
UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 00005859 4


SOCIETE : DES : ANCIENS : TEXTES : FRANÇAIS
MDCCC LXXV

SOCIÉTÉ

DES

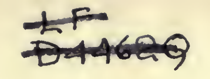
ANCIENS TEXTES FRANÇAIS

ŒUVRES COMPLÈTES

D'EUSTACHE DESCHAMPS

X

Le Puy-en-Velay. — Imp. Régis Marchessou, boulevard Carnot, 23.



ŒUVRES COMPLÈTES

DE

EUSTACHE DESCHAMPS

PUBLIÉES D'APRÈS LE MANUSCRIT

DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PAR

Queux de Saint-Hilaire
et

GASTON RAYNAUD



PARIS

LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT ET Cie

RUE JACOB, 56

M DCCCCI

Publication proposée à la Société le 9 mars 1876.

Approuvée par le Conseil le 13 avril 1876, sur le rapport d'une Commission composée de MM. le baron de Ruble, Siméon Luce et A. Longnon.

Commissaire responsable :

M. G. Paris.



NOTE

SUR UN CERTAIN NOMBRE DE PIÈCES

ATTRIBUABLES A EUSTACHE DESCHAMPS

L'introduction qui formera le tome XI de cette publication et terminera l'édition des *Œuvres complètes d'Eustache Deschamps* contiendra tout naturellement un chapitre relatif aux manuscrits qui nous les ont conservées.

Outre le manuscrit bien connu de la Bibliothèque nationale fr. 840, qui renferme l'œuvre incontestable de Deschamps, il en est en effet d'autres, quatre au moins [1], où se rencontrent non seulement des pièces existant déjà dans le ms. fr. 840, — on a eu soin à l'occasion d'en relever les variantes, soit en appendice, soit en note, — mais encore un assez grand nombre de ballades ou autres poésies, environ 81, qu'à défaut d'indications précises leur contexte, la nature de leur sujet, leur place dans le manuscrit désignent suffisamment

1. Je ne parle pas ici des quelques manuscrits cités plus loin en note, qui n'ont fourni que des variantes.

comme devant ou pouvant être attribuées à Eustache Deschamps.

Ces pièces, intéressantes et dignes d'être publiées, trop nombreuses pour prendre place dans l'introduction, sont données ici avant le Vocabulaire et les Index qui composent ce Xe volume. La plupart, au nombre de 70 (64 ballades et 6 pièces diverses), appartiennent au ms. 6221 des nouvelles acquisitions françaises de la Bibliothèque nationale (anc. Barrois 523)[1], qui, sur un nombre de 155 pièces[2], en compte déjà 79 indiscutablement composées par Deschamps et six seulement écrites par différents auteurs[3]. Il semble donc difficile de supposer que dans ces conditions les 70 autres ne soient pas l'œuvre de Deschamps, alors que cette attribution ne saurait être infirmée par le texte d'aucune de ces pièces et s'impose au contraire pour quelques-unes d'entre elles.

Telle est par exemple la *Ballade de maistre Fumeux* (voy. plus loin la pièce n° IX), où l'on est bien forcé de reconnaître le *chancelier des Fumeux*, le *Jean Fumée* et l'*Empereur de Fumée*, qui désignent Deschamps dans trois pièces antérieures (t. IV, p. 331 ; t. VII, p. 312 et 320) ; telles sont aussi trois ballades (nos IV, V et VI) faisant allusion à l'élection du pape Pierre de Luna et jouant sur ce nom, comme le poète l'a déjà

1. Voy. sur ce manuscrit, qui faisait autrefois partie du ms. 275 de Saint-Victor (L. Delisle, *Catalogue des mss. des fonds Libri et Barrois*, p. 254-261), le t. II des *Œuvres complètes d'Eustache Deschamps*, p. XVII-XLIV.

2. La notice du marquis de Queux de Saint-Hilaire compte 154 numéros, auxquels il faut ajouter le 97 *bis*.

3. De ces six pièces, trois appartiennent à Alain Chartier, une à Christine de Pisan, une autre à un prêtre nommé Adam (*Bull. de la Soc. de l'Hist. de Paris*, t. XXVII (1900), p. 36-41); une dernière pièce, une ballade anonyme (n° 152 de la notice), contemporaine du connétable Arthur de Richemont, est postérieure à la mort de Deschamps.

fait ailleurs (t. VI, p. 281 ; t. VII, p. 165-167); telles sont encore deux autres ballades (nos XIII et XIV) reproduisant l'idée chère à Deschamps qu'il faut pour réussir à la cour, se taire, dissimuler, être aveugle, sourd et muet (t. I, p. 186; t. V, p. 38, 83, 364, 365; t. VI, p. 136); telle est la pièce sur le Carême (no XX) maudissant dans des termes déjà connus les six semaines d'abstinence, la soupe à l'huile et les harengs puants (t. III, p. 75; t. VI, p. 181); telle, la ballade (no VIII), publiée d'après un autre manuscrit [1] dans la *Romania* (t. XIV, p. 200-202), où M. P. Meyer hésite à retrouver le style de Deschamps, mais où il doit constater une allusion au *sanglier sauvage* de la prophétie de Merlin, allusion familière au poète (t. II, p. 10 et 57); telles sont surtout les deux ballades relatives à Bertrand du Guesclin (nos XXVIII et XXIX), qui complètent avec d'autres empruntées au ms. fr. 850 de la Bibliothèque nationale (nos LXIX, LXX et LXXI) la série des pièces où Deschamps célèbre son vieux compagnon et fait de lui un dixième preux (t. II, p. 27-28, 29-30, 70; t. III, p. 100-102; t. IV, p. 111) [2]. J'arrête ici ces rapprochements, qui se reproduisent aussi pour les trois autres manuscrits qui ont contribué à former les éléments de cette sorte de supplément aux œuvres de Deschamps.

Quatre ballades (nos LXV, LXVI, LXVII et LXVIII) ont été fournies à cette publication par le ms. 249 de la bibliothèque de Clermont-Ferrand [3], qui contient déjà

1. Les leçons de ce manuscrit (Sainte-Geneviève L. f. in-fol. 13) sont données en variantes (pièce no VIII).

2. Voy. mon article, *Eustache Deschamps et Bertrand du Guesclin*, dans les *Mélanges de philologie romanes dédiés à Carl Wahlund* (1896), p. 369-376.

3. Ce manuscrit, qui a donné aussi les variantes du no XVII et contient 64 pièces, a été décrit par M. C. Couderc dans le *Bull. de la Soc. des anc. textes fr.*, t. XV (1889), p. 98-114. C'est

17 pièces de Deschamps. J'aurais voulu en ajouter une autre, dont le refrain est *Beauté de doulceur non pareille* [1], mais le mauvais état du manuscrit n'a pas permis de la copier intégralement. Ces ballades anonymes, assez incolores par elles-mêmes, n'ont rien de bien caractéristique qui puisse les faire attribuer plus particulièrement à Eustache Deschamps. Par contre, la pièce publiée sous le nº LXXX (*Remede contre l'epidemie*) offre tout à fait la manière du poète dans un sujet qu'il a souvent traité (t. IV, p. 169-170; t. VI, p. 100-101; t. VII, p. 40-41; t. VIII, p. 139-140).

Le ms. fr. 850 (anc. 7224²) de la Bibliothèque nationale contient à la suite de la chanson de geste de *Bertrand du Guesclin,* œuvre de Cuvelier, sept pièces diverses consacrées à l'éloge du grand connétable (6 ballades et 1 rondeau), que Francisque Michel a publiées [2] et Paulin Paris énumérées [3]. De ces pièces, qui semblent être incontestablement du même auteur, trois figurent déjà dans les œuvres complètes de Deschamps (t. II, p. 29-30, 27-28; t. IV, p. 111). Les autres, dont une [4] se retrouve dans plusieurs manuscrits, sont publiées ici sous les nos XXIX, LXIX, LXX et LXXI.

Enfin deux ballades incomplètes (nos LXXII et LXXIII) et une petite pièce à rimes plates (nº LXXXI) sont empruntées au ms. 6235 des nouv. acq. fr. de la Bibliothèque nationale [5], dont les autres pièces au

grâce à l'obligeance de MM. Couderc et Vernière que j'ai pu avoir copie des pièces publiées ici; je ne saurais trop les en remercier.

1. C'est le nº 62 de la notice de M. Couderc.

2. A la suite de la *Chronique de du Guesclin* (1830), p. 455-468.

3. *Manuscrits françois de la Bibliothèque du roi*, t. VII (1848), p. 3.

4. La ballade nº XXIX existe dans 4 manuscrits de la Bibl. nat., fr. 850, 1555, 18623 et nouv. acq. fr. 6221. Ce dernier a fourni le texte, les 3 autres les variantes de cette édition.

5. Ce manuscrit incomplet est constitué par un cahier de 6 feuillets. J'en ai donné une notice dans le t. VI des *Œuvres complètes d'Eustache Deschamps* (1889), p. 291-294.

nombre de 15, composées *toutes* par Deschamps, ont été publiées au cours de cette édition.

Je répète, en y insistant, que je ne prétends pas que les 81 pièces qui suivent soient indubitablement toutes l'œuvre de Deschamps. Je pense seulement qu'il y a certitude pour nombre d'entre elles et grande probabilité pour le reste. En tout cas, l'excès en cette matière n'est pas un défaut : on ne saurait trop publier de textes anciens ; plus on en mettra au jour, plus on fera connaître, comprendre et apprécier notre vieille littérature française.

I

Balade *.

6 c Amour est bien par son non appellés,
Maiz il n'est pas tousdiz fermes n'estables,
Car par ly sont pluseurs amis clamés
Ausquiex il est depuis trop variables ;
De doulx en dur leur est espoir muables,
Car tel cuide qu'Amour ly soit constans,
Quant il requiert les plaisirs honnourables,
Qu'on ly respont : « Encor n'est il pas temps ! »

En un moment s'est Amour remuez,
Quant l'en cuide qu'il soit plus veritables :
Adonc de ly est autre amis clamés.
Dieu ! du seigneur come il est a...bles,
Qui pour avoir les choses couvoitables

* *Cette ballade et les* 63 *suivantes* (I-LXIV) *sont empruntées au ms. de la Bibl. nat., nouv. acq. fr.* 6221.

Est au loyal sanz raison inconstans
Pour autre amer! Qu'a meffait ly estables,
Qu'on ly respont : « Encor n'est il pas temps ? »

Tel amour est faulse desloyautés
Dont Faux Semblant est le droit connestables.
Quant bien fait on, c'est trop grant faulcetés
De rendre mal et d'estre remuables.
J'é de ces mès esté servi sans tables
De son hostel : a ly plus ne m'atens;
A Dieu je tenz; est plus hons serviables,
Qu'on ly respont : « Encor n'est il pas temps. »

Prince [1], au jour d'uy est amour tel menez,
Qui joliz est et d'argent pourmenez
Amer ne veult, las! Amour, tu te vens.
Doulx cuers loyaux, amoureux et secrez,
Qu'on ly respont : « Encor n'est il pas temps. »

II

Balade.

Soiez d'acort, chiefs de chevalerie,
Le sang royal tenez en union,
Se avoir voulés longuement seignourie.
Desacord fait naistre rebellion,
Par quoy seignour tourne en subjection.
Bonne union seignourie maintient :
Escheuez doncques toute commocion,
Car on ne scet ne qui va ne qui vient.

Par telz descors est mainteffoiz perie
Puissance grant en mainte region,

1. Princes.

Et puis un pou en a perdu la vie
Le roy Richart avecques maint baron ;
L'Eglise en est en desolacion.
C'est verité, a pluseurs en souvient.
Aiez en ce consideracion,
Car on ne scet ne qui va ne qui vient.

Ne vous fiez en grande compaignie ;
Voye de fait n'a pas saine saison,
D'elle souvent vient dure departie ;
Doubter vous fault dissimulacion
Qui nourrice est de toute trahison ;
Elle en vos cours et plus souvent se tient.
Gouvernez vous selon vive raison,
Car on ne scet etc.

Prince, n'aiez perseveracion
En desacort, ce trop mal vous avient :
Unie soit vo dominacion,
Car on ne scet etc.

III

Balade.

7 b PUISQU'ON ne scet ne qui va ne qui vient,
C'est seure chose que de noise escheuer.
Folz est celui qui riote maintient
Ne pou ne grant, soit duc ou chevalier.
Vous avez veu par noise devier
Maint hault baron ; avisez vous y doncques,
Car par vous mesmez poués trop bien penser
Qu'il est des foulz autant qu'il en fu oncques.

J'ay grant merveille come terre soustient
Tous ceulx qui font telz noises [1] commencer;

1. noise.

Du povre peuple pou ou rien leur souvient
Qui orez a assez a endurer.
Se bien pensoient a quel fin peut tourner
Leurs faulx consaulx, ilz diroient adoncquez,
Tout plainnement chascun peut bien jurer,
Qu'il est de foulz autant qu'il en fu oncques.

Ceulx ne sont pas telx gens qu'il appartient
Qu'ilz soient dignes pour seigneurs conseiller :
Eulx n'en tient pas que grant mal ne advient
Par leurs conseulx et par leur mal parler.
Vous devriés telx gens fere noyer
Ou ardre en feu, come on fait vieilles tronques.
Pour Dieu, seigneurs, vuilliés vous adviser
Qu'il est de foulx autant con il fu oncques.

Princes royaulx, or vous vuilliés mirer
Aux empereux, roys, ducs mors pour telz pompes
En leurs royaumes ; vueilliés cestui garder,
Qu'il est des foulx autant con il fu oncques.

IV

Balade.

O tu, lune, qui, n'a gueres, muée
Fus en soleil par contemplacion
Des biens que [1] soubz ta couverte nuée
Traictoies lors, tendans a l'union
De l'Eglise qui en division
A longuement demouré, dont mains maulx
Sont enssuis et seront, se tu faulx
A esclarcir orendroit la lumiere,
Dont en tenebres sont les mons et les vaulx
Et crestiens en vivent en misere,

1. qui.

Maintenans es [1] par tout Paris huée,
Que tout ton fait n'estoit que fiction.
Car par toy fu la chose commencée
Du temps Clement, qui a salvacion
Est ores, par un huet d'Albion,
Ou l'en a creu tousjours le pere faulx.
Veulx contrester a noz seigneurs royaulx
Et au conseil par obscure maniere,
De quoy douleur croist partout a monceaulx,
Et crestiens en vivent a misere.

Souviegne toy de la chose jurée
Ou conclue par bonne entencion;
Et se par toy en est l'euvre empeschée,
Je me doubte qu'en grant discencion
Tu te metras o mainte region,
Et en avras moult de mondains travaulx
Et, qui pis est, les painnes infernaulx
En [2] acqueras, c'est ma creance entiere,
Se toy tout seul en as les honneurs haulx,
Et crestiens en vivent en misere.

Princes de France, pour no loy champion,
Conseilliés vous aux clercs especiaux,
Et, come vrayz catholiques loyaux,
Pour Dieu, ostés ceste douleur amere,
Car il n'en chault, se semble, aux cardinaux,
Et crestiens en vivent en misere.

V

Balade.

7 *d* On dit partout que les honneurs,
Quant on y puet estre monté,
Font a aucuns muer les meurs

1. est. — 2. Et.

Ou ilz avoient avant esté.
Se on mue les bons, c'est niceté;
Il me semble qu'il est ainsi,
Car come en ly a grant [1] bonté,
Sic transit gloria mundi.

Fay muer en joye noz pleurs,
T'acorde [2] a l'Université,
Et ne pense plus es erreurs
Que le huet a proposé;
Car, quant tu fus pape sacré,
Il me souvient que je le [3] vy
Que l'en te dit : « *Pater sancte,*
Sic transit gloria mundi ! »

Pour ce, lune, de tes lueurs
Ont ores plus haulte clarté
Et plus congneurent noz seigneurs
Qu'ilz ne faisoient l'autre esté ;
Ne mue bonne voulenté
D'oster ce mauvais scisme cy,
Car plus tost qu'ung oeil n'a cligné
Sic transit gloria mundi.

VI

Balade.

Lune en decours sur le point d'esconser,
Qui pouoir n'as ne vertu qu'en croissant
Puisses jamez a nul jour retourner
Ne dont clarté tu rendes suffisant,
Dire te veulz [4] vray soleil reluisant,
Et ta lueur tenebreuse et obscure

1. grant *manque.* — 2. Acorde toy. — 3. le *manque.* — 4. veuil.

Veulz comparer a la lumiere pure,
Qu'estre ne peut; en vain pris tel travail,
Se bien l'entens par ta voulenté pure :
Esclipse est de lune et de soleil.

Trop seroit fort que penses possesser
Contre raison seignourie sy grant;
Tu as juré ce que tu veulx faulser,
Tu mez arriere ce que tu mis avant,
Tu as promis ce que tu vas nyant,
Tu as preschié la foy et l'Escripture,
Et orez veulx mettre a desconfiture :
Goute n'y voiz, donc point ne me merveil
Se clercs et laiz jugent que par droiture
Esclipse est de lune et de soleil.

Tu lune estant, tu souloies regner
Selon ton cours, grant loenge acquerant;
Aux roys, aux ducs savoies bel parler
Et a chascun verité remoustrant :
Tu avoies lors angelique semblant;
On te tenoit pour saincte creature.
Maiz orendroit cuidier te desmesure
Tant qu'estre veulx sy grant et sanz pareil,
Et pour ce point que de raison n'as cure,
Esclipse est de lune et de soleil.

8 a Princes, Renart a sa male avanture
De peaulx d'aignel a fait une vesture,
S'a deceu par barat vo conseil.
Se vo puissance encontre ne procure,
Esclipse est de lune et de soleil.

VII

Balade.

Se gentillece, honneur et courtoisie,
Faiticetez, soulas, deduis et joye,
Jolietez, maniere renvoisie,
Plaisance, senz et quanqu'Amours envoie
Estoient tout rien et autres bien failli,
Sy a Amours vo franc cuer establi
Pour tout refaire, selon le mien advis :
Amours a fait de vous son paradis.

Mon trés douls cuer, trés humble chiere lie,
Recommander tant je ne vous saroie
Qu'a vous affiert, maiz je ne doubte mie
Qu'Amours ses biens ailleurs sy bien n'emploie,
Car ly bon non de vostre corps joly
Vole partout, et tant en ay oy
Qu'au vray jugier, et en faiz et en diz,
Amours a fait etc.

On ne peut mielx, c'est souhais, quoy qu'on dye;
Ne voy ailleurs en sentier ne en voye
Sy grant beauté, sy noble compaignie,
Sy grant deduit, car quiconques vous voye
Faillir ne peut, s'aucun bien a en ly,
Qu'abondanment ne se sente parti
Des biens qu'Amours envoie a ses esliz :
Amours a fait de vous son paradis.

VIII

Balade *.

Or est venu le temps moult [1] desiré
Que prophecies, songes et ficcions,
Sortileges, vaticinacions
Se verifient, maiz ceulx que je diray,
La grant Sebille, Jeremie, Salemons [2],
Dogrie le grec, Merlin et Appollons [3]
[Et saint Metodes, qui puis fu martiré], [4]
Ne distrent oncques autant d'afflictions
A [5] advenir sur generacions,
[Tant feust Dieu encontre eulx airé] [6],
Qu'il se demoustre avenir tout commun
Avant qu'on puist vrayement dire tout un.

Las! ilz ont dit que le sanglier sauvage
Rompra de Gaule l'entrée et la pasture.
Vé a la terre dont le prince n'a aage,
Et les conseulx n'ont du bien commun cure,
Et qu'en chaere est mis en lieu de saige,
Qui la clarté fera venir obscure!
Et sy ont dit que mort et guerre umbrage
Mettra en Gaule trés grant desconfiture;
Faveurs de juges et princes sanz courage
Regneront lors, mais par grant avanture

* *Publiée par P. Meyer dans la Romania (t. XXIV, p. 201-202) d'après le ms. L. f. in-fol. 13 de la bibliothèque Sainte-Geneviève.*

Variantes du manuscrit de Sainte-Geneviève : Vers 2. et *visions.* — 3. *Et* s. *et* v. — 6. Dogges. — 11. *Que... a* adv. *en.* — 14. *la haye* et. — 17. *yert* mis. — 18. *Cilz qui* clarté. — 19. *guerre* et *mort.* — 20. *moult* gr. — 22. lors *manque;* par *brief.*

1. moult *manque.* — 2. salemon. — 3. appollon. — 4. *Le vers manque.* — 5. A *manque.* — 6. *Le vers manque.*

N'avra en Gaule roy ne prince que un,
Avant qu'on puist etc.

Sy est ainsy qu'au jour d'uy non sachant
Sont eslevés par force et par donner ;
Les vielx, les saiges on ne prise neant,
S'ilz ne veulent le leur habandonner;
Et les prelas qui deussent guerdonner
Le menu peuple par pitié en donnant [1]
Ce qu'il usurpent pour mettre en leur grener [2],
Se dient princes, contes et dux puissans [3],
Combien que tout soit venu par donner [4].
Sy ay grant doubte que tout le singuler [5]
Ne se departe par la main du commun,
Avant qu'on puist vrayement dire tout un.

IX

Balade

DE MAISTRE FUMEUX.

PUISQUE je suy fumeux plain de fumée,
Fumer m'estuet, car, se je ne fumoye,
Ceulx qui dient que j'ay teste enfumée
Par fumée, je les desmentiroie.
Et nonpourquant jamez ne fumeroie
De fumée qui fut contre raison :
Se je fume, c'est ma complexion
Colerique qu'ainsy me fait fumer;

Variantes : Vers 23. ne *segneur.* — 25. *Or* est. — 26. *ou* par. — 27. vielz *et.* — 29. *gouuerner.* — 30. Le *commun.*

1. dommage. — 2. Et ilz us. pour m. en guernier. — 3. Ce quilz deussent donner de bon courage. — 4. Ce dient princes ducs et contes au saige. — 5. singulier.

Je fumeray sans personne grever.
C'est bien fumé, il n'y a point d'oultrage,
Quant on fume sans fere autry domage.

Fumée n'est a nulli refusée,
Fume qui veult, tenir ne m'en pourroie.
J'ay mainte chose en fumant [1] rechinée :
Encore sçay que mais n'y avenroie,
Se par fumer en fumant n'y pensoye.
Fumée rent bien consolacion ;
Aucune foyz toult tribulacion,
On se peut bien en fumant deliter.
Home fumeux peut en fumant trouver
En lui pluseurs profit et avantage,
Quant on fume etc.

Se j'eusse la cervelle impetrée
De Socratès, sy con je le voulroye,
J'eusse bien la teste plus attrempée,
Car oncques ne fuma par nulle voye.
Chascun n'est pas çaint de celle courroye,
Car tel fume que pou s'en perçoit on,
Tant a au cuer plus de confusion,
Quant il n'ose sa fumée moustrer,
Ou il n'ose pour paour d'empirer.
Je ne tien pas qu'on ait le cuer volage,
Quant on fume sans fere autry domage.

1. en fumant mainte ch.

X

Balade

DU CHASTEL.

En un chastel amoureux, bien assiz,
Sur deux pilliers faitis et gracieux,
La maint Mercis et le garde Escondis,
Doubtes, Paours, Cremeur et Cuer Honteux.
En ce chastel sont commis deux traians
Pour cuer ferir, ce sont deux oeilx rians,
Seis, vers, doulx, fins, espris en vis cler.
Or sont devant pour ce lieu conquester
Desirs, Espoirs, Souvenir et Plaisance,
Pité, Adviz, Maniere et Contenance.
De cest assault fait bel oyr parler.

Or est Desir a l'assaillir commis,
Qui premier vient avant, fors et crueux,
Mais Escondis sault avant ahastis,
Qui le tresor de Mercy amoureux
Ly defent, sy qu'il n'y va habitant;
Mais Doulx Espoir le va reconfortant,
Et Souvenir, qui naist avec Penser,
Plaisance après vient un assault livrer,
Avecques luy Maintieng et Attrempance;
Lors laroit tost Vouloirs en desperance,
Quant Cremeur vient l'assault admentiller.

Mais les deux yeulx, qui ou gracieux vis
Sont si [1] emprint et sont si savoureux
Que par leur trait est attrait et espris
Vouloirs, et plus que devant curieux,
Desir assault, Cremeur va defendant,

1. si *manque*.

Penser revient, Paour va au devant,
Et Souvenir se painne d'ens entrer;
Et [1] Honte est près pour le guichet fermer,
Maniere aussi aucunes foiz s'avance;
Maiz en la fin vient Escondis qui lance
Dars de reffus qui fait tout reculer.

Or ne seroit point conquise Mercis,
S'Amours n'estoit qui de vouloirs piteux
Amainne o luy Doulx Maintieng agensis,
Grace et Eur, Foy, Hardement songneux,
Paix, Attrempence, Humilité puissant,
Trés Beaux Parler, paré de bel semblant;
Et quant Amours a fait ceulx assembler,
Hontes, Paour ne peuent plus durer,
Fiers Escondis ne Cremeur ne Doubtance,
Ains met Amours l'amant par sa puissance
Ou lieu qu'il a tant voulu desirer.

Flours de beauté ou tuit bien sont compris,
Dame que j'aim, forment suy paoureux,
Car Cremeur dit que je suy moult [2] petis,
Et Escondis me rest moult dolereux;
Honte, Paours me vont fort arguant
En defendant Mercy, mais nonpourquant
De Desir suy garnis sanz effreer,
Doulx Souvenir me vient reconforter
Et Beaux Parler qui me livre substance;
Cils bons soucours me met en esperance
Qu'Amours vouldra mes contraires mater.

10 d Princes, qui bien vouldroit considerer
La gaieté et la saveur gouster
De cesti noble assault et l'ordenance,
Bien cuide et croy qu'il aroit congnoissance
D'Amour servir et de dame honnourer.

1. Et *manque*. — 2. moult *manque*.

XI

Balade.

Il n'est sy grant possession
Dont home vive richement,
S'il n'a sens et discrecion
Pour soy gouverner sagement;
Car par sens peut hom largement
Despendre, garder et acquerre.
Pour ce dit on communement :
Tant vault ly hons, tant vault sa terre.

Par senz a hom provision
Ou temps a venir cautement,
Et a ymaginacion
Au temps passé et au present,
Sy que besoing ne le surprent
Ne povreté point ne l'enserre ;
Pour ce dit on communement :
Tant vault ly hons, tant vault sa terre.

Crainte, amour et affection
A de voisin et de parent,
Et en vraye subjection
Maintient sez subgés loyaument ;
Car hons qui a grant tenement
Sanz sens tousdis a plait ou guerre.
Pour ce dit on communement :
Tant vault ly homs, tant vault sa terre.

XII

Balade.

Hé ! Loyaulté, bien te peus reposer
Et endormir, car tu n'y vois maiz goute ;
Et Charité sy s'en peut bien aler,
Car maintenant partout on la deboute,
Maiz Faulseté sy regne et passe route
Et Traison : ces deux sont d'un acort,
Sy est pitié qu'ainsi Loyaulté dort.

Honnour se part, ne la sçay ou trouver,
Maiz Vilté truis, qui oreille et escoute
Plus tost le mal que le bien raporter,
Car c'est son droit, a la malvaise gloute :
Sy n'en puis maiz se moult je la redoubte,
Quant je ne sçay en qui trouver confort;
Sy est pitié qu'ainsy Loyaulté dort.

Hé! Faulx Semblant, bien scés dissimuler
Et faire chiere qui gueres ne te couste,
D'un faulx attrait trop bien en scés user ;
C'est ce qui trop malement me desgoute,
Dont maint souspir en mon las cuer sangloute,
Car je ne sçay ou prendre mon ressort,
Sy est pitié qu'ainssy Loyaulté dort.

XIII

Balade

PAR MANIERE DE DOCTRINE.

Se au jour d'uy veulx vivre en paix, *11 a*
Plus qu'oncques mais te fault souffrir,
Dissimule en diz et en faiz,
Pren le temps come il peut venir,
De ce que voiz ne te esbahir,
En bon espoir te reconforte,
Laisse Dieu du tout couvenir,
C'est la chose dont plus t'enhorte.

Entens, regarde et sy te tais,
Laisse l'eaue aval courir,
Sieu les bons et fuy les mauvais,
Il ne t'en peut nul mal venir ;
Et pour plus grant peril fuyr,
Tien ta langue ainsi come morte :
Trop parler nuyt, ce peus veir,
C'est la chose dont plus t'enhorte.

Simplement te tien en tes fais
Pour les mesdisans apaisir[1];
Pren bien[2] garde a ce que tu faiz
Et a quel fin en peus venir;
Loyaulté veuilles maintenir,
Va la droite voye et non torte :
Ainsi pourras tu bien chevir[3],
C'est la chose dont plus t'enhorte.

1. apaisier. — 2. bien *manque*. — 3. *On lit dans le ms. pour cette fin de vers deux leçons :* p. a dieu venir *et* p. cheuir.

XIV

Balade.

Qui ses besoignes veult bien faire
Selon le temps qui ores court,
Dissimuler fault et soy taire
Du tout, ou au moins estre court
En parler, et faire le sourt
Quant on ot chose qui anuye,
Flater et c'on ne contredie
Aux seigneurs riens qui beau leur soit,
Maiz qu'a tous propos on leur die :
« Monseigneur dit bien, il a droit. »

11 b Le herault un peu contrefaire
Est bon, car grant proufit en sourt,
Maiz encor est plus neccessaire
Avoir beau parler et non lourt,
Ploier a tous vens, non pas gourt,
Car rompre couvient qui ne plie,
E tousdiz tenir la partie
Des seigneurs a chaut et a froit,
Et dire, soit sens soit folie :
« Monseigneur dit bien, il a droit. »

Car pour leur dire le contraire
A quel dommage qui leur court,
On ne leur peut fors que desplaire,
C'est la coustume de la court ;
Et pour ce, qui que m'en destourt,
Je veuil demener ceste vie
Et du tout dire a chiere lie,
Soit a l'envers, soit a l'endroit,
Soit mençonge, soit flaterie :
« Monseigneur di bien, il a droit. »

XV

Balade.

Quiconque se complaigne de fortune perverse,
En droit moy je m'en lo et s'ay droit au vray dire,
Ja soit que elle m'ait mis jus a la reverse.
Touteffoiz m'a donné [1] un beau don, Dieu ly mire :
C'est un beau miroer ou souvent je me mire,
Ou tous mes amis voy, et sy a tel usage
Qu'il m'a rendu l'avis et fait d'un fol un saige.

Tant con doulce fortune qui le doulx pyment verse
M'aveugla, riens ne vy, tant sceust le soleil luyre ;
En sy grant ignorance n'est pas l'enfant qu'on berse
Con j'estoie par ly, pour ce la doy despire ;
Maiz la dure perverse qui fait semblant de nuire
Doiz loer qui m'a fait et brassé tel buvrage,
Qui m'a rendu l'avis et fait d'un fol un saige.

Celle male fortune qui ore en moy converse
Me moustre mes amis et ceulx que je dois fuyre,
Qui jadiz me disoient que, se je aloie en Perse,
Ne me lairoient point, neiz pour souffrir martire ;
Maiz depuis que je fu entré dedens l'empire,
Me tournerent le dos ; bon m'est cestui dommage
Qui m'a rendu l'avis et fait d'un fol un saige.

XVI

Balade.

A [2] justement considerer
De fortune l'engignement,
Nul ne deveroit [3] desirer

1. T. malledonne. — 2. A *manque*. — 3. deuroit.

A monter si [1] trop haultement,
Car par le commun jugement,
Quelque richesse qui habonde,
On n'a que sa vie en ce monde.

Combien que avoir disparer
Face aucun orgueilleusement,
Qui de joye se veult parer
Et d'onnour renomméement,
Soit loyaux, vive largement
Et, s'on l'en blasme, sy responde :
On n'a que sa vie en ce monde.

Qui pour autre fait remirer
Se veult en beau chastiement
Sanz los ne blasme a soy tirer,
Ait gracieux gouvernement
Et souffisance seulement;
Ne ly chaille d'avoir qui fonde :
On n'a que sa vie en ce monde.

XVII

Balade *.

Se j'aime aucun de bonne affection,
Je me fie qu'il soit loyal ami;
Et quant je treuve a ce decepcion,
Qu'il descueuvre les secrés que je dy,

* *Cette ballade se retrouve dans le ms. de Clermont-Ferrand 249, fol. 2.*

Variantes du ms. de Clermont-Ferrand : Vers 1. *pour* b. *intenssion.* — 2. *Cuidant* quil soit *mon guay* l. a. — 3. Et [*que*] je tr. *en luy* d.

1. si *manque.*

Je n'en lieve ne grant hu ne grant cry,
Maiz je refrains ma langue soubz mes dens
Et m'estrange un petiot de ly,
Car priveté sy engendre contens.

Par faulx semblant, par adulacion
Faint bien amer tel qui est ennemi,
Pour mieulx venir a son entencion;
Et quant il a son vouloir acompli,
Lors se moque de ceulx qu'il a trahy.
Pour ce ne quier trop m'acointier de gens,
Pour rien dire ne rien savoir d'autry,
Car priveté sy engendre contens.

Pour eschiuer toute discencion,
Pour avoir paix, pour vivre sanz soussy,
Pour faulx rapors metre a confusion,
Je concluray pour le futur aussi
Que regarde quoy, comment [1] et de qui,
Ou, quant, a qui feray mes parlemens,
Sanz estre trop familier de nully,
Car priveté sy engendre contens.

Princes, se bien discutés de cecy,
Considerant les faulx tours d'au jour d'uy,
Vous jugerés que gueres ne mesprens,
Se desormaiz un pou farouche suy,
Car priveté sy engendre contens.

Variantes : Vers 5. *liueray* ne *hault* huy ne *hault*. — 6. je *restrains*. — 7. *tout bellement* de. — 10. *cettuy* qui. — 12. *Mais* quant. — 14. quier *de*. — 20. *Conclure vueil par mon fait tout ainsy*. — 21. *De reguarder*. — 22. *Quant ou a qui*. — 25-29. *L'envoi manque*.

1. et quant.

XVIII

Balade.

11 c Mort, je me plaing. — De qui? — De toy.
— Que t'ay je fait? — Ma dame as [1] pris.
— C'est verité. — Dy moy pour quoy.
— Il me plaisoit. — Tu as mespris.
Sy l'amende. — Ne puis. — Voir dis.
Ce me desplaist. — Tu as grant tort,
Car tout prendray, soit faible ou fort.

— As tel pouoir? — Oy, du roy.
— Du quel? — De cil de paradis.
— Non as. — Sy ay. — C'est grant desroy.
— Mais justice. — Non. — Tu mesdiz.
— Qui l'ordonna? — Dieu. — Quant? — Jadiz.
— Que feray donc? — Pren reconfort,
Car tout prendray, soit foible ou fort.

— Prens moy donc tost. — Atten un poy.
— Combien? — Ton temps. — Las! trop je vis.
— Non faiz encore [2]. — Faiz, par foy.
— Pour quoy? — Tu as fait ton devis.
— De qui? — De ma dame au cler vis.
— A moy estoit, et toy au fort,
Car tout prendray [3], soit foible ou fort.

1. a. — 2. encor. — 3. prendra.

XIX

Balade.

Rens toy. — A qui? — Tu le saras.
— Et qu'ay je fait? — Grevé nature.
— Qu'en sera il? — Tu en mourras.
— Quant? — Temprement. — C'est chose dure;
Las! ou yray? — En pourriture.
— Conseil me fault. — Va confesser,
Car je ne sçay meilleur trouver.

— Se j'ay pechié? — Tu le dyras.
— Se en [1] ay paine? — Sy l'endure.
— S'on me meffait? — Tu pardonrras.
— Hé Dieu! comment? — D'entente pure.
— Et qui dit ce? — Saincte Escripture.
C'est mon conseil pour ce prouver,
Car je ne sçay meilleur trouver.

— Je me rens donc. — La foy tendras?
— Se feray mon. — Tu diz droiture.
— Se j'ay avoir? — Tu en feras
Aux povres. — Quoi? — Leur norriture.
— Que mengeroi ge? — La pasture.
— Quelle? — Que prestre scet sacrer,
Quar je ne sçay [2] meilleur trouver.

— Princes. — Que veulz tu? — Je vous jure
Que je croy. — Quoi? — La Vierge pure
Que Dieu crea pour nous sauver,
Car je ne sçay [2] meilleur trouver.

1. Sen. — 2. sces.

XX

Balade.

12 a Helas! Karesme me fait grant vilanie,
Plaindre m'en doy et loer de Charnage,
Muer me fait ma [1] gracieuse vie,
Car de feves me fait fere potage
Et me donne pour eulx et pour frommage
La souppe a l'uile et le harent puant.
Pendus soit il quant il vient sy souvent !

Par .vi. sepmainnes dure sa seignourie ;
Je doubte moult son orgueilleux passage :
Ja de ly n'est personne bien nourrie,
S'il n'est trop riche ou de trop grant lignage.
A pluseurs fait mener povre mesnage :
Il ne ly chaut de son povre couvent;
Pendus soit il quant il vient sy souvent!

Maiz, par les sains que on aoure et prie,
Ce temps passé je ly feray hontage.
Quant ce vendra a la Pasque Florie,
Harens puans feray si grant domage :
Trainez seront tout par dessus leur nage
En son despit, et les pendray au vent.
Pendu soit il quant il vient sy souvent !

XXI

Balade.

On voit le monde bestourner,
On voit tout aler a rebours,
On voit injustice regner [2],

1. mau. — 2. pourregner.

On voit les mauvais avoir cours,
On voit en grief mains chiefs de cours,
On voit croistre maulx; some toute,
On voit, et sy ne voit on goute.

On voit les voyans avugler,
On voit les oyans fere sours,
On voit que droit n'ose parler,
On voit perillier des greignours,
On voit les serfs fere seignours,
On voit le gieu de saqueboute;
On voit, et sy ne voit on goute.

On voit les saiges debouter,
On voit flateurs en grans atours,
On voit pechié manifester,
On voit vertu mettre en destours,
On voit croistre erreurs et doulours,
On voit guerre mortelle et doubte;
On voit, et sy ne voit on goute.

On voit prime lune en decours,
On voit fere de leux pastours,
On voit foy et loy presque toute;
On voit, et sy ne voit on goute.

XXII

Balade.

J'AY pluseurs foiz oy retraire
Et dire a maint communement
Que c'est de Dieu vray exemplaire,
Quant bon compains aucunement
A goute es piez ou mal de dent,
Tant qu'il en perde chiere belle,
Et que c'est raison vrayement
Que ribault perde pié ou elle.

Telz ne congnoissent mon affere
Qui le me [1] dient bien souvent,
Pour ce qu'ilz me voyent mal traire;
Maiz adviz m'est certainement
Se uns hons preste [2] son instrument
A mariée ou a pucelle,
Que pour ce n'est bon jugement
Que ribault perde pié ou elle.

12 b Et se le mal de saint Acquaire,
Saint Mor, saint Cosme et saint Vincent
Me faisoient chascun grant [3] haire,
Tant con je pourroy bonnement,
Je maintendray l'esbatement
Qui joye aux amans renouvelle :
Car [4] je ne croy point fermement
Que ribault perde pié [5] ou elle.

XXIII

Balade [6].

Le temps vendra qu'aucuns vivront en joye
Qui au jour d'uy ont tribulacion ;
Ceste esperance a esté tousdiz moye
Pour ce c'on dit que tout a sa saison.
Et ce proverbe fonde m'entencion
Que par raison nul ne doit esperer
Que grant fortune puist longuement durer.

Pour ce mon cuer, mon corps, mon temps emploie
Au mielx que puis en consolacion,
Et pren en gré tout ce que Dieu m'envoie
Soubz certaine dissimulacion ;

1. me *manque*. — 2. prestre. — 3. grant *manque*. — 4. Croy. — 5. cuisse. — 6. Balade *manque*.

De quoy me vient l'ymaginacion
Que nullement je ne puis esperer
Que grant fortune etc.

Et vrayement, se autrement le savoie,
Ce seroit grief a ma condicion,
Car Dieu, nature et raison si [1] m'envoie
A retenir d'espoir possession ;
Sy en a [2] fait telle prescripcion
Que par raison Dieu ne veut [3] endurer
Que grant fortune puist longuement durer.

XXIV

Balade.

Je m'esbahis bien souvent a penser
Come l'estat du monde se differe :
On voit pluseurs servir de beau parler,
De beau semblant, l'un l'autre appeller frere ;
Maiz, quant aucun est cheu en misere
Par infortune ou par encombrement,
Chascun le hait plus c'on ne fait vipere :
Il n'est amis au jour d'uy que l'argent.

Se Salemon pouoit ressusciter,
Et si vescut avec David son pere,
Et de leur sens ne cessassent d'user,
Tout ne vauldroit plain pot d'eaue de sere,
A l'estat d'uy, s'ilz n'avoient matere
D'or et d'argent ; sy de sens autrement
N'y vault argu, c'est chose toute clere ;
Il n'est amis au jour d'uy que l'argent.

Et qu'atent on qu'on ne fait couronner

1. si *manque*. — 2. a *manque*. — 3. voit.

Avarice comme royne et mere
De ce monde, quant sy scet gouverner
....
Qu'elle ne siet en [1] siege de saint Pere?
Dont c'est meschief et crueux dampnement.
Tout est perdu, riens n'y vault, beau compere;
Il n'est amis au jour d'uy etc.

Clers, prestres, lays, ...
.... je conclus finaument,
Qui besoignier veult vers vous [2], sy qu'il pere,
Il n'est amis au jour d'uy que l'argent.

XXV

Balade.

De couperos, d'alun, de vers de [3] gris,
De sal gemme, de souffre vif saillant,
De realgar, d'elbore blanc et bis,
De sublimé, d'arsenic undoyant,
De salpetre, de [3] vitreol luisant,
D'armoniac et de bol armenique
Avec foison de chair de basilique,
En [4] potage par morselès luysans,
En my la mer, chascun sur une brique,
Soient servis au disner mesdisans!

Après soient pour eulx servir convis
Tous envieux, au col un beau carquant,
Et portent ros : cox vielx et chas pourris,
Sausse de fiel aigre et mal odorant,
Serpens farcis, cameline [5] en doublant
Ayent avec, et pour boyre autentique

1. elle en. — 2. vous *manque*. — 3. de *manque*. — 4. En *manque*. — 5. de c.

Yaue puant habondaument, sy que
Leurs estoumas n'ayent frissons nuysans !
En tel estat moistement, loings de dique,
Soient servis au disner mesdisans !

Pour entremaiz soient boteraux pris, *12 d*
Laisardes, tirs, couleuvres d'abondant,
Et pastés faiz d'arrement paremplis !
Sy ayent tous jeuné .iii[1]. jours avant,
Pour mielx mengier, et tant qu'au remenant
Tarte, flaonnès de chaux vive qui pique,
Ypocras fait d'aloès epatique,
Sanz eulx lever jusqu'a [2] .iiii. mille ans,
De tous ces mès pour vivre par phisique
Soyent servis au disner mesdisans !

Près de la soit un chastel noble et frisque,
Sus terre assiz par soubtille pratique,
Dont leur ravel voient loyaux amans,
Affin que de courroux melencolique
Soient servis au disner mesdisans !

XXVI

Balade.

Habis fourrés, grant pencion d'argent,
Maistre de non ne font pas l'omme saige,
Grant ventre avoir, soy moustrer entre gent,
Faire le gros, user de grant langage :
Telz est vestus d'un bureau de vilage
Souventeffoiz, ou il a plus d'avis,
De sens, de honneur, de bien, de vaisselage

1. par .iii. — 2. jusques a.

Que tel qui porte le chaperon de gris.

Piece d'acier, grant cheval, escu gent,
Pourpoint brodé, estrait de hault parage,
Ne font mie tousjours le bon sergent;
Telz est povres et de petit lignage
Et mal armé qui a meilleur courage
Que tel est bien en l'armée jolis :
Un bas [1] home a souvent meilleur courage
Que tel qui porte le chaperon de gris.

Nulz hons ne doit desprisier l'indigent
Ne trop de [2] soy cuidier, c'est grant oultrage :
On doit chascun honnourer humblement.
Maiz au jour d'uy, queurt un autre message :
Qui povres est, l'en ly met sus la rage,
Et se moque on de ly en tous pais,
Et domine tel qui pis vault, j'enrage,
Que tel qui [3] porte etc.

Prince, au jour d'uy sont tenu li fol saige;
Plus scet poucin, quant il sault de la cage,
Que le corbeau ne la vielle perdrix.
Saiges est fol quant povreté l'encharge,
Maiz quant au fort, viel a plus avantage
Que tel qui porte le chaperon de gris.

XXVII

Balade.

Povre chose est de ceste mortel vie,
Car trop y a d'orgueil et faulseté,
Et [4] de barat et de grant tricherie,

1. lait *corrigé en* bas. — 2. de *manque*. — 3. qui *manque*. — 4. Et *manque*.

Car le conseil du saige mal meublé
N'est huy prisié la montance d'un dé.
Le riche sot, il est saige des loyz :
S'il a du pain, on l'en donne a la foyz ;
Tous les plus grans couvoitise surmonte,
Et sy voit on mourir princes et roys :
Povre chose est de l'orgueil de ce monde.

Cil qui plus a de richesce en baillie,
Tant plus couvoite a main et a vespré [1] ;
Et quant sa huche est de florins emplie
Et ses guerniers plains de lart et de blé,
Et de son corps est fors, puissans et royz,
Et de joyaux a grans coffres comblé,
Plus tost est mort qu'une beste du boys : *14 d*
Il est oultrés plus tost qu'en la mer l'onde ;
Pour son chatel fait combatre ses hoirs :
Povre chose est de l'orgueil de ce monde.

Se uns proudomme a la bourse mal garnie,
Quoy qu'en ly ait sens, valeur et bonté,
Chascun defuit ly et sa compaignie,
De ses parens est mal reconforté.
De Dieu sera au riche reprouvé
Qui de donner aux povres se tient coyz :
Mielx ly vauldroit donner sanz nul bouffoiz
De son avoir la partie seconde
En son vivant qu'après sa mort cent foyz :
Povre chose est de l'orgueil de ce monde.

Quant je suy mort, je n'ay ou mien maillie [2] :
Donner le faiz, quant a mort suy navré ;
Donné n'en ay a ma vie bouchie,
Ainz l'ay tenu gardé et enfermé,
Ne main ne soir nul n'en est amendé.
Quel gré m'en doit savoir Dieu le hault roys ?
Mielx me vauldroit ores donner un poiz

1. vespree. — 2. maille.

....
Dont vien je, ellas ? Je ne scés ou je voyz :
Povre chose est l'orgueil etc.

Repos n'avons ne main ne a nuitie
Pour amasser ce qui est tost alé,
Et, quant vescu avons sans maladie
Et en santé, richesce eu [1] et planté,
Qu'avons nous fait ? Tout no temps est passé !
Mourir nous fault, n'avons ne jours ne moys :
Riens ne vauldra, or, argent ne manoirs.
Contre la mort ne gette nul sa fonde ;
Mourir couvient, princes, bourgois et roys ;
Povre chose est de l'orgueil etc.

Princes, prenons exemple touteffoiz
En celui qui enfouy l'autreffoiz
Son grant tresor dessoubz une seuronde,
Et puis morust sanz parler demanoi(r)s :
Povre chose est de l'orgueil de ce monde.

XXVIII

Balade * [2].

16 a PLOUREZ, plourez, plourez [3] tous d'un acord,
François, Bretons et ceulx de Normandie,
Touz Engevins, plourez aussi la mort
Du bon Bertran, fleur de chevalerie,
Qui de France la connestablerie
Ha par honneur loyalment gouvernée :
En bon repos soit son ame posée !

* *Publiée par Gaston Raynaud dans les Mélanges de philologie romane dédiés à Carl Wahlund (1896), p. 375-376.*

1. eu *manque.* — 2. BALADE *manque.* — 3. plourez *manque.*

Helas! gens d'armes, qui vous dourra confort
Contre Angloiz plains [1] et [2] d'orgueil et d'envie?
Perdu avez vostre bon reconfort,
Et le peuple, qui tant amoit sa vie!
Pieça ne fu mort d'omme tant haye :
De maintez gens sera moult regretée.
En bon repos soit son ame posée!

Priez a Dieu de cuer piteux et fort
Qu'a Bertram doint sa glorieuse vie,
Qui tant a fait d'armes par son effort,
En le mettant avec sa compaignie;
Car de bon cuer et de chiere hardie
A defendu France la [3] renommée!
En bon repos soit son ame posée!

XXIX

Autre dit *.

L'escu d'argent a ung aigle de sable
A deux testes et ung rouge baston
Portoit le preux et vaillant connestable
Qui du Guesclin Bertran avoit [4] le non.
A Bron fu né le chevalier breton,
Fort et hardys, courageux come ung tor,

* *Publiée par Crapelet dans Combat des trente Bretons, p. 4, et par Fr. Michel, à la suite de Chronique de du Guesclin, p. 462, cette Ballade se retrouve dans les mss. de la Bibl. nat., fr. 850, fol. 144 a (A), 1555, fol. 63 r° (B) et 18623, fol. 42 v° (C).*

Variantes : Vers 2. (C) *Ou* a; (A) *tez et a.* — 3. (B) *le* v.; (C) *le gentil.* — 4. (A) *Le bon* B. du G. *en surnom;* C Qui B. du G. *portoit* le n. — 5. (A) *De Bretagne fu nez le bon baron.* — 6. (A) *Fier*; (B, C) *Preux.*

1. plain. — 2. et *manque.* — 3. A france defendu la noble et tres. — 4. *Le ms. a en seconde leçon :* portoit.

Qui tant servist de cueur loyal et bon
L'escu d'azur aux troiz fleurs de liz d'or.

A ly n'estoit chevalier comparable
De prouesces [1] en son temps, ce dit on,
Ne qui tant fust ne [2] bon ne couvenable
Pour gouverner le bon peuple Charlon.
Or est il mort, Dieu ly face pardon !
Pleust ore [3] a Dieu qu'il revesquist encor,
Sy defendist de ce liepart felon
L'escu d'azur aux troiz fleurs de liz d'or !

Puisqu'il est mort, sy soit mis a la table
Machabeus, ung des preux de renon,
De Josué, David le raisonnable,
D'Alixandre, de Hector, de Cesaron,
D'Artus, de Charles, Godefroy de Billon :
.Xe. y [4] soit mis et nommé desor
Bertram le preux, qui servit con proudon
L'escu d'azur aux troiz fleurs de liz d'or.

Variantes : Vers 7. (*A, C*) tant *ama ;* (*A, B, C*) de *loial cuer.* — 8, 16 *et* 24 (*A, B, C*) *a* trois. — 10. (*A, B*) De pr. *son vivant;* (*C*) *En son vivant pour certain ;* (*A*) *ce scet* on. — 11. (*A*) *en armes* c.; (*C*) *aux armes* c. — 12. (*A*) Pour *vaincre gent a baniere ou penon ;* (*C*) Pour *vaincre gens et abatre panon.* — 14. (*A*) *C'or pleut* a d.; (*B*) *Qu'il plaust* a d. ; (*A, B, C*) que il *vesquit* encor. — 15. (*A, D*) *Pour defendre.* — 17. (*A*) *Pour ses grans fais soit escript en ;* (*C*) *C'est bien raison qu'il soit mis en ;* (*B*) *en* la t. — 18. (*A, C*) *et* des pr.; (*B*) *premier* pr. ; (*A*) *le* r. — 19. (*B*) *Et* J. ; (*C*) *Et* de J. — 20. *Alixandre, Ethor ;* (*A, C*) *et* Cesaron ; (*B*) *et Asalon.* — 21. (*C*) *Artus ;* (*A, B, C*) de *manque.* — 22. (*A, B, C*) *Et soit nommez le* xe ; (*B*) *par* desor.

1. prouesce. — 2. ne *manque.* — 3. orez. — 4. Le xe y.

XXX

Balade.

Es grans desers de la forest d'Ardaine
A fait Amours un plaisant hermitage;
Voués m'y suy, grant destresse m'y mayne.
Maiz par le boiz sy a divers passage
Que je ne puiz acomplir mon voyage
Pour aourer l'ymage precieuse :
Maudite soit la forest perilleuse !

De plus en plus me sourt doulour et painne
Sanz nul repos, car l'excellent ymage
Ne peut moustrer sa vertu souveraine
Pour moy guerir, tant est fort le boscage;
Et se autrement le temps ne s'asouage,
Morir m'estuet de mort trés angoisseuse!
Maudite soit la forest perilleuse!

Faire peut ou comparaison certaine
De mon meschief, qui tant par est sauvage,
A Narcisus qui dessus la fontaine,
En remirant son gracieux visage,
Couvint morir, amant de vray courage.
Diex! pourquoy m'est fortune sy crueuse?
Maudite soit la forest périlleuse !

XXXI

Balade[1].

Qui d'aucuns biens veult avoir habondance
Fuye paresce, car elle est perilleuse,
Et en biau temps quiere sa pourveance
Pour obvier a la saison oyseuse.
Ainsy l'ont fait, et ce n'est pas folie,
Les escharbos, les fourmiz et ly ver;
Et j'ay espoir que ce soit bonne vie.
Ainsy me veuil maintenir cest yver.

16 c Pour ce en temps ay mis toute ma plaisance
En bien amer, car c'est vie joyeuse.
Adonc choisy, ou doubz pais de France,
Et[2] la plus belle et la plus gracieuse,
Jeune, gentil, gente, joyeuse, lye;
Maiz tout ce fu en ce beau printemps ver.
Tousjours depuis l'ay amée et servie;
Ainsy me veuil maintenir cest yver.

Sy veuille donc Amours et sa puissance
Faire ma dame envers moy[3] amoureuse,
Car je n'ay plus d'aucuns biens esperance,
Se de sa grace elle ne m'est piteuse.
A jointez mains liement l'en suplie,
Ne ja pour moy ne changera ly ver.
Or prengne en gré ma dame, je ly prie!
Ainsy me veuil maintenir cest yver.

1. Balade *manque*. — 2. Et *manque*. — 3. Faire envers moy ma d.

XXXII

Balade.

Dès que nature humaine commença,
Par traison, orgueil et felonnie
Et par envie que le dyable avança
Au bon Abel Cayn osta la vie
Qui fu preudoms et sains, n'en doubtez mie,
Pour ce que Dieu l'avoit plus agreable.
Ainsy preudons est envié sans faille,
Dez que par grace biens ou honneur reçoit :
Oncquez ne fu qui encorez ne soit.

David aussi la femme couvoita
A un preudon [1] qui ot a non Urie ;
Sextes [2] aussi qui Lucresce efforça, *16 d*
Pour acomplir sa faulse ribaudie
Par violence, ce fu grant vilonnie ;
Aussi voit l'en, soit a feste ou a table,
Chascun la femme soubz espece amiable
De son voisin a son pouoir deçoit;
Oncques ne fu qui encorez ne soit.

Par avarice Judas Jhesus livra ;
Sy sont huy maint, et par leur compaignie
Nul n'aime autry fors tant que proufit a ;
N'est pas amour, c'est marchié, quoy qu'on die.
Quant l'esperance du proufit est faillie,
L'amour dechiet, car il n'est pas estable.
Barat sy regne, car pou sont charitable;
Loyaulté dort, sy come elle souloit :
Oncques ne fu qui encorez ne soit.

1. preudons. — 2. Sexte.

XXXIII

Balade.

17 a On souloit estre [1] ou temps passé
En l'eglise benignement,
A genoux en humilité,
Delez l'autel [2] moult closement,
Tout nu le chief piteusement,
Maiz au jour d'uy, si come beste,
On vient a l'ostel, bien souvent,
Chaperon et chapel en teste.

C'est peu de foy et de bonté
Et peu tenir du sacrement
Et maisement consideré
Qu'on y croit invisiblement
Ne Dieu qui tout peut et comprent,
Et de qui on doit fere feste,
Quant on l'aore la present
Chaperon et chapel en teste.

La voit on contrarieté
Et es cuers peu d'entendement,
Quant devant la divinité
Qui est en l'autel essenment,
On est si mal devotement;
Car, ainsy qu'a chanter de geste,
On est devant Dieu proprement
Chaperon et chapel en teste.

1. estre *manque.* — 2. lostel.

XXXIV

Balade.

Ung vielx prestre dessus un viel cheval
Par les costés cousu, pelé de trayre,
Sur vielx harnoiz, sanz culliere ou petral,
Viz l'autre jour yssir d'un presbitaire.
A son arson pendoit un breviaire,
Et dessoubz ly unes grans vielles bouges :
Bien eust semblé ou doyen ou vicaire,
S'il n'eust eu les paupieres sy rouges.

Les yeulx avoit plus rouges que corail,
Et son cheval trés malvais luminaire,
Et un huvel de bievre anciennal ;
A son costé un grant vielz bazalaire,
Un esperon du temps du roy Clotaire ;
Et sy estoit son cheval sy farouges
Qu'il n'eust cessé un jour entier de brayre,
S'il n'eust eu les paupieres sy rouges.

Ilz me sembloient bien [1] fourrés de cendal,
Quant je les viz du premier au viaire.
Avecques ly chevauchay mont et val
Bien demi jour, et s'y n'avoie que faire
Se non pour veoir ce qu'on chemine d'aire [2] ;
Puis a midy arrivasmes a Bourges.
La fut entré chiés un appothicaire,
S'il n'eust eu etc.

Prince, sachiés que ce vielx comissaire
Bust a disner de vin pleines deux courges ;
La l'eust tué le prevost de Beaucaire,
S'il n'eust eu les paupieres sy rouges.

1. bien *manque*. — 2. veoir tout son quen ch. daire.

XXXV

Balade

FAICTE CONTRE LE DUC DE BRETAIGNE ENVIRON L'AN MIL .III^{c}. .IIII^{xx}. DIX, POUR CE QU'IL AVOIT PRIS LE SIRE DE CLIÇON, CONNESTABLE DE FRANCE, ET LE SIRE DE BEAUMANOIR.

17 b DUC, armine de sable sur argent,
Se vous amez loyalment la couronne,
Ne tenez plus le connestable gent;
C'est le conseil que loyaulté vous sonne,
Car a convi fut pris et Beaumanoir.
Ne veuilliés pas ce mal reproche avoir
En Bretaigne de lez avoir trahis!
Delivrés les, ou je vous faiz savoir,
Vous en perdrés corps, avoir et pais.

Or apaisiés le parler de la gent,
Et vous ferez que trés noble personne;
Et ne croiés ne gentil ne sergent
Qui vous ait dit chose qui ne soit bonne,
Car raporteurs font maint franc cuer douloir;
Mettez raport du tout a non chaloir,
Et rapaisiés ceulx qui sont envahis.
Ou se ce non, je veuil ramentevoir,
Vous en perdrez etc.

Pour [1] conclurre mon fait en abregent,
Maudit soit cil qui mal conseil vous donne!
Servez le roy sanz estre negligent,
Sanz retourner a Douvre n'a Hantonne;
Maiz demourez en l'amoureux vouloir
De voz barons, qui vous peuent valoir;
Car, par ma foy, se d'eulx estes hayz,

1. Pour ce.

Duc qui portés et le blanc et le noir,
Vous en perdrés etc.

Princes, a tort avez fait remanoir
Le connestable en prison oultre Loir.
De vostre oultrage est ly roys esbahis.
Or ly rendez, ou je vous diz pour voir,
Vous en perdrez corps, avoir et pais.

XXXVI

Balade.

Bons temps et doubz avoie sanz mentir,
Vie amoureuse et plaine de plaisance,
Quant Bel Acueil se vouloit consentir
A moy donner de mes maulx aligence.
Maiz or voy bien que Fortune s'avance
De moy tolir tout mon bien et honnour :
Bon temps, revien ; bon temps, met te au retour !

Fortune adez trouve sans alentir
Pour ma doulour acroistre et ma grevance,
Car je ne puis maiz Bel Acueil sentir ;
S'en suy cheu prez que en desperance ;
De moy aidier n'a vertu ne puissance,
Car Dangier l'a pris et mis en sa tour :
Bon temps, revien ; bon temps, met te au retour !

Maiz se devoit persier et tout mutrir
La mort mon cuer de sa crueuse lance,
Sy serviray je du cuer sanz repentir
Celle en qui j'ay mis toute m'esperance,
Car je ne puis mielx emploier m'enfance :
Sy vaillant est et de sy noble atour !
Bon temps, revien ; bon temps, met te au retour !

XXXVII

Balade.

17 d Amours par son grant pouoir
Les orgueilloux humilie,
Les oultrageux fait pour voir
Tarder de fere folie ;
Faire ne doit couardie
Qui son cuer en Amours a :
Amor vincit omnia.

Cilz qui veult d'Amours avoir
Les biens et la seignourie,
Aprengne sens et savoir
Et soit plaing de courtoisie.
Quant Amour est bien servie,
Toute doulçour on y a :
Amor vincit omnia.

Amour fait home valoir
Et mener honneste vie,
Et le garde d'esmouvoir
Et de dire villennie ;
En Amours, quel que nul die,
Honneur et tout bien y a :
Amor vincit omnia.

XXXVIII

Balade.

Doubx souvenir et doulx penser
Et doulcement ymaginer
De vous la doulce pourtraicture

Me font tenir en bien amer
Et loyalment perseverer.
Amour le veult, dont la pointure
Nourrist mon cuer en telle ardure
Qu'avoir ne puis parfaicte joye
Jusqu'a [1] l'eure que vous revoye.

Le grant desir qu'ay de mirer
Voz yeulx rians et voz viz cler
Et vostre plaisant attraiture
Me font sentir le doulx amer,
Soudainnement pour moy grever,
En attendant qui trop m'y dure.
Maiz de ceste doulour trés dure
Nullement guerir ne pourroie
Jusqu'a [1] l'eure que vous revoye.

Maiz se veoir par souhaidier
A cuer d'amant pouoit aidier,
Plaisant corps et [2] noble figure,
De moy certez n'estoit doubter
Qu'apertement sanz delaier
Fust en clarté ma vie obscure ;
Maiz ce m'occist et deffigure
Que mez souhayz en vain emploie
Jusqu'a [1] l'eure que vous revoye.

XXXIX

Balade.

Mon tres doulx cuer, j'ay en moy desplaisance *18a*
Du long demour que faiz sy longuement ;
Maiz ou je suy, ailleurs n'ay souvenance

1. Jusques a. — 2. et *manque*.

Fors qu'a retour soye prouchainement
Pour vous veoir et compter mon tourment,
N'en nulle rien n'ay plaisir pour certain
Fors qu'a vous, dame, que j'aim, honnour et craing.

Ne pensés pas que a autre aliance
Je veuille faire : a vous ay mon serment[1];
Vous estes certes mon espoir, ma fiance,
Ou j'ay tout mis mon cuer, mon pensement;
Vostre home suys, pour vray, tout ligement ;
Mon cuer donner je ne veuil pas a plain
Fors qu'a vous, dame, que j'aim, honneur et craing.

Helas ! vous estes ma trés[2] vraye esperance,
Mon droit confort et mon alegement,
Tuit my desir, de mes maulx secourance,
Mon bien, ma joye, tout mon esbatement,
Ma substance et mon entendement ;
Pas ne vouldroie dire : « Je me complaing »
Fors qu'a vous, dame, que j'aim, honnour et craing.

XL

Balade.

Je ne croy pas vrayement que Nature
Peust par soy sy proprement former
Sy trés plaisant et doulce creature
Come est ma trés doulce dame sanz per;
Ainz croy que Dieu proprement y ouvra,
Et tant vertu et grace ly donna
Qu'en toute honnour est sy trés souveraine
Que de tout bien est la droite fontaine.

1. serement. — 2. tres *manque*.

Ne [1] me merveil s'elle ne met sa cure
Ne son plaisir a moy s'amour donner,
Qu'en riens ne suyz son pareil par droicture,
Et se riens vail, je l'en doiz mercier;
Maiz, nonpourquant, mon cuer la servira,
Et du servir ja lassé ne sera;
Et sy l'aim plus qu'oncques Paris Helaine,
Que de tout bien est la doulce fontaine.

Sy grant plaisir et doulce norriture
Prenz en bon gré, en doulx ymaginer
De sa valour. Maiz Desir croist m'ardure
Sy asprement que ne puiz endurer :
D'umble regard subtil sy navré m'a
Que ma doulour jamez ne guarira
Sanz sa mercy qui tant est doulce et saine,
Que de tout bien est la droicte fontaine.

XLI

Balade.

Beauté qui tout autre enlumine,
Trés humble doulçour non pareille,
Bonté qui de croistre ne fine,
A qui nulle ne s'appareille,
Mon cuer de vous ne se part;
De vous amer est s'y espris qu'il art
Par vray desir, qui sy fort me guerroie
Qu'en vous amer trestout mon temps emploie.

S'Amours vers vous pitié n'encline,
Grace vers moy, n'est pas merveille

1. Sy ne.

Se Dangier me destraint et mine
Et de moy grever s'appareille.
Maiz Espoir ne se depart
De moy, ou que je.[1] soye n'en quel part;
C'est mon confort, mon soulas et ma joye
Qu'en vous amer trestout mon temps emploie.

18 b Et quant vous sçay sy enterine
Que de vous je ne sçay pareille,
Se m'amour est vers vous encline,
C'est droiz, quoy que nulz dire veuille;
Pris m'avez, se Dieu me gart,
Dont je mercy vostre trés doulx regard :
Sy faiz trop mielx que dire ne pourroie
Qu'en vous amer trestout mon temps emploie.

XLII

Balade.

Hester, Judith, Penelopé, Helaine,
Sarre, Tisbé, Rebeque et Sarry,
Lucresce, Yseult, Genevre, chastellaine
La trés loyal nommée de Vergy,
Rachel aussi [2], la dame de Fayel
Onc ne furent sy precieux jouel
D'onneur, bonté, senz, beauté et valour
Con est ma trés doulce dame d'onnour.

Se d'Absalon la grant beauté humaine,
De Salomon [3] tout le senz sanz demy,
D'Alixandre l'avoir et le demaine
Des .ix. preux eusse [4] et leur prouesce aussy
Et la force, syque se aucun appel

1. je *manque*. — 2. Rachel et. — 3. salmon. — 4. eusse *manque*.

Avoye, ne seroie bon ne bel
Ne digne assez pour sy trés noble flour
Con est ma trés doulce dame d'onnour.

Sy dy pour vray qu'ains me fauldroit alaine
Que peusse compter le bien de luy;
Et [1] son gent corps loyalment servir paine,
Et sy l'onnour, sers, craing et obey,
Cuer, corps, avoir ly donne sanz rappel,
N'il n'est deduit, jeu, soulas ne revel
Sy trés plaisant, ne tant plain de doulçour,
Con est ma trés doulce dame d'onnour.

XLIII

Balade.

Pluseurs amans ay veu desconforter,
Plaindre, plourer, souppirer et gemir
De ce qu'Amours leur fait trop endurer
Painnes, travaulx et en doulour languir,
Qu'en leurs dames treuvent sy grant durté,
Avec Dangier plain de grant cruaulté,
Desdaings, despis, reffuz, hontez, paours,
Dont sanz raison font plaintes et clamours.

Trop bien dient ce qui les peut grever,
Et cellent ce qui bien les peut guerir :
C'est souvenir, plaisance, ymaginer,
Simple regard, bien parler, resjouir,
Trés doulx penser sur vray penser enté;
Estre jolis, gay, courtois, sanz fierté,
Vice escheuer, sont remede aux doulours
Dont sanz raison font plaintes et clamours.

1. Et par.

Large, humble et doulx, de bien faire pener
Et d'aultres biens qui s'en peuent ensuir,
Tant que trestous ne les pourroie nombrer,
Ce m'est advis, a raison maintenir,
Que tant y a de trés grans biens planté
Pour les bons qui maintiennent loyauté,
Qui sourmontent trestoux les traictours,
Dont sanz raison font plaintes et clamours.

XLIV

Balade

NOTABLE.

18 c Ma doulce amour, ma dame souveraine,
Je ne puis plus [1] endurer nullement
L'ardant desir qui sy fort me demaine,
Et pour veoir vo [2] bel contenement,
Vo doulx regard et vo grant beauté pure,
Qui tant me fait endurer grief ardure ;
Sy vous suply que je briefment vous voye,
Ou autrement plus vivre ne pourroie.

Et nonpourquant, soyés toute certaine
Que de cuer vray vous aim sy fermement
Que j'aim trop mielx endurer ma grief painne
Que vous veoir, se ce n'est telement
Con par honnour, sanz y penser laidure ;
Se veoir puis vo trés doulce figure,
Par vo [3] plaisir de tous maulx gariroie,
Ou autrement plus vivre ne pourroie.

Se vo plaisir est qu'ainsy me demaine

1. plus *manque*. — 2. vostre. — 3. Et par vos.

Ceste doulour sanz point d'alegement,
Souffrir le veuil, car vostre amour me mainne
A ce que tout vostre suyz ligement :
Ja envers moy ne verrez mesprenture,
Et vostre honnour garderay, je vous jure;
Jusqu'a [1] la mort vous pry que vostre soye,
Ou aultrement plus vivre ne pourroie.

XLV

Balade [2].

RESPONCE A LA PRECEDENTE.

Mon tres doulx cuer, se je te suy loingtaine
Sy que veoir ne me peus bonnement,
Saches de vray que m'amour t'est prouchaine,
Pour quoy tu doys vivre plus liement;
De ton desir en espoir t'asseure,
Et met en ly ton penser et ta cure,
Car j'ay espoir que je briefment te voye,
Ou autrement plus vivre ne pourroie.

Le bien, honneur et valeur trés haultaine
Et loyauté qu'en toy sçay vrayement
M'ont mis a ce que du tout t'acertaine
Mon cuer, m'amour sanz nul departement;
De ferme cuer ta grief doulour endure,
Car plus que toy sens au cuer grief pointure
Qui me destrint, s'esperance n'avoye,
Ou autrement plus vivre ne pourroie.

Se loyalment d'amour servir te paine,
Sy c'on ne puist toy blasmer nullement,

1. Jusques a. — 2. BALADE *manque*.

Tu doiz penser que toute joye humaine
Te descendra au cuer joyeusement ;
Desconforter ne te doiz, sy te jure :
Que qui bien sert et en servant endure,
Mercy avra ; pour ce m'amour t'octroye,
Ou autrement plus vivre ne pourroie.

XLVI

Balade.

18 d Au los d'Amours me veuil du tout soubmettre [1];
Mettre me peut au goust de bien amer,
Amer de dame peut tolir et desestre,
Estre en doulour pour mes maulx endurer,
Durer en grace de dame confermer,
Fermer en bien tout ce qui me desvoye,
Voye et confort de mon bien et ma joye.

Car quant plus viz, en Amour pren mon estre ;
Mon estre en vint, sy m'y doy affichier ;
Fichier du cuer pour don d'amy acroistre,
Croistre dangier pour autri deslier,
Lyer reffus pour mes maulx soulacier,
Lacier les peut Amours qui me pourvoie,
Voye et confort de mon bien et ma joye.

Et, a droit dire, Amour m'a fait congnoistre
Moy estre riens qui la puist comparer ;
Parer tout bien et tout mal peut desmettre
Maistre et pastour pour amende porter,
Porter me peut pour moy guerredonner,
Donner espoir qui a droit port m'avoye,
Voye et confort de mon bien et ma joye.

1. soubme.

XLVII

Balade.

Ne quier veoir la beauté d'Absalon,
Ne d'Ulixès le senz ne la faconde,
Ne esprouver la force de Sanson,
Ne regarder que Dalida le tonde,
Ne cure n'ay par nul tour
Des yeux Argus, ne de joye gregneur,
Car par plaisance et sanz aide d'ame,
Je voy assez, puis que je voy ma dame.

De l'ymage que fit Pygmalion,
Celle n'avoit pareille ne seconde;
Maiz la belle qui m'a en sa prison
Cent mille [1] foiz est plus belle et plus blonde;
C'est un droiz fluns de doulçour
Qui peut assez guerir toute doulour,
Dont cilz a tort qui de dire me blasme:
Je voy assez, puis que je voy ma dame.

Sy ne me chaut du senz de Salomon [2]
Ne que Phebus en termine ou responde,
Ne que Venus s'en mesle ne Menon
Qui Jupiter fit muer en aronde;
Car je dy, quant je l'aour,
Aim et desir, sers et craing et honnour,
Et que s'amour sur toute rien m'enflame :
Je voy assez, puisque je voy ma dame.

1. mil. — 2. salmon.

XLVIII

Balade.

Plourez, dames, plourez vostre servant,
Qui ay tousdiz miz mon cuer et m'entente,
Corps et desir et penser en servant [1]
L'onneur de vous, que Dieu gard et augmente!
Vestez vous de noir pour my,
Car je ay [2] cuer et viaire paly,
Et sy me voy de mort en avanture,
19 a Se Dieu et vous ne me prenez en cure.

Mon cuer vous laiz et met en vo commant,
Et l'ame a Dieu devotement presente,
Et voit ou doit aler le remanant :
La chair aux vers, car c'est leur droicte rente,
Et l'avoir soit departi
Aux povres gens! Helas! en ce parti
Au lit de mort suy en desconfiture,
Se Dieu et vous ne me prenez en cure.

Maiz certains suy qu'en vous de bien a tant
Que du peril ou je suy sans attente
Me geterez, se du cuer en plourant
Priez a Dieu qu'a moy garir s'asente.
Et pour ce je vous depry
Qu'a Dieu veuilliés fere pour moy depry,
Ou paier craing le trehu de nature,
Se Dieu et vous ne me prenez en cure.

1. seruance. — 2. jay.

XLIX

Balade.

Se Narcisus, home trés orgueilleux,
Fu a Echo refusant s'amour fine,
Lequel depuis ou miroer perilleux
De la fontaine, ou s'amour fu encline,
Mira son vis par tel plaisir
Que tout s'amour y mist et son desir
En son umbre, sanz en avoir confort,
Dont le couvint puis envers gesir mort.

Pour tant le dy, qu'un tel cas merveilleux
Est avenu de nouvel par haine,
Car un plus fol et un plus desdaigneux
Que Narcisus guerpi l'amour tant digne
Qui ly pouoit bien desservir [1],
Et s'ama mielx du faulx miroer servir
Et lui amer : s'en receust tel deport,
Dont le couvint puis envers gesir mort.

Hé ! faulx miroer, et [2] triste et dommageux,
Qui point te croit couvient que mal define ;
Pour ce est trop folx, mauvais et outrageux,
Qui haulte amour laisse et a toy s'encline :
C'on les face trestous perir !
Car nulz ne peut que mort vers toy merir,
Aussi qu'a fait cellui qu'as trait a port,
Dont le couvint puis envers gesir mort.

1. descriuir. — 2. et *manque*.

L

Balade.

Mes esperiz se combat a Nature
Dedens mon corps, dont moult suy esbahis,
Car se Nature est a desconfiture,
Durer ne peut en moy mes esperis :
Sy me couvient sanz cause estre periz
Par un refus qui en riant m'a mort,
Se ma dame n'en fait briefment l'acort.

Leur bataille est sy crueuse et sy dure
Et de doulour m'a sy fort entreprins
Qu'en moy n'a maiz joye ne voye seure,
Esperance, senz, maniere n'avis.
Helas! ainsy mourray, ce m'est advis,
Dont par deffault de joye et de confort,
Se ma dame n'en fait briefment l'acort.

19 b Et quant elle n'a de ma santé cure,
Et sy ne puis estre sanz ly gueris,
A ma folour, a sa gente figure,
A ses doubz yeulx, a son gracieux vis,
A son doulx cuer plus dur que marbre bis
Et a Amours demanderay ma mort,
Se ma dame n'en fait briefment l'acort [1].

1. Se de ma dame nay briefment reconfort.

LI

Balade.

De triste cuer faire joyeusement,
Il m'est avis que c'est chose contraire ;
Maiz cil qui fait de joyeux sentement,
Je dy qu'il doit plus joyeusement faire,
Et pour ce sont my chant de rude affaire,
Qui sont tous faiz d'un cuer plus noir que meure,
Triste, dolent, qui lermes de sang pleure.

S'en suis repris et blasmés durement,
Maiz je ne scay [1] mon euvre contrefaire ;
Ainz moustre ce que mon cuer scet et [2] sent
Et les meschiez dont j'ay plus d'une paire,
Voire de cent, sy pert a mon viaire,
Car l'esperit o ma vie demeure
Triste, dolent, qui lermes de sang pleure.

Et pour ce a ceulx supli trés humblement
Que de mez chans blasmer se vueillent taire,
Car je ne sçay ne puis faire autrement
Pour Fortune, qui tent a ce deffaire
Qu'aim mielx que moy, n'elle ne [3] me lait plaire
Qu'a ceulx qui ont l'esperit a tote heure
Triste, dolent, qui lermes de sang pleure.

1. sces. — 2. et *manque.* — 3. ne *manque.*

LII

Balade.

En lieu de bleu, qui porte la figure
De loyauté, ou tout bien se repose,
Vous voy [1] porter couleur noire et obscure
Qui de tristour et de tout mal est glose;
Dont j'ay courroux, qui en mon cuer se pose,
Pour vous, dame, qui amez paix et joye,
Car votre amant encontre vous oppose :
Beauté fleurist et jonesce verdoye.

Car mielx parant seroit vostre vesture
Et plus plaisant, c'est veritable chose,
De bleu porter, qui en beauté plus dure
Que noir ne fait, sy come je propose.
Sy vous supli, doulce fleur, plus que rose,
Que vous laissiez le noir qui tost ennoye,
Et prenez bleu, par quoy hault chanter ose :
Beauté fleurist et jennesce verdoye.

Et ne laissiez pour dit de creature
A bleu porter, ou bonté gist enclose,
Par quoy du cuer puissiez moustrer l'ardure
19 c De loyauté, et dehors soit desclose
A vostre amant, qui vous jure et deppose
Que pour ce faire ly donrés bonne voye
De cuer joyeux dire a notte ou a prose :
Beauté fleurist et jonesce verdoye.

1. voy *manque.*

LIII

Balade.

Tous mesdisans, de Dieu soiés maudiz
Dix foiz le jour, de sainctez et de sains !
Sains n'estez pas, maiz corrumpu tousdiz ;
Dis et voz faiz sont a amans grevains.
Vains, vagues, povrez soiés et soirz et mains !
Mains d'anemis sy vous puissent confondre !
Fondre en misere puissiez sy con Cayns,
Ainz que amans puissiez pincer ne tondre !

Er, feu, terre, yaue vous soyent ennemis,
Ne mis soyés avecques les certains !
Tains soyés toulz de mescheance et paliz !
Pas lis n'ayez de plumes et d'estrains !
Destrains soyés, et ne soit nul compains
Pains vous donnans ne doulz parler respondre !
Pondre puissiés venin, dont soyés plains,
Ainz que amans puissiez pincer ne tondre !

D'oyseaux, de bestes soyés du tout despis !
D'espis, de glaives soyés frus jusqu'aux [1] rains !
Rains et tout regne vous puissent voir envis !
Vis languissiés et n'ayés nulz prouchains !
Chains de tristece soyez, sans estre plains !
Plains, plours et cris voisent en vous respondre !
Respondre puissent nouviaux maulx pour vos clains,
Ainz que amans puissiez pincer ne tondre !

1. jusques aux.

LIV

Balade.

Cuer amoureux doit moult hair envie
Et male bouche et tout leur faulx bernage,
Car mal penser vient de leur baronnie
Et mal parler c'est leur droit heritage,
Des mesdisans; sy diz qu'il n'est pas saige
Et n'a pas cuer noble, joyeux et gent
Qui est garni de sy malvais mesnage,
Car maudiz sont de toute bonne gent.

Bien sont chetifz en ceste mortel vie
Les mesdisans et sont en grant servage,
Car ilz grevent par leur grant janglerie
Eulz et autry, sanz aucun avantage;
Tout ce font il par leur trés grant oultrage,
Dont mainte gent perdent corps et argent.
Sy les fuyés, gens de noble parage,
Car maudiz sont de Dieu et de la gent.

De ces maulx vient traison, tencerie,
Desdaing, despit et autre mal usage,
Dont pluseurs sont en telle frenesie
Et ont au cuer sy grant doulour et rage
Qu'ilz en perdent senz, aviz et corage.
Sy m'est avis, a mon povre essient,
Que telz gens sont a livrer a hontage,
Car maudiz sont come malvaise gent.

LV

Balade.

De petit peu, de neant voulenté, *19 d*
De moult assez doit prendre, ce m'est vis,
Chascuns amans de s'amie en bon gré.
Lasse dolente ! or voy que mes amis [1]
Ne veult suffisance avoir
Sur voulenté de mon petit pouoir,
Ains m'a pour ce a jamès [2] deguerpy :
Oncques n'ama, qui pour sy pou hay.

Amours scet bien que je l'ay tant amé
Et ains encor et aimeray tousdiz
C'on ne peut plus ; maiz mesdisans grevé [3]
M'ont envers ly, qu'en ly n'a [4] tant d'avis,
De bien, d'onnour, de [5] savoir
Que mon pouoir sceut moult bien [6] concevoir ;
Et nonpourquant, se s'amour pers ainsy,
Oncques n'ama qui pour sy pou hay.

Et s'aucuns ont vilainnement parlé
A ly de moy, je les mès tous au pis
C'onques vers ly feisse faulceté
Ne ver aucun, n'il ne doyt pas leurs diz
Tout croire ne i [7] mouvoir,
Ains doit avant la verité savoir,
Et, s'il les croit et me lait par tel sy,
Oncques n'ama qui pour sy pou hay.

1. mest auis — 2. a james *manquent.* — 3. greuer. — 4. quen un a. — 5. et de. — 6. de bien. — 7. il.

LVI

Balade.

De ce que fol pense souvent remaint.
Helas ! je le puis bien par moy prouver,
Car par penser et cuidier me destraint
Amours du tout et fait mon cuer crever.
Ainsy m'esteut ces griefs maulx endurer
Celéement pour vous, dame honnourée,
D'ainsy languir en estrange contrée.

Autre bien n'ay, n'autre bien en moy maint
Que Souvenir, doulce dame sanz per,
Qui me murdrist et mon povre vis taint,
Se n'est Desir qui a fait commander
Qu'Espoir en riens ne me vuille adviser,
Pour paour qu'ay de longue demourée,
D'ainsy languir en estrange contrée.

Maiz sur ma foy, dame que mon cuer craint
Et que je veuil sur toutes honnourer,
Se durement mon las cuer se complaint,
Il n'en peut maiz, car plus ne peut durer,
Se il ne voit vo doulx viaire cler;
Maiz grant joye ay, dame, s'il vous agrée,
D'ainsy languir en estrange contrée.

LVII

Balade.

Hé! doulx regard, pour quoy plantas l'amour
Dedens mon cuer, qui le palist et taint
Et fait souffrir nuit et jour tel doulour

Que, se pitié par doulçour ne l'estaint,
Crever l'esteut ? Helas ! poy sera plaint !
Ainsy par toy fine en tristour ma vie;
Maudit de Dieu soyt qui en toy se fye !

Au commencier me moustras tout en tour
La grant odour qui en ton palais maint,
Les doubz deliz en joye et en baudour,
Les doubz maintiens qui ont fait muser maint;
Et puis tu as soudainement enpraint
Tout le contraire en moy sanz nulle aye; 20 a
Maudit de Dieu soit qui en toy se fie !

Se m'eussiez laissé, sanz ta grandour
Faire sentir, qui sy fort me contraint
Qu'il me couvient languir en parfait plour,
N'i eusse mal, mais sy trés fort l'as paint
En mes folz yeux, dont sy fort me destraint,
Que ma vigour du tout a mort s'alie.
Maudit de Dieu soit qui en toy se fye !

LVIII

Balade.

Jugiés, amans, et oyés ma doulour,
Comment Amours et ma dame enssement
M'ont forbany de leur plaisant sejour,
Et esloigny de Mercy durement,
Sanz avoir fait ne pensé
Vers ma dame que bien et loyauté;
Et combien que ainsy l'aye servie,
Elle me het et est mon ennemie !

Sy scet elle bien que de [1] vraye amour

1. de *manque*.

L'ay amée tousdiz parfaictement,
Et sy est vray c'onques ne ly fiz tour,
Pour quoy hair me doye nullement :
Maiz je n'ay en ly trouvé
En lieu d'amour que desdaing et durté,
Et quant elle me deust estre amye,
Elle me hait et est mon ennemie !

Or ay perdu tout bien, toute doulçour,
Joye, soulas, jeux, ris, esbatement,
Mon doubz espoir, mon desir, mon labour,
Pour bien amer et servir loyalment !
Amans, n'est ce pas pité [1],
Quant oncques je ne ly fis faulseté ?
Maiz pour ce espoir que je ne ly plais mie,
Elle me hait et est mon ennemie !

LIX

Balade.

Honte, paour, doubtance de meffaire,
Attrempance mettre en sa voulenté,
Large en reffus et lente d'octroy fere,
Raison, mesure, honneur et honnesté
Doyt en son cuer figurer,
Et mesdisans sur toute riens doubter,
Et en tous faiz estre d'amours [2] couarde,
Qui de s'honneur veult fere bonne garde.

Saige en maintieng et bien prendre exemplaire,
Celer a point s'amour et son secré,
Simple d'atour et non vouloir attraire
Pluseurs a ly par semblant d'amisté [3],
Car c'est pour [4] amant tuer ;

1. pitie. — 2. estre amoureuse. — 3. amistie. — 4. pour un.

Foy, paix, amour et loyauté garder,
Ce sont les poins que dame en son cuer garde
Qui de s'onneur veult faire bone garde.

Car quant Amours maint en cuer debonnaire,
Jone, gentil, de franchise paré,
Plain de cuidier et de joyeux affaire
Et de desir par plaisance engendré,
C'est trop fort a contrester [1]
Qu'il font souvent senz et mesure oster ;
Pour ce adez pense a ces poins et garde
Qui de s'onneur veult faire bonne garde.

LX

Balade.

QUANT Theseus, Herculès et Jason 20 *b*
Cercherent tout, et terre, et mer perfonde,
Pour acroistre leur pris et leur renon,
Et pour veoir bien tout l'estat du monde,
Moult furent dignes d'onnour.
Maiz quant je voy de beauté l'umble flour,
Assouvis suy de tout, sy que, par m'ame,
Je voy assez puis que je voy ma dame.

Car en voyant sa beauté, sa façon
Et son maintieng qui de tout bien suronde,
Je y prens assez bien pour devenir bon,
Car le grant bien de ly en moy redonde
Par grace de fine amour,
Qui me contraint a hayr deshonnour
Et tout vice; sy puis dire sanz blasme :
Je voy assez puis que je voy ma dame.

1. contraitier.

Veoir ne quier la dorée toison,
Ne les Yndes ne de Rouge Mer onde,
Maulx infernaux, paine, guerre ou tençon
Pour esloignier le regard de la blonde
  Dont me vient joye et baudour
Et doulx penser, maiz tieng pour le meillour[1]
Qu'a tout compter et bien peser[2] a dragme
Je voy assez puis que je voy ma dame.

LXI

Balade.

Dame, de qui toute ma joye vient,
Je ne vous puis trop amer et cherir
N'assez louer ainsy qu'il appartient,
Servir, doubter, honnourer n'obeir,
  Car le gracieux espoir,
Doulce dame, que j'ay de vous veoir
Me fait cent foiz plus de bien et de joye
Qu'en cent mil ans deservir ne pourroie.

Ce doulx espoir en vie me soustient
Et me nourrist en amoureux desir[3],
Et dedens moy met tout ce qu'il couvient
Pour conforter mon cuer et resjoir ;
. . . .
Ainçoiz me fait doulcement recevoir
Plus des doulx biens qu'Amours aux siens envoie
Qu'en cent mil ans deservir ne pourroie.

Et quant Espoir en qui mon cuer se tient
Fait sy grant joye de dedens moy venir[4],

1. meilleur. — 2. penser. — 3. delit. — 4. joye dedens venir.

Loingtains de vous, ma dame, s'il avient
Que vo beauté voye que tant desir,
Ma joye, sy con j'espoir,
Ymaginer, penser ne recevoir
Ne pourroit nul, car trop plus en aroye
Qu'en cent mil ans deservir ne pourroie.

LXII

Balade.

L'ARDANT amour qui maint amant detient
Tient mon las cuer en douleur et mestroye;
Mez troyés l'en, car sy dou bien me vient,
Ne vient par quoy en amour me resjoye :
Joye ay perdue, sanz que jamez la voye !
La voye ainsy m'est d'amour estrecie,
Sy en vous n'est, ma dame simple et coye,
Qu'aye confort, je prendray mort pour vie.

Espoir de vo grant doulçour me maintient, 20 c
Mains tient que riens fors vous que bien je n'oye [1];
J'ennoye, soit, mez fere le couvient.
Vient or [2] avant la mort qui me guerroie;
Guerroié suy, dont trés fort je m'esmoye ;
Esmoye est tout mon baing, n'en doubtez mie,
Mien escient, s'en vous n'est, simple et coye [3],
Qu'oye confort, j'en prendray mort pour vie.

Sy vous supli a trés bon escient,
Sy ententis soit vostre cuer qu'il m'oye :
Moye soyez, ne debatés nient,
Ni entre autres changier ne vous savroye :

1. naye. — 2. or vient. — 3. foie.

Vroie serés, s'ainsy vo cuer l'otroye,
Troiés m'en donc de la melancolie;
Lié en seré et, s'il ne vous plaist c'oye
Qu'aye confort, je prendray mort pour vie.

LXIII

Balade.

Doulce dame, vo maniere jolie
Lie en amours mon cuer et mon desir
Desiraument, sy que, sanz tricherie,
Cherie adès en serés sanz partir;
Partir veult mielx que d'autri sovenir
Venir peust en moy, qui en ardure
Durement vif et humblement l'endure.

Dure a moy seul : de touz biens assevie
Vie d'onneur plaisant a maintenir
Tenir m'estuet du tout en vo baillie
Liement, et pour joye deservir,
Servir vous veuil et mes maulx conjoir;
Joyr n'espoir, helas! sanz grief laidure [1]:
Durement vif et humblement l'endure.

Dur espoir ay puis qu'Amours ne m'aye,
Aye a vous me couvient requerir;
Querir ne l'os, pour ce qu'a m'anemie
Mie ne doy ma doulour descouvrir;
Couvrir en moy l'aim mielx jusqu'a mourir,
Mourir me plaist et, combien que me dure,
Durement vif et humblement l'endure.

1. sanz ladure.

LXIV

Balade.

Hé, Diex ! je voy m'amour et mon desir,
Mon vray espoir, ma joye et ma doulçour,
Mon doulx penser, mon parfait souvenir,
Tout mon ressort, mon deport et m'amour
Qui nuit et jour languist en grief doulour,
Et je pour ly, ly pour moy, ce me semble.
Mort, je te pry, pren nous tous deux ensemble !

Riens ne me chaut, certes, de mon languir
Ne de mourir, puis que c'est pour la flour
De loyauté; maiz, se la voy perir,
Le cuer me part, plaint et gemist d'ardour,
Car sa beauté, sa face et sa coulour
Taint et palist, et chascun jour dessamble :
Mort, je te pry, pren nous tous deux ensemble !

Et mielx nous vient tous ensemble mourir
Con vrais amans raviz en vraie amour,
Que longuement les griefs maulx soustenir
D'ardant desir qui nous point nuit et jour,
Sanz enrichir et sanz sentir l'oudour
Du trés doulx fruit qui loyaux cuers assamble ;
Mort, je te pry, pren nous tous deux ensemble !

LXV

Ballade *.

1 v° La nuit de l'an, en dormant me sembla
Qu'Amours feisoit comandemens noveaux :
De ses pleisans secrés me revella
En moy disant que je fusse loyaux,
Et m'affermoit que ce tous jours pensoie
En ma dame, ma pleisance, ma joie,
Que tant est belle, bonne, vraie, certaine,
Bien m'en venroit; autrement ne pouroie
Avoir bon jour, bon an et bonne estraine.

Des [or] me dist que je n'antrasse ja
En compagnie d'auquns amoureux faulx,
Qu'en ung seul bien, sans aler sa ne la,
Meisse mon cuer, mes yeulx et mes revaulx,
Et que jamès ne le reveleroie
Les biens d'Amours, s'aucuns en y avoie,
Et me gardasse de parolle vilaine,
Car autrement je ne desserviroie
Avoir bon jour, bon an et bonne estraine.

Je lui dis : « Dame, et qui m'alegera,
Quant[1] m'assaudront tous vos douloureulx maulx ?
— Ne te chaille », fet elle, « de cella :
Prent bon espoir, il te seront tous beaulz.
Ce ne sont pas doleurs de quoy on doye
Soy demener ne yssir de bone veoye;
C'est guarison d'un peu de saison plaine.
Or aime fort, compains, et[2] je te octroie
Avoir bon jour, bon an et bonne estraine. »

* *Cette Ballade et les trois suivantes sont empruntées au ms. 249 de la Bibliothèque de Clermont-Ferrand.*

1. Qui. — 2. et *manque.*

. . . . dis [1] qu'ainsi que je sonjoie
. . . . bel paradis ou j'estoie
. . . . que me dit : « Je t'estraine.
. . . . aussy com [2] je voudroie
[Avoir bon jour], bon an et mal estraine. »

LXVI

Ballade.

Le long d'un pré m'aloye esbanoiant, 6 r°
N'a pas lonc temps, et en passer estoie
Moult douleureux, sa et la reguardant.
Cy vi venir a moy tout droite voie
Ung mien ami. Demanda moy qu'avoye,
Et je luy dis : « Amys, c'est chose voire
Que par Amours pers et sens et memoire. »
Lors me respont, dont cuyday enraigier :
« Prenés en gré, ce n'est qu'un petit boyre,
En atendent tous jours le grant diner.

— Helas ! » dis je, « ne vous alés mouquant
De moy chetif, qui n'ay soulas ne joye!
Conseillés moy, se vous savés comment
A ma dame excuser me pouroie,
Quant faulx menteurs ly ont dit que j'amoie
En autre lieu, et elle les veult croire!
— Lors », me dit il, « vous ly donnés grant gloire
En ly mandant : « Belle dame, sans per,
« Prenés en gré, ce n'est que petit boire,
« En attendent tous jours le grant diner. »

Mandés ly bien fort et hardiement,
Ou ly dites : « Ma plaisance, ma joie,

1. *Les commencements des* v. 28-32 *sont illisibles.* — 2. comme.

« Ne croiés point home qui soit vivant,
« Que pour autri oblier je vous doye!
« Et s'aucun dit que d'ailleurs porveu soye
« De part de sa, c'est chose necessaire;
« Por ce vous pri que pour avoir victoire
« Des faulx parleurs qui vous font courosser,
« Prenés en gré, ce n'est c'un petit boire,
« En atendent tous jours le grant diner. »

Prince, sachiés que de mon ami cher
Les parolles je prins par inventoyre
Et a ma dame mandoy pour m'excuser :
« Prenés en gré, ce n'est c'un petit boire,
En atendent tous jours le grant diner. »

LXVII

Ballade.

31 r° Fuiés, viellars, ne vous moutrés jamais,
Car Roboam ne vous a point en grace;
Il ne veult pas tels gens en son palais
Ne ensuire de son pere la trace :
Aux jeunes foulx ce desduit et solasse,
Prant et ravist par le conseilh de seulx,
Croire ne veult les prodomes ne ceulx
Que Salemon avoit mis en office;
A les ouir est fol et despiteux :
Hon het par tout droit, raison et justice!

Pour trop ravir fut en brief temps desfais,
Por tés delis du corps, por sa menace,
Car ces regnes fut en trois pars destrais :
Jeroboam les deux pars en porchace,
Qu'il tint pour ly, ne scet l'autre qu'il face.

Conseil jeune qu'il crut fist qu'il fut seux [1],
Povre, indigent, deshonoré, honteux!
Por ce se doit chacun garder de vice;
Mais au jour d'uy n'est home vertueux:
Hon het par tout droit, raison et justice!

Roy Balthazar qui fist le [2] grant amais [3]
D'or et d'argent que sur les subgiés trace,
Fut prins dedans en Babilone, mais
Dare et Chirus, quant ilz prindrent la place,
Destruirent tout. Couvoitise n'embrace
Princes mondains, ne ravisse coureux!
Sur ses subgiez ne soit ja couvoyteux.
Mais ce guarde d'orgueil et d'avarice!
C'est trop bien dit! Hor te tais, malheureux!
Hon het par tout droit, raison et justice.

Prince [4], advisés ces exemples tous deux,
Les jutgemens de Dieu qui sont dobteux;
Gouvernez vous par trés [5] bonne police
Et conseilliés par les chevaliers preux
Et les sages anciens cremeteux [6]!
Hon het par tout droit, rayson et justice!

LXVIII

Ballade.

Auqunes gens si se vont mervellant *85 r°*
Comment celle qui tant [amer] souloie
Ne fait de moy ne chere ne semblant,
A quoi il tient, si la coulpe en est moie [7]
Ou c'elle a fait chose qu'elle ne doie.

1. seul. — 2. le. — 3. amas. — 4. Princes. — 5. tres *manque.* — 6. anc. et cr. — 7. c. nest.....

Mais a tous ceulx respons et certefie,
D'elle me loe et molt la remersie
Des grans plaisirs qu'au temps jadis [1] m'a fais ;
D'un pain mangé vous savés qu'on s'ennuye !
Je n'en dy plus, du remenant me tays.

Que ne luy fis en trestout mon vivant
Ne elle a moy fors que pleisir et joie,
Et si m'amoit, ce disoit elle, autant
Comme Helaine ama Paris de Troie,
Et encor [2] fait ; s'autant ne [3] le cuidoie,
Certeinement ce seroit grant foulie.
Mais son vouloir pour le present n'est mie
De me moustrer qu'elle m'aime [jamais],
Pour ce qu'elle est ailleurs embesoignie :
Je n'en di plus, du remenant me tays.

Cy ne s'en voit nulluy plus..........
D'elle et de moy:..................
Et s'a vehu autre fois [4] ....
Qu'elle scet bien, la belle, simple, quoye,
Quant il est temps que d'amour ce pourvoie
Et que souvant faut changer compaignie.
A dire voir, pour sa grant courtoisie,
Complaire veult a toulx pour avoir payx ;
Nulx ne s'en va escondit qui l'en prie ;
Je n'en dis plus, du remenant me tays !

Prince, mandés chacun heraut qu'il [5] crie
La grant largesse et amoureuse vie
De celle qu'on dit qui ne m'aime mais,
Ou ce c'est voir, ou ce c'est menterie ;
Je n'en di plus, du remenant me tays.

1. jadis *manque*. — 2. encore. — 3. ne *manque*. — 4. *La fin des* v. 21-23 *est illisible*. — 5. qui.

LXIX

Balade *.

Bien doit plourer toute [1] chevalerie,
Puis que mors est celui qui tant l'ama,
Li preux preudons Bertran, qui en sa vie
Les grans fais d'arme tous jours continua, *144 a*
Et qui par tout ses ennemis mata
Ou il fu chief, c'est verité prouvée;
En mer, en mine, au champ combatu a
Et par son fait Espaigne a [2] conquestée.

Ha! chevaliers, escuiers qui envie [3]
Avez d'onnour querre, qui vous menra?
Qui fera mais a povre gent aye,
Ne qui chevaux ne harnois lor donra?
Qui dira bien des bons, qui le dira,
Puis que la char est en terre boutée
Du preux Bertran qui France recouvra
Et par son fait Espaigne a [2] conquestée?

Ha! doulce France, que dure departie
Du vaillant homme qui tant vous honnoura
Et qui gardé vous a vo signourie,
Des que la prist et que tenue l'a!
S'envie ne fust [4] qui jamais ne morra
Et d'Albion [5] l'ordé fausse couvée,
Vous eust vengié qui l'aigle noir porta
Et par son fait Espaigne a [2] conquestée!

Prince, je pri a Dieu qui tout crea

* *Cette Ballade, publiée par Fr. Michel à la suite de Chronique de du Guesclin, p. 460, est empruntée ainsi que les deux suivantes au ms. de la Bibl. nat., fr. 850.*

1. toute *manque*. — 2. a *manque*. — 3. en vie. — 4. fut. — 5. Dalebion.

Qu'en paradis soit l'ame couronnée
Du preux Bertran qui d'armes tout passa
Et par son fait Espaigne a [1] conquestée.

LXX

Balade *.

En l'an de l'incarnacion
Mil trois cens et [2] quatre vins ans
Vi [3] en grande confusion,
Mardi, assez prez de Conflans,
Pastoureaux, dont li plus dolans
Disoit aux autres hautement :
« Plourons honneur et hardement,
Foi, loiauté et courtoisie
Et eur de chevalerie,
L'amour, l'amant sans point d'amer,
Le bon, le large pour donner,
Qui desconfit maint grant assaut!
Plorez, menestrel et heraut,
Celui qui largement donnoit
Et qui de loial cuer amoit
Tout honnour et toute vaillance!
Toutes ses vertus ci avoit,
Le bon connestable de France.

Di [4], Gadifer, di [5], Handion,
Est il mort le noble Bertrans,
Cil de Guesclin, cuer de lyon,
Qui tant amoit le roy des Frans,
Qui si estoit entreprenans

* *Cette pièce que le manuscrit désigne sous le nom de* Chant royal *a été publiée par Fr. Michel à la suite de Chronique de du Guesclin, p. 464.*

1. a *manque.* — 2. et *manque.* — 3. .Vi. — 4. De. — 5. de.

Qu'il ne doubtoit [1] pluie ne vent,
Qui traveilloit songneusement,
Qui ne redoubtoit mort ne vie,
Assaut, bataille n'envaye
Faite sur terre ne sur mer, *144 c*
Qui tant faisoit a redoubter,
Qui tous jours avoit le cuer baut,
D'assalir ardant et si chaut
Que les couars hardis faisoit?
Nulz homs ne savoit que c'estoit
De son bien et de sa poissance;
Mais je ne croi point que mors soit
Le bon connestable de France.

— Si est, » ce dit Ammarion;
« Trespassez est li bons Rolans;
Perdu ont .I. vrai champion
Li povre pastourel des champs,
Car ains Alixandre li Grans
Ne regna plus hardiement,
Car en toute hardie gent
Fu adez s'enseigne drecie;
Adez contre forte partie
Voloit sa baniere lever,
Et s'il aloit pour conquester
.I. chastel fort, puissant et haut,
Il disoit : « C'est quanqu'il me fault! »
Et qu'a la nuit s'i logeroit;
Et con cilz qui tent une roit [2]
Pour prendre oiseaux a sa plaisance,
Ensement disoit et faisoit
Le bon connestable de France. »

Princes, Dieux qui tout scet et voit
Un Connestable nous envoit
Si bon et de telle ordenance
Que il soit au profit de France !

1. doubdoit. — 2. roiz.

LXXI

Balade [*].

PLOUREZ, plourez [1], princes, ducs et barons,
Tous chevaliers, escuiers et bourjois ;
Plourez, Normans, Angevins et Bretons,
La mort du preux connestable françois,
Le bon Bertran du Guesclin !
Plourons trestuit, soyons a Dieu enclin
Pour son ame prier, c'est bien raison,
144 d Car loialment defendi de cuer fin
Les fleurs de lis du l[i]eupart felon.

Hardis estoit et fiers comme lyons
Li valeureus chevaliers et courtois ;
Sa grant [2] baniere et ses nobles penons
Trés fierement demoustroit sur Englois :
Il les mettoit a declin
Par sa valeur. Or li soit Dieu afin
Et nous ottroit avoir tel champion,
Qui garder puist par proesce et engin
Les fleurs de lis du lieupart felon !

Soit enterrez entre les roiaulx bons
Son vaillant corps par honnour, c'est bien drois,
Car, puis le tamps des .IX. preux, plus preudons
En fait d'armes ne fu, si con je crois.
Tous dis vray et enterin
A son seigneur estoit le palazin :
Bien y apert a ses fais de renon.
Or veille Dieu garder, le trés begnin,
Les fleurs de lis du lieupart felon !

* *Cette* BALLADE *a été publiée par Fr. Michel à la suite de Chronique de du Guesclin, p. 467.*

1. plourez *manque.* — 2. grant *manque.*

LXXII

Balade *[1].

. . . .
. . . .
Et me tendray ou bon point ou je suis; *4 r°*
Contre ces vens mondains faut estre duis
Et soy ployer, puis arrier, puis avant,
Tant c'on ne soit rout ne getté ou puis:
Qui trop roide est, il brisera [2] souvent.

L'envoy.

Princes, sage [3] est celi qui se traira
Et qui tendra moien gouvernement,
Ne trop ne po, et vive en ce point la;
Qui trop roide est, il brisera souvent.

LXXIII

Chançon royal. *6 v°*

En mon dormant, n'a c'un po, me sembloit
Que deux femmes en un chemin veoie
Dont l'une ert [4] grant, d'un haubergon s'armoit,
Harnais entier et d'un jaque de soye;

* *Cette Ballade, incomplète au commencement, est empruntée, ainsi que la Chanson royale suivante, incomplète à la fin, au ms. de la Bibl. nat., nouv. acq. fr. 6235.*

1. Balade *manque*. — 2. brise. — 3. sages. — 4. est.

Et l'autre estoit en habit simple et coye
Tissu de blanc, ou il ot escript d'or :
Joye sanz fin. L'autre vielle ot un cor
Ou il avoit : Tue ! Tue ! en escript.
Plus effreez ne fu onques encor.
Qui paour a en grant tritesse vit.

La femme au cor par ses villes couroit
L'espée ou poing par maniere de proye ;
Les biens d'autrui ravissoit et toloit
Avec les siens ; n'estoit chemin ne voye,
Borde, maison n'escrin que ne desvoye ;
Fiert, tue et bat ; brebiz, vache ne tor
Ne puet durer, cheval, vin ne tresor ;
Criant s'en va : « Tout sera desconfit ! »
Tant fui doubteux, ne sçay se veille ou dor !
Qui paour a, en grant tritesse vit.

En pluseurs........................
....

LXXIV

Serventois *

AMOUREUX DE .XXV. POINS.

10 b Vint et cinq poins sont en amour au cler :
Pour l'amant .xiii. et xii. pour l'amie.
Amours premier met en l'amant Penser,
Desir, Doulçour, Foy, Paix et Courtoisie,
Jolieté, Souvenir, Sentement,
Vouloir, Plaisance, Espoir et Hardement ;
Et dame a Sens, Cremeur, Paour, Doubtance,

* *Cette pièce et les cinq suivantes sont empruntées au ms. de la Bibl. nat., nouv. acq. fr. 6221.*

Honte, Dangier, Reffus et Attrempance,
Pité, Adviz, Franchise, Humilité.
Par ces poins cy de degré en degré
Peut on sentir l'amoureuse ordonnance.

Pensers premier fait l'amant adviser,
Et puis Desir d'amer son cuer maistrie;
Doulçour, Foy, Paix le font continuer
Et Courtoisie l'oste de vilonnie;
Jolieté le maine honestement,
Doulx Souvenir tient son cuer moistement,
Doulx Sentement ly livre humble sufrance,
Voloirs figure en luy sa dame france,
Plaisans Espoirs sy l'oste de griefté,
Et Hardement luy donne seureté
Et de mercy prier force et puissance.

D'autre part a dame pour ly garder
Sens qui ne laist en ly nulle folie;
Paour, Cremeur ly defendent l'amer;
Honte la tient en son honneur garnie;
Doubte la fait maintenir closement;
Dangier l'envoie adez seurement;
Reffus la tient en estat sanz muance;
Attempremens mue sa contenance;
Pitez l'esmeut, et Advis sy l'advise;
Humilité fait debonnereté,
Et puis Franchise en amer son cuer lance.

Dont vient Amours leurs cuers a moyenner:
De .xxv. autres poins les alie:
Hantise y met, Doulx Maintien, Bel Parler,
Raison, Confort et Response jolie,
Joye, Deduit, Verité et Talent,
Noblece, Droit, Mesure, Entendement,
Estableté, Diligence et Souffrance,
Loyauté, Grace, Eur et Souffisance,
Octroy, Joyr, Reverence et Secré.
Par ces poins sont en un vouloir fermé
Deux cuers maulgré Honte, Paour, Doubtance.

Dame, que j'aim, ou il n'a qu'amender,
Pour vous Amours de ces doulx poins me lie ;
Doulçour y est, sy vous doy Foy porter ;
Doulx Sentement me fait Plaisance lie,
Et Souvenir me plaist joyeusement,
Et Doulx Espoirs me tient sy sagement
Que en vous amant ne sens nulle grevance,
Se n'est un peu par Reffus de pesance ;
Maiz j'ay espoir qu'Amours par sa Pité
Ostera tost Dangier et Cruauté,
Et de noz cuers fera une aliance.

Princes dou puy, pour yssir d'ignorance,
Il n'est amans, bien loz qui s'en avance,
Qu'oncques eust bien s'il n'aime ou a amé.
Or amons donc tant qu'aions savouré
Cinquante poins, dont j'ay fait remembrance !

LXXV

Paris ethimologié.

Par pluseurs poins peut Paris precellence
Par tout porter, pour puissance prouvée ;
Premierement P presente prudence,
Parfaicte paix, proesse preferée,
Pont precieux, plaine place parée,
Prince pourveu, preste philosophie,
Palais prisié, parfonde policie,
Peuple piteux, prez, paradis posé,
Pais plaisant, plantureuse pasture,
Pavillon paint proprement proposé,
Pardon purgant promptement pourreture.

Après avons aournée apparence,
Avis appert, auriflamble asseurée,
Arbre apportant arrestée assistence

Aux anemis [1] asprement acerée,
Armes agus, atrempance adherée,
Art avivé, autentique armonie,
Avoir ardant, aliance anoblie,
Aigle adoulci, Aristote alosé,
Argus attaint, aumosniere, alieure [2],
Amoureux air amplement arrousé,
Aucunement angelique aventure.

R revient remoustrant resistence,
Raison regnant, Romme resuscitée,
Rosier rengié, royale residence,
Renon rassis, richesse recitée,
Ruby raiant, rencontre redoubtée,
Rieule real, reverent rectorie,
Religion, rethorique ravie,
Ruissel rempli, registre reposé,
Refuy requis, roide reforanture,
Robeurs repris, remede reglosé,
Ramentevant ruyneuse rapture.

Icy Jhesus imposa innocence,
Instituant joyeuse jubilée,
Jeulx [3] infinis, introduicte jouvence,
Imperial justice intitulée,
Joel infus, image [4] inviolée,
Interdisans jadis idolatrie [5],
Jolis jardins, impareille industrie,
Jour impugnant, juise intercisé,
Juste instrument, invisible joincture,
Isoré jus, jousteur intronizé,
Jaspis jettant infernale infecture.

S s'ensuit signifiant silence,
Santé, saveur, simplesce sublimée,
Sens surmontant souveraine science,
Soleil souef, seignourie sommée, *28 a*

1. ennemis. — 2. aliture alias alieure. — 3. Yeulx. — 4. ymage. — 5. ydolatrie.

Sade saphir, subtilité semée,
Sermon soigneux supplantant sorcerie,
Soulas, sucre, scolarité serie,
Sacrifice souvent sollennizé,
Source, sauces [1], singuliere sainture,
Scisme sedé, Sathan superizé,
Soubz Seraphin sanctisme sepulture.

Vous qui voiés Paris auctorizé
En cinq letres contraintes a loy dure,
Sanz resumer ethimologizé,
Gardés l'acteur, non pensans a laidure!

LXXVI

Lay.

Bien fait qui vices reprent,
Et aprent
Mauvaiz homes a bien vivre ;
Et justice, qui tout pent . . . .
A droit pois et juste livre,
Deust le petit et le grant
Egalment
Selon son meffait poursuivre.
Maiz a l'yraigne est semblant,
Qui petites mouches prent,
Et delivre
La beste grosse et poissant ;
Maiz se Fortune n'est yvre,
De son livre —
Le feuillet tourra briefment.

Bien fust police trouvée
Approuvée,

1. sauz.

Maiz que feist amendement
Au prince de la contrée
Et aux subgés ensement.
Maiz non, ainz en est grevée
    Et blecée
Marchandise et noble gent.
Et gent qui est entechée
Rest pour jugier ordenée!
    Et pour tant
Bon feist muer jugement;
Que qui sentence a donnée
Preist après vin et dragée
Selon son maintenement.

On scet bien que policie
    Mal polie 7 c
Est de juges enroilliez,
Et sy n'est de riens fourbie,
    Maiz honnie
Par juges mal enseigniez.
Ne doit homs soz ne souilliez
    D'autry vie
Estre juges ordenez.
....
    Pour tant prie
Que roy et raison s'alie,
Et le pasteur viengne en vie
    Qui detrie
Le parc des loups affamez.

LXXVII

Complainte d'amoureux.

6 d Las! en quel martire
Denger me martire
Et Fourtune aussy!

Je n'ay joye, amy,
Plaisir ne demy;
J'ay pardu liesse!

Sy languis ainsy,
Comme fait celuy
Qui meurt en detresse,

Car par ma simplesse
Point n'ay hardiesse
Ne le sentement

Dire a ma maistresse
Le mal qui me blesse,
Sans avoir tourment.

A luy seullement
Et trés doulcement
Ay m'amour donnée.

Se je n'ay briément
D'elle alegement,
Ma vie est finée.

Sa bonté louée
De beauté haulcée
Et son doulz regart

Ont d'amour [1] navrée
Toute me pensée
D'un amoureulx dart

Quy me bruit et ard;
Mais qui bien regard,
C'est tout pour la belle.

J'ay la gregneur part
D'amour tost et tart:
Amour m'est si felle!

LXXVIII

Exhortacio pacis inter Francos et Anglos.

Orgueil contre orgueuil ne pourroit, *20 d*
Ou l'un des orgueuilleux mourroit,
C'est chose clere.
D'humanité [2] sommes tous frere,
Maiz Envie, la faulse mere
De ceste vie,
Fait sur tous ceulx qui sont en vie
L'un desur l'autre avoir envie,
C'est mescheance.
Le roy Angloiz sur cil de France
Cuide avoir honnour et puissance,
L'autre sur soy.
Chascun d'eulx se dit estre roy;
Maiz s'ilz congneussent leur arroy,
Pou fust de guerre.
Ce sont deux ymages de terre,
Luisans aussi cler comme voirre
Qui tost despiece:

1. ma mamour. — 2. Du hum.

Que ne garde chascun sa piece,
Affin qu'elle ne se despiece,
Sanz plus requerre ?
Roy de France, roy d'Angleterre,
Que ne pensés vous de conquerre
Le grant royaume
De quoy David dit en son pseaume
Que les bons porteront heaume
D'or couronné ?
Entre vous a un coroux né,
Dont vous estes deshonnouré,
Sy com me semble ;
Car le monde trestout ensemble
Sy dit que on ly tolt et emble
Pour vous tenir,
Pour vostre guerre maintenir ;
Bien vous en deust souvenir,
Assez est temps.
Saincte Eglise, les marcheans,
Se vont par vous deux decheans :
N'est pas bien fait.
Se deulx folz ont cuer imparfait,
En doit le monde estre deffait
Pour leur folie,
Ou non senz ou melancolie,
Ou faulx conseil qui en folie
Vous fait creant ?
Que n'alés vous en Dieu creant
Et jour et nuit ymaginant
A ceulx pourfendre
Qui ne croient pas que descendre
Voulsist ça jus et en croix pendre
Pour noz pechiez ?
Je vous diz bien que vous pechiés,
Et sy vous sera reprouchiés
Vostre desroy,
Car en verté[1], sy com je croy,
Homes mourrez, Dié sera roy.

1. verite.

LXXIX

Demandes et responses pour mariages selon les personages et par la maniere qui s'ensuit.

Premier personage. *Un jeune et jolis compaignon parlant a une vielle riche par semblant, et ly disant :*

Trés chiere dame gracieuse, 35 c
De tout mon cuer vous veuil servir,
Tant que je puisse desservir
Que vous vueilliés estre m'espeuse.

La dicte vielle ly respont :

Compains, vo grant beauté alume
Mon cuer et non pas vostre avoir;
Je croy que vous voulez avoir
Ma chair pour l'amour de la plume.

Second personage. *Un vieil home bossu et impotent disant a une belle jeune fille :*

Belle fille trés amoureuse,
Se a mary me voulez prendre,
Desormaiz ne vous fault entendre
Qu'a demener vie joyeuse.

La dicte fille ly respont :

Sire, se considerés bien
Comment c'est griefve maladie
En homme impotent jalousie,
Mon corps ne prendriez pour rien.

TIERS PERSONAGE. *Un vieil homme disant a une vielle femme dangereuse :*

Ce n'est rien d'une femme seule :
Je vous pri[1] que soiez ma femme,
Sy vous garderés de diffame
Et de parler de male gueule.

La dicte vielle respont :

Je suy vielle, et vous estes vieulx :
Ne nous couvient plus marier,
Ne pourrons fere autre mestier
Desormaiz que tertre noz yeulx.

LE IIIIe ET DERRENIER PERSONAGE. *Un ancien homme notable parlant a une ancienne femme saige et de grant estat, assise en une chaere, et disant ainsi :*

Je vous demande, dame saige,
Lequel d'eulx sera plus meschans
Des troiz que voiez par ces champs
Bargaignier de leur mariage.

La dicte dame ly respont :

Sire, d'eulx orrez telle note :
Le jeune autre femme aimera,
Le viel coux et jaloux sera,
Et les vieulx vivront en riote.

1. prie.

LXXX *

Remede contre l'empedimie.

Prent plain ung grant panier de vent 8 v°
Et de l'eau d'un molin a vent,
De la plume d'un blanc courbel
Et d'un bon diemant la pel,
Du sant d'un siron une[1] livre
Et le sans d'un home tout[2] yvre
Et de trois lantes la toyson
Et la plume d'un herisson,
La cervelle d'une coingnée
Et le jus d'une cameliée[3],
D'un bis caillou un pou de sieu,
Que tu prendras en quelque lieu,
Destrempe de lait de pucelle,
Et ung ousel voulant çans elle,
Le doulx chant d'une vieille anesse,
Et l'oneur d'une fame yvresse,
Et l'erbe qui croist dans ung four
Qui est chaufé trois fois le jour,
De la racine de la lune,
Et un po de seure fortune,
Et d'un chien qui n'a cure d'oint,
Et d'un loup qui les brebis ouint,
Les .IIII. fers d'un rocinhol,
Et les os d'un fromatge mol :
Broies en ung mourtier d'estoupes
Au matin ains que tu descouches,
Et sy en boy .III. fois le jour,
Et le fay brief, çans nul sejour ;
Et puis t'en va cochier tremblant

* *Cette pièce est empruntée au ms. 249 de la Bibliothèque de Clermont-Ferrand.*

1. dune. — 2. tout *manque.* — 3. crameliere.

Et te cueuvre d'un seul drap blanc
Contre deux draps de chaude glasse,
Et la desoubs cy fay ta plasse,
. . . .
Et Dieu te fera cy grand grace
Que de mort ne d'empedemie
Ne mourras [1] ja jour de ta vie.

LXXXI *

3 r° A l'uys ! Ouvrez ! — Qu'aportez ? — Rien.
— Ne puis. — Tenez ! — J'euvre. Sa vien,
Entre ens ! Que [2] as ? — Je rien n'apporte.
— Is hors dont ! Va ! Clo li la porte.
— Porte, euvre ! Soiez toudis preste,
Et ne te clo a nul honneste :
Male chose est de faulx rapport.
— Cure n'ay d'omme qui rat port,
Car par un mauvais rapporter
Puet on tel venin rapporter
Que cil se destruit qui rapporte
Le venin de ce rat qui porte.

Il me reste à dire quelques mots sur le genre des différentes pièces qui viennent d'être imprimées, la plupart pour la première fois.

* *Cette pièce, qualifiée à tort de* Rondel *dans le ms., est empruntée au ms. de la Bibl. nat., nouv. acq. fr. 6235.*

1. Ne ne moura. — 2. qui.

De ces 81 pièces, 70 sont des *ballades*, dont 4 à rime *équivoque et rétrograde* (nos XLVI, LIII, LXII et LXIII). Les *chansons royales* ou ballades à 5 couplets, sont au nombre de 3 (nos X, XXVII et LXXIII); on peut en rapprocher les 2 *serventois* (nos LXXIV et LXXV), qui ne se différencient des *chansons royales* que par l'absence de refrain.

L'énumération se complète par 2 petites pièces à rimes plates (nos LXXX et LXXXI) et par 4 autres pièces de rythme différent (nos LXXVI, LXXVII, LXXVIII et LXXIX), parmi lesquelles le no LXXVI, malgré le titre qu'il porte dans le manuscrit, n'offre ni la forme ni la longueur habituelles du *lai*.

Les mots peu connus qui se rencontrent au cours de ces 81 pièces figurent dans un *Supplément* au *Vocabulaire* publié plus loin. Quant aux *Noms de lieux et de personnes*, ils trouvent leur place dans les deux *Index* qui terminent le présent volume.

Je ne veux pas attendre la fin de cette publication pour exprimer mes plus vifs remerciements à mon commissaire responsable, M. Gaston Paris, qui a bien voulu se distraire de ses nombreuses occupations pour améliorer mon travail et le rendre plus digne d'être mis au jour.

G. R.



VOCABULAIRE



VOCABULAIRE

La mention (*corr.*) indique que le mot figurant au vocabulaire est une correction faite au texte.

A par soy, *seul*, V, 300, 301.
Aage, *âge*, I, 216, *etc.*, (*fém.*) VI, 38, *etc.*
Aaidier, *secourir*, I, 297.
Aassier, *agacer*, II, 255.
Aati, *pressé, excité*, VIII, 228.
Abai, abay, *aboi*, I, 112, *etc.*
Abaier, abbayer, *aboyer*, *crier après*, I, 260, 261, *etc.*
Abaissier, *faire céder*, VIII, 233.
Abandon (a), *tout à l'aise*, VIII, 200.
Abandonné, *ouvert à tous*, *prodigue*, V, 117; VI, 114.
Abelir, *plaire*, IV, 221, *etc.*
Abelliër, *réussir*, VII, 262.
Abillier, *voy.* habillier.
Abit, *voy.* habit.
Abregier, *se raccourcir*, I, 247.
Abril, *abri*, IX, 318.
Abrochier, *soutirer*, V, 113.
Absenter, *s'éloigner*, I, 166.
Absolu, *absous*, I, 299.
Abstraindre, *voy.* astraindre.
Abuchement, *achoppement*, VII, 234.
Abusion, *erreur*, II, 73; *acte d'usurpation*, VI, 280.
Abuvrer (s'), *se désaltérer*, VII, 253.
Acaire, *verseau*, VIII, 279.
Accepcion, *faveur*, VIII, 164.
Accession, *acception*, VII, 301; VIII, 256.
Accuser, *poursuivre*, VIII, 110.
Accuserre, accuseur, *accusateur*, II, 292; VI, 108; accuseresse, *accusatrice*, IX, 157.
Acemer, *voy.* acesmer.
Acercion, *assertion*, II, 345.
Aceré, *en acier*, VI, 120.
Acertené, *rendu certain*, IV, 301.
Acertener, *assurer*, V, 36, *etc.*

Acès, *différend en justice*, VIII, 256.

Acesmer, acemer, *parer*, II, 208, 339; *préparer*, VII, 134.

Acheminer, *diriger*, II, 30.

Achoison, ochoison, *occasion, circonstance*, I, 250; V, 251, *etc.; cause, raison*, III, 335, *etc.*

Achoisonner, *tourmenter*, I, 91.

Acointable, *accueillant*, III, 220.

Acointance, *bonne fortune amoureuse*, VIII, 194.

Acointe, *attaché de cœur*, V, 358, *etc.*

Acointement, *manières aimables*, III, 285.

Acointier (s'), *se lier*, V, 366.

Acoisier, *apaiser, calmer*, V, 267.

Acolement, *embrassement*, IX, 99.

Acompaignier, *prendre pour compagnon*, VI, 54.

Acompter, aconter, *compter*, IX, 86; *estimer, tenir compte*, II, 146; VII, 27; *payer*, V, 253.

Aconvenir, *retenir par contrat*, V, 114.

Acordable (estre), *s'accorder*, V, 193.

Acordement, *accord*, IX, 307.

Acorder, *prêter attention à*, VI, 86; *mettre d'accord* (*terme musical*), VII, 270.

Acorer, acourer, *percer le cœur* (*au propre et au fig.*), *tuer, attrister*, II, 97, 334; III, 365, *etc.*

Acort, *consentement*, IV, 14; *opinion*, IX, 42.

Acouardir, *rendre lâche*, II, 185, 199, *etc.*

Acoupir, *tromper* [*son mari ou sa femme*], VIII, 175, 176.

Acourcir, *abréger*, VIII, 203.

Acourer, *voy.* acorer.

Acousiner, *traiter en allié*, I, 305.

Acouster, *accouder*, IX, 219.

Acoustumance, *habitude*, I, 127.

Acoustumer, *avoir l'habitude*, I, 228, *etc.*

Acquarin, *pris de folie, du mal S. Acaire*, V, 20. *Voy.* S. Acaire.

Acquerre, *acquérir*, II, 65, 66, *etc.*

Acquest, *profit, conquête*, II, 15, *etc.*

Acquester, *acquérir, gagner*, I, 187, *etc.*

Acquitter, *délivrer*, III, 95, *etc.*

Acraper, agraper, *s'accrocher à, saisir*, V, 384; VI, 175; IX, 150.

Acravanter, *renverser*, V, 17.

Acroire, *donner à crédit*, VI, 257; *prendre à crédit*, II, 220, *etc.*

Acroistre, *élever : 3e pers. sing. ind. prés.* acrout, IX, 300.

Acropie, *affût*, VIII, 121.

Acteur, *auteur*, II, 70, *etc.*

Actraictable, *facile à séduire*, I, 173.

Actraicteux, *séduisant*, I, 173.

Acuisiner, *fournir le garde-manger*, VII, 246.
Ademetre, *mettre au fond*, IX, 218.
Adens, *face contre terre*, III, 232.
Adès, *aussitôt*, *toujours*, I, 112, *etc*.
Adestrer, *accompagner*, IX, 286.
Adeviner, *supposer*, *soupçonner*, V, 170; VII, 3, *etc.*; *calomnier*, VIII, 261.
Adirer, *perdre*, *égarer*, V, 163.
Adjourner, *voy*. ajourner.
Admender, *voy*. amender.
Admenuisier, *voy*. amenuisier.
Administreur, *intendant*, *gérant*, VII, 19.
Admonestement, *avis*, *avertissement*, I, 277, *etc*.
Admonnester, *voy*. amonnester.
Adommagier, *nuire*, IX, 240.
Adonc, adonques, *alors*, I, 123, 124, *etc*.
Adoptif, *adopté*, V, 329.
Adournement, *parure*, IX, 188.
Adrece, adresce, adresse, *chemin*, II, 214, *etc.*; *bonne direction*, *guide*, *exemple*, I, 80, *etc.*; VI, 142, *etc*.
Adrecier, adrescier, adressier, *mettre droit*, I, 131; *remettre en bon état*, *réparer*, IV, 247; IX, 302; *rappeler à l'ordre*, VII, 333; *diriger*, *indiquer*, III, 343, *etc.*; *servir*, VIII, 114; *s'adresser*, VII, 14.
Adresce, adresse, *voy*. adrece.
Adrescier, adressier, *voy*. adrecier.
Adroit, *plein d'adresse*, I, 281; *bien fait*, I, 270, *etc.*; *non mansardé*, I, 156.
Aduire, *amener*, IV, 278.
Adulacion, II, 154.
Adurer, *perpétuer*, VIII, 269.
Advancement, *voy*. avancement.
Advancier, *voy*. avancier.
Advantage, *voy*. avantage.
Advenement, *voy*. avenement.
Advertir, *voy*. avertir.
Advironner, *voy*. avironner.
Advis, *voy*. avis.
Adviser, *voy*. aviser.
Advocacie, advocacier, advocacion, *voy*. avocacie, avocacier, avocacion.
Advoer, *voy*. avouer.
Advoultire, advoultre, advoultrer, *voy*. avoultire, avoultre, avoultrer.
Aé, *âge*, II, 131.
Aelle, *aile*, V, 384.
Aer, *air*, VIII, 269, 275.
Aerdre, *voy*. aherdre.
Afadi, affadi, *dégoûté*, I, 149; IX, 247; *amolli*, II, 207; IX, 182.
Aferir, afferir, *convenir*, III, 190, *etc.*; s'aferir, *être comparable*, II, 205.
Afermer, *affermir*, VI, 167.
Afiche, affiche, *bijou fixé par une broche*, VIII, 228; IX, 54. *Cf*. P. Meyer, *Escoufle*, 277.
Afiër, affiër, *promettre*, I, 273, *etc.*; *certifier*, VII, 172; s'afiër, *se confier*, I, 276, *etc*.

Afin, affin, *parent*, *allié*, *proche*, II, 221, *etc.*; *voisin*, *ami* (*au fig.*), I, 178, 248; II, 22, 191; III, 15, *etc.*

Afiner, *finir*, VII, 335, *etc.*

Afinité, affinité, *parenté par alliance*, II, 129; *rapports familiers*, VI, 176; *disposition amicale*, III, 50.

Aflit, afflict, *abattu*, *affligé*, III, 42.

Afoibloier, afoibliër, *affaiblir*, III, 26, *etc.*

Afoler, affoler, *blesser*, *meurtrir*, IV, 314; V, 312, *etc.*; *endommager*, I, 228, 288; IV, 116, *etc.*; s'afoler, *se faire tort*, I, 127, 222.

Afonder, affonder, *enfoncer*, II, 128; *s'abîmer*, I, 258; II, 88, *etc.*; *détruire*, III, 31, *etc.*; *se fixer*, *s'appuyer*, VIII, 106.

Afrener, *réfréner*, *modérer*, VII, 139.

Afronter (s'), *se casser la tête*, VI, 218.

Afuïr, affuïr, *accourir*, II, 307; VIII, 183.

Afuler, affuler, *revêtir*, IX, 369.

Afuleure, *coiffure*, VIII, 228.

Agache, *pie*, VI, 15.

Agait, aguait, aguet, *vigilance*, II, 275; VI, 5; *sentinelle*, I, 196; *embûche*, *embuscade*, *piège*, I, 137; III, 283, *etc.*; *ruse*, *fourberie*, II, 18; IX, 182.

Agaitier, aguaitier, aguetier, *être vigilant*, VIII, 259; *guetter*, *surveiller*, *espionner*, I, 309; II, 17; V, 60, *etc.*; *être en embuscade*, IX, 199.

Agenouillier, *action de se mettre à genoux*, III, 313.

Agesir, *être alité*, IV, 353; *accoucher*, IV, 22.

Agouter, *égoutter*, II, 208; IX, 217.

Agraper, *voy.* acraper.

Agreer, *être à la disposition*, VII, 23, *etc.*

Agrevement, *charge*, III, 180.

Agrever, *fatiguer*, VII, 87.

Agu, *perçant*, III, 300, *etc.*; *avisé*, III, 150.

Aguait, aguaitier, aguet, aguetier, *voy.* agait, agaitier.

Aguillon, *épreinte*, IV, 315.

Ahan, *peine*, *ennui*, VI, 178; VIII, 44; *champ*, *récolte*, VI, 222; VIII, 32, *etc.*

Ahanner, *labourer*, V, 157.

Ahannier, *laboureur*, III, 52, *etc.*

Ahercion, *adhérence*, VI, 90.

Aherdre, aerdre, *attacher*, II, 347; VIII, 18, *etc.*; *s'attacher*, VII, 146; VIII, 324; *saisir*, II, 190; *attirer sur soi*, VII, 357; s'aherdre, *s'appliquer*, *s'attaquer*, VI, 267; VII, 256; *se joindre*, VIII, 268.

Aherent, *appliqué*, VII, 42.

Ahers, *attaché*, III, 173, *etc.*

Ahonter, *couvrir de honte*, *déshonorer*, *avilir*, VI, 150; VII, 228, *etc.*

Ahurter, *pousser*, *diriger vers*, II, 124; III, 17, *etc.*; s'ahurter, *s'obstiner*, I, 226, *etc.*

Aidable, *allié*, VI, 29.
Aidant, *plein d'efforts*, VII, 246.
Aidier, *aider, assister*, I, 217, *etc.*; s'aidier, *employer ses forces*, VIII, 179.
Aïe, aye, *aide*, I, 122, 259.
Aigrevin, *vinaigre*, VI, 101.
Aiguier, *aiguière*, IX, 47.
Ain, *hameçon*, I, 70, *etc.*
Ainçois, ançoys, *avant*, II, 218; *mais*, I, 197, *etc.*
Ains, ainz, *avant*, I, 81, 82, *etc.*; *mais*, I, 244, *etc.*
Ainsné, *aîné*, IX, 111, *etc.*
Aiol, *aïeul*, III, 23.
Aïr, *colère*, IV, 304, *etc.*
Aire, *race*, VII, 159.
Aïrer (s'), ayrer (s'), *s'irriter*, IV, 346.
Aïrous, ayrous, *plein de colère*, IX, 29.
Aise (*adj.*), *heureux*, III, 105; — (*subst.*), *plaisir*, IX, 177.
Aisement, *faculté, pouvoir*, IV, 341; *aises*, VI, 74.
Aisie (chambre), *cabinet d'aisances*, IV, 337, 338.
Aisier (s'), *se mettre à son aise*, V, 301.
Aisil, *verjus*, II, 255.
Aistre, *voy.* astre.
Ajoindre, *joindre*, VIII, 277.
Ajourner, adjourner, *briller*, I, 196; *saluer* (*au fig.*), *battre*, VII, 321; *assigner*, VII, 352, *etc.*
Alant, *chien courant*, V, 89, 350; VIII, 247; IX, 167.
Albos (*forme lat.*), *blanc*, VI, 87.
Alechier, *attirer*, V, 393; s'alechier, *prendre plaisir*, IX, 313, 347.
Alée, *action d'aller*, II, 232.
Alegier, *diminuer les dettes*, VIII, 97; s'alegier, *se débarrasser*, VIII, 63.
Alegir, *soulager*, IX, 332.
Alemandé, *sirop aux amandes*, IX, 331; sausse alemandée, *sauce à l'ail et aux amandes*, VII, 187.
Alemelle, *lame*, VII, 37, 259.
Alenter, *retenir*, VII, 118.
Aler, *finir*, VII, 50; VIII, 337.
Alesne, *alène*, V, 404.
Alever, *établir*, I, 247.
Aliance, *accord*, V, 183; *liaison amoureuse*, III, 254.
Aligement, *allègement*, IV, 83.
Alloé, *aloès*, IX, 189.
Aloe, *alouette*, III, 346, *etc.*
Aloingne, alongne, *retard, délai, trêve*, III, 47, 63; V, 404, *etc.*
Alores, *alors*, IX, 73, *etc.*
Aloser, *louer*, II, 220.
Alourder, *tromper*, VIII, 240.
Alouyere, *aumônière*, III, 55.
Aloy, *valeur, qualité*, IX, 160.
Aloyer, *attacher*, V, 240.
Alquemie, *alchimie*, V, 170.
Altercacion, *soutenance de thèse*, IX, 169.
Aluchier, *cultiver*, V, 156, 157.
Amaigroier, *maigrir*, III, 190.
Amaistrier, *dominer*, I, 226.
Amander, *voy.* amender.
Amarir, *remplir de chagrin*, IV, 211.
Amasser, *assembler*, VIII, 253.

Amasseur, II, 7, 8.

Amatir, *abattre*, *dompter*, IV, 349; IX, 31; *se fatiguer*, *s'étioler*, *se flétrir*, III, 248; V, 204, *etc.*

Ambasseur, *ambassadeur*, VII, 116.

Ambedeux, endeux, ambedoy (*cas suj.*), *tous deux*, II, 107, *etc.*

Ambesas (*terme de jeu*), *les deux as*, VII, 256.

Ambler, embler, *marcher l'amble*, *d'une allure tranquille*, VIII, 55; IX, 44.

Ambler, *voy.* embler.

Amendement, *remède*, II, 49.

Amender, amander, admender, *racheter par une amende*, *par une pénitence*, I, 292 (*corr.*); VI, 194; *améliorer*, II, 6, 199, *etc.*; *s'améliorer*, *réussir*, I, 77, 93, *etc.*

Amenrir, *diminuer*, VI, 52, *etc.*

Amentevoir, *rappeler*, III, 353, *etc.*

Amenuisier, admenuisier, *diminuer*, *dépérir*, I, 266; II, 303, *etc.*

Amer (*adj.*), *rude*, VIII, 216; — (*subst.*), *amertume*, VIII, 263, *etc.*

Amesure, *manquement*, *oubli*, V, 203.

Amesurer, *compter*, II, 264.

Ametre, *imputer*, *accuser*, II, 100; IV, 35, *etc.*

Ami, *amant*, VIII, 113, 114, *etc.*; amie, *maîtresse*, VIII, 42, *etc.*

Amiable, *aimable*, I, 173, *etc.*

Amiablement, *de façon à se faire aimer*, I, 254.

Amiëtte, *amie*, IV, 234.

Amission, *perte*, VII, 357.

Amisté, amité, *amitié*, II, 80, *etc.*

Amoli, *tendre de cœur*, V, 246.

Amolier, *amollir*, I, 185; *alléger*, II, 21; *fléchir*, IV, 176.

Amolir, *adoucir*, IX, 216; *céder*, VIII, 250.

Amonnester, admonester, *conseiller*, II, 315, *etc.*

Amordre, *attirer*, I, 237; II, 337, *etc.*, s'amordre, *s'attacher*, *s'appliquer*, I, 102, *etc.*

Amorroydes, *hémorroïdes*, IV, 315.

Amorti, *à moitié mort*, VII, 185, *etc.*

Amortir, *détruire*, I, 110, *etc.*; s'amortir, *donner ses biens en échange de son entretien*, VIII, 110, 112.

Amour (*fém.*), I, 225, *etc.*

Amoureux, *compatissant*, IX, 77.

An, *récolte*, VIII, 56, 318.

Ancelle, *servante*, II, 300, *etc.*

Anceserie, *suite d'aïeux*, *ancêtres*, I, 85; VII, 208; *temps anciens*, *antiquité*, I, 205, 302.

Anceseur, ancesour, ancesseur, *ancêtre*, II, 86; V, 275, *etc.*

Ançoys, *voy.* ainçois.

Ancrer, *rester à l'ancre*, I, 80.

Ancuveller, *voy.* encuveller.

Andoille, endoulle, *andouille,* I, 229; (*au fig.*), VIII, 125.
Angelical, *angélique,* V, 181, *etc.*
Angeöler, *voy.* engeöler.
Angleçon, *petit coin,* VIII, 119.
Anglet, *coin,* V, 41.
Angorie, argorie, *ancolie* (*plante*), II, 194; IX, 191.
Angrès, *voy.* engrès.
Anichiler, *réduire à rien,* V, 7, *etc.*
Aniëntir, *se réduire à rien,* I, 111, *etc.; s'anéantir, diminuer de valeur,* II, 50, *etc.*
Annette, *cane,* VIII, 340.
Annoi, *chagrin, ennui, dommage,* I, 296; II, 44, *etc.*
Anpraindre, *voy.* empreindre.
Anque, *encre,* II, 203.
Ansaingne, *voy.* ensaigne.
Antan, entan, *l'année dernière, auparavant,* VI, 177, 178.
Antayne, *antenne,* IV, 342.
Ante, *tante,* III, 328.
Ante, anter, *voy.* ente, enter.
Antecessour, *ancêtre,* VII, 49; *voy.* anceseur.
Antesequent, *précédent,* VII, 274.
Anuitie (toute nuit), *toute la durée de la nuit,* V, 301.
Aombrer, *couvrir,* VIII, 233; *incarner,* III, 44; VII, 151.
Aoster (s'), *faire la moisson d'août,* I, 312.
Aourcer, *voy.* aourser.
Aourer, *adorer,* I, 122, 124, *etc.; prier d'amour,* III, 216, *etc.*
Aournemens, *ornements d'église,* II, 34.
Aourner, *orner, parer,* II, 336, *etc.*
Aourser (s'), aourcer (s'), *se mettre en colère,* VIII, 315; *s'attacher,* VIII, 265.
Apaillardir (s'), *s'amollir,* VII, 29; IX, 75, 256.
Apaisanter, *apaiser, calmer,* IV, 299, *etc.*
Apalir, *pâlir,* IV, 260.
Aparagier (s'), *s'associer,* VI, 25.
Apareil, *disposition, plan,* VII, 23; VIII, 307; *habillement,* IX, 281.
Apareillier *préparer,* I, 304, *etc.; parer, habiller,* III, 346, *etc.*
Aparent, *brillant,* IX, 105.
Apariër, *s'accoupler,* VIII, 196.
Aparir (s'), *s'accoupler,* VIII, 308.
Aparoir, *apparaître,* I, 212, *etc.*
Apercevoir (s'), *avoir du sens,* IX, 245.
Apert, *manifeste,* V, 195; *franc,* I, 300; II, 216, *etc.; adroit, intelligent,* II, 91, 131, *etc.;* en —, *manifestement, en flagrant délit,* III, 303; IX, 99, *etc.*
Apestre (s'), *se repaître,* V, 389.
Apeticier, apetisier, *diminuer en valeur,* VII, 137, 218.
Apetit, *désir, volonté,* II, 95, *etc.*
Aplaner, *caresser, flatter,* II, 349; V, 210; VI, 17, 62.

Aplegier, *engager*, V, 331.
Apoint, *gages*, IV, 173.
Apointier, *disposer*, IX, 131.
Apostate, *apostat*, VI, 48.
Apostume, *abcès*, VII, 248, 327.
Apothicairie, *boutique d'apothicaire*, V, 93.
Apovriër, *devenir pauvre*, V, 404.
Apovrir, *devenir pauvre*, II, 7.
App — *voy*. ap —
Apresse, *tourment, oppression*, I, 97; II, 215, *etc.*
Apresser, *accabler*, I, 251; s'apresser, *s'approcher*, I, 101, 219, *etc.*
Apresté, *bien disposé*, V, 23; *vif*, V, 22.
Apresure, *commerce habituel*, IX, 181.
Aprivoisir (s'), *s'apprivoiser*, I, 254.
Aprouchement, *action d'approcher*, III, 244.
Aprouchier, *avancer*, IV, 72.
Aprouver, *prouver*, VIII, 189.
Aquittement, *accomplissement d'une promesse*, V, 381.
Arain, *airain*, I, 248.
Araisnier, aresnier, *parler à*, III, 312, *etc.*
Aray, *bélier*, IX, 64.
Arc perilleux, *sorte de baliste*, VII, 35.
Archegaie, *sorte de javelot*, V, 408; VII, 35.
Arciën, *versé dans les arts libéraux*, III, 88.
Ardoir, ardre, *brûler*, I, 71, *etc.*; *allumer*, IX, 206; *désirer ardemment*, VII, 87; s'ardoir, *s'allumer* (*au fig.*), *commencer*, VII, 30.
Ardure, *brûlure*, VIII, 244; *désir, ardeur, emportement amoureux*, II, 122, 250, *etc.*
Are, *sec*, III, 357.
Arebours, *en mauvais sens*, V, 17, *etc.*
Arée, *labourage*, I, 160; *champ*, III, 7.
Areer, aroier, *mettre en bataille*, IV, 191; s'areer, *se préparer, s'ordonner*, III, 59, *etc.*
Areg[i]er, *dresser*, III, 288.
Arement, *voy*. errement.
Arer, *labourer*, I, 206, 230, *etc.*
Arere, ariere, arier, (*subst.*) *retour*, VI, 164; — (*adv.*) *de nouveau*, I, 86, *etc.*
Areschier, *arracher*, II, 160.
Aresnier, *voy*. araisnier.
Arest (faire un), *s'arrêter pour laisser passer quelqu'un par politesse*, IX, 282.
Areste, *retard*, VII, 228; (*jeu de mots*), VIII, 97; *fibre d'un végétal*, IX, 249.
Argorie, *voy*. angorie.
Argu, *raisonnement*, III, 22, *etc.*
Arguër, *mettre en avant une proposition, argumenter, raisonner, édicter*, I, 151; II, 52, *etc.*; *tourmenter, presser*, I, 219; II, 53, *etc.*; *reprocher*, V, 209; VI, 160; *se disputer*, III, 22.
Ariere, arier, *voy*. arere.
Arismetique, *arithmétique*, III,

183, *etc.*, (*le moindre des sept arts*) V, 148.

Arme, *âme*, VII, 206.

Armée, *campagne militaire, expédition*, I, 159, *etc.*

Armeille, *bracelet*, IX, 194.

Armer, *armer chevalier*, VII, 74; (*au fig.*), *flatter*, VI, 118, *etc.*; *prendre les armes*, V, 44.

Armeur (*au fig.*), *flatteur*, VI, 119, 120.

Armoier, *armurier*, VIII, 143.

Aroi, *préparatif*, I, 138, *etc.*; *équipage*, *train*, II, 218; *ordre*, *arrangement*, *bonne règle*, II, 44, *etc.*; *manière d'être*, II, 48, *etc.*; d'arroy, *bien aménagé*, IV, 95.

Aroier, *voy.* areer.

Aromas, *aromate*, IX, 189.

Aronde, arondelle, *hirondelle*, II, 193, 289, *etc.*

Arpenter, *mesurer la surface de*, VII, 268.

Arr — *voy.* ar —

Ars, *brûlé*, II, 90, *etc.*; *voy.* ardre.

Arsure, *incendie*, III, 154.

Art, *profession libérale*, I, 219, *etc.*

Arteil (*corr.*), *orteil*, *doigt*, II, 263.

Artillerie, *munitions de guerre*, V, 98.

Artillier, *pourvoir*, IV, 293.

Ascener, *voy.* assener.

Asperatif, *apéritif*, VIII, 344.

Asperité, *dureté*, III, 84.

Aspresce, *âpreté, rudesse*, II, 225; VI, 125; VIII, 218.

Assagir, *rendre sensé*, I, 233.

Assauter (*au fig.*), *rechercher, poursuivre*, IV, 241.

Assauvagir (s'), *devenir sauvage*, I, 254.

Assavoir (*pour* a savoir), I, 209, *etc.*

Assavourer, *goûter*, II, 103.

Assemblée, *copulation*, II, 251.

Assemblement, *réunion*, III, 261.

Assembler, *livrer bataille*, I, 123, *etc.*

Assener, *assigner, établir, désigner*, III, 148, *etc.*; *viser*, V, 248; *lotir*, V, 28; *être loti*, VI, 138; *garantir de paiement*, VIII, 185.

Assentement, *accord*, VII, 23.

Assentir, assentir (s'), *consentir*, *s'accorder*, *se fier*, II, 4, 25, 31, *etc.*

Asseöir, *assiéger*, III, 232, *etc.*; —l'escot, *faire le compte*, VII, 326.

Asserber (*au fig.*), *nettoyer*, III, 53.

Asseür, *en sûreté*, VII, 91, *etc.*

Assevir, assevissement, *voy.* assouvir, assouvissement.

Assigner, *voy.* assener.

Assise, *emplacement pour jouer*, VII, 253.

Assommé, *accablé de sommeil*, VII, 260.

Assommer (*au fig.*), *détruire*, VII, 135.

Assorter (s'), *se joindre*, *s'associer*, II, 177; V, 287.

Assoter, *traiter en sot*, *duper*,

I, 203, 227; III, 94, *etc.; revenir en enfance*, I, 207.

Assouagement, *adoucissement*, VII, 23.

Assouagier, *adoucir, calmer, apaiser, soulager*, I, 159; II, 200, *etc.; être doux à*, V, 386; *dompter*, V, 219; *s'apaiser*, II, 200, *etc.*

Assouper, *dépouiller*, VI, 274; s'assouper, *broncher*, IX, 195.

Assouvir, assevir, *achever, accomplir, parfaire, garnir*, II, 206, 342 (*corr.*); III, 141, *etc.;* s'assouvir, *se contenter*, VIII, 122, *etc.*

Assouvissement,assevissement, *achèvement*, II, 92 ; III, 156; *perfection*, IV, 177.

Astraindre, abstraindre, *contraindre*, II; 228, III, 92, *etc.*

Astre, aistre, *âtre, foyer*, V, 56; IX, 108.

Astrologe, *astrologie*, VII, 23.

Astronomiën, *astronome*, III, 88, *etc.*

Ataïne, atayne, *esprit querelleur, querelle*, VIII, 330; IX, 22, *etc.*

Atalenter, *plaire*, IX, 315, *etc.*

Atapir, *cacher*, IV, 127.

Atargier, *tarder*, IV, 188, *etc.*

Atemprance, atempre r, *voy.* atrempance, atremper.

Atempter, *entreprendre*, VII, 172.

Atendre (s') a, *compter sur*, II, 14, 96, *etc.; s'appliquer*, IX, 19.

Atendriër, *s'attendrir*, IV, 191.

Atendue, *espérance*, II, 43.

Aterrer, *jeter à terre*, V, 17, *etc.*

Athaïne, *voy.* ataïne.

Atouchier, *toucher*, V, 109.

Atour, *apparat, pompe*, I, 222; II, 214; *parure, toilette d'une femme*, III, 231; IV, 101; VI, 139, *etc.; coiffure*, II, 183; III, 60; VI, 201, 202.

Atourner, *disposer, arranger, préparer*, II, 315; III, 175, *etc.; parer d'une coiffure*, III, 307, *etc.; juger, faire acte de juge*, VIII, 61.

Atournure, *coiffure*, VI, 200.

Atout, *avec*, I, 289, *etc.*

Atraire, *attirer, rechercher*, I, 237; II, 251, *etc.*

Atrait (*part.*), *issu, extrait*, II, 316, *etc.*; — (*subst.*), *amas*, VI, 264; *appel de service*, VI, 130.

Atraiture, *attrait*, II, 250.

Atraper, *toucher, blesser*, VIII, 244.

Atrempance, atemprance, *modération, tempérance, économie*, II, 35, 42, *etc.; tempérament*, V, 184, *etc.*

Atrempéement, *avec modération*, VIII, 244.

Atremper, atempre r, *tempérer, modérer, régler*, III, 81, *etc.; rafraîchir*, VIII, 103; s'atremper, *se calmer*, VII, 255, *etc.*

Atrettier, *attirer*, V, 151.

Atropeller (s'), *s'attrouper*, V, 89, *etc.*

Atruandé, *tombé à l'état de truand*, VI, 231.
Atruandi, *tombé à l'état de truand*, VII, 29.
Att — *voy.* at —
Auctorisier, *favoriser*, V, 231; s'auctorisier, *se faire connaître*, II, 139.
Aucun, *quelque*, I, 243, *etc.*
Aucunement, *de certaine façon*, V, 83, *etc.*
Audicion, *vérification de compte*, II, 16; avoir —, *être écouté*, V, 190.
Augorisme, argorisme, *calcul par les chiffres arabes*, VII, 268.
Augurement, *divination*, VII, 192, 196, 198.
Aumaille, *gros bétail*, II, 12, *etc.*
Aumaire, aumoire, *armoire* (*au fig.*), I, 197; II, 220.
Aumosner, *faire l'aumône*, V, 415.
Aumuce, aumusse, *chaperon*, I, 260, *etc.*
Aûner, *ramasser*, V, 395.
Auquant, *quelques-uns*, V, 32.
Auques, *quelque peu, en quelque sorte*, III, 191, 204; V, 92.
Austour, *autour* (*oiseau*), II, 31.
Autel (*adj.*), *pareil*, VI, 236; VII, 328, *etc.*; — (*subst.*), *même chose*, I, 139, 257, *etc.*; — (*adv.*), *de même*, I, 193, 222, *etc.*
Autentique, *connu, considéré*, VII, 210; VIII, 56.
Autrecy, autressi, *aussi, de même*, I, 275; II, 86, *etc.*
Autretel, *autrement*, VIII, 242.
Auvant, *sorte de balcon*, III, 296.
Auve, *côté d'une selle*, V, 197.
Avaler, *descendre, baisser*, VII, 44, 171, *etc.*; *descendre à l'horizon*, VIII, 146.
Avancement, advancement, *supériorité*, II, 45; *profit, avantage*, I, 278, *etc.*
Avanceur, *qui favorise*, III, 273.
Avancier, advancier, *favoriser, protéger, avantager, enrichir*, I, 168; II, 4, 19, *etc.*; *saisir prématurément*, VII, 73; (*neutr.*), *progresser*, II, 44; *s'efforcer*, I, 79, *etc.*
Avancion, *événement à venir*, I, 183.
Avantage, advantage, *argent d'avance*, IX, 71; (*terme de jeu*), *primauté à jouer*, VII, 254.
Avel, *désir*, V, 116; *plaisir*, IV, 339, *etc.*
Avenas, *farine d'avoine*, III, 76; VIII, 16; IX, 127.
Avenement, *événement*, V, 256.
Avenir, *arriver*, IV, 85.
Aventer, *éventer*, V, 37.
Aventureusement, *en s'exposant aux dangers*, II, 67.
Aver, *avare*, III, 62, 71, *etc.*
Averer, avoirer, *vérifier*, V, 225; VII, 174; IX, 372, *etc.*
Avertence, *attention*, VIII, 317.
Avertin, *vertige, trouble cérébral*, V, 27.

Avertir, avertir (s'), advertir, advertir (s'), *faire attention, remarquer*, I, 110; III, 254, *etc.*

Avesprer, *faire tard*, V, 398.

Aveugler, *être aveuglé*, II, 33.

Avillener, *réduire à une condition abjecte*, VI, 12.

Avillier, *avilir*, VI, 278.

Avironner, advironner, *faire le tour de*, I, 301; III, 20.

Avis, advis, *attention*, II, 117, *etc.; esprit, jugement, raison*, II, 41, 42, *etc.; gracieuse apparence*, III, 279, 344.

Avise, *sentinelle*, II, 231.

Avisé, *plein de jugement*, II, 42, *etc.*

Aviser, adviser, III, 328, *regarder, remarquer, faire attention à*, II, 21, 83, 302; III, 280, *etc.; instruire, conseiller*, III, 375; VI, 147, *etc.; songer*, I, 181; s'aviser, *prendre garde*, VII, 50, 138.

Avitaillier, *nourrir*, III, 24.

Aviver (s'), *s'exciter*, I, 91.

Avocacie, advocacie, *métier d'avocat*, VII, 162, 165, 172, *etc.*

Avocacier, advocacier, *plaider*, II, 292.

Avocacion, advocacion, *métier d'avocat*, V, 262; VII, 166; VIII, 54.

Avoier, avoyer, *diriger*, I, 309; *conduire, inciter*, I, 309; IV, 10, *etc.; instruire, guider*, II, 67; s'avoier, *s'acheminer*, I, 99, *etc.*

Avouer, advoer, *reconnaître*, I, 166, *etc.*

Avoir (*subst.*), *richesse, argent*, III, 88, *etc.*; — de poix, *marchandise se vendant au poids, en particulier les épices d'Orient*, VI, 98.

Avoirer, *voy.* averer.

Avoler, *accourir*, IX, 4.

Avoultire, advoultire, *adultère*, VIII, 332; IX, 147.

Avoultre, advoultre, *adultère*, VI, 213, *etc.; adultérin*, VIII, 37, *etc.*

Avoultrer, advoultrer, *commettre un adultère*, VIII, 263.

Avoyer, *voy.* avoier.

Aye, *voy.* aïe.

Ayeue, *aide*, IV, 228.

Aymant, ayment, *pierre d'aimant*, III, 6, 308; VIII, 202.

Ayrer, ayrous, *voy.* aïrer, aïrous.

Babeler, *bafouer, moquer*, IX, 291.

Baboe, *joue enflée :* ordre de la — , *nom donné à une société de buveurs*, V, 134, 135, 136.

Babouïn, *figure grimaçante*, VIII, 202.

Bachelerie, *valeur, qualités nécessaires au jeune chevalier*, II, 94; III, 141, 275; IX, 75.

Bachelier, *apprenti chevalier*, VI, 144.

Bacin, *vase de nuit*, II, 222.

Bacinet, *bassinet*, I, 216, *etc.*

Bahu, *coffre*, I, 95, *etc.*

Bail, *gouverneur,* V, 172.

Bail, *tutelle*, II, 315; IX, 305, 306.

Baillie, *pouvoir*, *possession*, *gouvernement*, *juridiction*, II, 139; III, 16, 247; VII, 14.

Baillie, *femme du bailli*, IX, 110.

Baillier, *exercer les fonctions de bailli*, VIII, 206.

Baingnerie, *salle de bains*, VII, 179.

Baingnouere, *baignoire*, VII, 267.

Baiserie, *baiser*, VIII, 245.

Baisselle, *servante*, IX, 287, *etc.*

Balance, *justice*, I, 140, 149, *etc.; perplexité*, *danger*, I, 240, 288; III, 108, *etc.*[1]

Balancier, *attribuer par parts égales,* III, 111.

Baler, *danser,* IV, 233 (— du talon); V, 56, *etc.;* — de, *faire son plaisir de,* VII, 4; — le pousse, *jouer du pouce, payer,* VII, 158; — de la queue, *faire l'amour*, VII, 25.

Balestel, *gobelet d'escamoteur*, VII, 232.

Baliër, *voy.* baloier.

Balme, *baume*, III, 310, *etc.*

Balmier, *arbre portant le baume*, III, 288.

Baloce, *prunelle* (*petite prune*), *au sens de peu de chose*, IX, 245.

Baloier, baliër, *agiter, s'agiter*, *flotter*, V, 16; IX, 205.

Baloquement, *trafic*, VII, 324.

Balsamée, *baume,* II, 262.

Banc (ne tenir) ne lice de (*jeu de mots avec ban*), *n'être arrêté ni empêché par*, VII, 240.

Bande, bende, *parti politique,* IX, 304; *guerre,* V, 77.

Bandon (a), *à volonté*, V, 287; *en grand nombre*, V, 88; a son — , *à son gré,* III, 90.

Baptisement, *baptême*, VII, 166.

Barat, *fraude*, *tromperie*, I, 205; II, 61, *etc.*

Barater, *tromper,* VI, 108.

Barateur, *trompeur,* I, 114, *etc.*

Bareterie, *marchandage*, V, 247.

Barguignier, *marchander*, IX, 119; *chercher chicane*, VII, 190; *se disputer* [*une chose*], VIII, 95.

Barillié (*en parlant du vin*), *en vidange*, II, 95.

Barnaige, *assemblée de vassaux*, VIII, 251; *valeur*, *puissance,* I, 84; III, 183.

Barné, *suite de seigneurs,* II, 212.

Baron, *mari*, II, 116, *etc.*

Baronnie, *noblesse de sentiments*, II, 93.

Barré, *rayé*, VII, 314.

Barrette, *petit bonnet plat,* VII, 318.

Barry, *baril*, II, 348.

Bas, *bât*, VIII, 120.

Bas, *mal vêtu*, I, 233; le —, *les parties inférieures*, VIII, 118; mestier d'em —, *acte*

amoureux, VIII, 12; hanter le — couvent, *faire l'amour*, VIII, 15.

Basilicon, *basilic (plante)*, I, 107; VII, 344.

Basilique, *basilic (serpent)*, I, 291; III, 317, *etc.*

Basiliquot, *basilic (plante)*, III, 287.

Basset, *tout bas*, II, 288.

Bastendre, *obliquer*, III, 109.

Bastoncel, *petit bâton*, V, 70.

Bataille (champ de), *raisonnement*, IX, 288.

Batel, *battant*, III, 68.

Batement, *action de battre*, IX, 253.

Batillereux, *batailleur*, IX, 262.

Batu, *poursuivi (en parlant du poisson)*, V, 30.

Bature (de soye et de fueille), *passementerie de soie et d'or*, IX, 80.

Baudour, *ardeur courageuse, joie, gaîté*, II, 324; III, 324, *etc.*

Baudré, *ceinture*, IX, 248, 251.

Baulifre, *lèvre*, V, 16.

Bault, baut, *gai, ardent*, I, 321; II, 16, *etc.; en disposition amoureuse*, VIII, 308; *lascif, débauché*, IV, 309; IX, 348; *hardi, audacieux*, II, 21, *etc.*

Bayen, *crevé (en parlant d'un légume sec soumis à la cuisson)*, IV, 337.

Becquier, *becqueter*, VI, 162.

Becuit, *biscuit*, I, 80, 188, *etc.*

Bedel, *huissier d'université*, VIII, 188; *sergent subalterne*, VII, 233.

Beer, *aspirer, désirer*, II, 29, 83, *etc.*

Begaune, *voy.* bejaune.

Begnivolence, *bienveillance*, VI, 169.

Beguinaige, *communauté de femmes n'ayant pas prononcé de vœux*, V, 92.

Beguiner, *faire le dévot*, VI, 235.

Behourdi, *joute simulée*, I, 223.

Behourt, beheourt, bohourt, bouhourt, *joute, lutte*, III, 266; ramon de —, *brandon qu'on portait le jour de Behourdis, premier dimanche de Carême*, IX, 318.

Bejaune, begaune, *niais*, VIII, 69, *etc.*

Belle, *aube, point du jour*, VI, 162, 192.

Belonc, *oblique, de travers*, III, 140.

Beluter, *bluter*, VII, 180.

Bende, *voy.* bande.

Benefice (aler au), *boire*, VII, 327.

Beneiçon, benisson, *bénédiction*, V, 178, *etc.*

Beneoit, *voy.* benoit.

Beneuré, *heureux*, VI, 167.

Beneurté, *bonheur*, V, 137, *etc.*

Benignement, *avec bonté*, I, 114, *etc.*

Benisson, *voy.* beneiçon.

Benistre, *bénir*, VI, 230.

Benoit, beneoit, *béni, bienheureux*, III, 334, *etc.*

Bequet, *saumon, beccard,* IV, 282.
Ber, *brave, noble,* V, 134, *etc.*
Berçueil, bersueil, *berceau,* II, 265, *etc.*
Bergeron, *berger,* III, 52, *etc.*
Bericles, *bésicles,* VII, 234.
Bernage, barnage, *berceau,* II, 265, *etc.*
Bernart, *sot,* IV, 320.
Bers, biers, *berceau,* IV, 333; V, 260, *etc.*
Bersault, bersaut (*corr.*), *but, point de mire, tir à l'arc,* II, 224; IV, 18; V, 100, *etc.*
Berser, *chasser à l'arc,* VI, 140.
Bersueil, *voy.* berçueil.
Besaguë, *hache à deux tranchants,* VI, 131.
Besant, *monnaie d'or, originairement byzantine,* VIII, 236.
Besongnier, *faire des affaires, travailler,* VII, 19, *etc.*
Bestaille, *bétail,* III, 24.
Beste (chacier la) a deus dos, *faire l'amour,* VIII, 39.
Bestial, *bête,* VI, 154.
Bestordre, *fausser en tordant,* III, 277.
Bestourner, *aller de travers,* III, 149, *etc.*; se —, *changer,* VIII, 315.
Bette (*plante potagère*), VI, 272, *etc.*
Beu, *baigné,* IV, 285, 286.
Bibliotique, *occupé de travaux bibliques,* V, 190.
Bien (estre) de, *être bien avec,* IX, 104.
Biere, *brancard à porter les corps,* VIII, 139, 140.
Biers, *voy.* bers.
Bilinguis, *homme à double langue,* VI, 192.
Billart, *bâton servant à jouer aux boules,* V, 62.
Bille, *boule,* V, 354.
Biller, *lancer la boule,* V, 62, 353; (*au fig.*) — du pied, *s'enfuir,* V, 105.
Birques, *p.-ê.* birquès, briquès, *briquet* (*nom d'une sorte de chien, employé comme injure*), IV, 66; *cf. le mot* braque *de la même famille, qui sert aussi à désigner un fou, un écervelé.*
Bis, *brun,* I, 120, *etc.*
Bis, *lin,* IX, 250, 251.
Bise, *vent du nord-est,* II, 128.
Bissus, *lin très fin,* IX, 249.
Blanc, *laitage,* VIII, 139; — de jeu, *enjeu,* VIII, 185.
Blandice, *caresse,* I, 316, *etc.*
Blandir, *flatter, caresser,* I, 199, *etc.*
Blandissement, *caresse,* VII, 50; IX, 187.
Blé (batre) sur sa granche, *faire l'amour avec sa femme,* VIII, 38.
Blecié, *malade,* VII, 121.
Blée (*forme fém. de* blé), I, 230, *etc.*
Blef, *blé,* VI, 10, *etc.*
Bleron (*pic.* blerie), *foulque macroule* (*sorte de grosse poule d'eau à pattes semipalmées*), IX, 8.

Blet, *trop mûr*, VI, 272, *etc.*; *attaqué par la maladie, pourri, gâté*, II, 275, *etc.*

Blobe, bloble, *loque*, II, 52, 53, 67, 68.

Bobance, *manières orgueilleuses*, I, 70, *etc.*

Bobant, boban, *orgueil, manières vaniteuses*, I, 202, *etc.*; *faste, luxe d'habillement*, IV, 38; IX, 194.

Bobes (faire les), *faire la moue*, II, 52.

Boce, bosse, *bubon*, IV, 106; V, 301; VII, 248, 271, 291.

Bocheron, *bûcheron*, III, 51.

Boe, *boue*, I, 94; II, 248; IV, 297.

Bohourt, *voy.* behourt.

Boidie, *tromperie, fourberie*, I, 205, *etc.*

Boire (*terme de jeu*), *empiéter*, VII, 167, *etc.*

Boiste, *valise aux dépêches*, I, 196.

Bon, *volonté*, I, 167, *etc.*; a son —, *pour son bien*, III, 160.

Bonde, *borne*, III, 15, *etc.*; *vanne*, II, 288; (*au fig.*), *défense, empêchement*, VII, 67; tenir la — de, *maintenir*, VII, 31; tenir —, *être retenu*, VIII, 79; *voy.* bonne.

Bonder, *retentir*, VI, 152.

Bonne (a), *pour de bon*, III, 319; faire —, *tirer bon parti*, II, 22.

Bonne, *borne*, I, 247, *etc.*; *règlement*, VII, 32; *voy.* bonde.

Bonneuré, *heureux*, V, 157, *etc.*

Bonneureté, *bonheur*, II, 124, *etc.*

Bont, *bond* (*au fig., par allusion au jeu de paume*), I, 195.

Boquillon, *bûcheron*, III, 53.

Borde, *chaumière*, V, 42; VI, 117.

Bordelage, *fréquentation des mauvais lieux*, V, 248.

Bordeler, *fréquenter les mauvais lieux*, I, 174.

Bos, *bois*, VIII, 251, *etc.*; barbier de —, *bûcheron*, V, 105.

Boscage, *bois*, III, 159, 160, 161.

Boschoier, *couper le bois*, III, 53.

Bosse, *voy.* boce.

Bouge, *pochette*, VII, 171.

Bougeron, *sodomite*, VI, 213.

Bougrerie, *sodomie*, VIII, 320.

Bouhourdi, bouhourt, *voy.* behourdi, behourt.

Bouiel, *boyau*, IX, 238; noier ses boyaux, *boire*, VII, 173.

Boulaye, *lieu planté de bouleaux*, VIII, 49.

Boulye, *bouillie*, IV, 326.

Boullu, *bouilli*, IX, 253.

Bouquon (*ital.* boccone), *morceau*, III, 282.

Bourboter, *barboter*, IV, 327; V, 59; VIII, 39.

Bourde, *mensonge amusant, plaisanterie*, VII, 347, 350, *etc.*

Bourdel, *bordel*, IX, 248.

Bourdeliere, *femme débauchée*, VIII, 109.

Bourderie, *mensonge*, IV, 213.
Bourdeur, *diseur de bourdes*, VII, 358.
Bourdon, *bâton de pèlerin*, IX, 94 ; (*au fig.*), VI, 224.
Bourras, *grosse toile*, I, 233 ; VIII, 15, *etc.*
Bourrée (*sorte de poisson d'eau douce*), VIII, 343.
Bourrel, *bourrelet*, VI, 200, 202.
Boursée, *contenu d'une bourse, somme*, V, 110 ; VIII, 236.
Bout en costé, *point de côté*, VIII, 136.
Bout (le hault), *le haut bout de la table, les honneurs*, IX, 300.
Boutaille, *bouteille*, VII, 176.
Boute en courroie (gieu de), *tromperie* (*par allusion au jeu qui porte ce nom, où, pour gagner, il faut placer son doigt au milieu d'un des deux nœuds faits avec une courroie, de façon à ce que, quand on tire la courroie, le doigt reste pris*), I, 100 ; III, 47 ; *cf.* G. Paris, *Romania*, XXI, 411.
Boute hors, *expulsion*, V, 299 ; VIII, 178.
Bouter, *pousser, bousculer*, VIII, 156 ; *avoir des rapports amoureux*, IX, 124.
Bouton, *mûre sauvage*, V, 86, 269 ; IX, 126 ; *au sens de peu de chose*, V, 222, *etc.*
Boutonure, *garniture de boutons*, VI, 239.
Bracier, *voy.* brasser.
Braconnieres, *plaques de fer recouvrant le bas du corps jusqu'au genou*, IX, 79.
Braie (*terme de fortification*), *sorte de barbacane*, II, 106.
Braieur, *criard*, II, 349.
Braire, *se plaindre, crier*, I, 294, *etc.*
Brait, *cri, criaillerie*, V, 326, *etc.*
Bran, *résidu d'une mouture, son*, VII, 181 ; *excréments*, VI, 210, *etc.*
Branler, *pencher*, V, 308.
Bras (feste de), *embrassade*, I, 260.
Brasser, bracier, *préparer*, I, 286, *etc.*
Brayne, *voy.* bresme.
Brehain, brehaing, *stérile*, I, 292, *etc.* ; *dépouillé*, VI, 142 ; *inutile*, IV, 211.
Brehier, *buse* (*oiseau*), VI, 29, 156.
Breillier, *brouiller*, II, 181.
Brelan, *table à jouer, jeu*, VII, 168.
Breneus, *souillé d'excréments, sali*, IV, 327 ; IX, 286.
Brese (estre sur), *avoir à faire*, IX, 74.
Bresme, brayne, *brême* (*poisson*), VI, 6, 183.
Bret, *fém.* brette, *breton*, V, 330.
Bretesche, *tribune destinée aux proclamations publiques*, VI, 173.
Breteschier, *garnir de défenses en bois*, VII, 339.
Briche, brique, *coup*, III, 184 ;

VI, 132; VII, 189; *bon moyen*, IX, 60; (*jeu*) *sorte de jonchet*, I, 291; V, 54; *cf.* P. Meyer, *Hist. de Guill. le Maréchal*, II, 342.
Brieté, *brièveté*, IX, 209.
Bril, *voy.* brueil.
Brinbaude, *grelot (au fig.)*, IV, 327.
Brique, *voy.* briche.
Broche, *dague*, II, 346; V, 112; VII, 35; (*au plur.*), *hémorroïdes*, IV, 315, 322.
Brochier, *piquer*, V, 112, *etc.*
Brodier, *derrière*, VI, 210.
Broignon, *coup*, VIII, 183.
Broingne, brongne, *cuirasse*, III, 48, *etc.*
Brouet, *potage, sauce*, VII, 13, 80; VIII, 8, 104; *médicament*, VII, 250.
Brouete [*pour transporter un canon*], IV, 330.
Brouillas, *brouillard*, VII, 39, *etc.*
Brouilli, *barbouillé*, VII, 89.
Brueil, bril, *bois*, II, 209; V, 63.
Bruïr, *brûler*, II, 82, *etc.*
Bruire, bruir, *faire du bruit*, I, 243, 284; IV, 55, *etc.*
Bruit, *renommée*, V, 372, *etc.*
Brun, *sombre, dur, difficile*, II, 349; VIII, 100.
Brunette, *drap fin de couleur foncée*, IX, 43.
Bruter, *brouter*, VIII, 291.
Bude, *terme final*, IX, 71.
Buée, *lessive*, VI, 72, *etc.*
Buër, *laver, lessiver*, VI, 72, 73, *etc.*
Bufe, *soufflet, coup*, V, 82.
Buffet, *soufflet*, IV, 312, *etc.*; — et chapelle, *vases précieux servant au service de la table et de l'office*, IV, 44.
Bugle, *buffle*, I, 159, *etc.*
Buire, *cruche*, VII, 186, *etc.*
Buisine, busine, *trompette*, III, 116, *etc.*
Buisiner, *sonner de la trompette*, VII, 176.
Bule, *écrit quelconque*, V, 39.
Buquet, *trébuchet pour peser la monnaie*, VII, 163.
Burel, *bure*, VI, 159.
Buretel, *crible*, IX, 120.
Burre, *beurre*, VII, 173, *etc.*
Burresse, *blanchisseuse*, VIII, 97.
Busart, *buse* (*oiseau de proie peu estimé en fauconnerie*), IV, 90; VII, 285.
Busson, *buisson*, VI, 212, *etc.*
Butharel, *panier en osier pour le poisson*, IV, 338.
Butor, *sorte de héron*, IX, 8.
Buverie, *empiètement*, VII, 170; *voy.* boire.
Buvraige, *absorption*, VIII, 173.

Ça jus, *ici-bas*, IX, 311, *etc.*
Cabaret, *taverne*, IV, 282.
Cabas, *panier*, VI, 200; VII, 56; — enfumé (*terme injurieux*), VIII, 182; batre le —, *faire l'amour*, VIII, 12; *faire danser l'anse du panier*, IX, 115.
Caboche, *tête*, V, 112.
Cabuseur, *trompeur, imposteur*, VI, 211, *etc.*

Cadrant (ou point du), *en juste proportion*, III, 201.
Caduque, *en mauvais état*, VIII, 96.
Cage, caige, *demeure, prison*, I, 143 ; II, 277, *etc.*
Cahimant, cahymant, caymant, *mendiant, quémandeur*, VI, 279, 280, *etc.*
Cahourde, *courge*, VII, 344.
Cahuant, *chat-huant*, II, 191, *etc.*
Cai, *voy.* quoy.
Caignon, *nuque*, VIII, 183.
Caille (prendre la), *souffrir*, IV, 314.
Calendre, *calandre (grosse alouette)*, V, 330 ; IX, 8.
Calité, *état du corps*, IX, 192.
Caloiers, *moines âgés*, IX, 156; *cf.* Du Cange, *calogeri.*
Calorgne, *louche*, IX, 81.
Camail, *calotte de fer munie d'un tissu de mailles protégeant le cou*, IV, 335; IX, 79.
Cameline (sausse), *sauce brune faite avec des épices, du pain et du vinaigre*, VII, 186.
Camelot, *étoffe de poil de chameau*, IX, 45.
Camocas (drap de), *étoffe de soie frappée*, IX, 44.
Canivet, *canif*; ceulx du —, *gens de bureau*, VIII, 5, 8.
Cannebaux, *jambes* : jouer des —, *faire l'amour*, VI, 230.
Cannoulle, *voy.* queloingne.
Canon, *engin de guerre lançant des pierres*, I, 228; III, 25; IV, 284, 285; VII, 35.
Canon, *texte de loi*, V, 208.
Canoniaulment, *canoniquement*, VII, 305.
Canonizer, *mettre en règles*, VII, 199.
Capdet (*terme gascon*), *chef, tête*, I, 217.
Captivement, *captivité*, V, 221.
Caquer, *mettre en caque*, VI, 181 ; VIII, 119.
Car, *c'est que*, V, 399.
Carche, *charge*, VIII, 334, *etc.*; faire —, *donner commission*, VII, 181.
Carchier, *voy.* chargier.
Carculer, *calculer*, V, 152, *etc.*
Cariage, queriage, *charroi*, III, 94, *etc.*
Caroingne, *charogne (injure)*, III, 63.
Carole, *danse en rond, branle*, VIII, 191, *etc.*; *mur circulaire séparant dans une église le chœur des bas-côtés*, VIII, 89.
Caroler, karoler, *danser en rond*, II, 65, *etc.*
Carquenal, *collier de fer, carcan*, VIII, 100.
Carrel, *trait d'arbalète*, II, 184, *etc.*; *coussin*, VIII, 15; IX, 188.
Carrel, *carrelet (poisson)*, VI, 6, 8.
Carte, quarte, *acte authentique*, IX, 332 ; *carte marine*, VIII, 277, 278; divine —, *Bible*, VIII, 323.
Cas, *cassé, brisé*, I, 216, *etc.*; faire —, *briser*, V, 96; *cassé aux gages*, II, 219; V, 172;

ruiné, III, 130, *etc.*; *privé*, V, 262.
Casser, *briser*, *anéantir*, IX, 101, *etc.*
Caterval, *destiné à de bons vivants*, VIII, 71 (*en rubrique*).
Catervaument, *en troupe*, VI, 134 (*en note*).
Caterve, *troupe*, VI, 211; *réunion de bons vivants*, VII, 120; VIII, 27.
Cathedral, *chanoine d'une église cathédrale*, VII, 75; IX, 164, 168.
Catir, quatir, *cacher*, III, 160; IV, 319; faire la cate catie, *se pelotonner*, IX, 123.
Cault, *voy.* caut.
Caup, *coup*, VII, 53, *etc.*
Cauppe treppe, *chausse-trappe* (*sorte de chardon*), I, 107; II, 160; III, 52; V, 156.
Causer, *imaginer*, VIII, 295; *dénoncer*, VIII, 323; *voy.* choser.
Causte, *voy.* caut.
Caut, cault, causte, *bien avisé*, *habile*, *défiant*, I, 143; IV, 19; VII, 68; IX, 199, *etc.*
Cautelle, *ruse*, V, 384, *etc.*
Cautement, *avec ruse*, *avec précaution*, I, 159, *etc.*
Caver, *voy.* chaver.
Caymant, *voy.* cahimant.
Celant, *discret*, III, 370.
Celebrable, *louable*, V, 169, *etc.*
Celestial, *céleste*, V, 207, *etc.*
Celestiaument, *célestement*, II, 247.
Celestien, *céleste*, II, 122, *etc.*
Celie, *celle*, I, 114.
Celle, *voy.* selle.
Cembel, *combat*, *tournoi*, III, 326, *etc.*
Cemons (*corr.*), *voy.* semondre, IV, 285.
Cendal, *étoffe de soie*, *sorte de taffetas*, VIII, 341; IX, 71, *etc.*
Cendrier, *linge où sont des cendres*, IX, 218.
Cenelle, *baie de l'aubépine*, IX, 126.
Cengle, *voy.* sangle.
Cengler, *voy.* sangler.
Cep, sep, *morceau de bois emboîtant les pieds des prisonniers*, VII, 59; IX, 30.
Cepel, *cep de vigne*, IX, 202.
Ceraseron (*3 syll.*), *grillon*, I, 311, 312.
Cercel, sercel, *cercle*, V, 229.
Cercelle, *sarcelle*, IX, 8.
Cerchier, cerquier, *visiter*, VII, 140; IX, 101; *chercher*, II, 30, *etc.*
Cercle, *ceinture*, VIII, 42.
Cerf, *voy.* serf.
Cerfeuil, serfueil, *cerfeuil*, IX, 126.
Cerne, *cercle astrologique*, IX, 41; *orifice circulaire*, VIII, 224.
Cerquier (*forme donnée comme picarde*), V, 69; *voy.* cerchier.
Cert, sert, *certainement*, VII, 142.
Certain, *fidèle*, VII, 289.
Certaineté, *certitude*, I, 181, *etc.*

Cerviere, serviere (louve), *lynx*, IX, 9.

Cervoise, servoise, *bière faite avec du blé fermenté*, VII, 80, 90, *etc.*

Cesser, *faire cesser*, IX, 200; *renoncer à*, IX, 204.

Chable, *câble*, VIII, 197.

Chacier, *poursuivre*, I, 88, *etc.*

Chacieux, *ayant de la chassie*, V, 184.

Chafault, *échafaud*, VI, 41.

Chaiel, *jeune chien*, VI, 270; cheaulx, *petits du lion*, I, 106.

Chaiere, *fauteuil*, VIII, 16, *etc.*; *tribunal*, III, 119.

Chalemel, *chalumeau*, *tuyau de cornemuse*, III, 195; V, 127, 128.

Chalemelle, *chalumeau*, II, 341.

Chalemie, *chalumeau*, *sorte de fiûte*, I, 246.

Chalengier, *réclamer en justice*, VII, 339.

Chaloir, *importer*, I, 100, 131, *etc.*

Chamberiere, *chambrière*, *servante*, IX, 55, 63; (*au fig.*), VIII, 30.

Chambre, *tapisserie pour tendre une chambre*, VIII, 137, 252; *latrine*, VII, 51; aler a la —, *aller à la selle*, IV, 307, 308.

Chamel, *chamois*, V, 99; VII, 67.

Champaigne, *campagne*, V, 115.

Champion, *provocateur*, II, 31.

Chance, cheance, VIII, 193; *coup de dé*, VII, 166, *etc.*

Chanevas, *étoupe*, *tissu de chanvre*, VI, 162, 200.

Change (*terme de chasse*), VIII, 151.

Changier, *prendre le change* (*terme de chasse*), VIII, 151.

Chanonie, *canonicat*, II, 178, *etc.*

Chantable, VII, 271.

Chantepleure, *lamentation*, *plainte* (*en présence du bonheur d'autrui*), V, 75.

Chanter, *dire la messe*, II, 227; VII, 122.

Chanterie, *art de faire des chansons*, I, 244.

Chanu, *chenu*, V, 408.

Chanvre (*fém.*), IX, 118.

Chape, *grand manteau*, VII, 56; crieur de chapes, *marchand d'habits*, V, 75.

Chapel, *couronne de fleurs*, II, 194, *etc.*

Chapelet, *petite couronne de fleurs*, V, 56.

Chapelete, *petite chapelle*, IV, 294.

Chapelle, *voy.* buffet.

Chaperon, *coiffure d'homme en drap*, V, 183, *etc.*; — fourré, *homme de justice*, II, 177; *coiffure de femme*, III, 308, 309.

Chapuis, *charpentier*, IX, 264.

Char, *chair*, I, 272; *viande*, VII, 91; *corps*, III, 140.

Charay, *voy.* charoi.

Charbon (souffler le) (*sorte de jeu*), V, 54.

Chardonnerel, *chardonneret*, IX, 7, 126.

Chargant, chargent, *à charge*, I, 169, *etc.*

Chargeur, *accusateur, médisant*, VII, 316.

Chargeus, *à charge*, V, 211.

Chargier, carchier, *être à charge*, VII, 63, *etc.*; *confier*, IX, 306, *etc.*

Charivari (faire), V, 79.

Charlant, *client* (*au fig.*), V, 45.

Charnage, *temps où la viande est permise*, III, 75, 76, 77.

Charnu (vin), *vin corsé*, VIII, 59.

Charoi, charay, *sortilège, charme, philtre*, V, 214; IX, 64.

Charpentaige, *charpenterie*, VI, 76.

Charruer, charruier, *labourer*, III, 7, *etc.*

Charruier, *laboureur*, III, 51, *etc.*

Chartier, *charretier*, VII, 68.

Charton, *charretier*, I, 320, *etc.*

Chasse marée, *voiture apportant le poisson de mer*, VIII, 120.

Chassoire, *fouet*, V, 104.

Chastel, *voy.* chatel.

Chastel du mat, *hune*, VII, 71.

Chastiement, *enseignement*, I, 253.

Chastiër, *corriger*, III, 146.

Chastoi, *leçon, enseignement, réprimande*, V, 267; VI, 165, *etc.*; *punition*, VII, 216.

Chastron, *mouton*, V, 89.

Chat cornu, *hulotte*, VIII, 65.

Chatel, chastel, *bien, propriété, valeur en argent*, VI, 159; VII, 157, *etc.*

Chaucemente, chaussemente, *chaussures*, IX, 48, 193.

Chaucie, *droit de voirie*, VI, 232.

Chaude sausse a la queue de sangler, *sauce relevée à la queue de sanglier*, VII, 187.

Chaudement, *d'une façon colère*, II, 151.

Chaufette, *sorte de bouilloire à eau chaude*, VIII, 138.

Chault, chaut, *impatient, emporté*, II, 118; V, 199, *etc.*

Chavenas, chanvenas *voy.* chanevas.

Chaver, caver, *creuser*, I, 120, *etc.*

Cheance, *voy.* chance.

Cheanne, *chaîne*, IX, 44.

Cheaulx, *voy.* chaiel.

Cheïr, *tomber*, II, 102, *etc.*

Cheminon, *chenêt*, IX, 47.

Cher, *char*, IV, 319.

Chesne, *chêne*, V, 404.

Chetif, quetif, *esclave*, VIII, 11; *malheureux, misérable*, I, 110, 118, *etc.*; *méprisable*, I, 203, *etc.*; foire aux chetifs, *foire qui se tenait à Reims le jour de la mi-carême*, IV, 349, 350; V, 69.

Chetivement, *misérablement*, VIII, 17.

Chetiveté, *captivité*, I, 267, *etc.*; *misère, pauvreté, souffrance*, II, 53, *etc.*; *bassesse, action méprisable*, II, 136, 141, *etc.*

Cheval (a), *cavalièrement*, V, 51.

Cheval d'or (*locution proverbiale*), IV, 168; VII, 286.

Chevance, *argent, fortune,* I, 128, 189, *etc.*
Chevaucherie, *course à cheval,* VI, 190.
Chevaucheur, *courrier, messager à cheval,* VII, 72, 333, 355.
Chevauchie, *chevauchée,* II, 342.
Chevauchier, *être monté à cheval sur,* II, 20, 21; (*au fig.*), II, 132; V, 132; *faire le métier de chevaucheur,* VIII, 26.
Chevestre, *licol, corde,* II, 229.
Chevetaine, *capitaine,* III, 70.
Cheveulet, *petit cheveu,* IX, 102.
Cheveulx (avoir mal en ses), *être trompé,* VIII, 155, 156; plumer les —, *dire du mal,* VIII, 148.
Chevir, *conduire,* V, 285, *etc.*; *venir à bout,* III, 45; se —, *se conduire, administrer sa maison, se nourrir,* I, 256, 290; II, 165, *etc.*
Chevreter, *jouer de la musette,* IV, 234.
Chevrette, *musette* (*instrument de musique*) (*au fig.*), VI, 112.
Chiche (*fém.*), *pois chiche,* VIII, 318, 342.
Chief, *tête,* I, 219, *etc.*
Chier (temps), *temps de disette,* I, 229.
Chiere, *visage, mine, air,* I, 76, 172, *etc.*
Chierement, *précieusement,* I, 249.
Chierté, *amitié, amour,* III, 16, 50, *etc.*
Chievre, *chèvre* : tenir pour —, *tenir pour sot,* V, 38.
Chiphonie, *voy.* syphonie.
Chis, *fém.* chise, *tombé, -ée,* II, 116; V, 233.
Choe, *corneille-choucas,* IV, 318; V, 330, *etc.*
Choisir, *apercevoir,* III, 258, *etc.*
Chol, *chou,* V, 64, *etc.*; choulz blans, VII, 89, 90.
Choro (*sorte d'instrument à cordes*), I, 246; VI, 127.
Choser, *faire des reproches,* V, 272; *voy.* causer.
Choton, *coton,* IX, 188.
Chouflier, *soufflet* [*de cuisine*], VII, 183.
Choula (*forme pic.*), *cela,* V, 69.
Cicue, sicue, *ciguë,* I, 107.
Ciel, *dais,* II, 212.
Ciens, siens, *céans, ci-joint,* VII, 226, *etc.*
Cigne, signe, *cygne,* III, 218.
Cigoigne, sigoigne, sycoigne, *cigogne,* IX, 8, 140.
Cillier, sillier les yeulx, *coudre les paupières* [*des faucons*], V, 45.
Cincelle, *cousin* (*insecte*), VIII, 341.
Cindre, sindre, *renfermer, cacher,* III, 24.
Cinge, *voy.* singe.
Circuler, *faire des cercles magiques,* VII, 199.
Cirop, *voy.* syrop.
Cisme, *schisme,* V, 165, *etc.*
Ciurgien, surgien, *chirurgien,* V, 93; VII, 247, *etc.*

Civé, cyvé, *sauce à la ciboule et au vin*, IV, 337 ; VIII, 340.
Civot, *ciboule (plante)*, III, 1 ; IX, 126.
Clac (*onomatopée*), I, 230.
Clacelier, classelier, *sommelier*, VIII, 5 ; IX, 46, 141.
Claim, *plainte*, II, 318, *etc.*
Clamé, *renommé*, I, 194, *etc.*
Clamer, *appeler*, *nommer*, I, 286, *etc.*; se —, *se plaindre*, VIII, 123, *etc.*
Clameur, clamour, *appel*, IV, 340 ; *plainte*, III, 212, *etc.* ; *plainte amoureuse*, III, 301, *etc.*
Claré, *vin mêlé de miel et d'épices*, VIII, 339.
Claret, *clair*, V, 131.
Clarté, *vue*, VI, 137.
Classelier, *voy.* clacelier.
Clau, *voy.* clou.
Claustreux, *moine*, V, 170.
Clavette, *clef*, IV, 9.
Clerc, *savant, instruit*, III, 187, *etc.*; *celui qui connaît les lois*, VIII, 17 ; *commis du secrétariat royal*, VII, 181 ; *secrétaire*, IX, 46 ; *préposé à*, VIII, 257, *etc.*
Clergie, *cléricature*, IX, 16, *etc.* ; *science*, *étude*, I, 301 ; II, 226, *etc.*
Cleu, *voy.* clou.
Cligneter, clineter, *jouer de l'œil par coquetterie*, III, 299, 381.
Cliner, *descendre*, I, 184 ; *se pencher*, IV, 315.
Clineter (*corr.*), *voy.* cligneter.
Clin[i]er l'œil, *fermer l'œil* (*sorte de jeu*, *peut-être le même que* cligne musette), V, 54 ; *cf.* Godefroy, IX, 169.
Clipce, *osier*, III, 165.
Clique, *cloche d'une horloge*, VIII, 45 ; *coup retentissant*, VI, 132 ; *menue monnaie*, *argent*, V, 190.
Cliquet, *sonnerie d'une horloge*, V, 132.
Cliquier, *faire du bruit*, *tinter*, V, 190.
Clo, *voy.* clou.
Clochier, *boiter*, V, 197 ; VIII, 218 ; (*au fig*), V, 391.
Cloie, *claie*, V, 120.
Cloison, *enceinte fortifiée*, III, 268.
Cloistrier, *moine*, V, 206, *etc.*
Cloistriere, *cloîtrée*, VII, 329.
Cloque, *cloche*, III, 68 ; *grand manteau pour monter à cheval*, IX, 44.
Cloquette, *clochette*, IV, 327, *etc.*
Closier, *propriétaire d'un verger*, I, 150.
Closture, *cachet*, IV, 142.
Clou, clo, clau, cleu, *clou*, V, 259 ; *furoncle*, V, 301 ; VIII, 248 ; — *de girofle*, IV, 283 ; VIII, 139 ; IX, 47.
Cocarderie, *sottise*, IX, 51.
Cocart, *voy.* coquart.
Coche : avoir a —, *être acoquiné à*, IV, 295.
Cochelet, *coq servant de girouette*, VI, 130.
Cochet, *petit coq*, VIII, 124, *etc.*

Cochevis, *alouette huppée*, IX, 7, 126.
Cocu, coquehu, coqu, *arrondi, grotesque*, IV, 66 ; V, 32 ; (*au fig.*), *trompé*, IX, 124.
Cocusse, *tête*, V, 103.
Cofin, *panier, cabas*, VII, 53, 56.
Cogitacion, *pensée*, IX, 82, *etc.*
Cognacion, *famille, parenté*, I, 316, *etc.*
Cogsmaran, *voy.* cormaran.
Cohercion, *contrainte*, VI, 174.
Coi, *voy.* quoy.
Coiffe, *bonnet d'homme*, V, 46, 47 ; (*au fig.*), *coup sur la tête*, IV, 312 ; VII, 260.
Coing, coin, *espèce, famille*, VIII, 148 ; *étalon des mesures de capacité*, VIII, 8.
Cointe, *élégant*, I, 233 ; III, 274, *etc.*
Cointoier, *parer*, IX, 117.
Coissin, *coussin, oreiller*, I, 187 ; II, 212, *etc.*
Cole, *bile, colère*, I, 126, *etc.*
Colecte, *cotisation*, VIII, 97.
Colée, *coup sur la nuque*, V, 161 ; VII, 189, *etc.*
Colier, *remuer le cou*, V, 14 ; (*au fig.*), *faire attention*, IX, 338.
Collacion, *conférence*, VII, 43.
College, *assemblée*, VII, 43.
Collegial, *chanoine régulier*, VII, 75.
Collerique, *furieux contre*, I, 291.
Colloquer, *donner une place*, I, 291.
Columbelle, *voy.* coulombelle.
Combatable, *combattant*, IV, 111 ; IX, 366.
Combatour, *combattant*, III, 275, *etc.*
Commander, *recommander*, I, 162.
Commandise, *recommandation au prône*, IX, 332.
Commant, comment, *commandement, ordre*, I, 221, *etc.*
Commettre, *accomplir*, II, 59, *etc.*
Commin, *cumin*, II, 221, *etc.*
Commis, *ouailles*, IX, 303.
Commun (*adj.*), *public*, V, 414 ; femme commune, *fille publique*, VII, 329 ; IX, 130 ; — (*subst.*), *menu peuple*, III, 138, *etc.* ; *gens, domesticité*, VIII, 93, 94.
Communal, *public*, V, 274.
Communement, *généralement*, I, 213, 214.
Communyer, *conseiller de la commune*, VIII, 5.
Commutre, *comite, marin ayant la direction des rameurs d'une galère*, IV, 309, 342.
Comp, *conte*, VII, 356.
Compaigne, compaingne, *compagnie*, I, 134, *etc.* ; *armée*, I, 264 ; III, 69, *etc.* ; *grande compagnie*, II, 327.
Compaignier, compaingnier, *tenir compagnie, accompagner*, V, 210, *etc.* ; *tenir tête* (*en buvant*), VII, 325.
Compain, compaing, *compagnon*, I, 145, 172, *etc.*

Contenir, *être continent*, IX, 345.

Content, contemp, *dispute, lutte, contestation*, I, 162, *etc.*

Contenue (fievre), *fièvre continue*, IV, 315.

Contester, *s'opposer*, VI, 29, *etc.*

Contingent, *possible*, VII, 339.

Contour, *noble venant après le vicomte*, IX, 388; *cf.* P. Meyer, *Escoufle*, 285.

Contraignier, *contredire*, III, 96.

Contraire (*adj.*), *ce qui est nuisible*, II, 26; — (*subst.*), *tort*, I, 297, *etc.*

Contrait, contret, *déformé, paralytique*, IV, 233; V, 86.

Contralier, contrarier, *s'opposer, faire échec*, II, 91; IV, 194, *etc.*

Contrarieux, *hostile*, VIII, 266.

Contrault, *convention*, VII, 248.

Contrecengle, *contresangle* (*courroie arrêtant la boucle de la sangle d'une selle*), V, 197.

Contrecter, *voy.* contrester.

Contrefaire (se), *se montrer autre qu'on n'est*, V, 402; VII, 49; IX, 139, 140.

Contrefaiture, *contrefaçon*, II, 112; IX, 139.

Contregagier, *user de représailles*, VIII, 172.

Contremant, *excuse dilatoire*, I, 154.

Contreroler, *contrôler*, VI, 18.

Contreroleur, *contrôleur*, IV, 266; V, 172; VI, 106.

Contrester, contrecter, *lutter contre, s'opposer*, II, 252, 293, *etc.*

Contret, *voy.* contrait.

Contreteneur (*mus.*), *partie de haute-contre*, VII, 272.

Contreuve, contrueve, *mensonge*, VIII, 330; IX, 129, *etc.*

Contreval, *en bas*, V, 167, *etc.*

Contriction, *contrition*, VIII, 91.

Controuver, *imaginer, mentir*, I, 236; VII, 347, *etc.*

Contumelie, *insulte, outrage*, VII, 215, *etc.*

Convenance, *chose promise*, I, 127, *etc.*

Convenancier, *promettre*, III, 257.

Convenent, *intention*, VIII, 212.

Convenir, couvenir, *faire des arrangements*, V, 24; *comparaître en justice*, VII, 331.

Convent, couvent, *classe, catégorie*, VIII, 268; *réunion, famille*, IX, 51, 81; *engagement, promesse*, II, 56, *etc.*

Conventer, *mettre en convention*, II, 24, 25.

Converser, *se trouver, fréquenter*, II, 19; V, 321.

Convi, convy, *invitation, festin*, III, 141; IX, 192.

Convine, couvine (*msc. et fém.*), *manière d'être, conduite*, VIII, 170, 306, *etc.*

Convoier, *accompagner, conduire*, I, 99, *etc.*

Convoitable, *prompt à convoiter*, II, 251.

Convoy, *escorte, compagnie*, VII, 90, *etc.*

Copcion, *cuisson* (*au fig.*), *digestion*, III, 55.

Copon, *coupon*, *morceau*, V, 117.

Coppé, *plus court* (*en parlant d'un vers*), VII, 274, 287.

Copulance, *copulation*, IX, 205.

Coq, *herbe au coq* (*sorte de menthe*), VII, 344.

Coqu, coquehu, *voy.* cocu.

Coquart, cocart, *sot*, I, 133, 247, *etc.*

Coquelinette (*refrain populaire*), IV, 234.

Coqueluirie, *fille de mauvaise vie*, VIII, 185.

Coqueluron (*refrain populaire*), IV, 234.

Coquesaguë, *coquecigrue*, V, 32.

Coquin, *gueux*, *homme de rien*, III, 139; VI, 160, *etc.*

Coquinaille, *tas de gueux*, VII, 185.

Coqmarant, *voy.* cormaran.

Coral, *corail*, IX, 118.

Corbaille, *panier*, VII, 345.

Corbault, corbaut, *corbeau*, V, 60, *etc.*

Corbe, *corbeau femelle*, VI, 188.

Corbel, *corbeau*, I, 145, *etc.*

Corde (lier a sa), *enchaîner à soi*, IX, 104.

Cordelle, *corde*, VI, 212; (*au fig.*), IX, 32, 292.

Cordier (ordre du), *corde à pendre*, V, 103, 104.

Cormaran, coqmarant, cogsmaran, cosmaran, *cormoran*, III, 190; V, 32; VI, 156; VIII, 312; IX, 8, 140. —

Cornaille, *corneille*, VI, 29.

Cornart, conart, *stupide*, V, 118; VII, 74, 165, *etc.*

Cornebaut, *cornard*, IX, 124.

Corner, *jouer d'un instrument à vent* (*cor ou cornemuse*), II, 196; V, 128, 387, *etc.*; *annoncer au son du cor*, IV, 242; VII, 143, *etc.*

Cornet, *coin*, VII, 168. —

Cornette, *bande d'étoffe s'adaptant au chaperon*, V, 99.

Cornillat, *petit de la corneille*, VII, 81.

Cornille, *corneille*, VIII, 331.

Cornillier, *cornouiller*, III, 53.

Cornimuse, *cornemuse*, II, 341.

Cornu, *aux longues oreilles formant cornes*, VIII, 223; *sot*, *stupide*, IV, 66, *etc.*

Corpel, *copeau*, V, 298.

Corps, *cérémonie funèbre*, VIII, 94; IX, 43, *etc.*; de —, *serf*, IX, 277.

Correpcion, *correction*, *blâme*, III, 187; VIII, 262, *etc.*

Corrompable, V, 238.

Corrupt, *corrompu*, *pourri*, VI, 50; VIII, 149; *ruiné*, IX, 208.

Corruptele, *corruption*, V, 397.

Corsage, corsaige, *corps*, *taille*, III, 267; VI, 120.

Corset, *corsage*, IX, 118.

Corsu, *gros*, V, 189.

Cosmaran, *voy.* cormaran.

Cosme, *chevelure*, V, 56.

Coste, couste, *à côté*, *auprès*, VII, 325.

Costel, *côté*, II, 85, *etc.*; sur —, *en outre*, VIII, 251; IX, 29, 113, 386.

Costiere, *coteau*, V, 67; a —, *sur la hauteur*, III, 169 (*correction*).

Cote, cotte, *vêtement de dessus, sorte de tunique courte*, II, 147; VII, 56, *etc.*; *robe de prêtre*, IX, 302; *robe* (*en parlant des animaux*), IX, 139; — hardie, *surcot de dessus*, V, 99; IX, 49.

Cotelle (*vêtement d'homme*), *sorte de casaque courte*, I, 172; II, 340; V, 88, *etc.*; (*vêtement de femme*), *robe de dessous*, IX, 30.

Cotidien, *quotidien*, I, 279, *etc.*

Cotte, *voy.* cote.

Couardement, *de façon poltronne*, IV, 151.

Couardie, *couardise*, III, 127, *etc.*

Couart, *lâche*, V, 160, *etc.*

Couchier (*terme de jeu*), *mettre au jeu, accepter un enjeu*, IV, 286, 287; VII, 168, 169, *etc.*

Coudre, *coudrier*, VIII, 72.

Coué, *muni d'une queue* (*en parlant des Anglais*), VI, 347; *voy.* queue. *Cf. sur l'origine de cette légende tout d'abord applicable aux seuls habitants du Dorset le* Roman de Brut (éd. Le Roux de Lincy), II, 251-253, Montaiglon, *Rec. des poésies fr.*, VI, 347, *et* P. Meyer, *Romania*, XXI, 51 *en note.*

Couillon, *testicule*, IV, 315; VIII, 183.

Couler, *échapper, être fuyant*, II, 167; IV, 30.

Couleur, coulour, *prétexte, raison*, I, 73, *etc.*

Coulis, *fém.* coulice, *glissant, d'humeur incertaine, changeant*, VI, 22, 148 (*corr.*), *etc.*

Coulombe, *colonne*, IX, 88, 89.

Coulombel, *petit pigeon*, VI, 229.

Coulombelle, columbelle, *petite colombe*, III, 214; VII, 125, *etc.*

Coulon, coulom, *pigeon*, I, 145; II, 32, 112, *etc.*

Coulongne, *voy.* queloingne.

Coulpe, coupe, culpe, *faute*, I, 134, *etc.*

Coup (a), *tout à coup*, I, 294.

Coup, *fém.* couppe, *trompé* (*en parlant du mari ou de la femme*), VIII, 12, 176, *etc.*

Coupe, *voy.* coulpe.

Couple, *couplet, strophe*, I, 83; VII, 270, *etc.*; tenir —, *tenir compagnie*, VI, 154.

Couplet, *strophe d'une ballade*, V, 165.

Couppe, *voy.* coup.

Courable, *vite à la course*, III, 198; estre —, *courir*, IX, 239.

Courage, couraige, *esprit, pensée, cœur, désir*, I, 74, *etc.*

Couraille, *ventre*, III, 197.

Courceur, *irritable*, VIII, 264.

Courcier, coursier, *mettre en courroux, courroucer contre*, I, 78, 80, *etc.*; courresce,

courresse (*3e pers. ind. prés.*), I, 78, 80; II, 215, *etc.*

Coureur, *voleur de grand chemin*, VII, 58, 68.

Courir, *avoir cours, être d'usage courant, suivre son cours*, VII, 231, 252; VIII, 4, *etc.*; —, — seure, *s'attaquer à, presser*, IX, 4, 240.

Couronne, *récompense céleste*, II, 172; *tonsure*, VIII, 31.

Courratier, *courtier*, VI, 61, *etc.*

Courrer, *corroyer*, VIII, 293.

Courrescé, courresse, *voy.* courcier.

Courreur, *corroyeur*, VIII, 293.

Courroy, conrroi, *ordonnance, cortège*, II, 205, *etc.*; (*au fig.*), *état*, IV, 204, *etc.*

Courroye, *ceinture*, VIII, 228, *etc.*

Cours, *marche* (*en parlant des astres*), III, 148; VIII, 283; *étendue*, VII, 268; le —, *très vite*, II, 164, *etc.*

Coursable, *courrouçable*, II, 251.

Coursault, *sorte de danse* (*où le danseur et la danseuse devaient s'enlacer; du moins, c'est ce que fait supposer le contexte*), VI, 112.

Course, *cours* (*en parlant d'une monnaie*), VII, 163.

Courseuse (jouer a la), *jouer à courir après une autre personne* (*au fig.*), IV, 197.

Coursier, *voy.* courcier.

Courtil, curtil, *jardin, verger* II, 255; III, 231, *etc.*

Courtillage, *jardin maraîcher*, III, 232; *légumes frais*, III, 77; VIII, 137.

Courtillier (*verbe*), *jardiner*, VII, 165.

Courtillier (*subst.*), *jardinier*, V, 235.

Courtine, *rideau*, II, 211, *etc.*

Courtois, *de bonnes manières*, VII, 70, *etc.*

Coustable, *coûteux, cher*, IX, 44.

Couste, *voy.* coste *et* coute.

Coustre, *sacristain*, VI, 231.

Coustre, *coutre de charrue*, VIII, 270.

Coustumier, *connaissant la coutume*, IX, 73.

Coute, coutte, *coude, coudée*, VI, 232, *etc.*

Coute, coutte, couste, *lit de plumes*, V, 120, *etc.*; — pointe, *couverture de lit piquée*, VIII, 23.

Couvenent, couvenir, couvent, *voy.* convenent, convenir, convent.

Couversel, *couvercle, abri*, VII, 231.

Couvert, *faux, dissimulé, lâche*, VII, 215, *etc.*

Couvertement, *par ruse, sournoisement*, I, 261, *etc.*

Couvertoir, *couverture*, III, 54, *etc.*

Couvertois, *couverture*, VIII, 15.

Couverture, *défense*, V, 307.

Couvine, *voy.* convine.

Couvrir, *cacher*, VIII, 87, *etc.*; *défendre*, V, 307.

Coy, *voy.* quoy.

Coyssin, *voy.* coissin.

Croistre, *accroître*, VI, 109, *etc.*; *surenchérir*, VII, 325.
Croistre, *briser*, VI, 192.
Croix, *voy.* crois.
Croler, cruler, *hocher, secouer*, V, 244; VIII, 40.
Cropir, *voy.* croupir.
Croquepois, *bâton armé d'un croc de fer*, IV, 272; VII, 35.
Crosse, *voy.* croce.
Crote, *croûte*, II, 27.
Croupir, cropir, *s'accroupir*, VII, 263; *être à l'affût*, VIII, 121; (*au fig.*), *se cacher, vivre à l'écart*, II, 69, 97; V, 163, *etc.*
Crouppe (batre la), *faire l'amour*, VIII, 176.
Crucifi, *crucifix*, I, 275.
Crucifis, *crucifié*, III, 67.
Crudelité, *cruauté*, I, 72, 74, *etc.*; *souffrance cruelle*, VIII, 91.
Crueus, crueulx, *cruel, dur*, I, 69, 70, *etc.*
Crueusement, *cruellement*, I, 106, 283, *etc.*; (*au fig.*), *fortement*, III, 240.
Cruise, *coquille*, V, 116.
Cruler, *voy.* croler.
Cucu, *coucou*, I, 206, *etc.*
Cueillir, *récolter*, II, 181, *etc.*
Cueillu, *part. passé de* cueillir, V, 334.
Cuevrechief, *bonnet*, I, 188; *bonnet de nuit*, V, 220; VII, 82; *serviette*, VIII, 33, 137; *coiffure de femme*, IX, 43, 45, *etc.*

Cuidable, *susceptible de présomption*, I, 96.
Cuidance, *présomption*, I, 148, *etc.*
Cuiderel, *fat, présomptueux*, V, 407, *etc.*
Cuiderie, *présomption*, VIII, 136.
Cuideur, *fém.* cuideresse, *présomptueux, - euse*, I, 95; II, 157.
Cuidier (*verbe*), *penser*, II, 21, *etc.*; *être présomptueux*, III, 374, *etc.*; — (*subst.*), *présomption*, II, 156, *etc.*
Cuilliere, *culière*, III, 8; V, 197; (*au fig.*), V, 79.
Cuirie, *peau*, VII, 341.
Cuirien, *cuir, peau*, V, 162, 300, *etc.*
Cuisançon, cusançon, *souci, tourment*, I, 71, *etc.*
Cuisançonneus, cusançonneus, *soucieux, convoiteux*, II, 267.
Cuisine, *foyer*, VII, 345; *chair cuite*, VII, 4; (*un des six offices*), VIII, 103.
Cuissette, *petite cuisse*, IX, 101; *cuisse d'agneau* (*fourrure*), IX, 118.
Cuit, *en mauvaise position*, V, 43.
Cul (le) dehors (*en signe de moquerie*), VIII, 13.
Culpe, *voy.* coulpe.
Cuminée, *sauce au cumin*, V, 81.
Cumuler, *amasser*, VIII, 88.
Cupido, *cupidité*, I, 264.
Curacion, *soin de médecin*, VII, 248; *remède*, II, 39.

Cure, *soin*, *recherche*, II, 73, *etc.*; *souci*, I, 178, *etc.*; *soins donnés à un malade*, *remède*, II, 250; III, 122, *etc.*; *bénéfice ecclésiastique*, IV, 274; avoir en —, *pratiquer*, VIII, 127.

Curer, *prendre soin*, *se soucier*, II, 112, *etc.*; *apprêter (en parlant d'un mets)*, VII, 89; *soigner*, *guérir*, VII, 72, *etc.*; *nettoyer*, II, 148.

Curiable, *dont on doit se soucier*, I, 173.

Curial (*adj.*), *de cour*, *appartenant à la cour*, V, 167, *etc.*; — (*subst.*), *courtisan*, *homme de cour*, I, 232, *etc.*

Curre, *chariot*, IX, 44.

Curtil, *voy.* courtil.

Cusançon, cusançonneus, *voy.* cuisançon, cuisançonneus.

Cuve (a droit fons de), [*manteau*] *en forme de cuve renversée (ayant plus d'ampleur en bas qu'en haut)*, IX, 44.

Cuvert, *perfide*, I, 241.

Cydoine, *linge*, IX, 302.

Cynamon, *cinnamome*, *sorte de cannelle*, IX, 189.

Cyphonie, *voy.* syphonie.

Cyromancie, *divination par l'examen des mains*, VII, 192.

Cyrop, *voy.* syrop.

Cyvé, *voy.* civé.

Dalippe, *coup*, V, 296.

Damedieu, *seigneur Dieu*, II, 293.

Dampnement, *damnation*, I, 76, *etc.*

Dangereux, *difficile à vivre*, *fâcheux*, V, 60; VI, 139, *etc.*

Dangier, *pouvoir*, *domination*, I, 267, *etc.*; *volonté*, V, 96, *etc.*; *contrainte*, *dépendance*, I, 132, *etc.*; *ennui*, *peine*, *souffrance*, *tort*, I, 76; VIII, 17, *etc.*; *privation*, VIII, 28; *difficulté*, II, 131, *etc.*; *refus*, *résistance*, II, 195; III, 215, *etc.*; a —, *difficilement*, I, 247, *etc.*; *dans les privations*, II, 108, *etc.*; en dangiers, *sous la dépendance*, VII, 184.

Danteure, *voy.* denteure.

Danttier, *bon morceau*, IV, 325.

Darde, dart, *sorte de pique*, III, 327; VIII, 242, *etc.*; jouer à la —, V, 119.

Dart, *vendoise (sorte de carpe)*, VIII, 342.

De (*après un comparatif*), *que*, I, 128; V, 41, *etc.*; — (*supprimé au génitif*), IX, 61.

Debatre (se), *s'opposer*, VII, 37.

Debite, *dette*, II, 290.

Debitoire, *endetté*, VI, 158.

Debonnaire, *noble*, I, 297; *de bonne qualité*, I, 163.

Debout, *bout*, III, 268; estre sur le —, *être refusé*, VII, 171.

Debouter, debuter, *repousser*, IV, 303; VI, 231.

Debteur, *débiteur*, III, 366.

Debuter, *voy.* debouter.

Decapitacion, III, 116.

Decepvance, *voy.* decevance.

Decevable, *trompeur*, I, 316, 317, *etc.*

Decevance, decepvance, *tromperie*, III, 257; VII, 110, *etc.*

Decevement, *tromperie*, VII, 213.

Deceveresse, *trompeuse*, I, 95, *etc.*

Decevoir (se), *être trompé*, VII, 50.

Decheable, *sujet à déchoir*, VI, 165.

Dechief, *défaillance*, V, 220.

Decliner, *mettre à bas*, I, 247; *conjuguer*, IX, 168; se —, *baisser*, *s'en aller*, *disparaître*, I, 289; V, 219, *etc.*

Decohection (*plutôt* decoction), *cuisson*, II, 39.

Decoler, *décapiter*, II, 75, *etc.*

Decoste, *de côté*, *de travers*, III, 215, 216; IX, 27, *etc.*

Decourable, *fugitif*, *futile*, I, 96; III, 13, *etc.*

Decourant, *passager*, III, 184; *etc.*

Decourir, *découler*, III, 265; *passer la vie*, II, 95; *s'écouler*, VIII, 160, *etc.*; *décliner*, *vieillir*, VIII, 179.

Decours, *conduit d'écoulement*, IX, 203; *déclin*, V, 215.

Decrachier, *souiller de crachats*, I, 275.

Decret, *décret de Gratien* (*base du droit canon*), VII, 166.

Decretale (*au fig.*), *règle de conduite*, I, 108.

Decretalistre, *docteur en droit canon*, IX, 169.

Decrez, *études de droit*, IX, 71.

Dedens (estre de), *être, dans un tournoi, du camp intérieur*, III, 328, 329, 354.

Deduire, *amuser*, *s'amuser*, IV, 95; VII, 178, *etc.*; *faire l'amour*, VIII, 218, *etc.*

Deduisable, *plaisant*, I, 156.

Deduit, *plaisir*, *divertissement*, I, 100, *etc.*; *plaisir amoureux*, VII, 24, *etc.*; *plaisir de la chasse*, *gibier*, III, 268; VI, 270.

Defaillant, *faible de corps*, VIII, 296; *fautif*, VIII, 262.

Defaillir, *manquer*, I, 181, 210, *etc.*

Defaire, *détruire*, III, 83, *etc.*; *changer*, VI, 200; *venir à bout*, VII, 85; se —, *changer d'état*, V, 102; *se ruiner*, IX, 51; (*terme de chasse*), *se tromper de trace*, VIII, 151.

Default, *manque*, VIII, 16; *faute*, II, 106, *etc.*

Defaulte, *manque*, *défaut*, I, 70, *etc.*; *faute*, VI, 49, *etc.*

Defencion, defension, *défense*, II, 120, *etc.*

Defendement, *défense*, VI, 247.

Defendeur, *avocat*, VII, 72.

Defenir, definir, *finir*, *mourir*, VI, 91, 106, *etc.*

Defens, *défense*, I, 102.

Defensable, *capable de se défendre*, III, 197.

Defension, *voy.* defencion.

Defermer, desfermer, *ouvrir*, III, 371, *etc.*

Deff — *voy.* def —

Defiance, *défi*, *avis préalable*, III, 255, *etc.*

Definement, *fin*, *mort*, I, 113; III, 6, *etc.*

Definer, *finir*, *mourir*, I, 91, 203, *etc.*

Definir, *voy.* defenir.

Defluer, *couler*, I, 256, *etc.*; (*au fig.*), *s'affaisser*, IX, 209.

Defonder, *détruire*, V, 234.

Defors, *dehors*, II, 249, *etc.*

Defouler, *opprimer*, *maltraiter*, *ruiner*, I, 138, 161, *etc.*; (*au fig.*), VI, 212.

Defrauderre, *voleur*, IX, 348.

Defriper, *être contrarié*, V, 296.

Defrire, *se chagriner*, I, 294; VI, 114, *etc.*

Defroy, *dépenses*, *frais*, V, 254.

Defubler, defuler, *enlever* (*en parlant du chaperon*), IV, 328, 329; *saluer en se découvrant la tête*, IX, 267; *se découvrir la tête*, IV, 317, *etc.*; — (*pour saluer*), I, 122, *etc.*

Defuer, defueur, *dehors*, II, 308, *etc.*

Defuir, *fuir*, *éviter*, I, 182, III, 391 (*corr.*), *etc.*

Defuler, *voy.* defubler.

Degaster, *ravager*, II, 54, *etc.*

Degeter, *repousser*, IX, 190; se —, *se débattre*, VIII, 134.

Degouter, *laisser couler*, I, 272.

Deguerpir, *abandonner*, I, 286, *etc.*

Dehors (estre de), *être, dans un tournoi, du camp extérieur*, III, 328, 329.

Deïté, *divinité*, III, 103; VIII, 212.

Delaier, delayer, *ajourner*, V, 407; *repousser*, III, 391 (*leçon rétablie*); VIII, 273.

Delaissier, delessier, *laisser*, I, 259, *etc.*, se —, *cesser de prospérer*, I, 81.

Delectable, *voy.* delitable.

Delectableté, *état de ce qui est délectable*, IX, 244.

Delectacion, *plaisir*, VII, 76, *etc.*

Delés, delez, *auprès*, V, 90, *etc.*

Delessier, *voy.* delaissier.

Delicter, *voy.* deliter.

Delit, *plaisir*, *réjouissance*, I, 149, 207, *etc.*; *plaisir amoureux*, II, 18, *etc.*

Delitable, delectable, *plaisant*, *agréable*, I, 173; III, 299.

Deliter, delicter, delitter, *éprouver du plaisir*, VIII, 113, *etc.*; se —, *prendre plaisir*, VI, 35.

Deliteus, *charmant*, I, 173.

Delivre, *libre*, *exempt*, VIII, 251, *etc.*; *d'esprit prompt*, IX, 71; à —, *librement*, IX, 68; au —, *à l'air libre*, VIII, 226.

Delivrer, *achever*, IX, 110; *payer*, VIII, 51; se —, *se hâter*, IV, 284, *etc.*

Delus (*terme d'injure*), IV, 66. *Peut-être faut-il rattacher ce mot au même radical que* deluser (*cf.* Godefroy) *en lui donnant le sens de trompé, berné.*

Deluy, *voy.* defuir.

Demaine (*adj.*), *particulier*, III, 90; — (*subst.*), *domaine*, I, 213, 236, *etc.*; *domaine royal*, VIII, 247, 250; *seigneurs de*

la cour royale, VII, 79.
Demener, *pousser*, *conduire*, VII, 48.
Dementer (se), *se désoler*, I, 166, *etc.*
Demerite, *faute*, II, 290, *etc.*
Demeure, *retard*, I, 111, *etc.*; *inaction*, IX, 143.
Demie (a), *pour moitié*, IV, 19.
Demonstrance, demoustrance, *preuve*, II, 48, *etc.*
Demour, *séjour*, *retard*, *arrêt*, II, 45; III, 127, *etc.*
Demourance, *séjour*, II, 177, *etc.*
Demourant, *reste*, I, 131.
Demourée, *retard*, II, 17, *etc.*
Demoustracion, *preuve*, VII, 192.
Demoustrance, *voy.* demonstrance.
Denier (le) Dieu (*au fig.*), *marché conclu*, IX, 60.
Deniër, denoyer, *refuser*, VIII, 50, *etc.*
Denter, *fixer* (*en parlant des dents*), V, 37.
Denteure, danteure, *dents*, V, 22, 187.
Depart, *éloignement*, III, 248; *séparation de corps*, IX, 23.
Departement, *départ*, III, 292, 293, *etc.*
Departeur, *distributeur*, II, 334; *partant*, II, 350.
Departie, *partage*, IV, 20; *séparation*, III, 254, *etc.*
Departir, *diviser*, *déchirer*, V, 357, *etc.*; *distribuer*, *assigner*, I, 72, *etc.*; *faire partir*, *congédier*, I, 225; IX, 67; *partir*, *se séparer*, *provenir*, I, 303; II, 75, *etc.*; se —, (*même sens*), I, 177, *etc.*
Deperdre, *détruire*, VIII, 324.
Depeschier, *débarrasser*, VI, 239.
Depointier, *priver*, VI, 196.
Deport, depport, *manière d'être*, *d'agir*, II, 336; III, 101, *etc.*; *joie*, *plaisir*, III, 311, *etc.*; *plaisir amoureux*, VIII, 176.
Deporter, depporter, *amuser*, *réjouir*, II, 203, *etc.*; *épargner*, *empêcher*, *décharger*, I, 211; III, 132, *etc.*; — le corps, *aller à la selle*, VIII, 61.
Depost, *garde-manger*, VIII, 69.
Depp — *voy.* dep —
Deprimer, *humilier*, V, 261.
Derision, derrision, *moquerie*, *chose risible*, II, 73; IX, 196.
Derompt, *voy.* desront.
Derrain, *dernier*, I, 194, *etc.*; au —, *finalement*, *en fin de compte*, I, 135, *etc.* *Voy.* derrien.
Derrée, *denrée*, III, 57, *etc.*
Derrenier, *dernier*, II, 9, *etc.*; au —, *finalement*, I, 235, *etc.*
Derrien, *dernier* : au —, *finalement*, I, 125, *etc.* *Voy.* derrain.
Derrision, *voy.* derision.
Deruire (se), *se démener de rage*, I, 183; VIII, 183.
Dervé, *fou*, I, 319, *etc.*

Derveer, *être fou*, V, 151, *etc.*
Desacoustumer (*corr.*), *perdre l'habitude*, IX, 351.
Desagreer, *déplaire*, IV, 179.
Desatourner, VIII, 244, *dévêtir.*
Desavancier, *repousser, faire dommage à*, I, 70, 127, *etc.*
Desblamer, *disculper*, VII, 135.
Desbrochier, *débrocher*, IX, 153.
Descachier, *poursuivre son chemin*, VIII, 221.
Descarchier (se), *se dégager*, VIII, 322.
Descaver, *extraire de terre*, III, 7.
Descendue, *descendance*, IX, 13.
Desceu, *insu*, I, 242; VI, 75.
Deschanter (*terme musical*), *chanter à deux parties*, VI, 112; VII, 270.
Deschault, *déchaussé*, I, 320, *etc.*
Desclaux (*pour* desclos), *ouvert*, III, 354.
Descliquier, *tomber avec bruit*, VI, 132; VIII, 45.
Desclore, *ouvrir*, V, 106, *etc.*; *expliquer*, IX, 23.
Descompter, *faire un rabais*, V, 254; — a, *être en perte de*, V, 55.
Desconfire, *abattre*, I, 260.
Desconfiture, *destruction*, I, 250, *etc.*; *découragement*, I, 179.
Desconfort, *découragement*, I, 265, *etc.*
Desconforter, *décourager*, I, 213, *etc.*; *être découragé*, II, 96, *etc.*
Desconfus, *en désordre, en haillons*, VII, 314.
Descongneü, *manquant de discernement*, I, 198.
Descongnoissance, *ignorance, manque de sens*, II, 215; *méconnaissance, ingratitude*, I, 170; V, 125, *etc.*
Desconseillier, *désapprouver*, II, 172.
Desconvenue, *malheur*, I, 108, *etc.*
Descorder, *empêcher*, III, 112; VI, 117.
Descort, discort, *désaccord, débat, querelle*, I, 237; II, 7, *etc.*; *discordance*, VII, 270.
Descort, *détaché*, II, 8.
Descouchier, *se lever*, III, 62, *etc.*; se —, (*même sens*), VIII, 295.
Desculer, *désacculer*, V, 39.
Desdaigneux, *en colère*, VI, 151.
Desdaing, desdain, *courroux*, IX, 307, *etc.*
Desdormir, *éveiller*, III, 159.
Desert, *ruiné, dévasté*, II, 24, *etc.*; *abandonné*, V, 18 (*correct.*).
Desertable, *abominable*, VIII, 283.
Deserté, *désert*, IX, 316.
Deserter, *ruiner, dévaster*, II, 106, 231, *etc.*
Deservir, *voy.* desservir.
Desesperable, *désespéré*, I, 96.
Desfermer, *voy.* defermer.
Desgosiller, *vomir*, IV, 309.

Desgourdeli, *dégourdi, vif*, III, 306.

Desguisier (se), *ne pas agir franchement*, II, 84.

Deshaitier, deshettier, *chagriner, désoler*, V, 151, *etc.*

Desheritement, *spoliation*, V, 374.

Desheriter, *ruiner*, I, 281; II, 117, *etc.*

Deshoneur (*fém.*), VII, 33.

Deshonourable, deshonnorable, *sans honneur*, I, 96; *déshonorant*, IV, 291.

Desirer, desirier, *désir*, IV, 162, *etc.*

Desister, *renoncer*, V, 353.

Desjuner, *repas du matin*, VII, 176.

Desjunon, *repas du matin*, VII, 178.

Deslauer, *voy.* desloer.

Deslavé, *sale, crasseux*, VI, 211, *etc.*

Deslaver, *salir, souiller*, VI, 72, *etc.*

Desloer, deslauer, *désapprouver*, VI, 149; se —, *se plaindre*, III, 384.

Deslogier, *quitter son logement, partir*, III, 345; V, 254.

Desmarchier, *marcher en avant* (*au fig.*), IX, 5.

Desmentir (se), *se briser, se rompre*, II, 50; V, 391.

Desmesler, *séparer*, VII, 133.

Desmesure (a), *avec excès*, V, 128, *etc.*

Desmesurer, *sortir du bon sens*, II, 112.

Desmetre, *dépouiller, destituer*, II, 316; III, 68, *etc.;* se —, *se retirer*, VI, 59.

Desmis, — ise : de testins desmise, *dont les seins tombent*, IX, 49.

Desmonter, *descendre de cheval*, V, 254.

Desnaturer, se —, *sortir de sa nature*, II, 112; VIII, 199, *etc.; agir contre nature*, I, 118; III, 153, *etc.*

Desnuer, *priver*, II, 30, *etc.*

Desoler, *abandonner*, I, 287, *etc.*

Desor, *désormais*, VI, 97, *etc.*

Desordenance, desordonnance, *désordre, vie irrégulière, anarchie, état vil*, II, 4, 20, 64, *etc.*

Desordonné, *homme de désordre*, VII, 69.

Desordonnéement, *d'une façon coupable*, IX, 177.

Desordonnel, *désordonné*, VIII, 255.

Desordonner, se —, *mal agir*, II, 102, *etc.;* se —, *se révolter*, VI, 246.

Desort, *mis en déroute*, III, 38; *cf.* Du Cange, *dissortes.*

Desoussier (se), *s'inquiéter*, VIII, 57.

Despaindre, *chasser*, VI, 158.

Despaisier, *troubler*, III, 29.

Despandre, *voy.* despendre.

Despareil, *différent*, V, 336, 339, *etc.; autre que le conjoint*, IX, 346.

Despecier, *mettre en pièces*,

rompre, I, 276; VII, 121; VIII, 46, *etc.*
Despendre (se), *dépendre, se déduire*, IX, 349; *dériver étymologiquement*, VIII, 69.
Despendre, despandre, *dépenser*, I, 148, *etc.*
Despens, *dépense, frais*, I, 141, 142, *etc.*
Despensable, *se distribuant*, III, 305.
Despense, *provision*, VIII, 273.
Desperer, *désespérer*, III, 228, *etc.*
Despeschier, *délivrer, débarrasser*, VI, 251, *etc.*
Despeuille, *voy.* despoille.
Despire, *mépriser, rabaisser*, II, 285; IV, 31, *etc.*
Despiser, *mépriser, rabaisser*, II, 266, *etc.*
Despisser, *pisser*, VII, 321.
Despit (*subst.*), *mépris*, II, 117, *etc.*
Despit, — e (*adj.*), *méprisant*, VI, 67; *d'aspect misérable*, IX, 55; *odieux*, I, 130; II, 7, *etc.*
Despitable, *méprisable*, I, 95.
Despiter, *mépriser*, I, 115, *etc.*
Despiteus, *méprisant, insolent*, IV, 26; VIII, 248, *etc.*
Desplaisance, *déplaisir, action de déplaire*, I, 189; V, 124, *etc.*
Despoille, despeuille, *récolte du raisin*, V, 335; VII, 110.
Desposer, *déposer*, VI, 129.
Desprisier, *mépriser, dénigrer*, I, 135; VII, 147, *etc.*
Despuceler, V, 133.
Despurer, *se purifier*, VII, 180.
Desraison, *attentat au droit, injustice*, III, 335, *etc.*
Desreer (se), desroier (se), *sortir du droit chemin, se mal conduire*, I, 99; II, 51; V, 145, *etc.; se troubler*, II, 142, *etc.*
Desriver, se —, *déborder*, I, 91, *etc.; se débander*, VIII, 174.
Desrober, *dépouiller de ses vêtements*, II, 278.
Desrochier, *s'écrouler*, V, 391; se —, *se précipiter*, IX, 58.
Desroier, *voy.* desreer.
Desrompre, *rompre, gâter*, VII, 157, *etc.*
Desront, derompt, *rompu (supplicié)*, III, 117; IX, 253.
Desrout, desroup, *rompu, déchiré, abîmé*, VI, 140, *etc.; fatigué*, IX, 101.
Desroy, *désordre, trouble*, II, 112, *etc.; impétuosité*, II, 91; *orgueil*, II, 286; *mauvaise action, méchanceté*, II, 313, *etc.; dommage*, II, 44; a —, *en abondance*, VI, 243.
Desrubant, *ravin*, VII, 61.
Dessaint, *sans ceinture*, VII, 264, *etc.*
Dessemblable, *d'humeur inégale*, VIII, 264.
Dessembler, *briser*, II, 249; se —, *se séparer, se désagréger*, V, 252, *etc.*
Desserrer, *faire sortir, ouvrir*, I, 227; II, 194, *etc.*
Desserte, *ce qui est dû, récompense ou peine, mérite bon ou*

mauvais, II, 57; V, 195; VII, 110, *etc.*
Desservir, deservir, *mériter*, I, 209, *etc.*; *enlever les plats de la table*, V, 27.
Desseure, *voy.* dessure.
Dessevrée, *séparation*, IV, 216.
Dessevrer, *séparer*, III, 43, *etc.*; *séparer judiciairement*, IX, 130.
Dessirer, *déchirer*, VII, 262, *etc.*
Dessure, desseure, desur, *dessus*, I, 73, *etc.*
Dessus, *supériorité*, II, 74.
Destaindre, *apaiser*, III, 229; *préserver*, II, 314.
Destalenter, *décourager*, *dégoûter*, I, 123; IV, 12, *etc.*
Desterrer, *chasser d'une terre*, VI, 150.
Destiner, *attribuer*, *prédestiner*, V, 125, 252.
Destordre, *se détourner*, III, 278.
Destorteillier, *détourner*, II, 182.
Destour, *retraite cachée*, *refuge*, II, 282; III, 127, *etc.*; *mauvaise situation*, III, 363, *etc.*; en —, *en cachette*, *en secret*, *en réserve*, *à l'écart*, III, 347; V, 304, *etc.*
Destourber, *troubler*, VIII, 218.
Destraindre, *tourmenter*, II, 61, *etc.*; *contraindre*, VII, 149.
Destre (a), *du bon côté*, VIII, 171; en —, *en main*, IX, 15.
Destresce, destroisse, *détresse*, *douleur*, I, 77, *etc.*
Destroit (*adj.*), *angoissé*, *tourmenté*, *malheureux*, I, 245; III, 282, *etc.*; *pénible*, V, 154; — (*subst.*), *défilé*, *passage difficile*, III, 50; V, 105; *lieu retiré*, *appartement*, VI, 176; *embarras*, III, 191.
Destruisement, *destruction*, I, 106, *etc.*
Desur, *voy.* dessure.
Desveillier, *réveiller*, IV, 219.
Desvïer, *voy.* devïer.
Desvodoir, desvoudoir, *dévidoir*, IX, 118, 120.
Desvoier, desvoyer, devoier, devïer, *égarer*, *écarter*, *rendre fou*, I, 99, II, 272, *etc.*; *détourner*, I, 234; *s'égarer*, *se mal conduire*, III, 287, *etc.*; se —, *se mal conduire*, VIII, 107.
Desvouloir, *refuser*, VI, 139.
Desyvrer, *désenivrer*, VIII, 115.
Det, *dû*, *dette*, IV, 212.
Detaillier, *déchirer* (*au fig.*), II, 271.
Detencion, *conception* (*en parlant des femelles*), VIII, 307.
Determiner, *terminer*, VI, 68, 69; *désigner*, III, 361.
Detestableté, *état détestable*, VII, 302.
Detirer, *tirailler*, *molester*, IX, 282.
Detraction, *esprit méprisant*, *calomnie*, I, 77, 231, *etc.*
Detraire, detrere, *tirer*, *prendre comme but de tir*, *torturer*, IV, 321; V, 402, *etc.*; *méconnaître*, *calomnier*, I, 197; V,

386, *etc.*; — a, *lutter contre*, V, 400.
Detranchier, detrenchier, *couper en morceaux*, *taillader*, VII, 259; VIII, 245.
Detrere, *voy.* detraire.
Detriër, *attarder*, VIII, 225, *etc.*; *s'attarder*, *languir*, II, 182; *tourmenter*, I, 258; II, 225, *etc.*
Detry, *délai*, *retard*, IV, 267, *etc.*
Dettraire, *voy.* detraire.
Deü, *dette*, IX, 313; *devoir amoureux*, IX, 346.
Deul, *voy.* dueil.
Devancier (estre), *avoir la primeur*, VII, 184.
Deveable, *interdit*, II, 340.
Deveer, *défendre*, *refuser*, III, 137; IV, 92, *etc.*
Deviër, desviër, *mourir*, I, 255; II, 23, *etc.*
Deviër, *voy.* desvoier.
Devin, divin (*adj.*), *sage*, *savant*, II, 279; *ecclésiastique*, VIII, 261; — (*subst.*), *théologien*, *prêtre*, VIII, 289; IX, 377; *sorcier*, VII, 52, 68, 205.
Devinaige, *divination*, VI, 217.
Devinaille, *action de deviner*, IV, 314.
Deviner, *supposer*, V, 284.
Devis, *division*, V, 307.
Devisement, *plan*, II, 92.
Deviser, devisier, *voy.* diviser.
Devoier, *voy.* desvoier.
Devorer, devourer, *tuer*, VII, 140; se —, *se ruiner*, IX, 115.
Dez (changer les), *être infidèle*, VIII, 114.
Diablerie, *œuvre du diable*, IV, 322.
Dicion, *voy.* dition.
Dicipline, *règle*, IV, 279.
Dicté, *voy.* dité.
Diction, *voy.* dition.
Diëtte, *régime*, VIII, 346.
Dieuesse, *déesse*, I, 119, *etc.*
Diffame, diffemme, *honte*, *déshonneur*, *infamie*, IV, 147, *etc.*
Diffamer, *déshonorer*, *ternir la réputation de*, II, 107, *etc.*; *faire honte à*, *bafouer*, II, 131; V, 56, *etc.*
Diffemme, *voy.* diffame.
Differer, *faire la différence*, VI, 86.
Difformé, *difforme*, IX, 81.
Digiteus, *voy.* diseteus.
Dilacion, *délai*, VII, 325.
Dilatacion, *retard*, V, 180.
Dilatoire, *action dilatoire*, VII, 160.
Dilection, *amour*, I, 282, *etc.*
Diluge, *déluge*, V, 195, *etc.*
Diluviër, *inonder*, VIII, 316.
Dique, *digue*, VI, 51, *etc.*
Disassembler, *mal assembler*, I, 117.
Discort, *voy.* descort.
Discrecion, *entendement*, II, 16.
Discriminable, *épingle à cheveux*, IX, 194.
Diseteus, digiteus, disiteux, *indigent*, *en proie à la disette*, II, 268, 318; V, 147.
Dispensacion, *dispense*, VIII, 204; *réglementation*, IX, 66.
Dispenser de, *annuler*, V, 65.

Dispers, *dispersé*, II, 91, *etc.*
Dispert, *terrible*, VI, 267.
Dissemblablement, *inégalement*, I, 117.
Dissembler, *être dissemblable*, II, 219.
Dissiperesse, *dissipatrice*, VII, 186.
Dité, dicté, *pièce de vers*, IV, 203; VII, 124, 271.
Dition, diction, dittion, dicion, *domination*, III, 110, 193, *etc.*
Divers, *capricieux, bizarre*, V, 138, *etc.*; *cruel, sévère*, VII, 146, *etc.*; *pénible, mauvais*, VII, 61, *etc.*
Divin, *voy.* devin.
Divinement, *divination*, VII, 196.
Divineur, *devin*, VII, 199.
Divinité, *théologie*, VII, 9.
Divise, *division*, VI, 16; *dessein, volonté*, VI, 280, *etc.*; *discours, énumération*, V, 237, *etc.*
Diviser, deviser, *distribuer*, II, 303; *faire un plan*, II, 92; *parler, raconter, énumérer*, II, 329, *etc.*
Diziesme, *dîme*, VII, 241.
Do das, *donnant donnant* (*locution latine appliquée à la simonie*), IX, 167, 168, 169.
Doctrine, *voy.* dotrine.
Dois, doys : hault —, *table haute, seigneuriale*, II, 212; V, 413, *etc.*
Doit, *voy.* duit.
Dolent, *triste, malheureux*, I, 165, *etc.*
Dolentement, *tristement*, I, 189, *etc.*
Dolereus, *souffrant, malheureux*, I, 78, *etc.*
Doloir, douloir, *souffrir*, V, 338, 339, *etc.*; *faire souffrir*, II, 50; *plaindre*, I, 123; VIII, 25, *etc.*
Domesche, *domestique*, I, 254, *etc.*
Dominier, *gouverner*, IX, 180, 229.
Dominion, *souveraineté, seigneurie, puissance*, II, 332, *etc.*
Domptement, *ce qu'on domine, ensemble des sujets*, I, 310.
Dondaine, *machine à lancer des pierres*, IV, 272; *gros trait d'arbalète*, VII, 34, 219.
Donnée, *distribution, largesse, aumône*, I, 229; III, 138, *etc.*
Donner, *être cause de*, VIII, 58.
Donnerre, donneur, *donateur*, II, 46, 293, *etc.*
Dont, *d'où*, V, 338, *etc.*
Dormir (se), VI, 5.
Dorveille, *état de demi-sommeil*, II, 182.
Dos (a bon), *dodu*, VIII, 119.
Dotrine, dottrine, doctrine, *enseignement, éducation*, I, 253, *etc.*; *préceptes moraux*, IX, 186; *manière d'agir*, I, 288, *etc.*
Dotriner, *éduquer*, I, 252.
Double (*adj.*), *faux, trompeur*, IV, 215; VIII, 201; —(*subst.*), *vêtement de dessus*, VIII, 341.

Doubler (*mus.*), *chanter en octave*, VII, 269, 270.

Doubtable, *redoutable*, III, 12, *etc.*; *douteux*, II, 43.

Doubtance, *crainte*, I, 278, *etc.*; *doute*, I, 69, *etc.*

Doubte (*fém.*), *crainte, peur*, I, 176, 225, *etc.*

Doubter, *redouter, craindre*, I, 71, 226, *etc.*; *craindre pour*, V, 102; se —, *craindre, se méfier*, II, 21, *etc.*

Doubteus, doubteux, *terrible, redoutable, périlleux*, I, 75, 173, *etc.*; *timide, craintif, respectueux*, VI, 139, *etc.*; *variable*, I, 238, *etc.*

Doubteusement, *craintivement*, I, 312, *etc.*

Douçaine, *hautbois percé de six à huit trous*, VII, 233, 269.

Douçour, *douceur*, I, 295, *etc.*

Douloir, *voy.* doloir.

Doulouser (se), *se plaindre*, III, 24, *etc.*

Douluer, *douleur*, III, 158.

Doux, *dos*, V, 2.

Doy (*nom.*), *deux*, V, 300.

Doys, *voy.* dois.

Doyt, *voy.* duit.

Dragier, *drageoir*, VII, 315.

Dragme, drame (*fém.*), *drachme* (*huitième partie de l'once*) : peser a —, *donner parcimonieusement*, IV, 108; *drachme* (*petite pièce de monnaie*), II, 286, *etc.*; (*au fig.*), V, 205.

Drap, *étoffe*, VIII, 214, *etc.*; (*au plur.*), *habits*, VII, 56.

Drapaille, *linge*, VII, 182.

Drapel, drappel, *linge, lange*, V, 19, 260, *etc.*

Draper, *faire du drap*, VI, 222.

Drappelet, *linge*, VIII, 22.

Drecier, dresser, *se lever*, VIII, 215; *servir sur la table*, V, 382; se —, *barrer la route*, II, 14.

Dreçoir, *dressoir*, VII, 141.

Dresser, *voy.* drecier.

Drinquet, trinquet, *jeu de dés* (*où il faut jeter les dés dans la couleur de l'échiquier qu'on a choisie*), VII, 163, 164, 166, 168, 172.

Droit (*adj.*), *vrai*, III, 313; a —, *de la bonne façon*, I, 302, *etc.*; — (*subst.*), *chair de la bête prise donnée aux chiens*, VIII, 151.

Droitement, *tout à fait*, III, 310.

Droiture, *droit, ce qui est dû*, III, 91, *etc.*

Droiturier, *juste*, IX, 161, *etc.*

Droiturierement, *justement*, II, 180.

Dru, drue, *amant, maîtresse*. III, 1, *etc.*; *favori*, III, 74.

Dru, *bien nourri*, I, 174; *plein*, VI, 166.

Druesse, *galanterie*, V, 251.

Dueil, dueul, deul, *tristesse, douleur*, I, 228, *etc.*; faire —, *se lamenter*, I, 133.

Duire, *conduire, diriger, instruire, éduquer*, I, 313; II, 95, *etc.*; *arranger*, VI, 189, *etc.*; *habituer*, VI, 247, *etc.*; *convenir*, IX, 109.

Duit, *accoutumé, habile, éduqué*, VI, 25 ; VII, 248, *etc.*
Duit, doit, doyt, *canal, courant*, I, 245, *etc.*
Duplicité (en), *doublement*, VII, 226.
Dupliquer, *redoubler*, VI, 254.
Durté, *dureté*, I, 123, *etc.*; *souffrance, maladie*, II, 124, *etc.*
Dy, *jour*, V, 306.
Dyament, *diamant*, IV, 44.

Ecclesial, *ecclésiastique*, VII, 77 ; *homme d'église*, VII, 214.
Ecerber, essarber, *arracher les herbes, sarcler*, II, 160 ; IV, 284.
Eco, *écho*, VIII, 231 (*correction*).
Edificacion, *bâtisse, hôtel*, II, 12 ; IV, 339, *etc.*
Ée, *abeille*, IX, 187.
Effacier, *devenir pâle*, III, 285.
Effadi, *amolli*, III, 72.
Efforcier, *pénétrer avec effraction dans*, I, 298, *etc.*; *violer, porter atteinte à*, III, 12 ; *se rendre maître* (*à la chasse*), VI, 71.
Effreer (s'), *se troubler*, III, 21.
Effronter, *briser la tête*, VIII, 65.
Effruitier, *épuiser*, VI, 7.
Egaument, *également*, I, 214.
Egrun, *verjus* (*au fig.*), *chose aigre et mauvaise*, III, 144 ; VII, 177.
Eillier, *regarder*, II, 181.
Elaction, elacion, *élévation, nomination*, II, 155, *etc.*; *orgueil, arrogance*, III, 134, *etc.*; *enflure*, IX, 237.
Election, *choix*, II, 42, *etc.*
Elles (faire), *abriter*, IX, 321.
Elz, *elles*, IX, 336.
Embas, *ici-bas*, I, 216, *etc.*
Embatre, *plonger, pousser, mettre*, I, 83, *etc.*; s'embatre, *se jeter, entrer, se mêler, s'efforcer*, I, 163, *etc.*
Embesongnier, *employer, occuper*, VI, 161 ; (*au fig.*), VIII, 235 ; s'embesongnier, *s'entremettre*, IX, 61.
Emblaver, *embarrasser*, IX, 287.
Embler, *voy.* ambler.
Embler, ambler, *enlever, dérober, voler*, I, 99, *etc.*
Embouer, *couvrir de boue*, V, 58.
Embriquer (s'), *s'embrouiller*, VII, 209.
Embrouillir, *salir*, VII, 62.
Embrunchier (s'), *baisser la tête*, V, 96.
Embuchir (s'), *se cacher*, VIII, 184.
Emendacion, *réforme*, V, 191.
Emm — *voy.* enm —
Empaindre, *pousser, jeter, frapper*, II, 228 ; III, 92, *etc.*; *chasser, poursuivre*, V, 30.
Emparenté, *apparenté*, I, 294, *etc.*
Emparer, *garnir, fortifier*, II, 105, *etc.*
Emparlé, *parleur*, VI, 83, *etc.*; bien — (*corr.*), *doué de talent pour la parole*, IV, 300.
Emparlier, *défenseur*, II, 346.

Empeliçonné, *ayant un pelisson sur la tête, aveuglé*, IX, 124.

Empenser, *imaginer*, III, 126, *etc.*

Empereris, empereïs, emperis, *impératrice*, I, 195, *etc.*

Empeschier, *embarrasser, nuire à*, VII, 125, *etc.*; s'empeschier, *s'occuper, agir*, I, 178, *etc.*

Empirance, *perte sur la valeur [d'une monnaie]*, VII, 268.

Empire (*jeu de mots sur* imperium *et* impejorare), V, 356; IX, 285.

Emplire, *remplir*, III, 181, *etc.*

Emplu, *mouillé par la pluie*, VI, 91; VII, 27.

Emplumé, *couvert de plumes*, VII, 82, 88.

Empoindre, *enfoncer, faire pénétrer*, I, 170; IX, 214.

Empole, *ampoule*, I, 306.

Empraindre, *féconder, emplir (en parlant des animaux)*, III, 198; VIII, 307, *etc.*

Emprendre, emprandre, *entreprendre*, I, 88, *etc.*

Emprès, *auprès de*, I, 319, *etc.*

Emprise, emprinse, *action, entreprise*, I, 318, *etc.*

Empulenter, empulanter, *empester*, IV, 343; V, 37.

Emputer (*terme de droit*), *accuser*, VIII, 213.

Emputer, *empester (au fig.)*, IX, 163.

Enb — *voy.* emb —

Enchacier, *chasser*, VIII, 232, *etc.*

Enchaînement, *chaîne*, VIII, 85.

Enchanter, *ensorceler, aveugler*, IX, 105.

Enchanteresse, *sorcière*, V, 215.

Enchapeler, *couronner de fleurs*, III, 1.

Encharbonné, *noir de charbon*, VII, 184.

Encheōir, *succomber, tomber*, VI, 228, *etc.*

Enclin, *incliné vers terre*, I, 97; *respectueux*, I, 289.

Enclinable, *enclin*, IX, 98.

Encliner, incliner, *saluer, rendre hommage à*, II, 180, *etc.*; s'encliner, *acquiescer*, IX, 334.

Enclumel, *dim.* d'enclume (*au fig.*) : fraper sur les enclumiaux, *faire l'amour*, VIII, 199.

Encombre, *embarras*, IX, 349.

Encombrement, *mal*, III, 6.

Encommencier, *commencer*, I, 300, *etc.*

Encontre (*masc.*), *rencontre*, IX, 188; *conjonction des astres*, VII, 192.

Encontrer, *aller au devant, rencontrer*, VIII, 211, *etc.*

Encorner, *demander en parlant bas, dans le tuyau de l'oreille*, VII, 182.

Encourre en, *s'exposer à, (plus particulièrement) s'exposer à la maladie*, V, 62; VII, 74.

Encrer, *voy.* ancrer.

Encroer, *pendre*, IV, 321, *etc.*
Encuveller (s'), *s'amasser* (*en parlant d'un liquide*), VII, 180.
Encuver (s'), *s'enfoncer*, IX, 50.
Endemantiers que, *pendant que*, V, 255, *etc.*
Endeux, *voy.* ambedeux.
Endotriner, *instruire*, II, 336, *etc.*
Endoucir, *s'adoucir*, III, 346.
Endoulle, *voy.* andoille.
Enduire, *digérer*, II, 133.
Enerrer, *donner des arrhes sur*, VII, 12; *pourvoir*, IX, 73.
Enfaisseler, *mettre en faisceau*, II, 296.
Enfance, *état de jeunesse*, II, 19, *etc.*
Enfançon, *petit enfant*, I, 147.
Enferme, *malade*, II, 47, *etc.*
Enfermeté, *indisposition*, II, 133.
Enferrer, *enchaîner*, V, 409, *etc.*
Enfes, *nom.* d'enfant, IX, 209.
Enfesté, *ami des fêtes*, IX, 27.
Enfondre (s'), *se défoncer*, VIII, 293; *se morfondre*, IV, 66, *etc.*
Enforcier (s'), *s'arroger le droit*, VII, 334.
Enformer, *instruire*, *diriger*, V, 262, *etc.*
Enfossé, *creux*, V, 32.
Enfosser, *entrer profondément*, VIII, 289.
Enfrun, *de mauvaise disposition*, *revêche*, *dur*, I, 226, *etc.*; *avare*, II, 308; VII, 76, *etc.*
Enfumé, *de l'ordre des fumeux*, VIII, 35.
Engaingne, *chagrin*, *courroux*, II, 312, *etc.*
Engellé, *gelé*, IV, 349.
Engeôler, angeôler, *emprisonner*, I, 183.
Engien, *voy.* engin.
Engigneur, *trompeur*, IX, 121.
Engignier, *tromper*, VIII, 61.
Engin, engien, *esprit*, *nature*, *caractère*, I, 211, *etc.*; *connaissance* (*en parlant de l'enfant qui se développe*), III, 14; *ruse*, *artifice*, VIII, 116, *etc.*; *machine de guerre*, *pierrier*, IX, 87, *etc.*; — a prendre les souris, *souricière*, VII, 56.
Enginable, *facile à tromper*, I, 173.
Engineux, *rusé*, *habile*, I, 173.
Engouler, *avaler*, VIII, 328.
Engourdeli, *engourdi*, I, 223.
Engrangier, *mettre en grange* (*au fig.*), VI, 226.
Engrant, *désireux*, II, 23, *etc.*
Engrès, angrès, *ardent*, *emporté*, *de mauvaise humeur*, VII, 47; VIII, 41, *etc.*
Enhaïr, enhayr, *prendre en haine*, *fuir*, VII, 246, *etc.*
Enhanter, *emmancher*, III, 195, *etc.*
Enhorteur, enhorteresse, *voy.* ennorteur, ennorteresse.
Eniplé, *voy.* emparlé.
Enlangouré, *faible*, *languissant*, II, 181, *etc.*
Enlangourer, *devenir languissant*, III, 228, *etc.*
Enlinaigié, *apparenté*, VIII, 185.

Enmailloler, *emmailloter*, IX, 101.
Enmuler, *amonceler*, V, 38.
Enmurer, *cacher dans le mur*, V, 293.
Enmuti, *devenu muet*, III, 259.
Enmy, *au milieu de*, I, 202, *etc.*
Ennemi, *démon*, *diable*, V, 16, *etc.*
Ennoindre, *oindre*, III, 43.
Ennortement, *conseil*, VI, 158, *etc.*
Ennorter, *engager*, *conseiller*, *pousser à*, VIII, 231, *etc.*; *faire valoir*, IX, 228.
Ennorteresse, *instigatrice de mal*, V, 214.
Ennorteur, *conseiller*, IX, 273.
Enosser, *entrer dans les os*, V, 204; VIII, 289.
Enp — *voy.* emp —
Enrichir, *s'enrichir*, I, 291.
Enragier, erragier, *enrager*, IV, 176; *devenir fou*, VII, 47, *etc.*
Enrriver (s'), *rentrer dans son lit*, (*en parlant d'un cours d'eau*), II, 51.
Enruillir, (*mot employé par allitération avec* Le Ruilly), *rouiller*, VIII, 72.
Enrumé (estre), *s'enrhumer*, I, 310.
Ens, enz, *dedans*, I, 313, *etc.*
Ensachier, *mettre en sac* (*au fig.*), *avaler*, V, 16.
Ensaigne, ensaingne, ansaingne, *marque*, VI, 241; *blason*, *étendard*, II, 312; V, 70, *etc.*
Ensaignier, enseignier, *désigner*, II, 192, *etc.*; *éduquer*, II, 342.
Ensaindre, *être plein*, V, 375.
Ensaint, *enceinte*, III, 228.
Enseignier, *voy.* ensaignier.
Ensement, *de même*, *aussi*, I, 146, *etc.*
Enserchable, *pénétrable*, IX, 186.
Enserrer, *enfermer*, V, 17, 90, *etc.*
Ensevelir, *cacher*, III, 309.
Ensuïr, *suivre*, I, 209, *etc.*; *penser de même*, II, 138; ensuy (*impér.*), III, 391.
Ensurquetout, *par dessus tout*, VIII, 302.
Entalenté, *désireux*, I, 319, *etc.*
Entan, *voy.* antan.
Ente, ante, *greffe*, *arbre fruitier*, I, 234, *etc.*
Entechier, enteschier, *pourvoir*, *munir* (*en parlant d'une qualité morale*), *disposer*, V, 280, *etc.*; *atteindre* (*au fig.*), III, 111, *etc.*
Entencion, *esprit*, *pensée*, *dessein*, I, 166, *etc.*
Entendable, *intelligible*, VI, 29; *attentif*, *intelligent*, III, 13, 198.
Entendre a, *s'appliquer à*, *s'occuper de*, *se proposer*, I, 84; VII, 258, *etc.*
Entendue, *soin*, *attention*, IX, 46.
Entente, *intention*, *désir*, III, 298, *etc.*; *but proposé*, VI, 71.

Ententieu, ententif, *appliqué, attentif*, I, 224, *etc.*
Ententivement, *intentionnellement*, I, 148.
Enter, anter, *greffer*, I, 193; (*au fig.*), II, 4; VII, 278.
Enterin, *entier, complet*, II, 34, *etc.*; *loyal, de cœur pur*, I, 389, *etc.*
Enteriner, *accomplir complètement*, VIII, 51.
Enteschier, *voy.* entechier.
Entier, *fidèle*, IX, 130.
Entierement, *enterrement*, II, 28.
Entinct, *teint* (*au fig.*), IX, 16.
Entorteillier, entourtillier, *entortiller, se rouler, rouler dedans*, II, 182; VIII, 172.
Entour, *alentour*, VI, 6, *etc.*
Entrait, *emplâtre, onguent*, III, 338; (*au fig.*), V, 79.
Entramer, *entr'aimer*, III, 362.
Entranchier, *blesser*, IX, 312.
Entrape, *empêchement*, V, 76.
Entraper, *mettre dans une trappe, prendre au piège*, V, 219.
Entrechangier, *changer*, II, 109, *etc.*
Entrechier, *reconnaître*, V, 178.
Entredire, *interdire*, III, 41, *etc.*
Entregetter, *substituer par escamotage*, V, 291.
Entreille, *entraille*, II, 283.
Entrelaissier, *interrompre*, III, 210.
Entremellé, *composé de deux éléments formant un tout convenable*, III, 220.
Entrementre, *pendant ce temps*, VIII, 221.
Entrepan, *échancrure de robe*, IX, 49.
Entreporter, *favoriser*, VII, 359, 362.
Entreprandre, *soutenir*, VI, 105.
Entreprenant, *timide*, II, 31.
Entroingne, entrongne, *perfidie, désir de tromper*, III, 48; VII, 174.
Entroingneux, *peu sérieux*, VIII, 98.
Entroingnier, *tromper*, VII, 173.
Entroïr, *entendre*, IV, 238.
Entroublier, *oublier*, III, 122.
Entr'ueil, *espace entre les deux yeux*, V, 186.
Entumuler, *mettre en tombe*, VIII, 225.
Envahie, envaye, *attaque, lutte*, I, 223, 265, *etc.*; *entreprise*, VIII, 18.
Envahir, envaïr, *attaquer*, I, 277; II, 100, *etc.*
Envenimement, *empoisonnement*, IV, 353.
Envers, *renversé*, IX, 344.
Envi, *mise au jeu* (*en amour*), IV, 306.
Envieillir, *vieillir*, I, 231; III, 375.
Envis, envix, *malgré soi, à contre-cœur, à regret, difficilement*, II, 77, 126; III, 94, *etc.*
Envoiseüre, *gaîté*, III, 280.
Envoisié, *joyeux*, IV, 5, 6, *etc.*; *étourdi, oublieux des usages*, IX, 112.

Enz, *voy.* ens.
Ephumere, *quotidien*, VIII, 288.
Equalité, *égalité*, I, 226.
Equinancie, *voy.* esquinance.
Equipolance, equipolence, *égalité, équilibre*, III, 21 ; VI, 214, *etc.*
Equipoler, *comparer, égaler*, I, 311, *etc.*
Equivocacion, *équivoque*, VII, 166, 277.
Equivoque (rime), *rime reproduisant le même mot pris dans un sens différent*, VII, 272 ;— (ballade), *ballade dans laquelle la dernière syllabe d'un vers est reproduite au commencement du suivant*, VII, 277.
Er (*dans la loc.* er soir), *hier*, V, 361, *etc.*
Eresie, *hérésie*, I, 302.
Erragier, *voy.* enrragier.
Erratique, *errant*, VII, 268, 294 ; *sujet à l'erreur, erroné*, III, 184 ; V, 190, *etc.*
Erraument, *aussitôt*, VIII, 215, *etc.*
Erre, *voie, chemin, voyage*, I, 136, *etc.;* a grant —, *vite*, II, 65, *etc.*
Errement, arement, *encre*, IV, 327 ; V, 341.
Errer, *marcher : (au fig.), se conduire*, VIII, 308.
Errer, *se tromper*, I, 88 ; II, 28, *etc.*
Erres, *arrhes*, VII, 158.
Esbahi (jouer a l') (*au fig. par allusion au jeu d'enfant qui porte ce nom*), *croquer le marmot*, IV, 284 ; V, 54, 55, 251 ; IX, 164.
Esbahir, *étonner, effrayer*, II, 47, *etc.*
Esbaniër, esbanoier, s'esbaniër, *se divertir, s'amuser*, IV, 18, *etc.*
Esbanoy, *plaisir, divertissement*, II, 313, *etc.*
Esbarbé, *sans barbe*, VI, 130.
Esbat, *promenade*, VIII, 341.
Esbatement, *promenade*, IV, 169, *etc.; divertissement*, I, 145, *etc.*
Esbatre, *divertir*, VII, 164 ; s'esbatre, *se divertir*, III, 385, *etc.*
Esbloer, *éblouir, obscurcir*, V, 72, *etc.; troubler*, IV, 318, *etc.*
Escac, *voy.* eschac.
Escafillon, *chausson* (*chaussure*), V, 99.
Escaille, *coquille de noix*, V, 299 ; *croûte du pain*, VIII, 340.
Escaillier noys, *dépouiller les noix de leur coquille : (au fig.)*, avoir escaillié noys, *être instruit, expérimenté*, VII, 162.
Escaloingne, escalongne, *échalotte* (*au sens de peu de chose*), II, 330 ; III, 48, *etc.*
Escalorgier, *échapper à*, IX, 328.
Escame, *banc*, VII, 260.
Escandaliser, *outrager, violer*, V, 224 ; VII, 277.
Escandelis, *provoquant le scandale*, III, 306.

Escargie, *peine*, III, 219.
Escerveler, *briser la tête*, V, 161, *etc.*
Eschac, escac, *gain, butin*, IV, 261, *etc.*
Eschac (*terme de jeu*) (*au fig.*), I, 230.
Eschaffaux, *tribunes élevées pour assister à un tournoi*, III, 256.
Eschançonnerie, *échansonnerie*, (*office de cour*), V, 366; VIII, 103.
Escharnir, *railler, bafouer*, V, 120, *etc.*
Escharnissement, *objet de moquerie*, VII, 50.
Escharpe, *gibecière*, III, 55.
Eschars, *avare*, IV, 66, *etc.*
Escharsement, *à peine, petitement*, VIII, 145.
Escharseté, *parcimonie, avarice*, IX, 153, *etc.*
Eschaufeture, *échauffement, précipitation*, VII, 356.
Escheler, *prendre d'assaut au moyen d'échelles*, I, 308, *etc.*; *exposer sur une échelle, au pilori*, VI, 320; VII, 118.
Escheleur, *habile à donner l'assaut*, VII, 71.
Eschequier, *session de parlement*, VII, 354.
Eschequier, *tambourin* (*qu'on raclait avec l'ongle*), VIII, 34, 36.
Eschever, *voy.* eschiver.
Eschevir, *terminer*, VII, 167.
Eschielle, *pilori*, VII, 118, 119.
Eschignier, *railler*, VII, 324.
Eschine, *échine* (*prise ici pour le corps en général*), II, 197.
Eschiver, eschever, eschuer, *éviter*, I, 124, 210, *etc.*
Eschuer, *voy.* eschiver.
Esclairier (s'), *s'expliquer*, I, 163.
Esclame, *sujet de plainte*, IX, 341.
Esclat, *morceau de bois*, VII, 81.
Esclede, *penchant*, V, 154.
Escler, *éclair*, V, 23.
Esclice, *étoffe ou fourrure découpée* (*en signe d'honneur*), VI, 148.
Esclipce (*masc.*), *éclipse*, VII, 44; (*au fig.*), VI, 45.
Esclipst, *éclipsé*, I, 280.
Esclite, *urine, ordure*, III, 42.
Esclorre, *exposer*, IX, 184.
Esclot, *trace des pas*, V, 106.
Escole, *enseignement*, II, 104; tenir ses escoles, *être dressé*, VIII, 332.
Escoler, *instruire*, VI, 236.
Escommenie, *excommunication*, V, 112.
Escondire, *refuser*, I, 102, *etc.*; *repousser, éconduire*, V, 108, *etc.*; s'escondire, *se soustraire*, IV, 140.
Escondit, *refus*, V, 192, *etc.*
Esconduit, *refus*, IV, 344.
Esconse, *cachette*, IX, 167; *défaut* (*terme de droit*), IX, 339.
Esconsement, *action de se coucher* (*en parlant du soleil*), VII, 360.
Esconser, *cacher*, VI, 61, *etc.*;

s'esconser *refuser*, V, 297; *s'incarner*, I, 272.

Escorcherie, *écorchement*, V, 310.

Escorchié, *à cuir gaufré*, IX, 49.

Escorchier, *fouiller profondément (en parlant de la terre)*, I, 248; V, 232.

Escorpion, *scorpion*, I, 309, *etc.*

Escosser (*au fig.*), *dépouiller*, VI, 261, 262.

Escot (sanz), *sans payer sa part*, IX, 50.

Escoufle, *milan*, II, 88, *etc.*

Escourgie, *fouet à lanières de cuir*, I, 273, *etc.*

Escourre, *secouer*, V, 75, 76, 133, *etc.*

Escourre (s'), *se retirer*, V, 323.

Escourté (estre), *être court vêtu.*

Escoute, *sentinelle*, II, 231, *etc.*; faire —, *veiller*, I, 308.

Escramie, *voy.* escremie.

Escran, escren, *écran à feu*, VII, 328; IX, 46.

Escremie, escramie, *escrime*, I, 223, *etc.*; *bataille*, VI, 189; (*au fig. en parlant du jeu*), VII, 164; *estrapade, corde à donner la question*, VII, 30, 190; faire le tour d'escremie, *se donner (en parlant d'une femme)*, IX, 57.

Escremir, *combattre*, IV, 330.

Escren, *voy.* escran.

Escriër, *crier*, VIII, 242; *appeler*, V, 249; *proclamer*, VIII, 156, *etc.*; *rendre célèbre*, II, 174; *décrier, accuser*, I, 238, *etc.*

Escrin, *coffre*, IX, 11.

Escriptoire, escritoire, *encrier*, VIII, 15, *etc.*; *lieu où l'on écrit*, VIII, 5, *etc.*

Escripture, *écrits, livres*, VIII, 12, 177.

Escroe, *écrou*, VIII, 45.

Escroe, *compte de dépenses*, V, 134; VI, 149.

Escu, *protection, défense*, I, 201, *etc.*

Escueil, *bon accueil*, VIII, 164; *faveur, élévation*, III, 133, *etc.*; *élan, essor*, VI, 101, *etc.*; estre en —, *être exposé, en danger*, VII, 113; *retraite*, VII, 246.

Escuierie, escurie, *gens d'écurie, écuyers*, IV, 267; (*office*), VIII, 103.

Escurer, *nettoyer*, VII, 346, *etc.*; *mettre au jour, montrer*, III, 154.

Esgar (*interj.*), *faisons attention*, VIII, 228.

Esgarder, *regarder*, III, 328, *etc.*

Esgart, *attention*, I, 177; *arbitre*, V, 149.

Esgrumer, *ronger*, II, 271.

Esjouïr, *réjouir*, I, 165, *etc.*

Eslais, eslès, *élan*, VI, 272, *etc.*; a —, *près*, IX, 384; a grant —, *au grand galop*, IV, 351, *etc.*; a grans —, *à force*, I, 137, *etc.*

Eslargi, *large, généreux*, II, 82.

Eslargir, *augmenter en salaire*, IX, 11.

Eslectement, *choix*, VI, 258.

Eslès, *voy.* eslais.

Esleu, *élu* (*préposé aux impôts*), VI, 193.

Eslevace, *crue*, V, 185.

Eslevé, *fier*, IX, 27.

Eslever (*au fig.*), *élever*, I, 98; *glorifier*, II, 5, *etc.*

Eslicture, *élite*, II, 29.

Eslit, *parfait*, III, 306.

Eslochier, *ébranler*, *disloquer*, V, 391, *etc.*

Eslongier, *éloigner*, *éviter*, V, 283, *etc.; quitter*, III, 345.

Esmai, esmay, *inquiétude*, *crainte*, *trouble*, I, 228, *etc.*

Esmaier (s'), *s'effrayer*, *se troubler*, IV, 15, *etc.*

Esmary, *triste*, VIII, 232.

Esme, *attention*, VI, 182.

Esmolu, *écrasé* (*au fig.*), *disparu*, IV, 287.

Esmouchier (s'), *s'escrimer*, VI, 225.

Esmouvoir, *ameuter*, *soulever*, *irriter*, II, 56, *etc.; mettre en mouvement*, IX, 112.

Espandre, *répandre*, I, 272; *rendre victime de bavardages*, IV, 343.

Espani, *usé*, *anéanti*, VIII, 254; IX, 16.

Espanir, espannir, *exposer*, *raconter*, IX, 147, *etc.;* s'espanir, *s'épanouir*, V, 204.

Espanniere, *treillage*, *claie*, V, 41.

Espantable, *épouvantable*, V, 320, *etc.; voy.* espouentable.

Espantement, *épouvante*, VI, 74.

Espanter, espenter, *effrayer*, II, 197, *etc.; voy.* espouenter.

Espaphut, *espadon* (*large épée qu'on tenait à deux mains*), VII, 35.

Espardre, *répandre*, I, 132, 177, *etc.*; *labourer*, III, 237; *faire des éclairs*, I, 178; V, 110.

Espargnable, *économe*, VI, 165.

Espargnablement, *avec épargne*, I, 141, *etc.*

Espars, espart, *séparé*, II, 89, *etc.; sorti*, VII, 258, *etc.*

Espart, *éclair*, I, 91, *etc.; regard amoureux*, I, 133; (*au fig.*), *avertissement*, I, 177.

Espatin, *semelle*, VIII, 60.

Espaulé (mal), *ayant les épaules étroites*, VIII, 233.

Espeluchier, *éplucher*, VII, 163.

Espenter, *voy.* espanter.

Esperer, *attendre*, I, 73, *etc.*

Esperite, *esprit*, *âme*, III, 42, *etc.*

Esperitel, espiritel, *spirituel*, II, 119, *etc.*

Espices, *bonbons*, *confitures sèches*, VII, 315.

Espié, espiet, *épieu* (*sorte de lance*), IV, 293, *etc.*

Espie, *qui fait le guet*, VII, 29, 53.

Espierre, *voleur de grand chemin*, VIII, 182.

Espilencie, *épilepsie*, V, 182.

Espinette (*corr.*), *petite épine*, V, 52.

Espingale, *grosse arbalète montée sur chariot*, VII, 35.

Espingles, *cadeaux galants*, VIII, 263.

Espinglier, *étui à épingles*, VI, 239.

Espiritel, *voy.* esperitel.

Espleurer, *faire pleurer*, V, 340.

Esplouré, *mouillé de larmes*, VII, 184.

Espoindre, *donner des élancements*, V, 4.

Espondre, esponre, *déclarer, expliquer, nommer*, VIII, 284, *etc.*

Esponge (*au fig.*), *cause, fondement*, V, 405, 407.

Esponre, *voy.* espondre.

Espouentable, *qui cause l'épouvante*, V, 397, *etc.*

Espouenter, *épouvanter*, V, 38, *etc.*

Espousée, *maîtresse d'occasion*, V, 361 ; faire l'espousée, *contrefaire la femme honnête*, VIII, 184.

Esprendre, *être épris*, VIII, 218.

Esprevier, *épervier*, IV, 127.

Espritable, *spirituel*, III, 13.

Esprouver (s'), *montrer sa valeur*, IX, 30, 31.

Espuisier, *enlever*, II, 303.

Espurgier, *purger*, VII, 39.

Esquierre, *équerre*, II, 173, *etc.*

Esquinance, esquinancie, equinancie, *mal de gorge*, IV, 316 ; V, 28, 184.

Essai, *épreuve*, II, 81, *etc.* ; de grant —, *éprouvé*, VII, 356.

Essarber, *voy.* ecerber.

Essart, *clairière*, VI, 12 ; (*au fig.*), *destruction, abandon*, III, 139, *etc.*

Essarter, *défricher*, I, 202 ; s'essarter, *se détruire, souffrir*, IV, 202.

Essaucier, exaucier, *élever, glorifier, exalter*, I, 212, *etc.*

Essil, exil, *destruction, ruine*, II, 147, *etc.*; *tourment, fatigue*, I, 76, *etc.*

Essillier, exillier, *éloigner*, IV, 298, *etc.* ; *ruiner, détruire*, II, 230, *etc.*; *faire du tort*, II, 55, *etc.*

Essin, *progéniture*, VIII, 308.

Essoingne, essongne, *excuse judiciaire*, VII, 160, *etc.* ; *excuse*, V, 332, *etc.*; *embarras, difficulté*, III, 47 ; V, 43, *etc.*

Essuer, *faire sécher*, VI, 72 ; *sécher, dépérir*, V, 208.

Estabilité, *stabilité*, IV, 349.

Estable, *ferme, solide, véritable, durable, immuable*, I, 100, *etc.* ; *d'humeur égale*, VII, 314.

Establer, *mettre à l'écurie*, VI, 51.

Establie, *troupe*, VI, 238 ; *rôle, bordereau*, VIII, 258.

Establissement, *ordonnance*, IX, 306.

Estage, *état, place*, II, 289 ; III, 108, *etc.*

Estaindre, *anéantir*, V, 225, *etc.*

Estal, *arrêt*, IX, 113 ; a —, *de*

pied ferme, au même instant, III, 9; V, 312.
Estaler, *mettre à l'écurie*, V, 27.
Estalon, *mesure (au fig.)*, V, 294.
Estamine, *linge à larges mailles destiné à passer les sauces*, VII, 188.
Estanc, *étang*, II, 279.
Estant (en), estent (en), *debout*, VIII, 303, *etc.*
Estat, *manière d'être*, VIII, 115, *etc.; office, charge, position*, II, 14, *etc.; train de maison*, I, 234, *etc.; habillement, parure*, IX, 55, *etc.*
Estature, *stature*, III, 155.
Estatut, *règlement*, VIII, 8.
Estaurer, *voy.* estorer.
Estellé, *étoilé*, III, 346, *etc.*
Estendart (*allusion à l'immobilité de l'*) *au milieu des combattants*, VII, 258.
Estendre (s'), *se montrer large*, II, 159.
Estenelle, *pince :* faire l'estenelle, *pincer, tirer*, VI, 238.
Estent, *voy.* estant.
Ester, *s'arrêter*, III, 38, *etc.*
Esternue, *orgueil*, V, 408.
Esteule, *paille*, IV, 199.
Estint, *perdu, disparu*, VII, 68.
Estivaux, *houseaux*, IX, 62.
Estoc, *souche, tronc d'arbre, tige de fleur*, II, 160; III, 379, *etc.; (au fig.)*, II, 27, *etc.*
Estoier, *tenir renfermé*, IV, 192.
Estonner, *étourdir*, VII, 191, *etc.;* s'estonner, *avoir les mains paralysées* (*ne pas être généreux*), IX, 286.
Estordre, *enlever*, II, 8; *torturer*, III, 277; *échapper, se séparer*, III, 18, *etc.;* s'estordre, *se détourner*, III, 375, *etc.*
Estorer, estaurer, *construire*, IX, 305, *etc.; fournir*, I, 271.
Estort, *échappé*, IX, 360, *etc.*
Estorture, *colique, tranchées*, VIII, 134.
Estouper, *boucher*, V, 393, *etc.*
Estour, *mêlée d'armes, combat*, I, 222, *etc.; tournoi*, VII, 119; *coup de langue, insulte*, VIII, 60.
Estourbillon, *tourbillon*, IX, 205.
Estourmir, *soulever, mettre en mouvement*, III, 86, *etc.*
Estournier (*corr.*), *renverser*, VIII, 242.
Estournir, *retourner*, VII, 51.
Estout, *violent*, IV, 278, *etc.; fier*, IX, 75, *etc.; téméraire*, VII, 20.
Estoutie, *fierté*, IV, 176.
Estovoir (*verbe*), *falloir*, I, 153, *etc.; —(subst.), devoir, ce qui est d'obligation*, IV, 221.
Estrace, *race*, II, 120.
Estracion, *race*, I, 240, *etc.*
Estrain, *paille de froment* (*servant généralement au coucher*), IV, 53, *etc.;* a l'estrain, *sur la paille, malheureux*, III, 371.
Estraindre, *serrer*, IX, 49, *etc.*
Estraine, estrainer, *voy.* estrene, estrener.

Estrainte, *anneau par où on tient la balance*, III, 111.

Estrainture, *grincement*, II, 296.

Estrange, *étranger, d'autrui*, II, 21, *etc.; à qui on n'est lié ni par les liens de famille, ni par le mariage, illégitime*, VIII, 263,*etc.;*faire l'estrange, *se montrer indifférent, ne pas faire attention*, II, 163, 164; IX, 385.

Estrangement, *comme un étranger*, I, 112; *de provenance étrangère*, VI, 199; *de façon indifférente*, III, 384.

Estrangier, *éloigner, repousser*, III, 287, *etc.; quitter*, V, 281, *etc.; s'éloigner*, II, 109.

Estrangier, *étranger*, VIII, 250.

Estrayere, *droit d'épave, bien conquis*, III, 55.

Estre, *maison, demeure*, VII, 157, *etc.*

Estre, istre, *manière d'être*, VIII, 214; IX, 128.

Estrene, estraine, *étrenne*, IV, 40; (*au fig.*), VII, 33; male —, *mauvaise chance*, I, 310, *etc.*

Estrener, *gratifier en don de nouvel an*, II, 150, *etc.*

Estreper, *arracher*, V, 156, *etc.*

Estret, *étroit*, II, 274.

Estrif, *bataille, combat, résistance*, I, 207, *etc.*

Estrille (*au fig.*), *tracas*, V, 260.

Estriver, *lutter, combattre*, III, 91, *etc.; rivaliser*, VIII, 175, *etc.; s'efforcer d'acquérir la possession de*, I, 91; *résister*, IX, 280.

Estroictement, *rigoureusement*, IX, 66.

Estude, *université*, III, 67; V, 277, 278.

Estudie, *étude, science*, I, 207, 245, *etc.*

Estudiement, *étude*, II, 115.

Estudiëus, *d'étude*, IX, 265.

Estuve, *bain*, VII, 61.

Estuver, *se mettre au bain*, VII, 121, *etc.*

Estuy, *étui à mettre l'encre, le canif, etc.*, IX, 287.

Esveil, *activité*, II, 209.

Esventer, *rafraîchir*, V, 300.

Esvertin, *folie*, IV, 273, *etc.*

Esvoler, *faire envoler*, VI, 165.

Eternalité, *éternité*, III, 84, *etc.*

Ethimologiër, *faire l'étymologie*, I, 300.

Ethimologique, *étymologie*, II, 139.

Ethique, *étique*, VI, 221; *qui consume*, II, 139.

Eulx (*ordinairement* ues), *besoin*, V, 138.

Eur, *destinée*, VIII, 287; *chance, bonheur*, I, 291, *etc.*

Evasion, *échappatoire*, VII, 162.

Evencion, *événement*, III, 146.

Evoquer, *ressusciter*, IX, 200.

Exaucier, *voy.* essaucier.

Exceder, *faire des excès*, IV, 292.

Excommunie, *excommunication*, VII, 30.

Excusacion, *excuse*, VI, 191.

Executer, *saisir judiciairement*, II, 16.

Exempcion, *privilège de juridiction spéciale*, VI, 193.

Exemplaire, *exemple*, I, 102, *etc.*; *récit*, II, 63; a l'exemplaire, *semblablement*, IX, 228.

Exempler, *donner en exemple à*, VI, 129, *etc.*; *imiter*, II, 219.

Exercit, *armée*, VII, 32.

Exerciter (s'), *prendre de l'exercice*, VII, 329; VIII, 340.

Exigeur, VI, 221.

Exil, exillier, *voy.* essil, essillier.

Exiter, *inciter*, IX, 28.

Experiēn, *expérimenté*, I, 235.

Experiment, *expérience*, VII, 132.

Exploicter, *voy.* exploitier.

Exploit, esploit, *profit*, III, 281, 282.

Exploitier, exploicter, *mettre à exécution*, II, 91; *saisir (judiciairement)*, I, 172.

Expugner, *anéantir*, IX, 226.

Exquis, *recherché*, V, 233.

Exuer, *dépouiller*, IX, 255.

Exurper, *usurper*, II, 155.

Fabrique. *création*, *façon*, V, 188, *etc.*; *toute chose faite par la main de l'homme*, VII, 22.

Fade, *faible*, IV, 75.

Fafelourde, *bourde*, IX, 51.

Faille, *manque*, *nécessité*, IV, 53, *etc.*

Faillir, *manquer*, I, 142, 181, *etc.*; *perdre un avantage*, *tomber*, VII, 236, *etc.*; — a, *ne pas réussir auprès de*, *manquer d'obtenir*, III, 263, 318, *etc.*

Faim, *désir*, V, 129.

Fain, *foin*, VIII, 271.

Faindre, *imaginer une fiction*, VII, 193; *hésiter*, *manquer de courage*, II, 5, *etc*; se —, *se dissimuler*, I, 212; *se reculer*, *s'abstenir*, *manquer de courage*, II, 71, 97, *etc.*

Faingnant, *lâche*, IV, 346.

Faint, *trompeur*, V, 256.

Faintement, fainctement, *en dissimulant*, V, 401, *etc.*

Faintif, *faux*, *trompeur*, V, 50, *etc.*

Faintis, *faux*, *trompeur*, IX, 6, *etc.*

Faintise, *tromperie*, II, 214, *etc.*; sanz —, *de bonne foi*, I, 177, *etc.*

Faire, *écrire*, *faire métier d'écrivain*, II, 139; ce ne fay mon (*corr.*), *voy.* mon.

Fais, *faix*, *fardeau*, VIII, 220, *etc.*

Faiserre, faiseur, *qui fait*, II, 294; *écrivain*, *poète*, I, 245; VII, 276, *etc.*

Faissel, *faix*, VIII, 226.

Fait (a), *entièrement*, VIII, 221; de —, *par suite*, VII, 85; sans —, *sans réalité*, V, 120.

Fait (cheval), *ayant atteint sa croissance*, V, 96.

Faiticet, *élégant*, IX, 49.

Faitis, faictis, *élégant*, *bien fait*,

VI, 240, *etc.; aimable,* IV, 276.
Faititre, *auteur, poète,* I, 243.
Falise, falize, *sable, falaise,* VI, 87; IX, 103.
Fallace, *tromperie,* VIII, 239.
Famble, *voy.* flambe.
Fame, *renommée,* III, 274, *etc.*
Fameilleus, familleux, *affamé,* I, 312, *etc.*
Fanas, *sainfoin,* VI, 162.
Fanc, fang, *fange,* I, 178; IX, 212.
Fantasie, *rêverie,* VI, 137.
Faon, *petit d'un animal,* III, 58, *etc.*
Fardage, *tas,* VIII, 173.
Fardel, *fardeau,* I, 277.
Farder, *charger,* I, 105, *etc.*; (*en parlant du visage*), V, 119.
Fauchon (*épée large à lame courbe, n'ayant qu'un tranchant*), VII, 231.
Faucille (faire droit comme une), *commettre une injustice,* I, 172.
Faulte, *manque,* I, 292, *etc.*
Faulz (*masc.*), *ceinture, taille,* IV, 8.
Faussart, *fauchard,* VII, 35.
Fausser, *trahir,* VII, 75.
Fautre, *feutre,* IX, 183; *arrêt destiné à fixer la lance, quand on chargeait à cheval :* lance sur — (*au fig.*), *avec impétuosité,* VIII, 35.
Faveler, *babiller,* VIII, 232.
Favelle, *bavardage,* VIII, 18.
Favourable, *digne de faveur,* VIII, 8.
Fay, *foi,* VI, 277.
Fayreux, *foireux,* IV, 346.
Feable, *digne de confiance,* II, 252, *etc.*
Feconde, *fécondité,* IX, 224.
Fel, felon, *cruel, méchant, violent, traître,* I, 80, 120, 260, *etc.*
Felonnesse, *méchante,* VIII, 192.
Fenestrage, *fenêtre,* II, 206.
Fenir, *accomplir,* II, 29; *finir, mourir,* I, 87, *etc.*
Fenissement, *fin,* III, 185, 186, 187.
Fenoil, *fenouil,* VII, 344, *etc.*
Fereur, *frappeur,* II, 117.
Ferir, *frapper,* II, 91, *etc.*
Fermail, *agrafe en deux parties,* IX, 46, 57.
Fermer, *attacher fermement,* III, 348; *fortifier,* V, 189, *etc.*
Fermeté, *ville forte,* V, 201, *etc.*
Ferrer, *enchaîner,* IX, 59, *etc.*
Ferriere (*corr., plutôt* foriere), *chemin de lisière, sentier de montagne,* V, 130.
Ferroier, *carder,* IX, 249.
Feru, *rempli,* III, 346.
Feste, *sommet, cime,* II, 212; — bas, *quille d'un bateau,* II, 49.
Festoier, festoyer, *faire fête, à régaler,* IV, 102, *etc.*; *égayer,* III, 355.
Festu, *paille,* VII, 165, *etc.*; *brindille de bois,* I, 206; (*au sens de peu de chose*), VII, 27; tirer au —, *tirer à la courte paille,* VII, 164.

Fetart, *paresseux*, II, 31, *etc.*
Feur, *voy.* fuer.
Fevre, *forgeron, ouvrier en métal*, II, 227, *etc.*
Fi, *ulcère*, IV, 316.
Fiance, *confiance*, II, 107, *etc.*
Fiancier, *prendre en fiançailles*, IX, 74.
Fians, *voy.* fiens.
Fichier, *planter, fixer*, I, 275, *etc.*
Fie, fye, *fois*, I, 273, *etc.*; a la —, *parfois*, II, 147, *etc.*
Fieil, *fiel* (*au fig.*), IX, 153.
Fiens, fians, fyens, *excréments*, II, 262, *etc.*; *fumier*, II, 121, *etc.*
Fiēnt, *présomptueux*, VIII, 264.
Fier, *dur, terrible*, V, 350, *etc.*
Fierté, *courroux*, VI, 99.
Fiertre, *châsse*, IV, 211.
Fiest, *fief*, IX, 383.
Figure (paindre), *donner exemple*, VIII, 199.
Figurer, *représenter, comparer*, I, 280; IV, 246, *etc.*
Filé, fillé, *fil*, III, 2, *etc.*; *filet*, V, 30.
Fillet, *petit garçon*, VIII, 239.
Fillette, *fille de joie*, IV, 6, *etc.*
Fin *limite*, VI, 26; a la plus dure —, *tant qu'on peut*, VII, 327.
Finable, *final*, III, 198.
Finablement, *à la fin*, VII, 291, *etc.*
Finance, *fin*: avoir —, *aboutir*, VIII, 194; *argent*, I, 262, *etc.*
Finement, *fin, mort*, I, 257, *etc.*
Finer, *finir, mettre fin à*, I, 279, *etc.*; *finir, cesser d'être*, I, 143, *etc; mourir*, I, 76, *etc.*; *trouver, obtenir, atteindre son but*, III, 22; VI, 137, *etc.*; *payer*, VI, 18, *etc.*
Finicion, *fin*, I, 113, 166, *etc.*
Finissement, *fin*, III, 98.
Fisiciēn, fusiciēn, phisiciēn, *médecin*, I, 170; II, 47, *etc.*
Fisique, fusique, phisique, *médecine*, V, 198; VI, 137, *etc.*
Fistuler, *produire une fistule*, VIII, 343.
Fit, fi, *assuré, sûr*, V, 187, *etc.*
Flaioler, *voy.* flajoler.
Flair, *odeur*, IV, 318.
Flairable, *sentant bon*, IX, 194.
Flairier, *sentir mauvais*, IX, 337.
Flajol, *petite flûte* (*au sens de peu de chose*), III, 23; *parole caressante, mensonge*, VI, 128; VII, 51.
Flajoler, flaioler, *jouer du flageolet*, VI, 127, 128; VIII, 36; *mentir* (*jeu de mots*), VI, 127, 128.
Flambe, famble, *flamme*, VIII, 59; IX, 200.
Flamesche, *mouchure de chandelle*, VI, 174; VII, 262.
Flan, *voy.* flaon.
Flaon, flan, *pâtisserie contenant de la crème cuite*, III, 77; VIII, 15.
Flateour, *flatteur*, II, 45.
Flaūste, *flûte*, I, 246.
Flechir, *saluer en s'inclinant*, IX, 267.
Flette, *petite barque*, IV, 343.

Fleumatique, *flegmatique*, VIII, 292.
Fleume, flume, *crachat*, VIII, 134; *eau souillée*, IX, 212.
Fleur, *voy.* flour.
Fleureter, *faire des fioritures musicales*, VI, 113.
Fleuster, *jouer du flageolet*, II, 207.
Fliau, *fléau d'armes* (*hampe munie d'une lourde chaîne ou de billes de fer*), VII, 35.
Flori, *blanc*, III, 141.
Flossaye, *couverture de laine*, IX, 125.
Flote (d'une), *ensemble*, I, 171.
Floter, *ballotter*, I, 207.
Flour, *fleur de farine*, I, 80, *etc.*; *ce qu'il y a de mieux*, *supériorité*, I, 300; III, 313, *etc.*
Flourin, *florin*, V, 136.
Fluer, *couler*, *s'écouler*, VII, 3; VIII, 292.
Flum, flun, *fleuve*, *courant*, II, 229, *etc.*; (*au fig.*), VI, 286.
Flume, *voy.* fleume.
Fois (a la), *quelquefois*, VIII, 231; *voy.* fie.
Foison (*adv.*), *beaucoup*, VI, 108; *longtemps*, VI, 261.
Foisselle, *petite corbeille servant de forme au maton*, V, 89.
Folagement, *follement*, VII, 242.
Folaige, *folie*, *vie de désordre*, III, 88, *etc.*
Foleablement, *follement*, I, 141.
Foleur, *voy.* folour.
Foliĕr, foloier, *entraîner à des folies*, VIII, 39; *agir en fou*, *extravaguer*, *se tromper*, II, 68; III, 338, *etc.*
Folour, foleur, *folie*, *sottise*, *vie de désordre*, *erreur*, I, 113, *etc.*
Foloyer, folyĕr, *voy.* foliĕr.
Fonde, *sac*, VIII, 197; *fronde à main*, I, 285, *etc.*; (*au fig.*), III, 15.
Fondé, *savant*, VII, 209.
Fondement, *constitution*, *nature*, V, 395; *raison*, I, 266.
Fonder, *munir*, VII, 253; *se confier*, VI, 153; se —, *avoir raison*, V, 144.
Fondeur, *fondateur*, IX, 165, 270, 271.
Fondre, *détruire*, II, 54; *se fondre*, *s'écrouler*, *disparaître*, *périr*, I, 247, *etc.*
Font, *fontaine*, I, 245.
Fontaine, *source*, VI, 37.
Fontenis, fonteniz, *source*, I, 156; IX, 219.
Forain, *étranger*, VI, 152; prevosté foraine, *audience réservée aux affaires des étrangers*, VI, 193.
Forbouter, *suborner*, IX, 73.
Forcelle, *poitrine*, *estomac*, *ventre*, V, 197, *etc.*
Forcenerie, *voy.* forsenerie.
Forces, *ciseaux*, III, 8, *etc.*; *harpon pour tuer les gros poissons*, VIII, 312.
Forclore, *chasser*, *exclure*, *priver*, III, 164, *etc*,
Forçonnerie, *voy.* forsenerie.
Forconter, forcompter, *faire*

payer trop cher, V, 253; IX, 115.
Forcuidier, *avoir la présomption*, I, 288.
Fordoubter, *douter*, VII, 21.
Forge, *création*, VIII, 325; *invention*, VII, 358; *façon*, IX, 49.
Forgier, *créer*, VIII, 275; (*au fig.*), *faire l'amour*, VIII, 198, 199.
Forjouster, *vaincre au tournoi*, III, 329; IX, 75.
Forlignier, *dégénérer*, *s'écarter*, VI, 266; VII, 293, *etc.*
Forme, fourme, *manière d'être*, VIII, 306, 307, 308, 319, *etc.*; *modèle*, VII, 203; *banc divisé en stalles*, VII, 345, *etc.*
Forment, *fortement*, *beaucoup*, II, 82, *etc.*
Fornier (*terme de droit*), *faire défaut*, VII, 172.
Fors, fuer, *hors*, *hormis*, I, 148, *etc.*
Forsener, *perdre la raison*, *se mettre en colère*, *être furieux*, I, 201, *etc.*
Forsenerie, forcenerie, forçonnerie, *folie*, *rage*, *extravagance*, I, 106, *etc.*
Forsenneresse, *enragée*, *folle*, V, 215.
Fort (au), *enfin*, *après tout*, *en fin de compte*, I, 71, 109, *etc.*
Forthuier (*terme de chasse*), *diriger par des cris*, VIII, 151.
Fortraire, *soustraire*, IX, 204; *se retirer*, IV, 77; se —, *être confisqué*, V, 78.
Fortresce, fortresse, *forteresse*, I, 214, 269, *etc.*
Fortuné, *gratifié par le sort*, IV, 332; *venant du sort*, *d'occasion*, I, 179; IX, 6; *hasardé*, II, 51; *malheureux*, III, 263, *etc.*
Fortunel, *dépendant du sort*, *d'occasion*, IX, 4; 240, 359.
Forvoier, *fourvoyer*, *égarer*, I, 99, *etc.*
Fosse, *prison*, IX, 157; *fossette*, V, 186.
Fouageur, *percepteur du droit de fouage*, VI, 107.
Fouchiere, *fougère*, II, 57, *etc.*
Foudriër, *foudroyer*, IV, 297.
Fouillis, *action de fouiller*, VI, 7.
Fouïr, *creuser*, III, 86.
Foul, *hêtre* (*jeu de mots*), III, 53.
Foul, *soufflet*, V, 128.
Foul cuidier, *croyance téméraire* (*personnifiée*), V, 61.
Fouler, *maltraiter*, III, 127, *etc.*; *vaincre*, II, 340; *fatiguer*, I, 308.
Four (au cul du), *à l'écart*, VIII, 77.
Fourches, *gibet*, IX, 133.
Fourgon, *bâton servant à attiser le feu*, VI, 212.
Fourest, *forêt*, I, 318.
Fourme, *voy.* forme.
Fourragier, *fourrageur*, II, 231.
Fourraige (en), *à la maraude*, V, 161.
Fourré (avoir chaperon), *être prêtre*, IX, 263.
Fourriere, *magasin à fourrage*,

Froit, *calme*, III, 50, *etc.*
Frommaige de presse, *fromage dur*, IX, 48.
Frommi, froumi, *fourmi*, I, 287, *etc.*
Frommiere, *fourmilière*, I, 287, 317.
Fronce, *ride*, VI, 202; *grimace*, IX, 154.
Froncié, *ridé*, II, 266.
Frontal, frontel, *ornement de front*, *bandeau*, VI, 80, 200, *etc.*
Frouchier, *froncer le sourcil*, *être mécontent*, II, 318.
Froument, *froment*, I, 315.
Froumi, *voy.* frommi.
Fructueux, *abondant en fruits*, VII, 112.
Fruilleux, *ayant froid*, V, 301.
Fruiterie (*office*), VIII, 103.
Fruiteron, *marchand de fruits*, IX, 140.
Fu, *feu*, V, 224, *etc.*
Fueillet, *feuillet* (*membrane de certains animaux, qui se mange*), VII, 13.
Fueillie, *feuillage* [*pour se protéger la nuit*], I, 124.
Fuer, *voy.* fors.
Fuer, feur, *prix*, *manière*, II, 308; a nul —, *à aucun prix*, *d'aucune façon*, III, 159, *etc.*
Fuerre, *fourreau*, V, 7.
Fuitif, *en fuite*, VII, 78; *fugitif*, *passager*, I, 105, *etc.*
Fuitoier, *se livrer à la débauche*, IX, 281.
Fulsir, *soutenir*, VIII, 19.
Fumée, *fantaisie*, *folie*, *colère*, IV, 331; V, 110; VIII, 316, *etc.*
Fumeusement, *follement*, VII, 333.
Fumeux, *fou*, *irraisonnable*, V, 199, *etc.*; ordre des —, *confrérie de buveurs*, IV, 331, *etc.*
Fumiere, *fumée*, I, 215, *etc.*
Funicle, *corde*, IX, 194.
Fure, *furie*, III, 39.
Furet (*au fig.*), VIII, 117.
Furiable, *contre qui on s'emporte*, I, 174.
Fus, *voy.* fust.
Fuseau, *morceau de bois*, VII, 36.
Fusiciën, fusique, *voy.* fisiciën, fisique.
Fust, fus, *bois*, IV, 189, *etc.*
Fustaille, *bois*, VII, 89.
Fustaine, *camisole de coton*, IX, 44.
Fuster, futer, *battre*, VI, 231, *etc.*
Fye, fyens, *voy.* fie, fiens.
Fyole, *ampoule à reliques*, VIII, 202.

Gabelle, *droit sur le sel* (*au fig.*), VI, 238.
Gaber, *moquer*, VII, 316.
Gaiet, *gai*, IV, 235.
Gaige de bataille, *proposition de duel*, *combat à conditions déterminées d'avance*, IX, 20, 21, 22.
Gaigne, *gain*, IV, 211.
Gaillart, *vigoureux*, IX, 282.
Gaingnaige, *terre labourable*, VII, 111.

Gait, *libre*, IX, 182.
Galant, *bon vivant*, V, 302.
Galatas, *logement sous les toits*, I, 156, *etc.*
Gale, *fête*, IX, 29.
Galée, *galère* (*gros bateau*), II, 187, *etc.*
Galentine, *manière de préparer le poisson avec de la farce et des épices*, VII, 187.
Galerne, *vent de nord-ouest*, II, 128.
Gallender, *voy.* garlander.
Gallican, *français*, V, 222.
Galois, galoys, *joyeux compagnons*, I, 246, *etc.*
Galopin, *valet de cuisine*, VIII, 104.
Game (savoir sa), *connaître son affaire*, VIII, 16.
Ganachelle, *dim. de* garnache, IX, 127.
Gans (avoir des), *avoir des profits*, VII, 58.
Garanne, *garenne*, III, 269.
Garçon, garson, *valet d'écurie*, IV, 128; *homme de bas étage, vaurien, vagabond, malfaiteur*, I, 167, *etc.*
Gardebras, *partie de l'armure protégeant le bras*, IX, 79; *manche en laine pour garantir du froid*, V, 99.
Garder, *regarder*, II, 103, *etc.*
Garderesse, *gardienne*, VII, 14.
Garennier, *garde de garenne* (*pour empêcher de chasser ou de pêcher*), III, 190.
Garison, *guérison*, VIII, 294.
Garlander, gallender, *créneler*, I, 307; VII, 339.
Garnache, gremache, *vin de grenache*, IV, 337; V, 99, *etc.*
Garnement, *habillement*, V, 244, *etc.*
Garnir, *approvisionner*, II, 22.
Garnison, *provision*, II, 64, *etc.*
Garrot, *trait court d'arbalète*, IV, 272; VII, 338.
Garse, *femme de mauvaise vie*, IX, 91.
Garson, *voy.* garçon.
Gas (a), *pour rire*, II, 219.
Gas, *voy.* gast.
Gason, *herbe fourragère* (*au fig.*), I, 141.
Gast, gas, *dégât*, II, 406, *etc.*
Gast, gaste, *ruiné*, VII, 113; *de mauvaise santé*, IX, 179.
Gaster, *dévaster*, VI, 87.
Gay, *geai*, I, 315, *etc.*
Gehine (mettre a), *mettre à la torture*, VII, 30; VIII, 169.
Gehiner, *mettre à la torture*, V, 24, 102, *etc.*
Geline, *poule*, I, 97, *etc.*
Gendre, *espèce, genre*, V, 96, *etc.; génération, famille*, V, 180.
Gendrer, genrer, *engendrer, causer*, II, 147, *etc.*
Generacion, *naissance*, I, 240; *enfants*, VII, 230.
General, *commissaire surveillant la répartition de l'impôt*, I, 143; IV, 294; V, 242, *etc.*
Generaument, *généralement*, I, 253.
Genestre, *genêt*, VIII, 171

Genet, *sorte de cheval*, V, 121.
Genevre, *genévrier*, VII, 41; VIII, 140, *etc.*
Genoillons (a), *à genoux*, II, 209, *etc.; sorte de jeu (peut-être la main chaude)*, VIII, 12.
Genologie, *généalogie*, XI, 292, 316.
Genrer, *voy.* gendrer.
Gent, *gentil*, V, 383, *etc.*
Gentil, *bien né*, IV, 122.
Gentillesse, *noblesse*, III, 73, *etc.; noblesse d'âme*, II, 14, *etc.*
Geōle, *cage, prison*, I, 182, *etc.*
Geōmancie, *prédiction de l'avenir par une poignée de terre jetée sur une table*, VII, 192.
Geōmetriën, *géomètre*, V, 150.
Gesir, *coucher, se coucher*, I, 176, *etc.*
Get, *voy.* giet.
Geter, getter, *compter avec des jetons*, II, 161, *etc.; lancer le faucon*, IV, 319.
Giet, get, *lien pour les oiseaux de fauconnerie*, I, 158; VIII, 124.
Gisant, *accouchée*, IX, 119.
Glacier, glassier, *glisser*, VII, 226.
Glamer, *voy.* glanner.
Glanner, glainer (*corr.*), *amasser, ramasser*, II, 64; VI, 52.
Glassant, *trompeur*, VII, 161; VIII, 84.
Glay, *glaïeul*, II, 194, *etc.*
Glay, *ramage des oiseaux*, III, 304, *etc.; bruit joyeux, gaîté, fête*, II, 81, 301, *etc.; plaisir amoureux*, VIII, 308; *libre allure*, VII, 58.
Glesve, glaive, *lance*, IV, 242, *etc.*
Glicier, *glisser*, VI, 269.
Glise, *glaise*, VI, 15, *etc.*
Gloe, *bois coupé en rondins*, IV, 45.
Gloser, *expliquer, interpréter*, VII, 315, *etc.*
Glout, glot, *gourmand, glouton*, IV, 122, *etc.; grossier, débauché*, VIII, 98, *etc.; terme d'injure*, VII, 20, *etc.*
Gloutement, glotement, *gloutonnement*, II, 148; *en termes grossiers*, VII, 302.
Gloutonnie, glotonnie, *gloutonnerie, gourmandise, débauche*, I, 231, 237, *etc.*
Glui, *brin de paille*, V, 87.
Glus, *glu*, I, 206, *etc.*
Gobe, *glorieux*, II, 53.
Godale, *bière* (*boisson*), I, 109.
Godandart, *voy.* goudendart.
Godet, *pot à boire*, V, 291.
Goisier, *gosier :* doubter le —, *craindre [la pendaison] pour son cou*, V, 102.
Goitron, *gorge*, IV, 316.
Gomer, *récipient en bois*, III, 1.
Gomme (*citée comme chose vile*), II, 247.
Gouays, *voy.* gouès.
Goudendart, godendart, *pique des Flamands munie d'un crochet*, IV, 330; IX, 34.
Gouès, gouays, *nom d'un plant de vigne médiocre :* de *mauvaise qualité* (*en parlant du*

raisin, du vin), III, 52 ; V, 80 ; IX, 127.

Goufre, *avide*, II, 53.

Goulée, *bouchée*, II, 319 ; *parole injurieuse*, V, 6, 7, *etc.*

Gouliart, *débauché*, V, 159.

Goupil, *renard*, I, 309, *etc.*

Gourmandement, *gourmandise*, III, 182.

Gourmander, *se livrer à la gourmandise, avaler par gourmandise*, II, 222 ; III, 140, *etc.* ; *tourmenter*, VIII, 34.

Gourmanderie, *gourmandise, excès de table*, I, 207, *etc.* ; *tout ce qui touche à la cuisine et à la table*, VII, 61.

Gourmandeur, *ami de la bonne chère*, VIII, 295.

Gourmel, *gourmette*, VI, 151.

Gourt, *gourd, engourdi*, VIII, 179.

Goute (*renforçant la négation*), VII, 20, *etc.* ; *douleur arthritique*, II, 9 ; IV, 72, *etc.*

Gouvernance, *état de gouverneur*, IV, 168.

Gouvernement, *direction de vie, conduite*, I, 176, *etc.*; *traitement*, I, 254, *etc.*; *entretien et vivre*, VII, 23 ; *action de diriger un bateau*, II, 127.

Gouverner, *commander*, VI, 183 ; *nourrir, entretenir*, I, 128 ; III, 305, *etc.*

Gouverneresse, *qui commande* (*en parlant d'une femme*), I, 100, *etc.* ; *femme du gouverneur*, XI, 110.

Graciër, *remercier*, V, 365.

Graigne, *voy.* graine.

Grain, *grain de raisin*, V, 131; (*au sens de peu de chose*), V, 33, *etc.*

Graindre, *voy.* greigneur.

Graine, *kermès*, IV, 283 ; VII, 79; VIII, 139, 340 ; IX, 47.

Graiz (?), IV, 338.

Granche, *grange*, III, 269, *etc.*

Grande (faire la), *faire la femme d'importance*, IX, 109.

Grandour, *grandeur*, IX, 176.

Granment, *grandement* [*de temps*], VIII, 236.

Grant, *fastueux*, I, 157, *etc.*

Grantdisime, *très grand*, III, 89.

Graper (*au fig.*), *vendanger*, III, 48.

Graspois, *graisse de baleine*, V, 296.

Gratelle, *gale*, IV, 315.

Graveleux, *couleur de sable*, VII, 180.

Gravelle, *sable*, VIII, 263.

Greer, *accorder*, III, 276.

Grefe, *style, phrase*, II, 346.

Greigneur (*cas rég.*), graindre (*cas sujet*), *plus grand*, I, 307 ; III, 84, *etc.*

Gremache, *voy.* garnache.

Grenons, *moustaches*, V, 67.

Gresil, *grêle, neige durcie*, VIII, 122, 271 ; IX, 343 ; *souffrance*, II, 256.

Gresillons, *fers, menottes* (*instruments de torture*), IV, 271 ; V, 104, *etc.*

Grevain, *douloureux, fâcheux*, II, 327, *etc.*

Grevance, *mal, tort, préjudice*, II, 19, 85, *etc.* ; *souffrance*, I, 240 ; II, 4, 267, *etc.*

Grief (*adj.*), *difficile, dur*, 122, *etc.*;—(*subst.*), *tourment, souffrance, peine, ennui*, III, 181, *etc.*

Griefment, *fortement*, I, 131.

Griefté, *peine, douleur, maladie*, I, 126, *etc.*

Griësche, *sorte de jeu de dés importé d'Orient au moment des croisades*, VII, 262 ; *cf. une note à ce sujet dans* Jubinal, *Rutebeuf*, I, 26.

Griffaine, *fâcheux*, VI, 241.

Grigne, *figure rechignée, inimitié*, VIII, 12, 176.

Grippe (male), *mésaventure*, V, 296.

Gris, *petit-gris* (*fourrure*), I, 233, *etc.* ; moines —, ordre grise, *les Franciscains*, VIII, 30, 101 ; IX, 311.

Groingneter, *se plaindre de*, VII, 183.

Grongne, *dispute*, VIII, 12.

Gros (le), *le gros gibier*, V, 71.

Groucier, grouchier, groussier, *grogner, gronder, murmurer*, II, 318, *etc.*

Grumeler, grumeller, *gronder, se plaindre*, IV, 59, 212, *etc.*

Grumeleux, *grognon*, IV, 346.

Gruys, gruis, *gruau*, VII, 178, 182.

Guaignon, *chien de ferme*, IV, 234.

Guait, *garde montée*, I, 124, *etc.*

Guarite, *abri de pierre*, IX, 367 ; *protection*, III, 381.

Gubernacion, *gouvernement*, VIII, 108.

Guerdon, guerredon, *prix, récompense*, I, 87, 148, *etc.*

Guerdonnable, *digne de récompense*, I, 173.

Guerdonner, guerredonner, *récompenser*, I, 122, *etc.* ; *donner en récompense*, VII, 246 ; *payer à sa valeur*, VIII, 130.

Guerdonneus, *généreux*, I, 173.

Guermenter (se), *se lamenter*, III, 353, *etc.*

Guerpir, *abandonner, quitter*, II, 76, *etc.*

Guerre (avoir), *être en butte aux attaques*, VII, 11.

Guerredon, guerredonner, *voy.* guerdon, guerdonner.

Guerreeur, *ennemi*, I, 223.

Guerriër, *se battre*, I, 87, *etc.* ; *tourmenter*, VIII, 270.

Guette, *sentinelle*, II, 206, *etc.* ; *témoin*, IV, 141 ; VII, 165.

Guettier, *faire le guet*, I, 307.

Guier, *conduire*, III, 24.

Guisarme, *sorte de pique ayant un tranchant long recourbé et une pointe droite*, III, 214 ; VII, 35.

Guise, *mode*, V, 362 ; *acte de procédure*, IX, 72.

Guisterne, guiterne, *guitare bossue*, I, 246, *etc.*

Guitte, guite, *guide*, VII, 58 ; (*au fig.*), *suite, compagnie*, I, 132.

Guy (?), V, 87.

Habandonné, *voy.* abandonné.
Habiliter, *mettre en état*, VI, 27, *etc.; pourvoir d'un diplôme*, V, 317.
Habille a, *digne de*, IX, 152.
Habillier, *préparer*, III, 215.
Habit, abit, *parure*, VI, 201; (*au plur.*), *mœurs*, VII, 69.
Habiter, *faire l'amour*, IX, 328.
Habondé, *riche*, VIII, 267.
Hachie, *tourment*, III, 141; *cf.* haschiere.
Haguenée, *haquenée, cheval de femme*, IX, 44, 46; *cf.* II, 221.
Hahay, *cri, cri d'alarme, bagarre, détresse*, II, 28, 46, *etc.*
Haïne, *animosité*, VIII, 81.
Haïneux, *ennemi*, II, 347.
Haire, *tourment, souffrance, peine, chagrin*, II, 223, *etc.*
Hairiër, *tourmenter*, IX, 35.
Hairon, *héron*, VIII, 6; *cf.* heronniere.
Hait, het, *plaisir*, V, 127, *etc.; disposition*, IV, 212.
Haitié, *en bon état, gai*, V, 81; VIII, 220, *etc.*
Haitier, hettier, *plaire*, IV, 235.
Halaige, *endroit exposé à tous les vents*, V, 98.
Halé, *rassis* (*en parlant du pain*), V, 50.
Hanap, henap, *grand verre à boire*, VII, 181, *etc.*
Hanon, *hénon (sorte de petit coquillage bivalve côtelé)*, VI, 182.
Hapée, *saisie*, V, 393.
Haple, *voy.* hasple.
Happart, *crochet* (*au fig.*), *avare*, V, 110.
Hardel, *gibier de potence*, VIII, 221.
Hardement, *hardiesse*, I, 180, *etc.*
Hardi, *expert*, VII, 71.
Haribourras, *échafaudage de cheveux*, VI, 199.
Harnas, harnès, harnois, hernois, *armure, équipement*, I, 214; VII, 265, *etc.; charge, ennui*, VIII, 93.
Haro (*cri de détresse*), XI, 124.
Harper, *jouer de la harpe*, I, 210, *etc.*
Hart, *corde d'osier*, V, 109, *etc.*; sur la —, *sous menace de pendaison* VII, 357.
Hasart, *le point de six aux dés*, VII, 254, 255; *terme de jeu de quilles* (*abatage de 6 quilles?*), V, 353.
Haschiere, *tourment*, V, 85; *cf.* hachie.
Hasple, haple, *dévidoir*, VIII, 15, 138.
Hasselin, *nom propre proverbial*, V, 43.
Haste, *broche*, IX, 47, *etc.*
Haster, *presser, serrer de près*, IX, 98.
Hasteur, *préposé aux broches*, VII, 182, *etc.*
Hastivité, *activité*, V, 21; *irascibilité*, I, 306.
Haterel, *partie postérieure de la tête*, VI, 242.

Haubergon, *petite cotte de mailles*, I, 307, *etc.*
Haucepié, *arbalète qu'on bandait en passant le pied dans un anneau*, VII, 35.
Haucier, *mettre au dessus*, VI, 244.
Hault (le), *le haut du pavé*, IX, 113.
Haultain, *de noble naissance*, VI, 38.
Haultenneté, *hauteur, fierté*, II, 81.
Haultesce, hautesse, *hauteur*, III, 319, *etc.; haute position, honneurs, richesse*, I, 100, 204, *etc.*
Have, *en mauvais état*, IX, 361; *sombre*, VIII, 320.
Havet, *crochet*, VIII, 15, *etc.*
Hayer, *entourer d'une haie*, IV, 293.
Hayre, *voy.* haire.
Heaumier, *fabricant de heaumes*, V, 123.
Hebré, hebrieu, *hébraïque, hébreu*, III, 15, 193; V, 152.
Hemy, *hélas*, III, 384.
Henap, *voy.* hanap.
Henequin, *pot à bière*, V, 48.
Herage, *héritage*, III, 74.
Heran, *hareng*, VIII, 119.
Herault (estre), *trompéter* (*au fig.*), *faire du bruit*, VII, 201.
Herbergage, *logement*, II, 200, *etc.*
Herberge, *camp*, VIII, 174.
Herbergement, *tente*, V, 29.
Herbergier, *loger*, VIII, 138.
Herbis, *herbage*, III, 198.
Herité, *héritage*, VI, 154.
Heriter, *assurer sa succession*, IX, 144; *être en possession*, VI, 40.
Heritié (estre), *être propriétaire*, V, 43.
Herminé, *d'hermine*, I, 233.
Hernois, *voy.* harnas.
Heronniere, *lieu où l'on élève le héron*, III, 168.
Herpe, *harpe*, IX, 308.
Herupé, *hérissé*, IV, 300.
Hesmée, *râtelée*, III, 93.
Het, *voy.* hait.
Hettier, *voy.* haitier.
Heure (de fort), *sous de malheureux auspices*, I, 178; II, 324; sur —, *à l'instant même*, VI, 102.
Hierre, yerre, *lierre*, II, 160, *etc.*
Hirson, *hérisson*, IX, 9.
Historïen, hystorïen, *instruit dans l'histoire*, III, 88.
Historiër, ystoriër, *faire œuvre de chroniqueur*, I, 103.
Hobé, *hobereau* (*sorte de petit faucon*), VI, 154; IX, 8, 67.
Hochier, *faire l'amour*, V, 78.
Hoir, *héritier*, VII, 65, *etc.*
Honneste, *convenable*, IX, 139.
Honneur, *voy.* honour.
Honnir, *faire péricliter*, VI, 77.
Honour, honneur, onneur, *honoraires*, VIII, 4; *fonction honorable*, VII, 17; *cérémonie où les places sont soumises à la préséance*, VII, 179; (*fém.*), IV, 30.

Hontaige, *déshonneur*, II, 37, *etc.*

Honte (porter male), *sorte de jeu (où se retrouve p.-ê. le quiproquo servant de thème au fableau de la Male Honte)*, V, 54.

Honteable, *ayant honte*, I, 173.

Honter, *rendre honteux, gêner*, VI, 176.

Hontoier (se), *être honteux*, II, 273.

Hoqueleur, *chicaneur*, VII, 158.

Hoquemelle, *coup sur la tête*, VI, 213; VII, 329.

Hoquet, *chicane*, VI, 194.

Horribleté, *horreur*, VIII, 128.

Hors (aller), *aller à la selle*, VII, 219.

Hostaige, *ôtage*, IX, 387.

Hosté, *château, hôtel*, II, 211, *etc.*

Hoste, *hôtelier*, II, 227.

Hostelain, *hôte (celui qui loge)*, VI, 256, 257.

Hosteler, *héberger, loger, donner l'hospitalité*, I, 114, *etc.*; *être logé*, I, 128; s'hosteler, *rentrer chez soi, dans ses cantonnements*, I, 160, *etc.*

Houder, *lasser, fatiguer*, VIII, 72.

Houel, *voy.* hoyau.

Houlier, hourlier, *débauché*, VIII, 37, *etc.*; *mauvais sujet*, VI, 237.

Houppelande, *grande robe longue*, IV, 314.

Hourder, *défendre par des fortifications (au fig.)*, VI, 202.

Hourdis, *palissade*, VI, 7.

Hourlier, *voy.* houlier.

Hourt, *rempart de bois*, IX, 318; *(au fig.), logement, installation*, III, 266; V, 284, *etc.*; *ruse, intrigue*, II, 30, 109, *etc.*

Houseaus, *houseaux*, V, 33.

Housse, *manteau*, VIII, 85.

Hoyau, houel, *instrument à fouir la terre*, IX, 118; *grattoir à parchemin*, VII, 219; *râcloir*, VIII, 293.

Hoye (*cri destiné à poursuivre le héron*), IV, 320.

Hu, *huée*, III, 150.

Hua, *milan (oiseau de proie)*, III, 24; VI, 162; IX, 8.

Huchier, *appeler*, VII, 19, *etc.*

Hui, huy, oy, ui, uy, *aujourd'hui*, I, 69, *etc.*

Huier, huyer, *crier, huer*, VIII, 43, *etc.*

Huimais, uimais, *aujourd'hui, maintenant*, V, 109, *etc.*

Huler, *hurler*, II, 27, *etc.*

Hulle, *huile*, VI, 223.

Hullement, *hurlement*, II, 298, *etc.*

Humblesce, umblesce, *humilité*, V, 283.

Humer, *avaler*, VIII, 48.

Humeur, *humidité*, VI, 90.

Humilité (par), *en le demandant humblement*, VII, 227.

Hure, *touffe de poils*, V, 362.

Hurt, *heurt*, VII, 138.

Hurtebillier, *faire l'amour*, VIII, 188.

Hurter, *frapper*, VIII, 207.

Hustin, hutin, *bruit*, *guerre*, *querelle*, *peine*, I, 168, *etc.*
Huve, *coiffure empesée*, IX, 44.
Huver, *affubler*, VIII, 31; *couvrir* (*en parlant de la tête*), IV, 328; se —, *se remplir le ventre*, V, 135.
Huy, huyer, *voy.* hui, huier.
Hydromancie, ydromancie, *divination par l'eau*, VII, 192.
Hydropique, ydropique, VII, 33.
Hypocras, ipocras, ypocras, *vin sucré et aromatisé*, IV, 325, 337, *etc.*
Hypocriter, ypocriter, *faire l'hypocrite*, VI, 129.
Hystoriēn, *voy.* historiēn.

Iaue, yaue, *eau*, V, 30.
Iaulx, yaulx, *eux*, V, 269.
Icellui, *lui*, I, 274, *etc.*
Idoine, ydoine, *capable*, IX, 13, *etc.*
Idolatrer, ydolatrer, *faire profession d'idolâtrie*, VIII, 128, 201.
Idolatrïer, ydolatrïer, *adorer les faux dieux*, VIII, 201.
Idole, ydole, *statue*, III, 339.
Ignorant, *involontaire*, I, 252.
Ila, *là*, III, 146, *etc.*
Illec, illecques, *là*, I, 227, *etc.*
Imagerie, ymagerie (a), *avec sculpture*, IX, 45.
Imaginative, ymaginative, *imagination*, II, 52.
Immuer, inmuer, *changer*, *varier*, I, 212, 248, *etc.*
Impedicion, *empêchement*, I, 77.
Imperatique, *impérial*, V, 190.
Impetracion, *obtention*, IX, 169.
Impetrer, *obtenir*, I, 113; II, 125, *etc.*
Impositeur, *percepteur de l'impôt*, VI, 107.
Impotence, *état d'impotent*, VIII, 22.
Impourveument, *sans précaution*, VII, 212.
Improveu, inpourveu, *dépourvu*, I, 199; *extraordinaire*, IX, 176.
Inagreable, II, 252.
Inchasteté, *impudicité*, IX, 336.
Incliner, *voy.* encliner.
Inconcessible, *qui ne peut être accordé*, VIII, 307.
Incongnoissance, *ingratitude*, VIII, 133.
Incongnoistre, *méconnaître*, II, 42, *etc.*
Incredible, *incroyable*, VII, 347.
Inde, *violet tirant sur le bleu*, II, 194; IX, 201.
Indigner, *déclarer indigne*, II, 291.
Induce, *délai*, *retard*, V, 104, *etc.*
Infame, *déshonneur*, I, 177.
Infeable, *indigne de confiance*, VI, 50.
Infere, *infecter*, VIII, 312.
Infet, *atteint de contagion*, VIII, 205.
Inflacion, *influence*, VIII, 281.
Infondre, *verser*, IX, 237.
Infortunité, *infortune*, II, 142.
Ingrade, *ingrat*, II, 155, *etc.*
Inhibicion, *défense*, IX, 158.

Inicion, *commencement*, III, 73.
Inique, III, 183.
Injurer, *faire tort à*, *injure à*, II, 100, *etc.*
Inmemoire, *oublieux*, III, 201.
Inmuer, *voy.* immuer.
Innaturel, *contre nature*, VI, 521.
Innumerable, *innombrable*, VII, 305, *etc.*
Inobedience, *désobéissance*, II, 255, *etc.*
Inobediënt, *désobéissant*, IX, 227.
Inrecuperable, *qui ne peut être recouvré, irréparable*, VII, 295, *etc.*
Insachable, *ignorant*, V, 238, *etc.*
Inscience, *ignorance*, IX, 248.
Insciënt, *ignorant*, VIII, 159; (2 *syllab.*), V, 85.
Insexte (*adj.*), *incestueux*, VI, 146; — (*subst.*), *inceste*, VI, 265.
Insoufisance, *ambition*, *avidité*, II, 4.
Institute, *droit civil*, IX, 20.
Instrument, *acte notarié*, VIII, 143; hault —, *instrument de musique*, *trompette* (*au son éclatant*), VIII, 85.
Intellectif, *intelligent*, VII, 298, *etc.*
Intercisé, *à dentelures*, I, 233.
Interrupt, *déchiré*, IX, 208.
Introduire, *instruire*, VI, 82, *etc.*
Intrure, *faire entrer*, V, 178.
Inventoire, *inventaire*, IX, 158.
Invocable, *révérend*, III, 197.
Ipocras, *voy.* hypocras.
Iraigne, yraigne, yraingne, *araignée*, I, 292, *etc.*
Ire, *colère*, I, 77, 307, *etc.*
Iré, *en colère*, IX, 26.
Ireus, yreus, *irascible*, VII, 177.
Irour, yrour, *colère*, IV, 204, *etc.*
Isnel, ysnel, *rapide*, II, 280, *etc.*
Isnelece, ysnelece, *vivacité*, III, 306.
Issir, istre, yssir, ystre, *sortir*, I, 164, *etc.*
Istre, *voy.* estre *et* issir.
Itel, *pareil*, VII, 158.
Ivrongne, yvrongne, *ivrogne*, III, 47.

Ja, jay : *eh bien*, chi ja, III, 22, *etc.*; — soit ce que, *bien que*, II, 43; VIII, 140, *etc.*; — ou or, *un jour ou l'autre*, IV, 244.
Jaconce, *hyacinthe* (*pierre précieuse*), IX, 119.
Jaiant, jayant, *géant*, III, 43, 44, *etc.*
Jamme, *jambe*, VIII, 114.
Jance, *sauce à l'ail*, VII, 81.
Jangle, *caquet*, *médisance*, IV, 213, *etc.*
Jangler (*verbe*), *bavarder*, *hâbler*, *criailler*, *médire*, I, 116, 145, *etc.*; — (*subst.*), *langage*, *médisance*, IV, 154, *etc.*
Janglerie, *bavardage*, *hâblerie*, *médisance*, *belles paroles*, I, 212; II, 224, *etc.*

Jangleur, -eresse, *bavard, bavarde*, VI, 14, 154.
Jaque, *vêtement court et ajusté pour la guerre*, II, 340, *etc.*
Jaquerie, *insurrection campagnarde*, IX, 368.
Jardiner, *faire l'amour*, VI, 235.
Jarge, *sorte d'orfraie*, VII, 5.
Jaseran, *cotte de mailles*, II, 340.
Jay, *voy.* ja.
Jayant, *voy.* jaiant.
Jehannel, *de la géhenne*, IX, 216.
Jerarchie, *différents ordres de démons*, VI, 59.
Jeun, jun, *à jeun*, III, 375; IV, 84; VI, 100.
Jeunement, *légèreté, irréflexion*, VI, 8.
Joe, *joue*, IV, 318.
Joette, *dim. de* joue, V, 186.
Joinct, *svelte*, IX, 49.
Jointe, *jointure, articulation*, VII, 62; IX, 54.
Jointure, *complexion*, I, 180; *nature de la femme*, V, 307.
Joïr, *voy.* jouïr.
Joli, *gai, joyeux, aimable*, I, 156, 302, *etc.*
Joliveté, *gaîté*, III, 275, *etc.*; *coquetterie*, IX, 134.
Jou, *joug*, I, 166, *etc.*
Jouchier, *jucher*, VI, 210.
Jouel, *joyau, chose précieuse*, II, 228, *etc.*
Jouelet, *joyau*, IX, 119.
Jouïr, joïr, *gratifier, faire fête à*, VI, 75, *etc.*; se —, *vivre à l'aise*, III, 90; *être gai*, II, 41.
Journée, *voyage*, I, 160; *convocation militaire*, VIII, 119; tenir —, *discuter*, V, 57; metre —, *donner rendez-vous*, VIII, 185.
Journoier, *travailler à la journée*, VIII, 142; *marcher*, III, 236.
Joustement, *joute*, III, 328.
Jouvent (*masc.*), *jeunesse*, V, 204, *etc.*
Jouvente, *jeunesse*, VI, 284, *etc.*; *jeune fille*, III, 363.
Judicatif, *qui juge*, IX, 243.
Jugierre (*nom.*), jugeur, *juge*, I, 114; II, 292, *etc.*
Juïse, juÿse (*masc. et fém.*), *jugement, jugement dernier*, II, 101, 303; VI, 249, *etc.*
Juisier, *gésier*, IX, 189, *etc.*
Jument, *bête de somme*, II, 12, *etc.*; *animal à quatre pattes*, II, 246.
Jun, *voy.* jeun.
Juriër, *injurier*, I, 117.
Jus, *bas, en bas, par terre*, I, 72, *etc.*; ça —, *ici-bas*, II, 102, *etc.*
Justiçable, justissable, *justiciable*, VI, 20, 30.
Justicier (*adj.*), *juste*, I, 203.
Justicier (*verbe*), *rendre la justice à*, VIII, 253; *punir en exécutant une sentence pénale*, V, 105; VI, 22, *etc.*
Juvenal, *de jeunesse*, III, 188.
Juÿse, *voy.* juïse.

Karoler, *voy.* caroler.

Laboracion, *état de laboureur*, III, 136.

Labour, *travail*, I, 192, *etc.*

Labourer, *travailler*, II, 20, *etc.*; (*au fig.*), *faire l'amour*, V, 133; VII, 25; *être tourmenté*, III, 362.

Ladre *lépreux*, III, 112.

Lai, lay, *laïque*, II, 110, *etc.*

Laidange, laidenge, *injure*, *insulte*, VIII, 11, *etc.*

Laidangier, laidengier (*verbe*), *insulter*, *injurier*, *maltraiter*, III, 157, *etc.*; — (*subst.*), *outrage*, IX, 322.

Laidir, *maltraiter*, *mépriser*, *déshonorer*, *outrager*, I, 73; II, 220, *etc.*

Laidure, *laideur*, *chose répugnante*, IV, 273, *etc.*; *injure*, *affront*, *souffrance*, II, 328 (*corr.*); VI, 184, *etc.*; *mauvaise pensée*, *médisance*, *blasphème*, I, 180; II, 73, *etc.*; *vilaine action*, II, 179, *etc.*; *infamie*, *ignominie*, V, 159, *etc.*

Laiens, leenz, liëns, lyëns, *là dedans*, II, 196, *etc.*

Laissier, *abandonnner*, II, 56, *etc.*

Lait, *injure*, VIII, 111.

Laitisse, laitice, *fourrure blanche*, VI, 239; IX, 43.

Lame, *pierre tombale*, V, 204, *etc.*

Lamenter, *se lamenter de*, VII, 63.

Lamniere, *cuirasse*, IX, 79.

Lampe, *gobelet à pied* (*à tour de lampe*), VIII, 71.

Lancier, *poursuivre* (*au fig.*), III, 377; *se jeter*, IV, 2.

Langaige, *dispute*, *vantardise*, VIII, 173, *etc.*; prandre —, *se disputer*, VIII, 326.

Lange, *vêtement en lainage*, II, 124, *etc.*

Langour, *état de faiblesse*, *souffrance*, *douleur*, I, 113, *etc.*

Langourer, langorer, *languir*, IV, 134.

Langoureux, *souffrant*, *malade*, III, 344, *etc.*; — de, *manquant de*, II, 268.

Languir, *être malade*, *souffrir*, II, 15, *etc.*

Lanneret, *faucon lanier*, V, 72.

Lannier, *faucon lanier*, IX, 8.

Lanon, *faucon lanier*, VI, 166.

Lanssart (?), VII, 30.

Lapper, *avaler*, *dévorer*, VIII, 346; (*au fig.*), V, 218.

Larder, *piquer de lardons* (*au fig.*), *faire l'amour avec*, IV, 280; *graisser* (*au fig.*), *gratifier de présents*, VI, 13; *percer*, *blesser*, III, 327, *etc.*; (*au fig.*), VIII, 19.

Large, *généreux*, *prodigue*, I, 134, 208, *etc.*

Largir, *donner en largesse*, IX, 241.

Laridel, *morceau de lard*, VI, 242.

Larmer, *pleurer*, IX, 374.

Larmiër, larmoyer, lermiër, *pleurer*, V, 328, *etc.*

Larrecineus, *adonné au vol*, V, 396; *volé*, VII, 341 (*corr.*).

Larron, (*nom*) lerre, lierre, *vo-*

leur, bandit, I, 76, *etc.* ; — a Dieu, *qui vole les vrais pauvres de Dieu*, VII, 53, 54, 55; par —, *en secret*, VI, 152.
Larroncel, *petit larron* (*au fig.*), VI, 229.
Larronesse, *voleuse*, I, 205, *etc.*
Lart (estre sur le), *être gras, appétissant*, VIII, 46; crier au —, *accuser*, IV, 37; avoir mangié le —, *être coupable*, V, 110; VII, 29.
Las (*adj.*), *fatigué, malheureux*, I, 105, *etc.* ; — (*adv.*), *hélas*, I, 235, *etc.*
Las, *lacets* (*au fig.*), VIII, 94.
Lasson, *laceron* (*plante*), III, 58.
Lassus, *là-haut, au ciel*, I, 273, 306, *etc.*
Latin, *langage*, I, 169; *science*, I, 179.
Lauer, *louer, féliciter*, III, 384.
Laurique, *haubert de chevalier*, VI, 43.
Lavacion, *lavage, purification*, III, 80, *etc.*
Lavandier, *blanchisseur*, IX, 218.
Lavement, *lavage*, IX, 219.
Lay, *voy.* lai.
Lay, *le*, VII, 172.
Lays, lès, *legs, présent*, III, 83, *etc.*
Laz (chanter en sol près du), *chanter dans un autre ton*, V, 64.
Lé, *large*, III, 56, *etc.*
Lé, lés, *côté*, II, 211, *etc.* ; *lignage*, IX, 44.
Le, *elle* (*acc.*), IV, 29.
Lecherie, *bon morceau*, VII, 330; *jouissance sensuelle, luxure, débauche*, I, 251, *etc.*
Lectuaire, lettuaire, *élixir*, II, 40; VIII, 69; IX, 69.
Leenz, *voy.* laiens.
Leesce, leesse, *liesse, joie, plaisir*, I, 97, *etc.*
Lefre, leffre, liefre, *lèvre*, IV, 300; V, 131, 186; VI, 210.
Legal, *légat*, II, 174, *etc.*
Legier, *facile*, VIII, 255, *etc.*; —, de —, *facilement*, I, 252; II, 88, *etc.*
Legierement, *facilement*, I, 171, *etc.*
Lemelle, lemesle, *lame d'épée*, V, 194; IX, 269.
Lemproye (sausse a), *sauce spéciale à la lamproie*, VII, 187; *cf. la recette dans* Taillevent, p. 18, 92 et 235.
Lente, *œuf de pou*, II, 121.
Leonime (rime), *rime léonine*, VII, 272; ballade —, VII, 274, *etc.*
Leopardel, *jeune léopard*, III, 26.
Lepart, *voy.* liepart.
Lermiër, *voy.* larmiër.
Lerre, *voy.* larron.
Lés, lez, *près de*, I, 277, *etc.*
Lés, *voy.* lé.
Lès, *voy.* lays.
Lesarde, lisarde, *femelle du lézard*, V, 348; VII, 5.
Lesse (*au fig.*), *liberté*, IX, 57.
Letanie, *litanie*, V, 310.
Lettre, *science*, II, 66; *titre de*

rente, II, 87; a la —, *littéralement*, VII, 357.
Lettré, *muni d'une lettre royale*, VIII, 258.
Lettuaire, *voy.* lectuaire.
Leu, *loup*, II, 27, *etc.*; (*nom donné aux hommes avides d'argent*), V, 401.
Leün, *légume* (*au fig.*), III, 144.
Leur, *eux*, IV, 340.
Leuth, *luth*, I, 245.
Leuve, *louve*, VIII, 189, 190.
Levée, *revenu*, II, 16.
Lever, *élever*, *rendre puissant*, *glorifier*, I, 75; *etc.*; *accepter*, IX, 188; *prendre* (*terme de droit*), IX, 277; *faire sortir du tombeau*, *mettre en châsse*, II, 10; IX, 310; *tenir sur les fonts baptismaux*, I, 147; *dresser* (*en parlant d'un cheval*), V, 96; *faire partir* (*terme de chasse*), VIII, 150; *se lever*, V, 26.
Levriere, *fém. de* levrier, VIII, 224.
Lez, *voy.* lés.
Li, ly, *elle*, III, 211, *etc.*
Libelle, *mémoire présenté en justice*, IX, 22.
Liberal, *libre*, III, 187.
Liberalité, *franchise*, II, 308.
Libraire, *copiste*, V, 19.
Lice, *barrière*, VI, 45; faire bende et —, *lutter*, VI, 267, 269.
Liche (haulte), *haute lice* (*dont la chaîne est verticale*), VIII, 214.
Lié, *fém.* lie, *gai*, *joyeux*, I, 76, 224, *etc.*
Liefre, *voy.* lefre.
Liement, *gaîment*, I, 103, 145, *etc.*
Liëns, *voy.* laiens.
Liepart, lieppart, lepart, lipart, lyeppart, *léopard*, I, 106; II, 31, 36, *etc.*
Liere, *étoffe tendue en signe de deuil*, IV, 29; *voy.* Du Cange, *litra*.
Lierre, *voy.* larron.
Lieue, *heure*, I, 147, *etc.*
Lieure, lyeure, *lien*, VII, 110, 267.
Ligement, *en homme lige*, VI, 126, *etc.*
Ligne, *cordeau*, VII, 203; *lignée*, *lignage*, VII, 144, *etc.*; a la —, *tout droit*, *strictement*, I, 221, *etc.*
Lignie, *lignée*, *famille*, *descendance*, I, 76, *etc.*
Limace, lymace, *limaçon*, VII, 122; VIII, 151.
Limas, lymas, *limaçon*, VI, 200.
Limbe, lymbe, *limbe*, VII, 306.
Lime, *peine*, V, 216.
Limeçon, *limaçon*, V, 115, 116.
Limonnel, lymonnel, *vivant dans la vase*, VII, 40.
Limonnement, lymonnement, *limon*, II, 246.
Limonnier, lymonnier, *cheval de timon*, V, 350.
Lin, *lignage*, *lignée*, II, 137, *etc.*
Lin, *bateau de transport léger*, I, 178; III, 326, *etc.*

Linage, linaige, *lignage, famille, parenté, espèce*, I, 216 ; II, 26, *etc.*

Lince, *femelle du* lynx, V, 281:

Linette, lynette, *linotte*, IX, 7, 126.

Linge, *de lin* : drap —, *drap de lit*, III, 45.

Lins, *lynx, loup cervier*, I, 88 ; II, 334, *etc.*

Lionnel, lyonnel, *lionceau*, III, 27.

Lionnesse, lyonnesse, *lionne*, V, 215, *etc.*

Lipart, *voy.* liepart.

Lippe (faire la), *faire la grimace*, IX, 365.

Lisarde, *voy.* lesarde.

Litiere, *literie*, V, 99.

Livrée, *vêtement aux couleurs d'un grand seigneur*, VIII, 51 ; *couleurs armoriales*, IX, 369.

Loche (*au sens de peu de chose*), V, 112.

Lochier, *branler, ballotter*, V, 197, 198, *etc.* ; *se dandiner*, VII, 218 ; (*au fig.*), *clocher, mal aller*, I, 261, *etc.*

Locucion, *parole*, VII, 132.

Lodier, lodiere, *voy.* loudier, loudiere.

Loer, *approuver*, III, 188 ; *conseiller*, V, 56, *etc.*

Loge, *tente*, VI, 77.

Loger, *construire des huttes de feuillage*, III, 42.

Logis, *campement*, V, 89.

Loi, loy, *le*, V, 87, 101, *etc.* ; *le y, le en*, IV, 209 ; V, 365, *etc.*

Loi, loy, *religion*, VIII, 84 ; *magistrature*, IX, 257 ; *attribution*, VIII, 104 ; *aloi, titre légal des monnaies*, VII, 268.

Loien, loyen, *lien*, VI, 4, *etc.* ; (*au fig.*), *passion*, VI, 126.

Loier, loyer, *lier*, V, 139 ; *épouser*, IX, 338.

Loier, loyer, *salaire, récompense*, I, 150, *etc.*

Loingtain, *éloigné*, IX, 305.

Loirre, *voy.* luerre.

Loisir, *être permis*, II, 244, *etc.*

Lombart, *changeur, usurier*, VII, 71.

Longe (*terme d'écurie*), V, 404, 408 ; *lien pour l'épervier*, V, 72.

Longues, *longuement, longtemps*, I, 136, *etc.*

Longuet, *un peu longuement*, IV, 340.

Lopin, *coup, horion*, II, 334.

Lopiner, *manger un morceau*, IV, 38.

Loquence, loquance, *parole, art de la parole*, III, 61, *etc.*

Loqueté, *bigarré, tacheté*, III, 195.

Lormier, *marchand de menus objets de métal*, V, 123.

Lorpidon, *sorcière*, VI, 212 ; VIII, 182.

Los, loz, *louange, honneur, réputation, gloire*, I, 224, *etc.* ; *approbation*, V, 106, *etc.*

Losengier, losangier, *flatteur, menteur, médisant, trompeur*, V, 286, *etc.*

Lot, *mesure de quatre pintes,* VIII, 6, *etc.*
Louche (faire le), *regarder ailleurs,* IX, 150.
Loudier, lodier, *gueux, vaurien, homme méprisable,* VI, 238, *etc.*
Loudiere, lodiere, *femme de rien, débauchée,* IV, 299; VII, 183, *etc.*
Louppe, *grimace,* VIII, 176.
Lourde (*adj.*), *lourdaud,* V, 383, *etc.; —* (*subst.*), *stupidité,* VII, 351.
Lourette, *gibecière,* IV, 234.
Lourt, *sot,* II, 108; *grossier,* VIII, 248.
Loustre, *loutre,* VI, 6, 7, 8.
Loutrier, *chasseur de loutres,* III, 190; VI, 7.
Louvel, *louveteau,* V, 280, *etc.;* (*au fig.*), VIII, 71.
Louviere, *tanière du loup :* (*au fig.*), V, 79, 133.
Loy, *voy.* loi.
Loyen, loyer, *voy.* loien, loier.
Loz, *voy.* los.
Lucanne, *lucarne,* IV, 328 ; VI, 16.
Lucel, *petit brochet,* VI, 7.
Luer, *leur,* III, 158.
Luerre, loirre, *leurre,* VI, 150; VIII, 124.
Lueur, *voy.* luour.
Luissel, luisel, *peloton de fil,* IV, 284 (*corr.*); VIII, 138.
Luminacion, *lumière,* IX, 250.
Luminaire, *clarté,* IV, 245.
Lunaige, *lunatique, bizarre,* VIII, 19.
Luour, lueur, *vue,* IX, 12 ; *splendeur,* II, 11.
Luquer, *regarder,* VIII, 72.
Lus, luz, *brochet,* III, 190, *etc.*
Luxure, *prodigalité,* IX, 199.
Luxurial, *de débauche,* VII, 41.
Luz, *voy.* lus.
Ly, *voy.* li.
Ly — *voy.* li —

Maaille, *petite monnaie,* I, 196, *etc.*
Maçonnage, maçonnaige, *maçonnerie,* III, 232, *etc.*
Maçonner, *bâtir sa maison,* II, 22.
Madrian, *épice confite, p.-ê. petite dragée,* IX, 48; Mistral *donne ce mot* (*Tres. dou felibr.*) *avec le sens de menue grêle.*
Magdalaine, Magdelaine (faire la), *faire la Madeleine, affecter le repentir,* V, 9; VIII, 25.
Magistrer, *donner le titre de maître, de docteur,* IX, 71.
Magnifeste, *visible,* V, 177.
Mahommerie, *idolâtrie,* VII, 197; *adulations serviles,* I, 121.
Mai, may, *branches de verdure cueillies le 1er mai,* II, 204; III, 217; VIII, 341.
Maignie, *voy.* mesnie.
Maillet (*au fig.*), VIII, 124.
Maillier, *battre au battoir,* IX, 249, 250.
Main, *matin,* I, 80, 91, *etc.*
Main (*terme de jeu*), *espace de temps pendant lequel un joueur joue le premier,* IV,

286; VII, 169, 258; a la —, *à sa volonté,* VII, 314; sur la bonne —, *à droite,* II, 196.
Maindre, *voy.* manoir *et* mendre.
Mainnesse, *état de puîné,* II, 14.
Mainnuit, *minuit,* VIII, 11.
Mainrrement, *moindrement,* II, 320.
Mains, *moins,* I, 216, 237; *etc.*
Maintenir, *avoir comme maîtresse, entretenir,* IX, 85; se —, *faire l'important,* VII, 200.
Maintien, *conduite,* IX, 101.
Mais, *mauvais,* V, 119, *etc.*
Mais que, *pourvu que, rien que,* V, 244; IX, 178.
Maisgnie, maisgnée, *voy.* mesnie.
Maisiere, *mur,* VII, 344.
Maisnage, *voy.* mesnage.
Maisné, *puîné,* II, 14, *etc.*
Maison Dieu, *hôpital,* VII, 112.
Maisonner (*verbe*), *bâtir des maisons,* I, 280, *etc.;* — (*subst.*), *lieu d'habitation,* I, 143.
Maistre, *client d'un avocat,* VII, 160.
Maistresse, *duègne,* V, 248.
Maistrie, mestrie, *puissance, commandement,* II, 27, *etc.*; *talent merveilleux,* III, 356.
Maistriër, mestriër, *régenter,* VIII, 86; *donner la maîtrise,* VIII, 65.
Maistrise, *état de maître* (*en art*), I, 135.
Majour, *plus grand,* IX, 153.
Mal, *mauvais,* I, 91, *etc.*
Mal (le gros), *épilepsie,* V, 28. — *Pour les nombreux maux caractérisés par le nom d'un saint, voy. le nom du saint à l'*Index des noms propres.
Maladerie, *hôpital de lépreux,* VII, 113.
Maladie (l'orde), *la gale,* IV, 285.
Maladif, *malade,* I, 149.
Maladventure, *mauvaise aventure,* VI, 121.
Malage, malaige, *maladie,* VIII, 310, *etc.*
Malart, *canard sauvage mâle,* III, 59, *etc.*
Malaventureux, *malheureux,* I, 238.
Male, *valise,* VII, 58, *etc.*
Maleïçon, *malédiction,* I, 113.
Maleoit, *maudit,* VIII, 69.
Maler, *charger une bête de somme,* V, 23, *etc.*
Malestraine, *malheur,* I, 95, *etc.*
Maleureté, maleürté, *malheur,* I, 126; II, 123, *etc.*
Malice, *méchanceté,* III, 131, *etc.*
Maliciëus, *avisé,* VIII, 136.
Malivolence, *mauvaise intention,* VIII, 280.
Malostru, *grossier, mal élevé, sans culture, malavisé, vil, malheureux,* I, 175, 222, *etc.*
Mandement, *convocation de troupes,* V, 29, 30, *etc.*
Mander, *demander,* VIII, 96, *etc.; convoquer les gens d'armes,* I, 160.
Mandiër, *voy.* mendiër.

Maniere, *habitude*, VIII, 289, *etc.*; *bon ton, bonne éducation*, V, 143, *etc.*

Mannette, *petite main*, V, 187.

Mannyër, *posséder*, V, 233.

Manoir, maindre, *demeurer, séjourner*, I, 136, *etc.*

Manoir, *maison d'habitation*, VII, 91.

Mansillon, *anneau de trait*, IX, 62.

Mansion, mension, *demeure*, I, 231, *etc.*

Manstru, *voy.* menstru.

Manteresse, manterie, *voy.* menteresse, menterie.

Manus Christi, *sorte de massepain aux amandes, aux pistaches et au sucre*, IX, 48.

Maquelerie, *métier de proxénète*, VII, 53.

Maquerel, *mignon*, VIII, 34.

Maquerelle, *proxénète*, VI, 212, 213.

Mar, *malheureusement, par malheur, pour le malheur de, sous une mauvaise étoile*, II, 290, *etc.*

Marage, *marais*, I, 309.

Marcage, marcaige, *marais*, III, 93 ; VIII, 57.

Marcageux, *marécageux, bourbeux*, VII, 39; VIII, 339.

Marchander, *faire le commerce*, X, 232, *etc.*

Marche, *territoire, pays, domaine*, II, 117, *etc.*

Marchié plus grant, *meilleur marché*, IX, 119; faire grant — de son corps, *s'offrir à tous*, VII, 121.

Mareglier, *marguillier*, IX, 156.

Marie, *mairie*, VIII, 6.

Mariër, *se marier*, VIII, 18.

Marine, *bord de la mer*, III, 116.

Mariole, *figurine*, VIII, 202.

Marmiteux, *plein de componction*, V, 9.

Maronnier, *marin*, VII, 68, 69, *etc.*

Maroys, *marais sec*, III, 94.

Marrison, *tristesse*, II, 194, *etc.*

Marrissement, *chagrin*, IV, 43.

Marron, *guide en pays de montagnes*, V, 130.

Martel, *marteau* (*au fig.*), *testicule*, VIII, 198, 199.

Martire, *peine, souffrance*, I, 77, *etc.*

Martiriër, *martyriser*, IX, 303.

Martre (fourrure de), V, 56.

Marvoier, marvoyer, *s'égarer, perdre le sens, devenir fou*, II, 174 (*corr.*); III, 361, *etc.*

Mascle, *mâle*, II, 119, *etc.*

Masse, *gros bâton*, IX, 282.

Massis, *lourd*, IX, 207.

Massue, *amas*, VI, 160 ; *marotte* (*attribut des fous*), II, 43.

Mastin, *gros chien*, I, 168; III, 139.

Mat, *abattu, cassé, vaincu, accablé, sans force, triste*, I, 151, 219, *etc.*; (*terme de jeu*), avoir — en l'angle, *réduire à bout*, V, 352.

Mater, *vaincre*, I, 94, *etc.*

Maternal, *maternel*, I, 257.

Matinet, *matin*, IV, 121.
Matir, *se flétrir*, IX, 191.
Matire, *matière*, II, 285.
Maton, *lait caillé en grumeaux*, IV, 234, *etc.*
Mattas, *matelas*, IV, 55.
Maucertain, *peu sûr*, I, 95.
Maue, *voy.* moe.
Maufaicteur, *malfaiteur*, II, 150.
Maufretin (*maladie inconnue*), IV, 322.
Maugraciëux, *mal gracieux*, V, 83.
Maugreer, maugriër, *jurer*, *blasphémer*, I, 73; V, 309, *etc.*
Mauparler, *médire*, VI, 214.
Maupeü, *mal nourri*, VII, 264.
Mauplant, *mauvaise herbe*, III, 52.
Mautalent, *colère*, VII, 261, *etc.*
Mauvaisement, *mal*, *malhonnêtement*, I, 239, *etc.*
Mauvestié, *méchanceté*, I, 187, *etc.*
Mauvestu, *mal vêtu*, I, 320.
Mauveuillance, *malveillance*, III, 124.
Mauvis, *grive des vergers*, II, 207; VIII, 115; IX, 7.
Medicin, *qui donne la santé*, VII, 219.
Mée, *voy.* moie.
Meffaçon, *mauvaise action*, IX, 69.
Meffaire (se), *se mettre dans un mauvais cas*, *se mal conduire*, V, 211; VIII, 105; (*terme de chasse*, *en parlant d'un chien*), *commettre une faute*, VIII, 151.
Meffait, *coupable*, I, 98; VI, 116, *etc.*
Megis, *peau mégissée*, VIII, 293.
Mehaing, mehain, *blessure*, *plaie*, VI, 280; *mal*, *circonstance fâcheuse*, V, 56; VII, 207.
Mehaingnier, *mutiler*, *blesser*, I, 98, *etc.*; *maltraiter*, *molester*, *opprimer*, III, 2, 70, *etc.*
Meiller, *voy.* mesler.
Melin, *excréments*, VII, 201.
Meller, *voy.* mesler.
Melodie, *charme*, *beauté*, VII, 67.
Membrer, *revenir à la mémoire*, I, 252; se —, *se souvenir*, I, 146, *etc.*
Memoratif, *plein de souvenir*, III, 321; V, 223.
Memorial, *qui rappelle le souvenir* (*au fig.*), *coup*, VII, 190.
Mençongier, mençongeus, *voy.* mensongier, mensongeus.
Mendi, *mendiant*, V, 246.
Mendiance, mendience, *action de mendier*, II, 269; V, 411.
Mendiër, mandiër, *être dans le besoin*, VIII, 104.
Mendre, maindre (*nom. de* menour), *moindre*, *moins bon*, *mineur*, *de peu d'importance*, I, 94, 143, *etc.*
Menestrel, *joueur d'instruments*, V, 244; VI, 127.
Meneur, *voy.* menour.
Menistrer, *administrer*, IX, 224.
Menoison, *diarrhée*, IV, 315.
Menour, meneur, mineur, *moindre*, *petit*, I, 295, *etc.*

Mension, *voy.* mansion.
Mensonge (*fém.*), V, 369.
Mensongeable, mensongable, *menteur*, I, 174, *etc.*
Mensongeus, *menteur*, VI, 151.
Mensongier, *menteur*, II, 339.
Menstre, *sang menstruel*, II, 257 ; IX, 219 (*corr.*).
Menstru, manstru, *menstruel*, II, 121.
Menteresse, manteresse, *menteuse*, V, 167, *etc.*
Menterie, manterie, *mensonge*, I, 230, *etc.*
Mentir (se), *mentir*, IV, 292.
Menuyers, *gens de petits métiers*, VIII, 5.
Merancolie, merencolie, *tristesse, ennui, emportement,* VI, 79, *etc.*
Merancoliër, merencoliër, *s'attrister, se montrer de méchante humeur*, VII, 108, *etc.*
Merancoliëus, *maussade*, *triste*, I, 252, 310, *etc.*; *imaginatif*, IV, 327.
Merancolique, *triste*, I, 291.
Merciër, *remercier*, I, 78, *etc.*
Merdaille, *gens de rien*, VI, 156, 160, *etc.*
Merel, *jeton* (*au fig.*), *coup*, VII, 35; *petit morceau*, VII, 89.
Merelle, *marelle* (*jeu*), II, 340; ne laissier a tirer —, *ne négliger aucune ressource*, VII, 163.
Merencolie, merencoliër, merencoliëus, *voy.* merancolie, merancoliër, merancoliëus.
Merien, *voy.* merrien.
Merir, *mériter*, IV, 123, *etc.*; *récompenser*, I, 192, *etc.*; *payer à sa valeur*, VII, 205.
Merite (*masc. et fém.*), *récompense*, I, 281; II, 291, *etc.*
Merler, *voy.* mesler.
Merrien, merien, *bois de construction*, *pièce de bois*, I, 185, 234, *etc.*; (*au fig.*), *substance, matière, nature, tempérament, espèce, race, soutien*, I, 167, 312; II, 210, *etc.*; *bois du cerf*, VI, 201.
Merveillable, *étonnant*, I, 173.
Merveille (se donner), *s'étonner*, VI, 81.
Merveilleus, *étonnant*, I, 252, *etc.*; *étonné*, III, 192, *etc.*
Merveillier (se), *s'étonner*, *se demander*, I, 98, 99; VIII, 21, *etc.*
Mès, *service dans l'ordre d'un repas*, II, 147, 149, *etc.*
Mesaise, *mauvais état*, I, 114.
Mesaisié, *mal à l'aise*, VIII, 175.
Mesalé, *moisi*, IX, 51.
Mesavenir, *arriver malheur*, VI, 152.
Meschance, *male chance*, *malheur*, *misère*, *méchanceté*, I, 240; II, 4, *etc.*
Meschant, mescheant, *sans chance*, *malheureux*, *pauvre*, *misérable*, *de peu de valeur*, II, 102, *etc.*
Mescheïr, *arriver malheur*, I, 291, *etc.*
Meschief, *malheur*, *ennui*, *mauvaise situation*, I, 250, *etc.*

Meschine, *jeune fille*, IV, 279, *etc.; servante*, IX, 37, *etc.*
Mescompter, *tromper*, VII, 158.
Mescongnoistre, *être sans raison*, II, 264.
Mescroire, *douter, se défier, soupçonner*, III, 201; V, 60, *etc.*
Mesdit, *médisance*, II, 80, *etc.*
Mesel, *lépreux*, IV, 339, *etc.*
Meseur, *malheur*, I, 291, *etc.*
Mesgnie, mesgniée, *voy.* mesnie.
Mesler, merler, meller, meiller, *mélanger*, III, 374; *entrer en lutte*, II, 89; se —, *se battre*, II, 79, *etc.; s'occuper de*, IV, 190.
Mesnage, maisnage, *maison*, II, 22; *objets de ménage*, IX, 121; *soins nécessaires à la santé*, V, 47.
Mesnie, maignie, maisgnie, maisgnée, mesgnie, mesgniée, *personnel domestique, gens de la suite, train de maison*, I, 299; II, 71, *etc.*
Mesoffrir, *faire des offres d'achat dérisoires* (*au fig.*), *insulter*, I, 291.
Mespasser, *faire un faux pas, ne pas avoir le pied sûr*, VII, 66; IX, 54.
Mesprendre, mesprandre, *commettre une faute, une injustice*, II, 60; V, 255, *etc.;* se —, *avoir tort*, VII, 118.
Mespresure, *faute*, III, 300, *etc.*
Mesprinson, *injustice*, I, 268.
Message, messaige, *messager*, III, 340, 342, *etc.*
Messagier, *messager*, I, 196, *etc.*
Mestail, *méteil*, VIII, 262.
Mestier, *service*, II, 216; bas —, *jeu d'amour*, VI, 190; avoir — de, *avoir besoin de*, V, 183, *etc.*; avoir — a, *être utile à, être à la disposition de*, VIII, 179, 186, *etc.*
Mestraire, *tricher au jeu, ne pas agir avec droiture*, I, 163.
Mestrie, mestriër, *voy.* maistrie, maistriër.
Metrifiër, *versifier*, V, 53; VII, 270, *etc.*
Mette, *borne, limite*, VI, 272, 273, *etc.*
Mette, *métal*, VII, 210; VIII, 90.
Mettre (se) sus, *se lever*, I, 298.
Meudre, meuldre, *voy.* mieudre.
Meure, *mûre*, V, 335, *etc.*; (*au sens de peu de chose*), V, 75.
Meurer, *mûrir*, V, 378.
Meurté, *maturité*, VIII, 309.
Mi, my, *moi*, III, 379, *etc.*
Mi (par), *dans l'intérieur*, VIII, 231.
Mi, my, *abrév. pour* midi, II, 137.
Miche (*au sens de peu de chose*), IX, 286.
Mie, *parcelle de pain*, II, 27; (*au sens de peu de chose, renforçant la négation*), I, 231, *etc.*
Mien (au), *à mes frais*, X, 77; — voist, *que cela aille pour moi, je tiens* (*terme de jeu*), VII, 254, 256.
Mieudre, mieuldre, meudre, meuldre, *meilleur*, I, 240, *etc.*

Mignier (*forme picarde*), *manger*, V, 69, 70.

Migraine (goute), migrayne, *douleur occupant la moitié* (*ou partie*) *de la tête*, VII, 33; VIII, 134.

Miliaire, *millésime*, VII, 268.

Minage, *pension viagère, payable en principe en mines ou mesures de grain*, V, 261.

Mincier, *couper en petits morceaux*, III, 201.

Miner, myner, *trouver en minant, rechercher par des fouilles*, II, 208; V, 149, *etc.*

Mineur, *voy.* menour.

Miniere, *mine*, V, 232, *etc.*

Minon, mynon, *minet, chat*, V, 389.

Minuer, *séparer*, IX, 184; *perdre de sa valeur*, V, 395.

Mire, *médecin*, III, 344, *etc.*; (*au fig.*), *celui qui prend soin*, IV, 117.

Mirer, *regarder*, II, 51, *etc.*; se —, *se regarder au miroir*, I, 319.

Miroer, mirouer, mirour, *miroir*, I, 177; III, 333, *etc.*

Mirre, *myrrhe*, IX, 189.

Mise, *argent mis en dépense, capital avancé, somme d'argent, dépense*, II, 16, *etc.*

Miseracion, *miséricorde*, III, 146.

Miserelle, *miserere*, VII, 125.

Misericors, *miséricordieux*, VIII, 317.

Mission, *dépense*, VI, 41, *etc.*

Mite, *petite monnaie des Flandres* (*au sens de peu de chose*), I, 93, 133; III, 41.

Mitigatif, *adoucissant*, I, 208.

Mitte, *mitaine*, IX, 194.

Mittre, *bourreau en chef*, VI, 230.

Mocion, mottion, *mouvement*, I, 317; *promotion*, VI, 269; *provocation*, III, 97, *etc.*; *émeute, soulèvement*, III, 68, *etc.*; *tremblement de terre*, V, 195.

Modifiër, *tremper* [*son vin*], IV, 170.

Moe, maue, *grimace*, III, 383; IV, 318, *etc.*

Moie, mée (*corr.*), *mienne*, IV, 244; VIII, 220.

Moien, moyen (*adj.*), *de condition moyenne*, III, 220; (*en parlant de l'âge*), *moyen, mûr*, III, 375, *etc.*; — (*subst.*), *milieu, centre*, I, 185; *etc.*; *juste milieu, état médiocre*, I, 92, *etc.*; *argument*, IX, 273, *etc.*; sanz —, *sans exception*, VIII, 260.

Moiennement, moyennement, *dans la juste mesure, dans la médiocrité*, I, 217; II, 71, 72, *etc.*; *avec modération*, III, 161, *etc.*; *pour le moment*, VIII, 67.

Moienner, *accomplir, procurer*, II, 252; VIII, 301; *intervenir*, VIII, 301.

Moillon, *moellon*, III, 268.

Moin, *main*, VIII, 6.

Moinet, *jeune moine*, VI, 228.

Moinet, *moineau*, VI, 228.

Mois (du), *du mois courant, à l'instant même,* II, 109.
Moison, *redevance en nature*, I, 141 ; vache a — , *vache laitière*, IX, 159.
Moiste, *chaud*, I, 320 ; *humide par suite de l'évaporation, moite*, III, 124.
Moisteur, *chaleur*, V, 133.
Mol, *sans fondement, sans réalité*, VIII, 202.
Mole, *meule de moulin*, VIII, 90.
Moler (a), *à mesurer au moule, à mettre en tas (pour brûler)*, VI, 223.
Moleste, *dommage,* VIII, 232.
Mon, *voy.* mont.
Mon (c'est), ce fuy — , *certes*, V, 156 ; VIII, 242 ; ce ne fay —, *cela n'est pas*, IV, 276.
Monarchial, *illustre*, VI, 255 ; VII, 31.
Mond, *voy.* mont.
Mondain, *de ce monde*, I, 69, *etc.*
Mondainement, *en ce bas monde*, I, 73, 78, *etc.* ; pleuvoir — , *tomber une pluie de toutes sortes de biens mondains*, V, 137.
Monde, *pur, sans souillure, intègre,* I, 242, *etc.* ; *purifié, privé*, V, 310 ; VIII, 268, *etc.*
Monder, *purifier, nettoyer,* VII, 142, *etc.*
Moniage, moyniage, *état monastique*, IV, 236 ; VI, 103.
Monjoye, monjoye saint Denis (*cri de France*), III, 157 ; IX, 371,
Monnoier, monnoyer, *monnayeur, changeur*, I, 143 ; II, 162, *etc.*
Monstre, *lieu où sont essayés les chevaux à vendre,* IX, 54.
Mont, mond, mon, *monde,* I, 105, 303, *etc.*
Monté, *ayant cheval*, VII, 136.
Montepliẽr, *augmenter*, VI, 139, *etc.*
Monter, *valoir*, II, 161 ; en —, *importer*, V, 82.
Moquer, *insulter,* VIII, 185.
Moqueresse, *fém. de* moqueur, V, 50, 51.
Moralité, *fable morale*, I, 120.
Mordant, *pièce de métal terminant la ceinture*, V, 196, 291.
Mordre, *trouver à blâmer*, VII, 333.
Morel, *moral*, VIII, 20.
Morel, *noir*, VIII, 223, *etc.*
Morelment (*jeu de mots sur* moralement *et sur* Morel, *surnom de Deschamps*), III, 381.
Morillon, *raisin noir*, III, 52.
Mors, *mordu*, I, 238, *etc.*; (*au fig.*), *pénétré*, VIII, 224.
Mors, *action de mordre, morsure,* III, 18, *etc.*; *goût, action de goûter,* VIII, 70 ; *morceau*, III, 120, *etc.*
Mort, *tué*, III, 101, *etc.*
Mortalité, *état d'homme,* VIII, 213 ; *épidémie*, I, 220, *etc.*
Mottion, *voy.* mocion.
Mouche, mousche, *mouche,* IX, 150 ; *aiguille aimantée*, VIII, 277.
Mouchete, *petite mouche*, III,

162; *mouche à miel*, *abeille*, V, 19.

Moufle, *gant* (*au sens de peu de chose*), V, 37.

Mouillier, *abreuver*, VIII, 25; *être inondé*, VIII, 141.

Mouillier, *femme*, IX, 198.

Moule, *moëlle*, VIII, 12.

Mourdre, *meurtre*, IV, 321.

Mourdreur, *brigand*, *assassin*, III, 282, *etc.*

Mourdrier, murdrier, *meurtrier*, I, 76.

Mourdrir, murdrir, *tuer*, I, 161; V, 19, *etc.*

Mourne, *morne*, IX, 121.

Mours, *mœurs*, I, 115, *etc.*

Mouru, *part. passé de* mourir, III, 174.

Mousche, *voy.* mouche.

Moustardier, *préposé à la moutarde, aux épices*, VII, 188.

Moustier, *église*, I, 76, *etc.*

Mouvement, *départ*, II, 28; *émeute*, II, 79; *tremblement de terre*, I, 280; *motifs*, I, 246.

Mouvent, *irritable*, *mobile*, IV, 329; VII, 313.

Mouvoir, *pousser à*, III, 300.

Moy — *voy.* moi —

Mu, *muet*, I, 219, 247, *etc.*

Muable, *changeant*, III, 299, *etc.*

Mucier, mussier, *cacher*, *mettre en réserve*, I, 219, *etc.*; *se cacher*, VIII, 114.

Mue, *cage*, *prison*, III, 372, *etc.*; *cachette*, *retraite paisible*, II, 59; III, 2, *etc.*

Muef, *mode* (*terme de grammaire*), VII, 316.

Muele, mute, *muette* (*terme de grammaire*), VII, 273.

Muer, *changer*, *se changer*, I, 254; II, 10, *etc.*

Muete, *expédition guerrière*, II, 231.

Muiel, muyel, *muet*, I, 130, *etc.*

Muïr, *mugir*, VI, 188.

Mule (porter la), *aider la mule*: (*au fig.*), *faire des bénéfices indus*, V, 38.

Mule, *crevasse aux talons*, V, 32, 184.

Mule (*masc.*), *meule*, *amas*, V, 38.

Multipliër, *s'enrichir*, II, 27; *cf.* montepliër.

Muraige, *mur*, VI, 131.

Murdrier, murdrir, *voy.* mourdrier, mourdrir.

Murenule (*corr.*), *boîte à parfums suspendue au cou*, IX, 194; *cf.* Du Cange, *murenulæ*.

Murmuration, *plainte*, III, 136.

Musaige (paier le), *payer le tort d'avoir perdu son temps*, III, 230.

Musart, *stupide*, *fou*, IV, 90; V, 339, *etc.*

Muscadé, *muscat*, *musqué*, IX, 127.

Muse (paier la), *payer le tort d'avoir perdu son temps*, IV, 89.

Musel, *museau*, *visage*, III, 195.

Muser, *sonner* [*d'un instrument à vent*], VI, 210.

Muser, *perdre son temps*, I, 132, *etc.*; *penser à*, *réfléchir*, II, 285, *etc.*

Muserie, *action de perdre son temps*, III, 366, *etc.*
Musicant, *musicien*, I, 243; *musical*, VII, 269, 272.
Musit, *moisi, gâté* (*au fig.*), *déshonoré*, IV, 73.
Mussier, *voy.* mucier.
Mutacion, *révolution*, VII, 115.
Mutatoire, *robe de prix*, IX, 194; *cf.* Du Cange, *mutatoria*.
Mute, *voy.* muele.
Muyel, *voy.* muiel.
My — *voy.* mi —

Nagier, *naviguer*, VIII, 277.
Naige, *nage*, I, 268.
Naiscent, *naissance*, I, 70.
Nappe ploÿe (servir de la), *faire des tours d'escamotage* (*au fig.*), *tromper*, V, 11.
Nascion, *descendance*, VIII, 109.
Nativité, *lieu de naissance*, VIII, 251; *nation*, VIII, 175.
Nature, *tempérament*, VIII, 7; le fait de la —, *acte amoureux*, VIII, 12.
Naturiën, *savant, naturaliste*, III, 183; V, 77.
Navaige, *ensemble de bateaux*, *flotte*, VIII, 216.
Nave (*fém.*), *bateau*, V, 218, *etc.*
Navel, *navet*, VI, 242, *etc.*
Navie, *bateau, flotte*, II, 18, *etc.*; (*au fig.*), *matrice*, II, 245.
Navrer, *blesser*, V, 218, *etc.*
Naÿ, *natif*, VIII, 358.
Ne, *ni*, I, 98, *etc.*; ne mez, *si ce n'est*, I, 234, *etc.*; ne que, *non plus que*, I, 182, *etc.*
Neccessaire, *lieux d'aisance*, VII, 344.
Neis, nez, *même*, I, 109, *etc.*
Nenil, nennil, *non*, I, 167, *etc.*
Nerci, *noirci* (*au fig.*), *triste, affligé*, VII, 207, *etc.*
Nervu, *nerveux*, VI, 10.
Net, *propre, pur, en bonne santé*, I, 242, *etc.*
Neté, *pureté*, III, 306.
Nettement, *proprement, honnêtement*, II, 98, *etc.*
Neü, *part. passé de* nuire, I, 288.
Nez, *voy.* neis.
Nice, *sot, niais*, I, 139, *etc.*
Nicement, *maladroitement*, VII, 169.
Niceté, *sottise*, III, 196.
Niënt, noiant, noient, noyant, *néant, rien*, I, 105, *etc.*
Nieps, *neveu*, VIII, 148.
Nif, ny, *nid*, I, 284; V, 330, *etc.*
Nigier, *nicher, faire son nid*, III, 4, 92.
Nique (faire la), *se moquer*, I, 291; II, 52; VI, 132.
No, *abrév. pour* novembre, V, 95.
No (a), *à la nage*, II, 88.
Noble d'or, *monnaie anglaise valant deux écus de France*, IX, 386.
Noblesse, *libéralité*, VIII, 51; jour de —, *premier jour de mai* (*époque où l'on échange des présents*), III, 229.
Noé, *Noël* (*cri de joie*), I, 166.
Noer, noier, nouer, se noer, *nager, être plongé*, I, 166, *etc.*
Noi, *voy.* noif.

Noiant, noient, *voy.* niënt.

Noier, noyer, *nier*, *refuser*, V, 76, 77, *etc.*

Noier, *voy.* noer.

Noif, noi, noy, *neige*, II, 190, *etc.*

Noir (*au fig.*), *affligé*, *triste*, I, 111, *etc.*

Noirs (moines), *bénédictins*, VIII, 181.

Noise, *bruit*, II, 113, *etc.*

Noix (batre), *faire l'amour*, V, 79.

Nom, *renom*, I, 153, *etc.*

Nomblet, *filet de porc*, VI, 242.

Nombrer, *compter*, VII, 23, *etc.*

Nommée, *renommée*, II, 218, *etc.*

Nommer, *tenir en honneur*, VII, 176.

Nomper, *impair*, III, 108.

Noncier, noncer, *annoncer*, II, 142, *etc.*

Nonnain, *nonne*, IV, 88.

Nonne, *heure de midi*, III, 197.

Nonpourquant, *toutefois*, I, 239, *etc.*

Nonsachant, nonsaichant, *ignorant*, *sot*, II, 68, *etc.*

Nopces (faire les), *faire l'amour*, VIII, 196.

Notable, *sentence*, *proverbe*, III, 299, *etc.*

Noter, *faire de la musique*, IX, 284.

Nouable, *navigable*, III, 198, *etc.*

Nouant, *qui nage*, *poisson*, VII, 348.

Nouer, noyer, *nouer*, II, 164; se —, *se mettre en boule*, IX, 139.

Nourreture, nourriture, *bétail qu'on élève*, I, 239, *etc.*; *ensemble des serviteurs*, VI, 55; *éducation*, I, 70, *etc.*

Nourri, *serviteur*, III, 254.

Nourrir, *élever*, IX, 70, *etc.*

Nourrissement, *nourriture*, *alimentation*, I, 254; II, 50, *etc.*

Nouvel, *dispos*, VIII, 199; *à la mode*, IV, 263.

Nouvelleté, *innovation*, VIII, 9.

Noy, noyant, noyer, *voy.* noif, niënt, noier *et* nouer.

Nuer, *nuancer*, IV, 79.

Nuisable, *nuisible*, V, 169, *etc.*

Nuit (encor), *cette nuit*, *aujourd'hui*, VIII, 183.

Nuitée, nuittée, nuitie, nuytie, *nuit*, *espace d'une nuit*, I, 124, *etc.*

Nullement, *en quelque manière*, VII, 313.

Nullui, *aucune personne*, I, 98, 129, *etc.*

Ny, *voy.* nif.

Nygromancie, *évocation des morts pour les consulter*, VII, 192.

O, *avec*, I, 80, 251, *etc.*

Obcontempler, *contempler*, VII, 148.

Obedience, *obéissance*, III, 108, *etc.*

Obedient, *obéissant*, I, 289, *etc.*

Oblacion, *offrande*, IX, 332.

Oblée, *voy.* oublie.

Obscurer, *obscurcir*, VI, 5; s'—, *se souiller*, II, 179, *etc.*; *vivre à l'écart*, IX, 302.

Obscurté, *obscurité*, III, 357.

Obtenir, *avoir gain de cause*, IX, 149.
Obumbrer, *couvrir de son ombre*, III, 102.
Occi, occy (*chant du rossignol*), II, 207; III, 342.
Occision, *tuerie, meurtre, massacre, carnage*, III, 67, 146, *etc.*
Occy, *voy.* occi.
Ochaison, *voy.* achoison.
Ochelitre (*faute de copiste*), VI, 230; *voy.* esclistre *aux* Additions.
Octembre, *octobre*, IV, 308.
Octroy, octri, *fait d'accorder son amour*, III, 277, 366, *etc.*; *permission*, V, 297.
Odorer, odourer, *sentir par l'odorat*, II, 32, *etc.*; *exhaler une odeur*, II, 159, *etc.*
Oe, *oie*, III, 75, *etc.*
Oeil, oeul, *œil*, I, 198, *etc.*; *bourgeon*, VIII, 309.
Oeillet, *dimin. d'*œil, VII, 235.
Offendre, *offenser*, II, 200, *etc.*; *commettre une faute, un péché*, VI, 133, *etc.*
Official, *juge ecclésiastique dépendant de l'évêque*, VII, 76, 166, *etc.*
Officiër, *tenancier d'un office*, V, 412; VII, 110; VIII, 260.
Offrir, *aller à l'offrande*, IX, 103, 109, 111.
Offusquer, *intercepter la lumière de*, VIII, 278.
Oïe, oye, *ouie, oreille*, I, 289; II, 62, *etc.*
Oïl, *voy.* ouïl.
Oille, *huile*, IX, 127.
Oingnement, *substance graisseuse, léniment*, IX, 12, 234, *etc.*
Oint, *oing, graisse de porc*, IX, 140.
Ointure, *friction*, VII, 249.
Oiseus, *oisif*, VIII, 181; IX, 142.
Oiseuse, oyseuse, *oisiveté*, I, 253; II, 22, *etc.*; *heure d'oisiveté*, VIII, 227.
Oiseuseté, *oisiveté*, VII, 147.
Oistre, *huître*, II, 42, *etc.*
Olimpiade, ollympide, *olympiade*, IX, 363, 365.
Oliphant, *éléphant*, IX, 318, *etc.*
Ollympide, *voy.* olimpiade.
Ombrage, umbrage, *obscur*, II, 289.
Ombre (*masc.*), IX, 150.
Omicider, *tuer*, I, 79.
Onc, oncq, *voy.* onques.
Ondoyer, undoyer, *abonder*, II, 185.
Ongle (a l'), *le mieux possible*, IX, 61.
Onneur, *voy.* honour.
Onni, uni, *pareil, égal*, VI, 107, *etc.*
Onques, onc, oncq, *jamais*, I, 225, 244, *etc.*
Operacion, *œuvre*, III, 81.
Oppinion, *délibération*, IV, 132.
Opposite, *opposé*, VIII, 222.
Oppression, *abus de justice*, VII, 172.
Or, *à ce moment*, I, 154, *etc.*; ja ou — , *un jour ou l'autre*, IV, 244.
Or, *abrév. pour* orient, II, 137.

Orde, *ordre*, *position*, VI, 116; sanz — , *précipitamment*, II, 11; III, 113.
Ordener, *voy.* ordonner.
Ordir, *salir*, *souiller*, III, 151, *etc.*
Ordoier, ordoyer, *salir*, *souiller*, V, 241, *etc.*
Ordonnance, *ordre*, *règlement*, *commandement*, *règle de conduite*, II, 63, *etc.*; *manière d'être*, I, 270, *etc.*; *prix fixé*, V, 129; en —, *de service*, IV, 301.
Ordonner, ordener, *distribuer*, VIII, 217; *mettre sur un état de paiement*, II, 96; *s'occuper*, II, 47, *etc.*; s' —, *se conduire*, VII, 237; *s'attacher*, V, 144.
Ordure, *souillure*, *impureté*, *déshonneur*, I, 286; VII, 248, *etc.*
Ore (d') a ja, *d'heure en heure*, III, 299.
Oreille (couper l') [*à un cheval de réforme*], V, 92.
Oreillier, *écouter*, *être aux écoutes*, II, 182, *etc.*
Oreloge, *horloge*, VIII, 45, 46, *etc.*
Orer, ourer, *prier*, V, 311, *etc.*
Orfaverie, *orfèvrerie*, I, 302.
Orfenté, *voy.* orphanté.
Orfroy, *broderie d'or*, V, 315, *etc.*
Orge (grain d') (*au sens de peu de chose*), IX, 263.
Orgueilli, *orgueilleux*, I, 190.
Oriflambe, *oriflamme*, III, 69.
Orillie, *perce-oreilles*, V, 204.
Orinal, *urinal*, VII, 248.
Orine, *origine*, VI, 49.
Orine, *urine*, VII, 249, *etc.*
Oroison, *discours*, VII, 209.
Orphanté, orfenté, *état d'orphelin*, II, 315; *état misérable*, V, 223.
Orphenin, *orphelin*, I, 93, *etc.*
Orribilité, *horreur*, II, 242.
Orribleté, *horreur*, V, 20.
Ort, (*fém.*) orde, *sale*, I, 94, 215, *etc.*; *vil*, *misérable*, I, 165, *etc.*
Osille, *oseille*, V, 302, *etc.*
Ost, *armée*, I, 79, 305, *etc.*
Ostaige, *hôtellerie*, II, 289.
Ostarde, oustarde, *outarde*, II, 64; V, 71, *etc.*
Ostencion, ostancion, *démonstration*, I, 316; *action de remettre*, III, 68.
Ostoir, ostouer, *autour* (*oiseau*), VI, 150; VII, 22, *etc.*
Ostoyer, *faire une expédition*, IV, 102.
Ostrucesse, ostrusse, *autruche*, V, 103; VI, 154.
Ou, *en le*, III, 31, *etc.*
Ouaille, *brebis*, VIII, 65.
Ouan, *cette année*, VI, 177, 178.
Oubliance, *oubli*, I, 99, 312, *etc.*
Oublie, oblée, *sorte de pâtisserie mince, cuite entre deux fers, puis roulée*, IV, 325, 326, 337.
Ouïl, oïl, *oui*, I, 310, *etc.*
Oultrage, oultraige, *excès*, V, 410; VI, 6, *etc.*; *violence*, I, 254, *etc.*; a —, par —, *avec excès*, II, 51; IX, 284, *etc.*

Oultrageus, *excessif, emporté*, VI, 12, 123, *etc.*

Oultrance (a), *jusqu'au bout*, III, 101.

Oultrecuidier, outrecuidier (s'), (*verbe*), *être plein de présomption*, II, 68; — (*subst.*), *présomption*, II, 128, *etc.*

Oultrer, *vaincre*, IX, 21, *etc.*; *violer*, VIII, 263; *convaincre*, VIII, 315.

Ourer, *voy.* orer.

Ourse (a), *à bâbord*, I, 188; IV, 343.

Oustarde, *voy.* ostarde.

Outrecuidier, *voy.* oultrecuidier.

Ouvrage (carrel d'), *coussin de tapisserie*, VIII, 137.

Ouvrer, *travailler, agir*, I, 320; II, 23, *etc.*

Ouvrier, *créateur*, VIII, 275, 300.

Ouvrir, *déclarer, laisser voir*, IV, 48; IX, 53.

Oy, oye, oyseuse, *voy.* hui, oïe *et* oiseuse.

Pacient, *souffrant*, VII, 226.

Pactis, *indemnité de guerre*, IX, 376.

Paelle, pele, pelle, *poêle*, VII, 345, *etc.*; *patène*, V, 10; — trouée, *passoire*, IX, 47.

Paellette, palette, *petite poêle*, VIII, 138; — de fer trouée, *écumoire*, IX, 47.

Page, *jeune suivant*, III, 340; IV, 302.

Paie, *pénitence*, IX, 240.

Paiennie, payennie, *pays païen, puissance païenne* (*par allusion aux Turcs*), I, 269; VII, 78.

Paillarderie, *amas de paille*, II, 95; VII, 62.

Paillart, *gueux, coquin, homme de rien*, III, 139, 140; VI, 12, *etc.*

Paille d'amours, *menues faveurs* (*baiser aussitôt disparu que pris, par opposition au* grain *que récoltent d'autres amants*), V, 337.

Paille, *manteau de soie orientale*, IX, 194.

Pailleux, *sali par la paille*, V, 62.

Pailloter, *couvrir de paillettes*, VI, 56.

Pain (avoir cuit son) (*au fig.*), *avoir terminé sa vie de plaisir*, II, 187.

Paire, *conjoint*, VIII, 262.

Paison, paisson, pesson, *nourriture*, III, 190; IV, 128; VIII, 272; pourcel de paissons, *porc mené à la glandée*, VI, 243.

Paistre, *nourrir*, I, 120, *etc.*; *rassasier* (*en parlant de boisson*), VIII, 6.

Paix, *silence*, I, 218; *patène*, IX, 110, *etc.*; *baiser*, IV, 68.

Pal, pel, *poteau, pieu, bâton, palissade*, III, 8, *etc.*; *enclos*, II, 148, *etc.*; (*au fig.*), VII, 144, 160; (*au sens de peu de chose*), V, 406.

Palasin, *paralytique*, V, 28.

Palatin, *paladin*, *chevalier valeureux*, V, 21.

Palazin, *comte palatin*, II, 213, 221.

Palette, *voy.* paellette.

Palme, *paume*, II, 133; porter la —, *triompher*, III, 310, 311.

Palu, palut, palus (*fém.*), *bourbier*, *marécage*, III, 160, *etc.*; (*au fig.*), *l'Enfer*, I, 73, *etc.*

Panciere, *grosse femme*, VII, 190; *cf.* pense.

Pandre, *voy.* pendre.

Panne, penne, *fourrure*, III, 325; V, 94, *etc.*

Pannel, *couverture placée sous le bât ou la selle du cheval*, V, 33; *panneau* (*au fig.*), VIII, 117; *morceau*, V, 196.

Panneterie, *un des offices de l'hôtel d'un prince*, VIII, 103,

Pannon, panon, *pennon*, III, 160, *etc.*

Paoureus, *craintif*, I, 221.

Papal, *de la cour du pape*, V, 280.

Papegai, pepegay, *perroquet*, I, 315, *etc.*

Papelarder, *faire l'hypocrite*, VI, 49.

Papelart, *dévot*, I, 133; V, 110; *hypocrite*, II, 32, *etc.*

Papier, *engagement par écrit*, VII, 326.

Papin, *bouillie*, VIII, 138, *etc.*

Par, *voy.* per.

Par avant ce, *avant*, I, 214; par que, *afin que*, VIII, 119.

Parable, *semblable*, VIII, 319.

Parage, paraige, *famille*, III, 74, *etc.*; *haute naissance*, *noblesse*, I, 84, 144, *etc.*

Paraler, *aller jusqu'au bout* : au —, *à la fin*, II, 66, 90, *etc.*

Paralesie, *paralysie*, IV, 315.

Parc, *terrain de chasse réservé*, I, 270, *etc.*; *tribunal*, V, 312; *espace fixé pour jouer aux quilles*, V, 353; — cornu, *jeu de quilles* (*où il faut successivement jouer dans plusieurs parcs faisant corne*) V, 353.

Parçon, parson, *partage*, *lot*, *portion*, I, 85; II, 320; VI, 108, 167.

Parçonnier, parsonnier, personnier, *participant*, III, 273; IV, 332, 333.

Parcreu, *ayant fait toute sa croissance*, VI, 154, *etc.*

Parde, *panthère*, VIII, 335, 336.

Pardon, *fête du saint*, *patron d'une localité*, IX, 126, 136; *fête*, *réjouissance*, III, 89; grant —, *jubilé du pape*, VIII, 201, 203; en —, *gratis*, *en vain*, VIII, 183.

Pardurable, perdurable, *éternel*, II, 102, *etc.*

Pardurablement, *éternellement*, VI, 146.

Pardurableté, *éternité*, II, 141, *etc.*

Pareil, *égal*, *identique*, III, 133, *etc.*; a —, *à l'unisson*, II, 207; — a, *participant également à*, VII, 324.

Parement, parrement, *vêtement de gala*, V, 91, *etc.*; *grand manteau que les chevaliers*

revêtaient les jours de fête par dessus l'armure, III, 89, 90, 256, *etc.*

Parenté, *parents*, II, 315.

Parenter, *traiter en parent*, IV, 332.

Parer (se) de, *s'associer à*, III, 234.

Parfait, parfet (*part. passé*), *arrivé à croissance*, I, 234; — (*subst.*), *achèvement*, VII, 8.

Parfin (en la), *à la fin suprême*, III, 112, *etc.*

Parfont (*adj.*), *profond*, V, 131, *etc.*; — (*adv.*), *profondément*, III, 253, *etc.*; — (*subst.*), *profondeur*, VII, 140; en —, *au fond*, VII, 243.

Parisi, *en monnaie du Parisis*, II, 87.

Parlable, *porte-parole*, *négociateur*, III, 198.

Parlement, *récit*, *entretien*, *discussion*, *conférence*, I, 151, 186, *etc.*

Parlent, *babillard*, VIII, 180.

Parler, *colloque*, V, 1.

Parlier (*adj.*), *bavard*, II, 339; —(*subst.*), *entretien*, *discours*, III, 62.

Parmentier, *tailleur*, V, 103.

Paroir, *paraître*, *apparaître*, I, 213; II, 211, *etc.*; *faire paraître*, II, 13.

Parrastre, *beau-père*, IX, 68; *faux père*, IX, 136, 137.

Parrement, *voy.* parement.

Parson, parsonnier, *voy.* parçon, parçonnier.

Part, *mise bas*, VIII, 335.

Partement, *départ*, *séparation*, *action de quitter*, VI, 13, *etc.*

Parti, *loti*, VIII, 49; (*terme de blason*), *divisé en deux dans le sens vertical*, IV, 200.

Parti (en autel), *en même place*, VII, 328.

Particuler, particulier, *personnel*, *égoïste*, I, 230; VII, 229, *etc.*

Partie, *partage*, *part*, III, 352, *etc.*; *question double*, *jeu parti*, III, 375; *partenaire*, *compagne*, *femme*, *maîtresse*, III, 263; IV, 306, *etc.*

Partir, *partager*, *diviser*, *lotir*, II, 284, *etc.*; *diviser en deux* (*terme de blason*), IX, 369; *cesser*, VI, 195; *avoir part*, *participer*, *bénéficier*, *avoir en partage*, III, 263; IV, 87, *etc.*

Partuer, *tuer complètement*, *achever de tuer*, II, 44; IV, 227.

Pas, *passage*, *gué*, III, 28; V, 58, *etc.*; (*au fig.*), *endroit cité d'un livre*, VII, 309; plus que le —, *au plus vite*, VIII, 119.

Pasquis, *pré*, I, 150.

Passée, *passage de bête*, VII, 338.

Passer, *faire une traversée en mer*, I, 80, *etc.*; *suffire à*, I, 255; se —, *se contenter*, VII, 224, *etc.*

Passeroute, *supérieur*, VII, 187.

Paste de roy, *pâte de gingembre confit*, IX, 48.

Pastis, *pré*, VII, 244.
Pastour, *berger*, V, 206.
Pastoure, *bergère*, V, 269.
Pastourel, *berger*, II, 142.
Pasturage, *nourriture*, II, 278.
Pasture, *nourriture*, III, 92.
Patarin, *hérétique*, *mécréant*, VII, 69.
Patenostre, *chapelet*, IX, 118.
Patronaige, *droit de toucher une partie des revenus d'une église en qualité de patron*, VII, 75.
Pautre, *paillasse*, *grabat*, V, 296.
Payennie, *voy.* paiennie.
Pechier, *se tromper*, VIII, 60.
Pecude, *bétail*, III, 27.
Pecune, *argent*, VIII, 236, *etc.*
Pel, *peau*, II, 261, *etc.*; *soufflet de forge en peau* (*au fig.*), *testicule*, VIII, 198.
Pel, *poil*, IV, 288.
Pel, *voy.* pal.
Pelaige *poil*, *cheveu*, II, 13.
Pelé, *chauve*, IV, 300, *etc.*
Pele, *voy.* paelle.
Peler, *enlever la coque* [*d'un œuf*], V, 26.
Peleux, *lieu muni d'herbe* (*au fig.*), *tête*, V, 47.
Pelice, *pelisse*, II, 92, *etc.*; (*au plur.*), (*personnification des gens de robe*), II, 177.
Peliçon, pelisson, *fourrure*, V, 115; plumer le —, *dépouiller*, *exploiter*, I, 167.
Pelle, *voy.* paelle.
Pellette, *petite peau*, *taie sur les yeux*, VII, 28.
Pelote (jouer a la), *proprement jouer à la balle*, *par suite*, *avoir un mouvement de va et*, *vient*, *se gonfler et se dégonfler* (*en parlant du ventre*), IV, 278.
Penable, *pénible*, III, 13.
Penance, *pénitence*, IV, 1.
Pence, *voy.* pense.
Pendant, *coteau*, IX, 58.
Pendre, pandre, *être crucifié*, I, 272; III, 166.
Peneus, *douloureux*, *pénible*, III, 103, *etc.*; la peneuse semaine, *la semaine sainte*, III, 79.
Penible, *dur à la peine*, IX, 165.
Penille, *pénible*, III, 215.
Penne, *voy.* panne.
Penne, *plume*, IV, 327.
Pense, pence, *panse*, *ventre*, I, 126; V, 20, *etc.*
Pensement, *pensée*, II, 93; III, 364, *etc.*; *objet de la pensée*, IV, 177.
Pension (a ma), *à mon service*, VII, 158.
Pensu, *pansu*, V, 295.
Penultime, *pénultième*, VII, 281.
Per, par, *pareil*, *égal*, I, 117, 304, *etc.*; *conjoint*, III, 224.
Percevereux, *voy.* persevereus.
Percevoir, *apercevoir*, *s'apercevoir*, I, 219, 227, *etc.*
Perdicion, *perte*, II, 16, *etc.*; le fil de —, *l'Antéchrist*, VIII, 130.
Perdurable, *voy.* pardurable.

Perice, perisse, *paresse*, II, 93; VI, 244; VIII, 117; IX, 236.

Perier, *poirier*, I, 235, *etc.*

Perilleux, *dangereux*, I, 173, 291, *etc.*

Perillier, *être en péril*, I, 257, 304, *etc.*

Perir, *détruire, faire périr*, IX, 6, *etc.*

Perisse, *voy.* perice.

Perliquant, *pélican*, VI, 155.

Permain, *permaine* (*sorte de pomme*), VIII, 4.

Perriere, *bâtisse en pierres*, II, 206; (*au fig.*), V, 198.

Pers, *bleu foncé*, II, 194, 195, *etc.; drap bleu* (*au fig.*), *coups bleuissant la peau*, VII, 322.

Perseverable, *persévérant*, III, 12.

Perseveracion, *persévérance*, III, 146, *etc.*

Persevereus, percevereux, *persévérant*, III, 111.

Perside, *anneau porté au-dessus de la cheville*, IX, 194; *cf.* Du Cange, *perichelis.*

Personne, *Saint-Sacrement*, IX, 302.

Personnier, *voy.* parçonnier.

Pertuesse, (?), V, 49.

Pervers, *mauvais d'odeur*, VII, 62.

Pesance, *peine, souffrance, chagrin*, I, 181, *etc.*

Pesant, *lourd d'allure*, I, 169, *etc.*

Pesas, *tiges de pois*, VI, 200.

Pesme, *perfide*, IX, 369.

Pesson, *voy.* paison.

Pestail, petail, *pilon*, VII, 188, *etc.*

Pestilence, pestillence, *malheur, calamité*, I, 190, *etc.*

Pestre, *pâtre*, II, 230.

Pestre, *voy.* paistre.

Petail, *voy.* pestail.

Petit, *peu*, I, 148, *etc.; à peu près*, III, 110.

Peupler, *gratifier*, VII, 144.

Phillosomie, *voy.* phisonomie.

Phisiciën, phisique, *voy.* fisiciën, fisique.

Phisonomie, phillosomie, *physionomie*, I, 207; III, 388; VI, 210.

Phitonique, *de divination*, VII, 196; *possédé du démon*, V, 189, 214.

Piautraille, *canaille*, VIII, 93.

Picier, *voy.* pissier.

Picon, *lance courte*, IV, 330.

Pidimie, *épidémie*, IV, 338.

Pie, pye (au saut de la), *à l'improviste*, IV, 81.

Pieça, *depuis quelque temps, depuis longtemps*, I, 184, 291, *etc.*; de — que, *aussitôt que*, I, 169.

Piece, *espace de temps*, I, 111, *etc.*

Pieraille, *cailloux*, IV, 314.

Pieur, piour, *pire*, I, 74, 117, *etc.*

Pieux, piez, *pieux*, IV, 192; *compatissant*, VI, 129.

Piez, *voy.* pieux.

Pigne, *peigne*, V, 47, *etc.*

Pignier, *peigner*, II, 126, *etc.; se peigner*, I, 319.

Pignolat, *sorte de caramel aux pignons de pin*, IX, 48.

Pile, pille, *revers des monnaies*, VI, 194; VII, 257, 264.

Pilet, *pilon*, I, 206, *etc.*

Pilette, *petit pilon*, VII, 191.

Pimart, pymart, *pivert (oiseau)*, VI, 149; IX, 8.

Piment, pyment, *boisson composée de miel et d'épices*, V, 137.

Pince (a la), *étroitement*, III, 201.

Pinos, pynos, *raisins pineaux*, VII, 219.

Pintelé, *bariolé*, IV, 274.

Piour, *voy.* pieur.

Piromancie, pyromancie, *divination par le feu*, VII, 192.

Pis, *poitrine, cœur*, II, 263, *etc.*

Pissat, pyssat, II, 262.

Pissier, picier, *pisser*, VI, 11, 226, 229.

Pité, *pitié*, I, 306, *etc.*

Piteable, *plein de pitié*, IX, 255.

Piteus, *plein de pitié*, I, 208, *etc.*

Piteusement, *dévotement*, VI, 247.

Placqu[i]er, *apaiser*, VII, 310.

Plaiderre, *avocat*, II, 293.

Plaidier, *langage*, IX, 99.

Plaier, player, *blesser*, V, 161, *etc.*

Plain (*adj.*), *franc*, VIII, 177; — (*subst.*), *plaine*, II, 91, *etc.*; a —, *en plaine, aux champs, à la belle étoile*, I, 308; II, 22, *etc.*

Plain, *voy.* plaint *et* plein.

Plaindre, *regretter*, IX, 236; *se plaindre*, VIII, 93.

Plaint, plain, *plainte*, VII, 48, *etc.*

Plaintif, *malheureux*, I, 282.

Plais, plaiz, *plie* (*poisson*), VI, 183; VIII, 343.

Plaisance, *plaisir, bon plaisir*, I, 70, 222, *etc.*

Plaissier, plessier, *faire courber*, IX, 165; (*au fig.*), *fléchir*, IX, 232.

Plait, plet, *langage, discours, bavardage, requête*, I, 217; II, 200, *etc.*; *discussion, querelle, procès*, V, 74, *etc.*; *état, position*, VII, 29; tenir de —, *engager la conversation avec*, IX, 121.

Plaiz, *voy.* plais.

Planchier, *planches formant le dessus d'une table*, VIII, 252.

Planer, *rendre uni*, VII, 203; *effacer*, III, 205; *dépouiller*, III, 176.

Planier, *rempli*, III, 120.

Planne, *plane* (*outil de tonnelier*), VII, 218.

Planté, *voy.* plenté.

Plat, *de plaine*, I, 71, *etc.*; au —, sur le —, *en plaine*, V, 253, *etc.*; —, de —, *à bas, mal*, V, 8; VIII, 309, *etc.*; aler de —, se porter de —, *mal réussir, se réduire à rien*, II, 130; III, 340, *etc.*

Plate, *lame* : sucre en —, *sucre en lamelles, en bâtons*, IX, 48; (*au plur.*), *plaques de métal flexibles recouvrant le corps*, V, 99.

Plateau, *plat*, VII, 89, 90.

Player, *voy.* plaier.
Plege, *caution,* VII, 31, *etc.*
Plegier, *tenir tête en buvant,* VII, 120.
Plein (a), plain (a), *complètement,* V, 261, 262, *etc.*
Plenté, planté, *grande quantité, abondance, richesse,* II, 4, *etc.;* a —, *en grande quantité,* IV, 2.
Plessier, *voy.* plaissier.
Plet, *voy.* plait.
Pleur, plour, *pleur,* I, 122; *enterrement, deuil,* VI, 19.
Plevir, *garantir,* IV, 9; *fiancer,* V, 108.
Ploi, ploy, *pli,* III, 309, *etc.;* (*au fig.*), *état, situation, disposition d'esprit, éléments constitutifs,* I, 109; II, 48, *etc.*
Plommé (tout), *d'aplomb, en plein,* VII, 185.
Plommée, *masse garnie de boules de plomb,* IV, 272; VII, 35.
Plommer a plom, *mettre d'aplomb avec le fil à plomb,* VII, 203.
Plour, *voy.* pleur.
Plouroir, *mouchoir,* IX, 194.
Plouvoir, *verser en pluie,* III, 325.
Ploy, *voy.* ploi.
Plugeau, *vent du sud* (*apportant la pluie*), II, 128.
Plugeus, *mouillé de pluie,* I, 221.
Pluieux, *pluvieux,* V, 2.
Plumer (*au fig.*), *dépouiller,* VI, 141.
Plungier, *plonger,* I, 258; se —, *s'abîmer,* I, 285.
Pluratif, *pluriel,* VII, 315.

Po, poy, *peu,* I, 135, 313, *etc.*
Poche, *spatule* (*sorte d'échassier*), IX, 8.
Poe, *patte, serre,* IV, 318; V, 71.
Poesté, pouesté, *pouvoir de disposer, puissance,* I, 124, *etc.*
Poeterie, *poésie,* I, 243, 251; *etc.*
Poincture, *voy.* pointure.
Poindre, *piquer, aiguillonner, tourmenter,* I, 107, 309; II, 71, *etc.; faire l'amour avec,* V, 78; *être piquant* (*en parlant du vin*), VIII, 7; *pousser* (*en parlant des plantes*), II, 58, 59, *etc.; pointer,* VI, 240; *tenir le point* (*terme de jeu*), VII, 255.
Point, *quelque peu,* II, 18; metre a —, *payer juste,* VIII, 171.
Pointoyer, *accentuer,* VII, 271.
Pointure, poincture, *piqûre, blessure,* III, 300, 378, *etc.; dommage,* VIII, 127; *souffrance, douleur, préoccupation,* I, 180; II, 100, *etc.*
Poire (*au sens de peu de chose*), II, 220.
Pois, poys, *poids,* VII, 268; sur mon —, sur son —, *à ma charge, par sa faute,* IX, 62, 91.
Poison, poisson, *potion, boisson,* V, 81, *etc.; poison,* III, 282, *etc.*
Poitevine, *petite monnaie du Poitou,* IX, 114; sausse — *sauce bouillie faite avec des épices, du vin, de la graisse et des foies,* VII, 187.

Poiteviner, *faire un petit bénéfice* (*égal à une poitevine*), IX, 115.

Poitrace, *derrière*, VII, 201.

Poitral, *pièce de poitrail du harnais*, III, 8.

Poitras, *derrière*, IV, 328.

Poitron, *derrière*, IV, 68 ; VI, 212.

Poitronnier, *derrière*, VI, 210.

Policie, pollicie, *règle de conduite*, *politique*, *manière d'agir*, VII, 229, *etc.*

Polir (*infinitif refait sur le part. passé* pollu), *souiller*, IX, 146 ; *cf.* pollu.

Polletique, *politique*, III, 184.

Pollicie, *voy.* policie.

Pollu, polu, *souillé*, I, 299 ; VII, 43 ; IX, 163, *etc.*

Pollucion, polucion, *souillure*, VII, 43, *etc.*

Polse, *pouce* : faire a ses polses les droiz, *savoir bien compter l'argent qui vous est dû*, IV, 277.

Pomme (*chose méprisable*), II, 247 ; — pourrie (*au sens de peu de chose*), III, 142 ; VI, 279.

Pommeroie, *clos de pommiers*, *verger*, I, 234 ; IX, 147.

Pommette, *globe du sein*, VI, 240.

Pompe, *prétention*, VII, 232.

Poncer, *passer à la pierre ponce*, VI, 49.

Pongnie, *poignée*, *mesure*, VII, 267.

Porée, porrée, *herbes potagères*, VI, 272 ; VIII, 137, *etc.* ; *potage aux légumes*, III, 307, 308 ; V, 131, *etc.*

Porel, *porreau*, VII, 89.

Porgon, *porreau*, III, 76 ; VII, 12.

Porquerre, *rechercher*, II, 195.

Porrée, *voy.* porée.

Port, *passage de montagne*, VII, 312.

Port, *manière d'être* (*qualifiée bonne ou mauvaise*), II, 337, *etc.* ; *aide*, *faveur*, *secours*, I, 143 ; V, 210, *etc.*

Porter, *supporter*, I, 214, *etc.* ; *emporter*, IX, 133 ; *protéger*, *soutenir*, *mettre en faveur*, III, 132, *etc.* ; se —, *se comporter*, I, 123, *etc.*

Porteüre, porture, *fardeau*, III, 154 ; *progéniture*, III, 167.

Pos, post, *pondu*, V, 72 ; VI, 210.

Pose, *instant d'arrêt*, VIII, 228.

Posesser, *posséder*, VI, 155.

Posnée, *orgueil*, V, 111.

Possessoire, *possession*, VI, 158.

Possibilité, *possible*, II, 123 ; VIII, 327.

Post, *voy.* pos.

Post, *pilier*, IX, 89.

Postis, *porte*, VIII, 228.

Potacion, *boisson*, VII, 231.

Potagier, *préposé aux potages*, VII, 182, 355.

Potaige, *ragoût de légumes préparé au gras*, V, 382 ; VII, 246.

Potence, *béquille*, VIII, 22.

Potencier, *qui se sert de béquilles*, *boiteux*, VII, 52, 54.

Pouacre, *scrofuleux*, VIII, 296, 321.

Pouacreux, *scrofuleux*, VIII, 321.

Poucin, *petit des oiseaux*, VII, 40; IX, 210, 242.

Poudré, *salé*, VIII, 119, 120.

Pouesté, *voy.* poesté.

Pouge (a), *à tribord*, I, 188; IV, 343 (*cor.*).

Pougoise, *monnaie du Puy*, *valant le quart du denier*, VII, 221; IX, 86.

Poulaille, *oiseaux de basse-cour*, II, 230, *etc.*

Poulaillier, *homme qui a le soin de la volaille*, VII, 182; *marchand de volailles*, *rôtisseur*, V, 123.

Poulain (dent de) (*employée comme talisman pour empêcher de vieillir*), V, 44; faire le — (*au fig.*), *faire le fringant*, VI, 24, 25.

Poulaine, *pointe exagérée des chaussures* (*mode venant de Pologne*), V, 274; VIII, 22; IX, 49, 118.

Poulallerie, *volaille*, IV, 170.

Pouldre, pourre, *poussière*, II, 248; VI, 123; poivre sanz —, *sauce poivrade sans sel*, VII, 187; — pour la sausse lier, *poudre d'épices* (*cf.* Taillevent, p. 26, note 6), IX, 47; — de duc pour l'ypocras, *poudre composée de sucre blanc et de cannelle*, *destinée à être mêlé au vin formant la base de l'hypocras*, IX, 48.

Pouldriere, *poussière*, I, 287, *etc.*

Poupart, pouppart, *poupon*, *petit enfant*, VI, 12; *homme qui s'oublie au lit comme un enfant*, IV, 37.

Poupinet, *joli*, *agréable à voir*, IV, 288.

Pouppée (batre la), *faire l'amour*, V, 361.

Pour (*suivi d'un infinitif*), *en* (*suivi d'un part. prés.*), IV, 43.

Pourcelaine, *pourpier sauvage*, VII, 49.

Pourceler, *mettre bas* (*en parlant d'une truie*), VIII, 146.

Pourchacier, *poursuivre*, *réclamer*, *chercher à obtenir*, *procurer*, II, 80; III, 94, *etc.*; *subvenir à ses besoins*, *mendier*, V, 389; VII, 222.

Pourchas, *poursuite*, *efforts*, *recherche*, I, 260, *etc.*; *instigation*, IX, 92, *etc.*

Pourfil, proffil, *garniture*, IV, 9; VIII, 16; IX, 118.

Pourfiler, *border*, VIII, 117.

Pourpié, *pourpier*, V, 131; VII, 344.

Pourpoint (*vêtement de dessous*, *piqué et rembourré d'ouate*), VII, 171.

Pourprendre, *entourer*, II, 50, *etc.*; *prendre*, *obtenir*, IX, 250.

Pourprise, pourprinse, *enclos*, *enceinte*, VII, 337; VIII, 251; *alentours*, II, 329.

Pourre, *voy.* pouldre.

Pourreture, *pourriture*, I, 70.

Poursuïr, *poursuivre, rechercher, chercher à avoir*, I, 76, 110, *etc.*; *se mettre à suivre*, VIII, 69; *rechercher l'amour de*, IX, 84; *enseigner*, IX, 102; *être poursuivant d'armes, apprenti chevalier*, II, 216.
Poursuite, *exploits chevaleresques*, V, 217; *recherche des faits d'armes*, IX, 256.
Pourtraire, pourtrere, *représenter* (*au propre et au fig.*), IV, 119; VIII, 87.
Pourtraiture, pourtraicture, *représentation figurée, portrait*, III, 167, 280; VIII, 318.
Pourveance, *soin, prévoyance, précaution*, VII, 187, *etc.*; *provision*, I, 311, *etc.*
Pourveïr, pourvir, *pourvoir, remédier, aider*, III, 198, 204; VII, 241, *etc.*
Poutrel, *poulain*, V, 96.
Poverte, *pauvreté*, V, 233, *etc.*
Poy, *voy.* po.
Poys, *voy.* pois.
Prael, preel, *pré*, I, 156, *etc.*
Praerie, *prairie*, I, 301.
Praiere, *prairie*, III, 168.
Prapers, *sorte d'oiseau, p.-ê. la mésange bleue, parus cæruleus* (?), IX, 7.
Praticiën, *homme de loi*, I, 264; VIII, 90; IX, 72; *médecin*, VIII, 346.
Pratique, *habitude*, IX, 176; *métier, art*, I, 244; VII, 208, *etc.*; *gain*, VI, 221; VII, 126, *etc.*
Pratiquer, *agir en sorte*, II, 52; *faire le métier d'homme de loi*, I, 290; *gagner*, VIII, 13.
Precial, *riche*, VII, 76.
Preder, *piller*, V, 154.
Prée, *pré*, VI, 148.
Preel, *voy.* prael.
Prefix, *fixé d'avance*, II, 105, *etc.*
Prelacion, *haute dignité ecclésiastique*, VII, 251; IX, 172.
Preme[n]ent (*corr.*), *surpassant*, II, 103.
Premerain, primerain, *premier, d'autrefois*, I, 96; VI, 38, *etc.*; au —, *tout d'abord*, I, 193.
Premier (au), *d'abord*, I, 248, *etc.*
Premiers, *tout d'abord, pour la première fois*, I, 305, *etc.*
Prendre, *recevoir des coups*, III, 145, 146, *etc.*; sur le —, *en prenant sur le fait*, III, 158.
Prenostiquer, *pronostiquer*, II, 1, 33, *etc.*
Prerogative, *fonction, dignité*, II, 52.
Près (tenir), *poursuivre vivement* (*au fig.*), *interroger à fond*, IX, 114.
Prescheurs (freres), *religieux dominicains*, VII, 243.
Present (en), *à l'instant*, IV, 275.
Presse, *foule, mêlée, combat*, II, 326, *etc.*; *douleur*, II, 325.
Pressouer, *pressoir*, IV, 319.
Pressure, *oppression*, I, 280, *etc.*
Prestresse, *concubine de prêtre*, VI, 212; *femme qui se donne aux prêtres*, VIII, 182.

Preterit, *passé, d'autrefois*, IX, 166.
Preu, *profit*, I, 261, *etc.*
Preudom, preudomie, *voy.* prodom, prodomie.
Preue, *preuse* (*une des neuf femmes guerrières ainsi nommées par analogie avec les Neuf Preux*), III, 193.
Preunelé (*corr.*), *vin de prunelle*, IV, 349.
Prevaricat, *prévaricateur*, VIII, 98.
Prevost, *prévôt, officier de justice subalterne*, V, 109.
Prevosté, *droit à payer au prévôt d'une Université*, VIII, 96.
Pril, *péril*, VIII, 338.
Prilleux, *voy.* perilleux.
Prime, *six heures du matin*, IX, 341.
Primerain, *voy.* premerain.
Primevoirre, *primevère*, II, 40.
Prin, *premier*, II, 191.
Princeé, princé, *seigneurie, principauté, royaume, pouvoir du prince*, II, 154; V, 287, *etc.*
Prinse, *accaparement*, VII, 252.
Prinson, *prisonnier*, II, 330.
Prinson privée, *vol domestique*, VII, 320.
Prisier, proisier, *estimer*, VIII, 172, *etc.*
Privé, *familier*, VII, 176; a son —, *dans l'intimité*, VIII, 272.
Procès, *marche* [*d'un astre*], VII, 27.
Prochienneté, *accointance*, IX, 195.
Procurer, *s'occuper à, pourvoir*, IX, 136, *etc; rechercher, poursuivre*, II, 66; VIII, 177.
Prodom, preudom, prodomme, *honnête homme, homme de bien, de valeur, de tenue correcte*, I, 100, 144, 220, *etc.*
Prodomie, preudomie, *vie correcte, honnête*, I, 204, *etc.*
Proesme, *voy.* proisme.
Proffil, *voy.* pourfil.
Progenie, *progéniture*, VI, 210.
Proie, *bétail*, VI, 188.
Proisier, *voy.* prisier.
Proisme, proesme, *proche, parent*, VII, 299, *etc.; prochain*, II, 102, *etc.*
Prolixité, VII, 9; IX, 18.
Promission, *promesse*, II, 24.
Promocion, *incitation*, IX, 27.
Promoteur, *protecteur*, VIII, 132; *celui qui fait office de ministère public à la juridiction ecclésiastique*, IX, 157.
Promoveur, *promoteur*, II, 177.
Prophete (*fém.*), *prophétesse*, VI, 204.
Propicial, *propice*, VII, 77.
Proplexité, *perplexité*, IX, 26.
Propos, *projet*, I, 80.
Propre (*adj.*), *légitime*, IX, 185; — (*subst.*), *patrimoine*, VI, 7.
Propreté, *propriété*, VII, 329.
Proprietaire, *personnel*, VIII, 265.
Prosecucion, *suite*, VIII, 161; *but qu'on se propose*, V, 179.
Proufiter, *rendre utile, effectif*, VIII, 50.

Prouvé, *en flagrant délit*, VIII, 219.
Prouvende, *prébende*, VII, 75.
Prouvoire, *prêtre*, VI, 48.
Provision, *prévision*, II, 24; III, 125.
Prun, *prunelle* (*au fig.*), *amertume*, II, 230; III, 144.
Prune (*au sens de peu de chose*), II, 270.
Psalterion (*instrument à corde qu'on touche avec le plectre*), I, 246; VII, 233, 270.
Pucelette, *jeune fille*, II, 131.
Pucelle, *jeune fille, servante*, VIII, 30, *etc.*
Pueur, *voy.* puour.
Pueur (*pour* puer), *dehors*, IX, 233.
Pugnissable, *qui punit*, VII, 79.
Puïr, *puer*, IX, 335, 336.
Puis, *depuis*, V, 195.
Pulent, *puant*, VII, 138.
Pulentine, *puanteur*, IX, 335.
Punais, punays, *puant, infect*, I, 114, *etc.*; (*au fig.*), *impur*, V, 293, *etc.*
Punaisie, punesie, *infection, puanteur*, IV, 169, *etc.*
Punction, *piqûre*, III, 317.
Punique (guerre), *guerre acharnée*, III, 183, 200; VI, 43; IX, 266, 336.
Puour, pueur, *puanteur*, I, 113, 188; II, 121, *etc.*
Purée, *vin*, VII, 174; VIII, 24, 27.
Purté, *temps calme*, VI, 99.
Put (*part. passé* de paistre), *nourri*, VIII, 111.
Put, *de mauvaise conduite*, IX, 24, *etc.*
Putain, V, 118, 119; IX, 86.
Putel, *flaque d'eau sale*, VII, 180; IX, 127.
Puterie, *débauche, impudicité*, VIII, 235, *etc.*
Putier, *coureur de filles*, IX, 72, *etc.*
Putrefaction, *pourriture*, II, 77.
Puy (prince du), *président d'une association littéraire décernant des prix de poésie*, III, 134.
Py — *voy.* pi —

Quanque, *tout ce que, tant que*, I, 239, *etc.*
Quarentaine, *carême*, V, 126.
Quarreure, *carré*, VII, 267.
Quart (*adj.*), *quatrième*, I, 248; pain —, *pain n'ayant qu'un quart de blé*, VIII, 222; — (*subst.*), *quartier d'une ville*, IX, 370.
Quarte, *voy.* carte.
Quartier, *quartenier*, IX, 370.
Quatir, *voy.* catir.
Que, *car*, V, 401; *etc.*; *comme*, V, 23, *etc.*
Queloingne, cannoulle, coulongne, *quenouille*, III, 47, 62; VIII, 99; IX, 120.
Querche, *voy.* carche.
Querculer, *voy.* carculer.
Querelle, *habitude d'attaquer*. V, 88.
Queriage, querriage, *voy.* cariage.

Querir, *requérir (terme de droit)*, VII, 334.

Queronique, *chronique*, VI, 51; IX, 363.

Querré, *carré*, VIII, 8.

Queru, *part. passé de* querir, I, 207; IX, 234.

Queste, *vie aventureuse*, II, 22.

Quetif (*forme picarde*), *voy.* chetif.

Queu, *cuisinier*, VII, 176, *etc.*

Queue (*au fig.*), VI, 226, 229; — d'une balance, *tige supportant le fléau* (?), III, 111; (*allusion aux Anglais qu'on supposait nantis d'une* —), I, 289; IV, 130; V, 20, 48, 49, 80; *cf.* coué.

Queue, *mesure de liquide, futaille*, IV, 130; VIII, 31, *etc.*

Queurs, *couru*, VII, 156.

Queval (*forme picarde*), *cheval*, V, 69.

Qui, *que*, V, 411.

Quietacion, *tranquillité, calme*, III, 129; IX, 205.

Quiller, *jouer aux quilles*, V, 353.

Quint, *cinquième*, VI, 84; note quinte, *note chantée en quinte*, VIII, 269.

Quintaine, *mannequin servant de but à la joute*, VI, 241; (*au fig.*), III, 103.

Quintoier, *chanter en quinte*, VII, 270.

Quittance, *abandon, renonciation*, VIII, 194.

Quitter, *donner quittance à*, VII, 174.

Quoy, coi, coy, cai, *doux, paisible, tranquille*, I, 246, *etc.*; chambre coye, *latrine*, VII, 38.

Rabatjoye, *qui fait fuir la joie*, VIII, 195, 196.

Rabauer, rabrouer, *rabrouer*, III, 384; VII, 183.

Rabouter, *rebuter, éconduire*, IV, 93.

Rabrouer, *voy.* rabauer.

Racaschier (*corr.*), *voy.* rachachier.

Rachaceux, *rabatteur* (*au fig.*), *amoureux*, V, 79.

Rachachier, rachacier, racachier, *rabattre* [*le gibier*], VIII, 121; *piller*, IV, 312 (*corr.*); V, 292.

Rachas, *raquette*, VIII, 93; faire le —, *rabattre le gibier*, VIII, 121.

Racheux, *galeux*, VIII, 321.

Racointement, *renouvellement de connaissance*, II, 164.

Raconter, *mettre en compte, faire le compte de*, V, 254; VII, 63.

Racordable, *réconciliable*, V, 397.

Racorder (se), *se réconcilier*, V, 375.

Rade, *violent*, IV, 75; *relâché* (*en parlant du ventre*), IX, 102.

Radelet, *vif*, V, 132.

Radesse, *impétuosité*, VII, 223.

Radir, *verser en abondance*, I, 273.

Radrecier, radressier, *remettre*

en bon état, en bon chemin, corriger, II, 91, 214, *etc.*

Raduire, *ramener*, IV, 278.

Raemplage, *vin mêlé d'eau*, III, 341.

Raençonner, *rançonner*, I, 218.

Rafrener, *réfrener*, VII, 25.

Rafreschir, *restaurer*, VII, 183.

Rage (metre sus la), *accuser de rage*, III, 341.

Rai, ray, *rayon*, I, 290, *etc.*

Raier, rayer, royer, *rayonner, briller*, V, 131, *etc.; verser, faire couler*, I, 272; VIII, 223.

Raim, rain, *branche, rameau*, I, 193, 234, *etc.*; (*au fig.*), *disposition de corps ou d'esprit*, VI, 274; VIII, 42, 288.

Raime, *branche*, I, 116.

Rainsel, rainssel, *branche*, III, 342, *etc.*

Raisel, *voy.* roisel.

Raison (metre a), *interpeller*, IV, 154.

Raller (s'en), *s'en aller de nouveau, se retirer*, V, 332; VI, 248, *etc.*

Ramage, ramaige (*adj.*), *touffu*, II, 61, *etc.*; — (*subst.*), *branchage*, V, 120.

Ramenbrance, ramembrer, *voy.* remembrance, remembrer.

Rameneur, *celui qui ramène*, V, 126.

Ramentevance, *souvenir, expérience*, II, 178, 201.

Ramentevoir, *remémorer*, I, 103, *etc.; se rappeler*, VII, 200.

Ramer, *soutenir par des tuteurs*, IV, 51.

Ramon, *balai*, VIII, 200, *etc.*

Ramper, *grimper*, VII, 67.

Ramponer, *railler*, VII, 183.

Rancune, *contrariété*, IX, 130.

Rancuser, *accuser*, IX, 95.

Randir, rendir, *vagabonder, errer*, IV, 313; VII, 29; *être affolé*, IX, 185.

Rang (pourcel de), *porc engraissé à l'étable*, VI, 243.

Range, *file*, III, 90; *tranche d'un livre*, I, 249.

Rapasser, *repasser*, V, 315.

Rapaux, *rapace*, V, 89; VI, 178.

Rapée (sausse), *sauce au verjus, à la râpe*, VII, 186.

Rapiner, *voler*, VI, 258.

Raplani, *poli, doux au toucher, puis absol*[t]. *doux*, IX, 190.

Rapoi, *buisson*, VII, 66.

Rappel, *réintégration*, VI, 268.

Rapport, *apport, transport*, VII, 38; VIII, 278; *récit*, VIII, 166.

Rascaille (blanc poisson de), *fretin*, VI, 7.

Raser, *racler*, VIII, 293.

Rassoté, *imbécile*, II, 265.

Rassoudre, *racheter, absoudre*, I, 134, *etc.*

Rataindre, *frapper*, VI, 80, *etc.*

Ratalenter, *remettre en désir*, VIII, 235.

Ravaler, *abaisser*, VIII, 154.

Ravisier, *amender*, II, 303.

Ravissable, *ravissant, violent*, V, 116, 381, *etc.*

Ravissement, *action de ravir, vol*, I, 76, 113, *etc.*

Ravoier, ravoyer, *remettre en bon chemin, ramener*, IV, 36;

V, 319, *etc.; reprendre le bon chemin,* III, 267.

Ravoir, *avoir de nouveau,* III, 90, *etc.*

Ravoler, *revenir en volant,* VIII, 322.

Ray, rayer, *voy.* rai, raier.

Raye, rée, *rayon,* IV, 227; V, 81; IX, 202.

Rayne, *grenouille,* II, 87, 88, *etc.*

Realment, *royalément,* I, 280.

Rebanqueter, *banqueter souvent,* II, 133.

Rebebe, rubebe, *rebec* (*violon à trois cordes*), I, 245; VII, 233, 269, 270.

Rebouche, *émoussé,* II, 217.

Reboulir, *recuire* (*au fig.*), *remettre à neuf,* VI, 232.

Rebours, *grossier, malpropre,* II, 199; VI, 240.

Rebourser, *rebrousser, repousser,* V, 47, 56, 149.

Reboutement (faire), *repousser,* VII, 211.

Rebouter, *écarter, repousser, rejeter,* I, 98, 139, 275, *etc.; attaquer,* VIII, 34, *etc.; enfoncer, faire rentrer,* III, 356, *etc.; débouter* (*terme de droit*), I, 243, *etc.*

Rebriche, rebrique, *voy.* rubriche.

Recarchier, *charger,* VIII, 334.

Recept, recet, reçoit, *cachette, lieu de retraite, refuge, forteresse, maison,* I, 287; II, 22, *etc.;* (*au fig.*), *réceptacle,* VI, 48.

Recepte, *argent mis en recette,* II, 16.

Receptement, *lieu de retraite,* I, 315.

Recepter, *retirer, cacher, mettre en sûreté,* IV, 212; VI, 205, *etc.*

Receveur, *administrateur,* II, 16.

Rechignier, requignier, requinier, *montrer les dents, faire des grimaces, rechigner, marquer son refus,* II, 196; III, 275; V, 15, 16, 69.

Recitable, *à citer,* V, 384.

Recitacion, *récit,* I, 172.

Reciter, *remémorer, vanter,* VIII, 57, *etc.*

Reclain (avoir), *se réclamer,* III, 142.

Reclamer, *faire appel,* IV, 11; VIII, 253.

Recliner, *reposer,* II, 122.

Reçoit, *voy.* recept.

Recordacion, *souvenir,* III, 27, *etc.*

Recorder, *rappeler, annoncer, réciter de mémoire,* II, 210, *etc.; se rappeler,* II, 98, *etc.;* se —, *se rappeler,* I, 238, *etc.*

Recorps, *voy.* recort.

Recort, recorps, *souvenir,* III, 38; *prescription, sentence,* VII, 155; VIII, 54; *récit,* VII, 271, *etc.*

Recort, *qui se souvient,* I, 187; II, 8, *etc.*

Recouper, recoupper, *retrancher,* V, 2, *etc.*

Recouvrer, *regagner,* II, 47; *remettre en bon état,* II, 57;

Relenquir, *laisser*, I, 239.
Relevée, *relevailles*, IX, 118, 128.
Relever, *détruire*, *abolir*, II, 107; *se remettre*, II, 194.
Reliaige, *reliage des tonneaux*, VII, 110.
Relief, *droit à payer pour relever un fief*, VII, 239.
Religion, *communauté religieuse*, VII, 251; VIII, 23, *etc.*
Remaindre, *voy.* remanoir.
Remaisonner, *rebâtir*, I, 298.
Remanant, remanent, remenant, *restant*, *reste*, I, 257; II, 115, *etc.*
Remanoir, remaindre, *rester*, *séjourner*, II, 51, 76, *etc.*
Rembatre, *revenir*, III, 54.
Remembrance, ramembrance, *souvenir*, I, 240, 277, *etc.*
Remembrer, ramembrer, se —, *se rappeler*, V, 213; VIII, 67, *etc.*
Remenant, *voy.* remanant.
Remerir, *récompenser*, *payer de retour*, *revaloir*, I, 122, 150, *etc.*; *récompense*, II, 343, *etc.*
Remeriter, *récompenser*, III, 42.
Remetre, *dispenser*, *faire grâce de*, VII, 18; VIII, 317; *mettre en non activité*, *licencier* (*une troupe*), II, 331.
Remirer, *contempler* (*en souvenir*), III, 344.
Remis, *négligent*, I, 266; V, 95, *etc.*
Remordre, *revenir douloureusement à la mémoire*, VII, 4; *interdire*, III, 277; se —, *se repentir, se souvenir*, III, 38, *etc.*
Remort, remors, *souvenir*, *regret*, V, 178; VII, 19, *etc.*
Remouvoir, *repousser*, *éloigner*, II, 56, *etc.*; *s'éloigner*, *cesser*, V, 278, *etc.*
Remuable, *changeant*, III, 330, *etc.*
Remucier, *cacher*, I, 196.
Remuer, *changer*, *remplacer*, II, 319; III, 107, *etc.*; *réformer*, VI, 160; *panser* (*une plaie*), VIII, 22; se —, *changer*, I, 248.
Renarde, *fém. de* renard, V, 119.
Renardel, *petit renard*, V, 347; (*au fig.*), VIII, 259.
Renarder, *ruser*, I, 146.
Renart, *ruse*, *fourberie*, II, 32; VII, 30.
Rencheïr, *retomber*, II, 77, *etc.*
Rencontre (*terme de jeu*), *point égal à celui de l'adversaire*, VII, 254.
Rencontrer, *réussir*, IV, 287; (*terme de jeu*), *amener aux dès un point égal à celui de l'adversaire*, VII, 254, 260, 261.
Rencontreur, *voleur de grand chemin*, VI, 211; VII, 29.
Rendir, *voy.* randir.
Rendre, *faire moine*, IV, 233, *etc.*; se —, *entrer en religion*, VII, 46.
Rendu, *moine*, VII, 348; VIII, 17.
Renluminer, *éclairer*, III, 346.
Renoié, *renégat*, IV, 173.

Renom, *réputation*, II, 113.
Renommer, *rendre célèbre*, VII, 210; *accuser*, VIII, 336.
Renouer, *raccommoder*, V, 33.
Renoulle, *renoncule*, VI, 146.
Renouveler, *changer de*, VIII, 236; *se renouveler*, V, 186, *etc.*
Renouvellement, *nouvel an*, III, 213, 214.
Renovacion, *renouvellement*, *retour*, III, 29, *etc.*
Rente, *revenu foncier*, IX, 116.
Renté, *riche*, IV, 34.
Renter, *gratifier*, IX, 227.
Rentier de (*au fig.*), *qui paie en*, VII, 202; estre —, *avoir l'habitude*, IX, 283.
Renverdie, *chanson de printemps* : (*au fig.*), *acte amoureux*, IV, 129.
Renvièr, *défier* (*au jeu*), *mettre en avant son enjeu*, III, 337.
Renvoisier, *réjouir*, V, 268.
Reonde, *ronde*, I, 241.
Repaire (en), *à retourner*, VIII, 219.
Repairier, reperier, *se retirer*, II, 68; *revenir*, VIII, 309; IX, 7.
Repartir, *attribuer*, *gratifier*, *distribuer*, II, 284; III, 331, *etc.*
Repentement, *repentir*, I, 113.
Repentence, *repentir*, VII, 72.
Repenterre, *repentant*, II, 294.
Repenti (clerc), *clerc renégat*, VII, 74; repentie, *fille repentie*, VII, 52, 54.
Repentir (se), *regretter*, VII, 346.
Reperier, *voy.* repairier.
Repeux, *voy.* repos.
Replenir, *remplir*, I, 194.
Replet, replect, *rempli*, *gorgé de nourriture*, IV, 12, *etc.*
Replicacion, *réplique*, IX, 339.
Repliquer, reppliquer, *contredire*, I, 246, 291, *etc.*
Repondre, reponrre, *cacher*, III, 2, *etc.*
Reponnu, *p. p. de* repondre, III, 162.
Repos, repeux, repost, repos, *caché*, I, 91; III, 231, *etc.*
Reposer (se), *ressentir une joie douce*, IV, 185.
Repost, *voy.* repos.
Reposteille, *asile*, II, 283.
Reprendre, reprandre, *blâmer*, *chercher les défauts*, *gourmander*, I, 312, *etc.*
Reprouche, *blâme*, I, 262, *etc.*
Reprouché, *déshonnête*, VIII, 99, *etc.*
Reprouchier, *refuser*, VI, 211.
Reprouver, *reprocher*, I, 98, *etc.*
Repudie, *répudiation*, IX, 22, 230.
Repugnable, *contraire*, II, 252.
Requerre, requerir, *rappeler*, V, 313, 314; *attaquer*, I, 283, *etc.*
Requignier, requinier, *voy.* rechignier.
Requoy, *voy.* recoy.
Rere, *raser*, III, 8, 9, *etc.*
Resbaudir, *réjouir*, V, 387.
Resçavoir, *savoir d'autre part*, VII, 159.
Rescourre, *reprendre*, *sauver*,

réparer, II, 312; VII, 170; VIII, 250; *etc.;* se —, *se sauver, se venger,* V, 292, *etc.*

Rese, *expédition militaire,* V, 63; IX, 74.

Reservacion, *économie*, VIII, 108.

Resgaier (se), *être gai,* IX, 101.

Resgarde, *attention*, IX, 65.

Reslargir, *augmenter en gages*, IX, 179.

Resne, *rêne*, I, 279.

Respart, *répandu,* III, 351, *etc.*

Respas, *guérison,* IX, 331.

Respasser, *guérir, mettre hors de danger,* III, 4, *etc.; être guéri*, III, 317, *etc.*

Respirer, *insuffler*, VIII, 297.

Respiter, *ajourner*, V, 18; *sauver, délivrer*, IX, 273, *etc.*

Responre, *répondre*, III, 241.

Respons, *réponse*, I, 110, 111, *etc.*

Resqueus, *part. passé de* rescourre.

Ressembler, *ressembler à*, II, 55, *etc.*

Ressoignier, ressoingnier, ressongnier, *craindre, redouter*, II, 330; III, 27, *etc.*

Ressort, *secours, remède*, I, 265; III, 277, *etc.; domaine suzerain*, IX, 385.

Ressourdre, ressordre, *ressusciter*, I, 86, *etc.; relever, réconforter, délivrer, remettre en état*, II, 184, *etc.*; *revenir à la vie*, I, 171, *etc.*

Ressours, ressors, *part. passé de* ressourdre.

Ressours, ressors, *source, origine,* II, 234.

Ressourt, ressort, *relevé, dédommagé*, VI, 82; VI, 171.

Restablir, *payer en dédommagement*, VII, 340.

Restor, *dédommagement*, V, 137.

Restorer, *racheter,* VII, 152.

Restouper, *boucher*, V, 300.

Restraindre, *diminuer la dépense en*, II, 63; VI, 17, *etc.; diminuer en gages, en rentes,* IV, 108, 307; VI, 169, *etc.; mettre à la diète*, VI, 17, 18; *guérir,* VI, 280; *se montrer économe,* I, 208, *etc.;* se —, *faire des économies,* I, 314; *se replier*, II, 91.

Restrainte, *diminution,* VI, 151.

Restraintif, *astringent*, I, 207, 208.

Restrinction, *diminution,* II, 64; VIII, 204.

Resveillier, *se réveiller,* V, 273.

Retarder, *arrêter,* I, 306.

Retempcion (faire), *garder*, IX, 205.

Retenir, *prendre à son service, à sa solde,* III, 5, 279, 281; IV, 275, *etc.; tenir en bon état de conservation,* II, 318; *concevoir*, VIII, 307.

Retentive, *mémoire*, II, 52.

Retenue, *gages*, II, 86, 87; III, 340, *etc.; acte de retenir à son service* (*en parlant d'une dame*), III, 318; *enrôlement*, IV, 274; *conception*, VI, 103.

Rethorique, *rhétoricien*, *littérateur*, I, 244, 245, 246.

Rethoriquer, *bien discourir*, I, 290.

Retolir, retoudre, *reprendre*, I, 317; II, 142, *etc.*

Retors, *rusé*, I, 238.

Retournée, *retour*, III, 107, *etc.*

Retournement, *retour*, II, 164, *etc.*

Retourner, *renvoyer*, V, 55.

Retraire, retrere *retirer, détourner, dissuader*, V, 376, *etc.; rétracter*, II, 62; *raconter, décrire*, VI, 145, *etc.; mettre de côté, loger*, II, 175; VIII, 105; *se retirer, faire retraite*, I, 261, *etc.; revenir*, VIII, 255; *ressembler*, VI, 84; se —, *se retirer*, I, 287, *etc.*

Retrait, retret, *lieu de retraite, refuge, logis*, I, 196, *etc.; portrait*, II, 190.

Retranchier, *diminuer en salaire*, I, 255, *etc.*

Retrere, retret, *voy.* retraire *et* retrere.

Retrograde (mot), *mot reproduisant au commencement d'un vers la dernière syllabe du vers précédent*, VII, 277.

Reumatique, *qui donne des rhumes*, VIII, 66.

Reume, *voy.* rume.

Reupper, *roter*, IV, 278.

Revel, *joie, divertissement, plaisir*, I, 145, *etc.*

Reveler, se —, *se révolter*, I, 287, 306, *etc.*

Reveliere (?), *régulière, religieuse suivant une règle*, VII, 147 (*en acrostiche*).

Revengier, revangier, se —, *se venger, se défendre*, VIII, 177; IX, 89, *etc.*

Revenue, *revenu, rente*, I, 141, 142, 89, *etc.*

Rever, *errer pour son plaisir*, IV, 134.

Reverchier, *examiner*, II, 333, *etc.*

Reverence, *respect*, II, 104, *etc.*

Reverent, *respectable*, I, 300, *etc.*

Reverser, *retourner, renverser, abattre*, I, 264; II, 263, *etc.; se renverser*, VII, 146.

Revertir, *retourner*, VIII, 279.

Revesti, *revêtu*, IX, 252.

Revirer, *retourner*, VII, 156.

Revolucion, *évolution*, III, 109.

Rez, *rasé*, IV, 328, *etc.*

Ribaude, ribaulde (*adj.*), *débauchée*, IX, 99; — (*subst.*), *fille de joie*, VIII, 182, *etc.*

Ribaudie, *inconduite, débauche*, VIII, 38, *etc.*

Ribaut, ribault, *amant, débauché, homme de mauvaises mœurs*, I, 174; V, 60; VIII, 219, *etc.; homme méprisable, mauvais gars*, I, 167, *etc.; portefaix*, V, 122.

Ricalice, rycalisse, *réglisse*, II, 177; IX, 102.

Ricanner, *braire*, VI, 15.

Rien, riens, *chose, quelque chose*, II, 62; III, 249, *etc.*

Riés, *terre où on laisse pousser l'herbe*, III, 236.

Riffler, *manger gloutonnement*, IV, 39, *etc.*

Rifle, *agent de justice, huissier pratiquant les saisies*, V, 82.
Rigault, *gueux*, II, 319.
Rigoler, se —, *se moquer, bafouer*, II, 103; IV, 300, *etc.*; se —, *s'amuser*, I, 183.
Rime, ryme, *vers*, I, 215.
Rime, *rame*, IV, 342.
Rimer, rymer, *ramer*, I, 81.
Riot, ryot, *querelle, dispute, discussion*, IV, 320, *etc.*
Riote, ryote, *querelle, dispute*, I, 129, 207, *etc.*
Rioter, *gourmander*, IX, 22, *etc.*; *se disputer*, VII, 133.
Rioterie, *dispute*, VIII, 246.
Rioteux, *querelleur*, VIII, 173.
Rissir, *ressortir*, II, 212, *etc.*
Rite, *conforme au rite, régulier*, IX, 166.
Riviere (aler en), *aller à la chasse au gibier d'eau*, II, 322; IV, 242.
Rober, *prendre, voler*, V, 262, *etc.*
Roberie, *vol, chose volée*, III, 176, *etc.*
Robeur, *voleur*, I, 113, *etc.*
Roce, *gardon (poisson)*, VIII, 342.
Rochet, *lance à pointe émoussée*, III, 354.
Roe, *circonférence*, IX, 205; *roue de Fortune*, VIII, 17; (*au fig.*), *conduite*, V, 136; monstrer sa —, faire la —, *se pavaner*, IV, 318; V, 72; IX, 154.
Rochelle, *roche*, II, 128.
Rogo (*lat.*), *je demande* (*personnification du quémandeur*), IX, 169.
Roigne, roingneux, *voy.* rongne, rongneus.
Roisel, raisel, *filet*, VI, 68; VIII, 314.
Roisin, *raisin*, III, 112.
Roit, *roide*, III, 9, *etc.*
Roitel, *roitelet*, IX, 8.
Roix, roys, *filet de pêche et de chasse*, IV, 127; VI, 121, *etc.*
Roix, *fourrure blanche (peut-être peau d'agneau)*, IX, 43, 79.
Romfler, rouffler, *gronder, grogner, récriminer*, I, 172, 211; IV, 144, 287.
Rompre (se), *se ruiner*, VII, 140.
Rompture, *bris*, VII, 156.
Roncin, roucin, rouchin *(forme picarde), cheval de bât et de trait*, III, 264, *etc.*
Rondelet, *rondeau*, IX, 57.
Rongne, roigne, *gale*, IV, 315; VI, 11, *etc.*
Rongneus, roingneus, *galeux*, III, 52, *etc.*
Ront, *simple*, II, 110, *etc.*
Ront, *voy.* rout.
Rostier, *gril*, VII, 12; IX, 47.
Rostir, *se chauffer*, V, 81.
Rothe, *sorte de viole* (*d'origine bretonne*), I, 246; VI, 127.
Rouaige, *attelage*, VII, 111.
Roucin, rouchin, *voy.* roncin.
Rouffler, *voy.* romfler.
Rouge, *cuivré*, VII, 171; — dessoubz l'ele (*au fig.*), *rusé*, V, 10.
Rouget, *sorte de poisson de mer*, VI, 183.

Rouillier, *faire rouler,* IX, 189.
Rouman, *de langue française,* VII, 57, 61.
Roupiëus, *voy.* rupiëus.
Roupt, *voy.* rout.
Rousée, *rosée,* VI, 167; a la —, *la tête découverte,* V, 112.
Roussel, *roux* (*au fig.*), *méchant,* I, 120.
Rout, roupt, ront, *rompu, brisé, ruiné, déchiré, usé,* I, 258; V, 280, *etc.*
Route, *action de roter,* IV, 277.
Route, *bande, compagnie,* V, 137, *etc.*
Routier, *coutumier,* IV, 326.
Rouver, rover, *demander, prier, engager,* III, 296, *etc.*
Rouyere, *voy.* royere.
Royal, *prince de sang royal,* VI, 254, *etc.; serviteur du roi,* VIII, 260, *etc.*
Royat, *sillon,* IX, 58.
Roye, *sillon,* VII, 110.
Royer, *faire un sillon* (*au fig.*), V, 258.
Royer, *voy.* raier.
Royere, rouyere, *sillon, ornière,* II, 57; V, 85; (*au fig.*), V, 132.
Roys, *voy.* roix.
Ru, *ruisseau,* I, 191, *etc.*
Rubebe, *voy.* rebebe.
Rubriche, rebriche, rebrique, *refrain,* I, 82, 83; VII, 270, *etc.*
Rude, *grossier,* VII, 292, *etc.*
Ruderie, *grossièreté,* III, 337.
Ruer, *jeter, faire tomber,* II, 185, *etc.; transporter,* VIII, 22; *courir vers,* II, 43, *etc.*
Rufiën, ruffiën, *rufian,* V, 142; VII, 68, *etc.*
Ruïneux, *ruiné,* V, 5, 6.
Ruire, *faire grand bruit,* VIII, 101.
Rule, *règle,* V, 39.
Rume (*fém.*), reume, *rhume,* IV, 278, 301; V, 184.
Ruminacion, *récitation,* IX, 203.
Ruminer, *répéter,* IX, 203.
Rumoreus, *querelleur,* II, 158, 159, *etc.*
Rumour, *querelle, récrimination, révolte,* II, 11, 18, 85, *etc.*
Rupie, *roupie,* V, 63.
Rupiëus, roupiëux, *qui a la roupie au nez, enrhumé,* II, 53; IV, 346; V, 62, *etc.*
Rusé, *expert,* VIII, 38; *en mauvais état,* II, 348.
Ruser, *repousser, disputer, discuter contre,* V, 33, 36, 124, *etc.; reculer, s'éloigner,* VI, 211, *etc.*
Ry — *voy.* ri —

Sablon, *sable,* II, 92, *etc.*
Sac, *toile grossière,* VIII, 317; afubler un — (*au fig.*), *faire pénitence, se repentir,* VII, 265.
Sachier, saichier, *tirer, attirer, soutirer,* I, 115, 274, *etc.*
Sacre, saicre, *grand faucon,* III, 59; IX, 8.
Sacre, *saint chrême,* I, 273; II, 105; V, 223.
Sactifiër, *satisfaire,* VI, 110.
Sade, *gentil,* VIII, 25.

Saulx, *plur. de* sauf, *exempt*, I, 321; V, 230, *etc.*
Saussay, *lieu planté de saules*, III, 305.
Sausserie, *office de saucier*, VIII, 103.
Sausseron, *saucière*, IX, 47.
Saussier, *officier de cuisine, préposé à la sausserie*, V, 302; VII, 186.
Sauteller, *sautiller*, III, 213.
Sauterel, *sauterelle* (*nom donné aux paysans de la Brie*), IV, 297, 298.
Sautier, *psautier*, IV, 326.
Sauvage, sauvaige, *terrible*, II, 277; *intrus*, VI, 261.
Sauvagine, *bêtes sauvages*, IX, 223.
Sauvement, *salut de l'âme*, I, 76, 79, *etc.*; *ordre salutaire*, VIII, 276.
Sauveté, *salut*, VIII, 305.
Sauvoir, *réserve de pêche*, I, 156; III, 305.
Savart, *terre en friche*, III, 236.
Savoir, *avoir le goût de*, IX, 51.
Sayette, *voy.* saiette.
Sciënt, *savant, expérimenté, habile*, III, 88, *etc.*
Se ce non, *sinon*, III, 385.
Sec, *par opposition au vert cueilli le 1er mai*, III, 217, 218, 224; *maigre*, VII, 178; *comptant* (*en parlant de l'argent en espèces donné en paiement*), VII, 159, 326, *etc.*
Secle, *voy.* siecle.
Secont (pain), *pain bis* (*où le blé n'entre que pour 1/2*), VIII, 222; feu —, *feu grégeois*, VII, 35.
Secourable, *d'aisance*, VI, 171.
Secourance, *secours*, VII, 78.
Secourerre, *secourable*, II, 292.
Secourgon, *escourgeon, orge hâtive*, III, 76.
Secré, *secret, discret*, II, 208, *etc.*; a son —, *à son service particulier*, II, 153.
Secret, *discret*, VI, 126, *etc.*
Secte, sette, *espèce, secte*, V, 151; VIII, 169; par — (*corr.*), *par nature*, III, 288.
Seculierement, *parmi les séculiers*, V, 278.
Sedicion, *résistance*, I, 284.
Seel, *droit de sceau*, VII, 220, 221.
Seichier, *dessécher*, I, 77.
Seigneur, *maître*, I, 299; *mari*, VIII, 213, *etc.*
Seigneurie, seignourie, *domination, puissance, pouvoir*, I, 84, 87, *etc.*
Seigneuriër (*corr.*), *commander*, III, 148.
Seignier, *voy.* saingnier.
Seignorage, seignourage, seignouraige, *puissance du seigneur, seigneurie*, III, 73, *etc.*; *gouvernement*, VII, 204; *noblesse*, V, 248.
Seignouri, *riche en terre*, II, 85.
Seignourie, *voy.* seigneurie.
Seignourir, seigneurir, *être seigneur, exercer ses droits de seigneurie*, I, 177, 254, 287, *etc.*; *être maître, gouverner, dominer*, I, 225; III,

83, *etc.*; se —, *se maîtriser*, I, 282.

Seïr, sir, *s'asseoir*, I, 100; V, 75; VII, 167; VIII, 252, *etc.*

Sejour, *arrêt, repos, tranquillité, retard*, II, 18, 273, *etc.*; *réjouissance*, II, 183; a —, *en repos*, VIII, 49.

Sejourner, *s'arrêter, se reposer*, I, 80, *etc.*

Selle, celle, *escabeau*, II, 203, *etc.*; retourner dessoubz —, *s'humilier*, VII, 115; monter sans —, *faire l'amour*, II, 132.

Seller, *sceller*, VII, 350.

Selve, *bois*, II, 194.

Semblance, samblance, *ressemblance, apparence*, I, 233; VII, 237, *etc.*

Semblant, *air, apparence*, III, 353, *etc.*

Sembler, *ressembler*, IV, 311.

Semibreve (*terme de musique*), VI, 112.

Semondre, cemondre, *inviter*, IV, 76; *convoquer militairement*, IV, 285 (*corr.*).

Sené, *sensé, intelligent*, I, 91, *etc.*

Sener, *voy.* saner.

Senestre, *contraire, défavorable*, II, 229, *etc.*; a —, *à grand dommage*, VIII, 171.

Senestrement, *à gauche*, III, 258; *défavorablement*, VI, 173, *etc.*

Sens, *bon sens, esprit*, I, 301, *etc.*; *science*, V, 200, *etc.*

Sensue, *sangsue*, VII, 159.

Sentement, *science*, VII, 23.

Sentu, *senti*, I, 108.

Sep, *voy.* cep.

Sepelir, *ensevelir*, VI, 104.

Septemtrion, VIII, 276, *etc.*

Septen, *abrév. pour* septentrion, II, 137.

Sequence, *pièce de plain-chant*, VII, 270.

Seraine, *sirène*, II, 336, *etc.*

Seranc, *peigne à chanvre*, IX, 118.

Sercel, *voy.* cercel.

Serche, *fossé, fondation*, VII, 348.

Serf, ser, cerf, *serviteur, serf*, IV, 43, *etc.*

Serfueil, *voy.* cerfeuil.

Sergent, *serviteur*, I, 169, *etc.*

Seri, *doux*, II, 342, *etc.*

Serour, *sœur*, III, 234, *etc.*

Serpent (*fém.*), III, 44, 55.

Serpente, *monstre, dragon* (*nom appliqué à la Tarasque*), I, 114.

Serpentin, *de serpent*, V, 168.

Serre, *serrure*, III, 82, *etc.*; *garde*, II, 28; *prison*, IX, 289.

Serrée (nuit), *nuit close*, VIII, 130.

Sert, *voy.* cert.

Sert de l'eau, *serdeau, officier de bouche*, VII, 182.

Servant, servent, *serviteur, valet*, I, 297, *etc.*

Serve, *servante*, III, 306, *etc.*

Serve (*masc.*), *réserve*, VIII, 292.

Serviere, *voy.* cerviere.

Servissable, *bon comme service, serviable*, V, 27; VIII, 180, *etc.*

Serviteresse, *servante*, IX, 6.
Serviteus, *serviteur*, IV, 301.
Servitute, *servitude*, I, 165, *etc.*
Servoise, *voy.* cervoise.
Sette, *voy.* secte.
Seür, *sans crainte*, *sûrement*, III, 376.
Seure, sure, *sus*, I, 70; V, 336, *etc.*; se courir —, *se faire mal*, VIII, 294, *etc.*
Seuronder, *voy.* suronder.
Seursemé, *ladre*, *malsain* (*en parlant du porc*), VI, 242.
Seurveïr, *examiner*, IV, 179.
Sevrer, *séparer*, III, 365, *etc.*
Sexe, *espèce*, *génération*, VIII, 305, 307, *etc.*
Sextier (*mesure de huit litres et plus*), VIII, 8.
Si, sy, *oui*, III, 366; par —, *à cette condition*, IV, 266.
Si (*nom. plur. masc.*), *ses*, IX, 316.
Si fait, *tel*, VIII, 120.
Si faittement, *ainsi*, IV, 170.
Sicoigne, sycoigne, *voy.* cigoigne.
Sicue, *voy.* cicue.
Siecle, secle, *monde*, *plaisirs mondains*, I, 257; VIII, 23.
Sien (le), *son argent*, VII, 246.
Siëns, *voy.* ciëns.
Siër, *couper*, III, 62.
Sieu, *suif*, VII, 54; VIII, 16.
Sieu, *siège* (?), *place* (?), II, 137.
Siflée, *coup de sifflet*, IV, 342.
Signacle, *signe de croix*, *exorcisme*, IX, 162, 167, *etc.*
Signe [*du Zodiaque*], VII, 27.
Signe, sigoigne, sillier, *voy.* cigne, cigoigne, cillier.
Simonie, symonie, V, 242.
Simplesse, *simplicité de cœur et d'esprit*, *naïveté*, *sottise*, I, 97; V, 142, 217, *etc.*
Simulacre, *image*, VIII, 202, 203.
Simulatif, *hypocrite*, V, 330; en —, *en apparence*, V, 223.
Sindre, *voy.* cindre.
Singe, cinge, *singe*, IX, 139.
Singesse, *femelle du* singe, II, 266; III, 105, *etc.*
Singuler, *particulier*, VII, 229.
Sion, syon, *scion*, *branche pointue* (*au fig.*), III, 317.
Siphonie, syphonie, chifonie, cyphonie, *sorte d'instrument à cordes*, I, 245; VI, 127; IX, 318.
Sir, *voy.* seïr.
Sire, *seigneur*, II, 71, *etc.*
Sirop, syrop, cirop, cyrop, *sirop*, VI, 17; VIII, 69; IX, 69.
Sobresse, *sobriété*, II, 158.
Sodomite, II, 291; VI, 251.
Soi, soy, *soif*, I, 109, *etc.*
Soie, soye (drap de), *étoffe de soie*, VIII, 50.
Soie, soye, *scie*, V, 16; VII, 142.
Soie (*fém.*), *sienne*, IX, 281.
Soieur, soyeur, *moissonneur*, VII, 111.
Soille, saille, *seigle*, VI, 278; VII, 112, *etc.*
Sol (*note de musique*), III, 23.

Solas, solassier, *voy.* soulas, soulacier.
Solefiĕr, *voy.* solfiĕr.
Solenner, *solenniser*, III, 246.
Soler, *soulier*, III, 195, *etc.*
Solfiĕr, solefiĕr, V, 64; (*au fig.*), *faire l'amour*, VI, 113.
Solicitaire, *inquiet*, IX, 233.
Solider, *rendre solide*, IX, 237.
Solier, *appartement élevé*, IX, 280.
Soloir, *voy.* souloir.
Somier, *voy.* sommier.
Sommaige, *bêtes de somme*, V, 180.
Somme, *charge*, *quantité*, VIII, 220, *etc.*
Sommer, *compter*, II, 246; (*au fig.*), *amener à telle conclusion*, VIII, 230; *tenir compte*, VIII, 86.
Sommier, *charge*, VII, 37; *bête de bât*, I, 95, *etc.*
Son, *sonnette*, VIII, 119, 124; *chanson*, I, 228.
Son, *tas*, III, 82; en —, *en haut*, VII, 348.
Songier, *attendre*, IX, 301.
Songneux, *soigneux*, VI, 138.
Songnier, soingnier, *se préoccuper*, VI, 228; se —, *prendre garde*, III, 48.
Sonnant, *grelot* (*au fig.*), V, 32.
Sonner, *montrer*, II, 152.
Sophistique, *contrefait*, VIII, 318.
Sor, saur, *jaune*, *doré*, I, 186; III, 380, *etc.*
Sordre, sorre, *voy.* sourdre, soudre.
Sort, *prédiction*, *présage*, *oracle*, I, 266, 289, *etc.*
Sort, *capital*, IV, 82.
Sorte, *compagnie*, VIII, 298.
Sortir, *choisir*, II, 89.
Sotart, *sot*, III, 140, *etc.*
Sotie, *sottise*, *folie*, I, 100, 203, *etc.*
Soubhaucier, soubhaussier, *voy.* soushaucier.
Soudaulz, *hommes de guerre*, V, 113.
Soudre, souldre, sorre, *payer* (*au fig.*), *se soumettre aux lois de*, IX, 7; *résoudre*, VIII, 314, *etc.*
Souef, *suave*, II, 266, *etc.*
Souff — *voy.* souf —
Soufisance, *contentement*, II, 14.
Soufler, *faire du vent*, *se vanter*, V, 37, 38.
Souflet, *petit souffle*, II, 275; assigner au —, *payer de vent*, *ne rien payer*, VI, 111.
Soufleur, *celui qui manœuvre le soufflet de cuisine*, VII, 355.
Soufraicte, soufrette, souferte, *privation*, *manque*, II, 72; V, 195, *etc.*
Soufraitable, *dont on peut se passer*, I, 173.
Soufraiteus, *pauvre*, *manquant de tout*, *misérable*, I, 173, 208, *etc.*
Soufrant, *patient*, V, 200.
Soufrir (se), *se taire*, *se modérer*, *s'abstenir*, *se résigner*, *patienter*, V, 109, 112; VII, 187, *etc.*

Souillart, *individu sale*, VII, 185.

Soulacier, solassier, *distraire, consoler*, V, 211, *etc.; se réjouir*, IX, 104; se —, *prendre plaisir, se divertir, se plaire*, IV, 160, *etc.*

Soulas, soulaz, solas, *plaisir, consolation*, III, 4, *etc.; plaisir amoureux*, I, 117, *etc.*

Souldée, *paiement, récompense*, I, 264; *solde*, I, 159; *engagement militaire, campagne*, II, 218.

Souldre, *voy.* soudre.

Soulerre, *vent de sud-est*, II, 65; VI, 99.

Souloir, soloir, *être accoutumé, avoir coutume de*, I, 98, 110, *etc.*

Souloy, *soleil*, I, 90.

Soult, *graisse de porc*, VI, 242.

Soulte, *soûte, cale*, I, 188; IV, 310, 343.

Souppe (faire d'autel pain), *rendre la pareille*, VIII, 176.

Souppoier, *mettre en soupes, en tranches*, II, 212.

Sourdesse, sourdesce, *surdité*, II, 265, *etc.*

Sourdis, *source*, VI, 7.

Sourdre, sordre, *jaillir, paraître, sortir*, VI, 257; VIII, 212; se —, *se soulever*, VIII, 179.

Sourgeon, *source*, III, 286.

Souriette, *petite souris*, I, 309; II, 88.

Sourt (faire le), *faire la sourde oreille*, V, 12, 176, *etc.*

Sousagie (*corr.*), *mineure, incapable*, VII, 207.

Sousclave, *fausse clé*, VIII, 237.

Soushaucier, soubhaucier, soubhaussier, *élever*, I, 286; III, 112, *etc.*

Souspeçonner, suspeçonner, *soupçonner*, VII, 87.

Souspeçonneux, suspeçonneux, soupesonneux, *suspect*, III, 224; VIII, 156.

Sousprandre, *surprendre*, I, 185; *entraîner*, IV, 23, *etc.*

Soussie, *souci (fleur)*, VII, 344; IX, 191.

Soussiër (se), *être triste*, VIII, 48.

Soustenail, *protection*, IX, 304.

Soustenement, *soutien*, VI, 247.

Sousteneresse *(fém.)*, *capable de soutenir*, IX, 37.

Soustenir, *défendre*, II, 57, *etc.*

Soustraire, *faire la soustraction d'obédience*, VIII, 171.

Sousvencion, *voy.* souvencion.

Soutif, subtif, *rusé*, IX, 32; *subtil, pénétrant*, VIII, 310; IX, 127.

Soutil, sutil, *d'esprit vif, avisé*, V, 73, *etc.; subtil*, VIII, 241; *léger* (*en parlant du vin*), VIII, 339.

Soutilment, *avec subtilité, adresse*, V, 291.

Soutivement, subtivement, *subtilement, habilement*, IV, 114, *etc.*

Soutivité, *ingéniosité*, IX, 337.

Souvencion, sousvencion, subvencion, *imposition par quote*

part, III, 145; VII, 241; VIII, 65; IX, 164.

Souventefois, souventefoiz, souventefie, *souvent*, I, 117, 188, *etc.*

Souvin, *placé en dessous, sur le dos*, IV, 137, 280, *etc.*

Soy, soye, soyeur, *voy.* soi, soie, soieur.

Spietter, *cracher* (?), I, 273.

Stille, *bon ton*, IX, 180.

Subgit, *sujet*, I, 227, *etc.*; *justiciable*, VIII, 206.

Subhastacion, *vente à l'encan*, VII, 325.

Subjection, *soumission*, I, 165, *etc.*

Subombrer, *mettre au dessous*, V, 172.

Subourner, *séduire*, II, 83.

Subrepcion, *dissimulation*, IX, 18.

Substance, *nourriture*, I, 70; en —, *substantiellement*, VII, 208, 209.

Substancieusement, *substantiellement*, VII, 267.

Substantif, *secourable*, V, 223.

Subtif, *subtivement*, *voy.* soutif, soutivement.

Subtrofuge, *subterfuge*, VIII, 261.

Subvencion, *voy.* souvencion.

Subvercion, *destruction, renversement*, III, 28, *etc.*

Subvertir, *renverser, miner, mettre à mal, pervertir*, I, 73; VIII, 143, *etc.*

Suette, *chouette*, III, 196, *etc.*

Sufficience, *suffisance, valeur, capacité*, I, 233, *etc.*

Suffisance, suffisence, *capacité*, VII, 362; *résignation*, II, 4.

Suiance, *suite*, IV, 2.

Suïr, *suivre, fréquenter, être adonné à*, I, 76, 79, *etc.*

Supediter, *voy.* suspediter.

Supellatif, *suprême*, V, 223; *au suprême degré*, IX, 136.

Superlicoquance, *souveraineté*, VII, 334.

Superlis, *voy.* surpeliz.

Supernel, *supérieur, céleste*, IX, 240.

Superscripcion, *suscription*, VIII, 44, 51, *etc.*

Suploy, *supplication, soumission*, III, 97, 186.

Suportatif, *supportable*, IX, 349.

Suporter, *soutenir, consoler*, I, 294, *etc.*

Supot, *chargé d'un office de cléricature*, VIII, 154.

Supp — *voy.* sup —

Sur, *chez*, III, 105, *etc.*; *dans l'espace de*, VI, 114; *sous peine de*, VI, 159; *en outre de*, IX, 137.

Sure, *voy.* seure.

Surecot, *surcot* (*robe de dessus recouvrant la cotte*), IX, 43.

Surgiën, *voy.* ciurgiën.

Surmonter, *dépasser, dominer*, I, 75, *etc.*

Suronder, seuronder, *déborder, découler*, II, 288; III, 31, *etc.*; *abonder*, VII, 32; *combler*, I, 241, *etc.*; *dominer*, II, 128.

Surpeliz, superlis, *sorte de*

blouse de dessus, IX, 138; *surplis de prêtre*, IX, 263.

Sus, *en haut*, I, 252, *etc.*; *debout*, V, 87.

Suspeçonner, suspeçonneux, *voy.* souspeçonner, souspeçonneux.

Suspediter, supediter, *fouler aux pieds, subjuguer, dominer*, I, 93, 131, *etc.*; *remplacer*, V, 279.

Sutil, *voy.* soutil.

Sy — *voy.* si —

Tabis, *moire*, IV, 9.

Tables, *jeu de trictrac*, VII, 314.

Tablier, *table d'échiquier*, VII, 169, 172.

Tabour, *tambour*, II, 209, *etc.*

Tabourer, *battre du tambour* (*au fig.*), *faire l'amour avec*, V, 132, 362.

Taiche, tesche, *vice*, V, 392; IX, 76.

Taille, *sculpture*, V, 201; *mesure*, IV, 314.

Taillié, *capable, susceptible*, I, 296; VII, 329; IX, 305.

Taillier, *décapiter*, III, 140; *convenir de payer*, IV, 299.

Taim, *voy.* tenir.

Taindre, *changer*, III, 112; *changer de couleur, blêmir*, V, 375, *etc.*

Taint, *pâle*, III, 374; V, 219; *taché*, II, 314.

Taison, *voy.* toison.

Taisson, tesson, *blaireau*, III, 35; VIII, 247, *etc.*

Talemache, *besace*, IV, 293.

Talent, *désir, volonté*, IV, 98, *etc.*

Talevas, *bouclier, but de cible* : jouer au — (*au fig.*), *faire l'amour*, VI, 224.

Taloche, *petit bouclier*, V, 111, 112.

Tanceresse, tancier, *voy.* tenceresse, tencier.

Tannour, *tanneur*, IX, 298.

Tans, *voy.* temps.

Tanser, *voy.* tenser.

Tantelet, *si petit*, VIII, 228.

Tantost, *à l'instant*, VII, 346.

Tanve, *mince*, IX, 62.

Tapinage (en), en tapinaige, *en cachette*, II, 207, *etc.*

Tapir, *cacher, dissimuler*, III, 85, *etc.*

Tardif, *lent*, II, 33.

Targediën, *voy.* tragediën.

Tariër, *persécuter, fatiguer, molester, tourmenter*, V, 300; VIII, 42, *etc.*

Tarin, *sorte d'oiseau* (*le fringilla spinus de Linné*), II, 193, 207; IX, 7, 126.

Tarre, *contrariété*, VIII, 12.

Tartre, *tarte* (*pâtisserie faite dans un moule*), III, 77.

Tascheste, *corvée, obligation de service*, IV, 322.

Tasse, *pochette, bourse*, IV, 144; V, 196, *etc.*

Taster, *frapper*, VI, 213.

Tatin, *coup, horion*, II, 221; VIII, 236.

Taurastre, *entier, capable d'engendrer*, III, 52.

Taverneret, *fréquentant les tavernes*, VIII, 181.
Taye, *grand'mère*, IX, 105.
Tempest, *mauvais temps, tempête*, I, 220, *etc.; (au fig.), tracas, tourment*, II, 190, *etc.*
Tempeste (*masc. et fém.*), *vacarme*, II, 212; *chose dangereuse (au propre et au fig.)*, VI, 202; IX, 40, 64.
Tempester, *être en fureur*, I, 80, *etc.; détruire*, V, 6; *tourmenter*, II, 140, *etc.*
Temple, *tempe*, IX, 36; (*au plur.*), *cerveau*, IX, 296.
Tempoire, *temps*, II, 129, *etc.*
Temporalité, *temporel*, II, 141.
Tempre, *tôt*, I, 177, *etc.*
Temprement, *bientôt, promptement*, I, 171; II, 351, *etc.*
Temprer, *voy.* tremper.
Temps, tans, *fois*, VII, 207, *etc.*; a —, *temporel*, IX, 240.
Tenable, *solide*, V, 390.
Tenceresse, tanceresse, *querelleuse*, VI, 6, *etc.*
Tencier, tancier, tenser, *quereller, se disputer*, II, 116, *etc.*; se —, *se disputer*, VII, 166.
Tençon, tenson, *querelle, dispute*, II, 2, 113, *etc.*
Tendon, *bugrane épineuse* (*herbe*), I, 107.
Tendre, *faible, délicat*, I, 104, *etc.*
Tendre, *tacher, s'appliquer*, II, 172, *etc.*
Tendreur, tenrour, *état tendre, nature délicate*, I, 250, *etc.; pitié, tendresse*, III, 235, *etc.*
Tendue, *direction*, V, 207.
Tenebrour, tenebreur, *ténèbres, obscurité*, I, 220; II, 298, *etc.*
Tenement, *terre, bien-fonds*, I, 141, *etc.; terroir*, VII, 112.
Teneur, *ténor, partie de dessus* (*terme de musique*), VII, 271.
Tenir, *saisir*, VII, 329, *etc.; tenir sur les fonts baptismaux*, IV, 21; *penser* (taim, *1re pers. sing. ind. prés.*), VIII, 41; *chanter la partie de dessus* (*en musique*), VII, 270.
Tenrrour, *voy.* tendreur.
Tenser, tanser, *garantir, soutenir*, III, 317 (*corr.*); IX, 322, 352.
Tenser, tenson, *voy.* tencier, tençon.
Tente, *action de tendre*, II, 210.
Tercelet, tercellet, *mâle de l'autour*, VI, 148, 154; VIII, 124.
Termine, *terme*, I, 221, *etc.*
Terminement, *fin*, I, 256.
Terrace, *terrassement, glacis d'un fort*, II, 106.
Terrer, *jeter à terre*, V, 409; *demeurer, se tenir*, III, 82, *etc.*
Terriēn (*adj.*), *terrestre, de ce monde*, I, 90, 239, 278, *etc.*; — (*subst.*), *habitant de ce monde, homme*, III, 162, *etc.*
Terriēnnement, *sur terre*, I, 176, *etc.*
Tesi, *gonflé*, VIII, 234, 236.
Tesmoing, *témoignage*, IV, 67.
Tesche, *voy.* taiche.
Tesniere, *tanière*, III, 35.

Tesson, *voy.* taisson.
Test, *crâne*, III, 166.
Tetin, tettin, *sein*, VIII, 169, *etc.*
Tette, *sein*, V, 23, *etc.*
Tetter, *allaiter*, IX, 100.
Tettine, *sein*, VIII, 169.
Thanesie, *tanaisie* (*plante*), VII, 344.
Theologique, *théologie*, V, 190.
Theorique, *théorie*, II, 139, *etc.*
Theume, *texte*, IX, 353.
Thiès, thioys, *bas-allemand*, III, 250; V, 28; VII, 61.
Thisique, *phtisie*, V, 28.
Ti, ty, *toi*, V, 269, *etc.*
Tierçaine, tiersaine, *fièvre tierce*, II, 39, 40, *etc.*
Tiercement, *troisièmement*, I, 275.
Tierçoier, *tripler*, II, 161; *chanter en tierce*, VII, 269, 270.
Tiers, *troisième*, I, 248, *etc.*; hoir —, *héritier à la troisième génération*, II, 129, 130.
Tiersaine, *voy.* tierçaine.
Tieulle, *tuile*, VII, 268.
Tigne, *teigne*, IV, 315, *etc.*
Tigneux, *teigneux*, IV, 65, *etc.*
Tigre (*fém.*), I, 309.
Til, *tilleul*, II, 256.
Tiltre, *voy.* title.
Tiran, *bourreau*, VII, 77.
Tire a tire, *successivement*, VIII, 214.
Tirer, *écarteler*, VIII, 184; *s'appliquer*, II, 340, *etc.*
Tiretaine, *étoffe de fil et de laine*, III, 2.
Tiron (*lat.* tiro), *apprenti du métier des armes*, III, 142.
Title, tiltre, *cause*, *raison*, VIII, 18; *titre* (*lieu où est placé*, *au bois*, *un relai de chiens*), IV, 320.
Toie, *tienne*, VIII, 17, *etc.*
Toie, toye, *taie*, VII, 235; *taie d'oreiller*, V, 119, *etc.*
Toison, taison, *chevelure*, IV, 288; hurter la noire —, *faire l'amour*, VIII, 140.
Tolir, tollir, *prendre*, *enlever*, II, 9, *etc.*; *cf.* touldre.
Tolte, *voy.* toulte.
Tondre, *tonsurer*, V, 178, *etc.*
Tonnoirre, *tonnerre*, VI, 230.
Topace, *topaze*, II, 308, *etc.*
Tor, *taureau*, I, 318, *etc.*
Torche, *tortil*, VI, 200.
Torchier, *essuyer*, *frotter*, *battre*, VII, 180; VIII, 249.
Tordre, *mettre en paquet* (*au fig.*), *préparer*, VI, 117; se—, *se détourner*, *éviter*, III, 37, *etc.*
Torel, *taureau*, IV, 318.
Torfait, *tort*, *dommage*, *faute*, III, 119, *etc.*
Torper, *s'enfuir*, III, 160.
Tors, *tordu*, VI, 9.
Tortiz, *petits cierges réunis en faisceau*, V, 65.
Torturier, *injuste*, V, 104.
Toster, *faire griller*, VI, 257.
Touaille, *serviette*, VII, 179, *etc.*
Touaillon, touillon, *torchon*, *serviette*, VII, 178; (*au fig.*), *souillon*, VII, 178.

Touche (or de), *or de bon aloi*, II, 217.

Touchier, *toucher* (*corr.*), V, 4; *citer*, VIII, 342; *éprouver l'or à la pierre de touche*, VI, 108.

Toudis, *toujours*, I, 73, 127, *etc.*

Touillon, *voy.* touaillon.

Touldre, *prendre, enlever*, I, 241, *etc.*; *cf.* tolir.

Toulte, tolte, *vol, rapine, pillage*, I, 186, *etc.*

Tour, *ressource*, I, 295; *mauvais tour*, VIII, 107; au —, *à la guise*, III, 234.

Tour, *entour*, II, 214.

Tourbler, *voy.* troubler.

Tourbot, *turbot*, VIII, 340.

Tourmentable, *plein de tourments*, II, 102.

Tourmente, *tourment, chagrin*, III, 297, *etc.*

Tournoier, *prendre part à un tournoi*, I, 308; II, 65, *etc.*

Tournoieur, *amateur de tournois*, V, 387.

Tournois, *sou tournois* (*monnaie de Tours*), VII, 181.

Tourte, *sorte de pain bis*, VIII, 234.

Tourtel, *pain bis*, V, 292; *sorte de bouillie d'orge*, III, 76.

Tourtrer, *pétrir*, IX, 180.

Tous, *toux*, IV, 301.

Touse, *jeune fille*, IX, 13.

Touser, *couper, moissonner*, VII, 331.

Toussement, *action de tousser*, VII, 259.

Tousseus, *qui tousse*, I, 310.

Toussir, *tousser*, VII, 228, *etc.*

Toust, *tôt*, III, 324.

Tout, *quand même*, IX, 289; du —, *complètement*, I, 240.

Toutevoie, toutesvoies, *toutefois*, III, 73, *etc.*

Toux, *toue*, VII, 144.

Toye, *voy.* toie.

Tracier, trasser, *suivre une piste, se mettre en quête, chercher*, II, 61, *etc.*; *parcourir, aller et venir, marcher*, V, 175, *etc.*; *ravager, tour menter*, III, 384.

Tragediēn, targediēn, *poète tragique*, II, 28; III, 331.

Traicteur, *plénipotentiaire*, IX, 379, 380.

Traictier, *tirer, ramener*, VIII, 254.

Traille, *treille*, VIII, 34.

Traïn, *conduite, manière d'être*, I, 92.

Traire, *attirer, amener, arracher*, VI, 145; VIII, 276, *etc.*; *lancer des flèches, un trait*, III, 72, *etc.*; (*au fig.*), III, 382.

Traïsonner, *faire des trahisons*, V, 236.

Traistre, *poutre, gibet*, IX, 295.

Trait, tret, *flèche d'arbalète*, I, 215; *arrêt*, IX, 110.

Traitis, *bien fait, qui a la ligne*, IV, 8, *etc.*

Traître (*nom.*), VIII, 280, *etc.*; traïtreur (*acc.*), VII, 78.

Traïtreur, *voy.* traître.

Traïtreux, *traître*, V, 403.

Trametre, *envoyer, transmettre*, V, 92, *etc.*

Trance, *mort*, *agonie*, II, 213; IV, 302.
Tranch[i]er, *découper les viandes*, V, 24.
Tranchoison, *tranchée* (*douleur d'entrailles*), IV, 315; V, 27.
Transaction, *passage*, I, 240, *etc.*
Transglotir, *engloutir*, V, 328.
Translater, *transporter*, I, 226.
Translateur, *traducteur*, II, 139, 140.
Transmigracion, V, 370.
Trasmontaine, tresmontaine (estoile), *étoile polaire*, II, 183, 304, *etc.*; — (*subst.*), *étoile polaire*, III, 287, *etc.*
Transmuer, *voy.* tresmuer.
Trasce, *sorte de* cep (*voy. ce mot*), V, 404; *cf.* Du Cange, *trassa.*
Trasser, *voy.* tracier.
Travail, traveil, *fatigue*, *peine*, *ennui*, II, 175; VII, 69, *etc.*
Travaillier, traveillier, *fatiguer*, *ennuyer*, *harceler*, II, 271, *etc.*; *peiner*, *souffrir*, I, 257; *accoucher*, V, 4.
Traversaine, *flûte traversière*, I, 246; VII, 233.
Treble, *partie de soprano*, VII, 272; *cf.* treple.
Trebuchement, *chute*, VI, 39.
Trebuchier, *renverser*, V, 390.
Tref, *tente*, VII, 113, *etc.*
Tremeur, *crainte*, IV, 345.
Tremois, *blé de mars*, VIII, 104.
Trempé, *modéré*, VIII, 341.
Tremper, temprer, *tremper*, *mouiller d'eau*, V, 131; VIII, 339.
Tremuer, *voy.* tresmuer.
Treple, *triple*, VIII, 161; *cf.* treble.
Tresalé, *passé*, *fatigué*, VII, 180.
Tresche, *farandole* (*danse*), VII, 126.
Trescouper, *fendre*, I, 188.
Tresmontaine, *voy.* trasmontaine.
Tresmuer, tremuer, transmuer, *changer*, *transformer*, III, 114, 147; VII, 8.
Trespassement, *passage*, V, 397; *mort*, II, 113, *etc.*
Trespasser, *passer*, *arriver*, II, 255, *etc.*; *transgresser*, IV, 84.
Tressoir, tresoir, *ornement de coiffure*, *galon se mêlant aux cheveux*, IX, 45, 119, 193, 194.
Tressuer, *suer de peur*, IV, 165.
Trestorner (se), *se mouvoir*, VII, 296.
Trestout, *tout*, I, 246, *etc.*
Tret — *voy.* trait —
Treu, *voy.* tro.
Treü, *tribut*, *impôt*, *revenu*, *domination*, I, 287; II, 219; VII, 8, *etc.*
Tri, *sélection*, *supériorité*, II, 338.
Triangle, *ce qui n'est pas droit*, I, 200.
Triarcle, tryacle, *thériaque*, III, 317; IX, 307.
Triboul, *confusion*, *agitation*, *tourment*, I, 109; V, 293, *etc.*

Trufle, *truffe*, II, 39.
Trumel, *jambe*, V, 23, *etc.*; *jambière*, *bas*, IX, 118.
Trumeler, *gagner aux dés en trichant*, VII, 174.
Trumer, *courir*, V, 292.
Truye, *machine de guerre lançant des pierres*, VII, 35.
Tryacle, *voy.* triarcle.
Tufal, *destiné à des rustres*, VIII, 71 (*en rubrique*).
Tuffaument, *comme un rustre*, IX, 397 (*en note*).
Tuicion, *protection*, IX, 183.
Tumer, tumber, se —, *tomber*, I, 73, *etc.*; *faire tomber*, *culbuter*, *maltraiter*, II, 271, *etc.*; *verser à flots*, VII, 327.
Tumerel, *tombereau*, IX, 62.
Turelure, *cornemuse*, V, 128; (*au fig.*), VI, 112.
Tureluretté, *petite cornemuse*, IV, 295.
Turterelle, *tourterelle*, III, 214.
Ty, *voy.* ti.
Tympanne, *tambour de basque*, I, 246; IX, 253, 254.

Ui, uy, uimais, *voy.* hui, huimais.
Uis, *porte*, I, 313, *etc.*; estre a l'—, *être près de sa fin*, VIII, 165.
Ulcion, *vengeance*, VII, 114.
Umblesce, *voy.* humblesce.
Umbrage, *voy.* ombrage.
Un, *uni*, VIII, 148, *etc.*; *de nature droite*, VIII, 101; *qui ne multiplie pas*, V, 395.
Undoyer, *voy.* ondoyer.
Uni, *voy.* onni.
Unicorne, *licorne*, VII, 143; VIII, 247.
Universaire, *de l'univers*, VIII, 168.
Us, *ut* (*note de musique*), III, 23.
Us, *usage*, V, 153.
Usagier, usaiger, *coutumier*, III, 243, *etc.*
Usance, *usage*, V, 184.
Usine, *ferme* (*local servant à une exploitation quelconque*), IX, 385.
Uyteve, *octave*, IX, 379.

Vacabonde, *instable*, VIII, 79.
Vacant, *errant*, IX, 107.
Vachette, (*jeu de dés*), VII, 164, 166.
Vague, *errant*, III, 299.
Vaillance, *valeur*, V, 406.
Vain, *sans force*, *faible*, *mou*, I, 105, 292, *etc.*; *vide*, *ruiné* (*au propre et au fig.*), VII, 113, *etc.*
Vair, *de couleur changeante*, III, 267 (*corr.*); VIII, 114, *etc*; *fourrure d'écureuil blanche et rousse*, I, 233, *etc.*
Vaissellement, *vaisselle*, V, 29.
Valaige, *vallée*, VI, 70.
Valeton, *jeune garçon*, *petit valet*, IV, 325, *etc.*
Vanchier, *venger*, IX, 148.
Vanter, venter, *se vanter*, I, 123, *etc.*
Vantouser, *ventouser*, VIII, 346.
Variable, *changeant*, *différent*, III, 329, *etc.*

Variableté, *contradiction*, VIII, 92.

Variër, *changer en mauvaise part, faire changer en mal*, VIII, 11, *etc.*; *se tromper*, IX, 317; *se corrompre*, V, 403; se —, *changer de sentiments*, IX, 256; *se détourner*, III, 219; *s'altérer, se corrompre*, II, 63, *etc.*

Varlet, *valet, jeune homme*, V, 26, *etc.*

Vassal, vassaut, vassault, *chevalier à la suite d'un seigneur*, I, 211; II, 20, *etc.*; *brave, vaillant*, I, 73; *etc.*

Vasselage, vasselaige, *valeur, noblesse*, III, 88, *etc.*; *action d'éclat, prouesse*, I, 84, 143, *etc.*

Vaulte, *voûte*, IX, 217.

Vaxiller, *vaciller*, VIII, 208.

Vayne, *veine* (*au fig.*), *ardeur*, V, 9.

Vé, *malheur*, I, 200, 230, 316, *etc.*

Veable, *visible*, II, 252.

Veaurre, *toison*, V, 296.

Veel, *veau*, V, 41, *etc.*

Veer, *refuser, défendre, empêcher*, II, 145; III, 123, *etc.*

Vefve, *veuve*, I, 288, 294.

Veïr, vir, *voir*, II, 55, 102, *etc.*; *vue*, III, 317.

Velin (*corr.*), *venin, langage venimeux*, III, 310.

Velu (*adj.*), *couvert de duvet*, I, 206; VI, 166; *couvert de poils*, VI, 228; *fourré*, V, 99; — (*subst.*), *pelouse*, VI, 166.

Vendicion, *vente*, III, 185, *etc.*

Vendue, *vente*, II, 176, *etc.*

Vengement, *vengeance, punition*, V, 373, *etc.*

Venimeux, *empoisonné*, VII, 38.

Venoison, *gros gibier à poil*, I, 168.

Venredi aouré, *Vendredi Saint*, IX, 379.

Ventail, *ouverture*, VIII, 278.

Ventance, *vantardise*, II, 177.

Venter, *voy.* vanter.

Venter, *souffler*, I, 257.

Ventrail (petit), *partie inférieure du ventre*, VIII, 290.

Ventrée, *ventre rempli, contenu du ventre*, I, 230, *etc.*

Venue (de), *d'abord*, I, 141.

Ver, *voy.* vers.

Ver, *verrat*, VIII, 264.

Veray, *vrai*, VIII, 48, *etc.*

Verdeur, *verdure*, III, 302, *etc.*

Verdure, *verdeur*, III, 280.

Vergongnable, *honteux*, I, 173.

Vergongne, *chose honteuse*, VIII, 322.

Vergongneux, *plein de honte*, I, 173.

Vergongnier (se), *avoir honte*, VI, 199.

Vergus, *verjus*, IX, 127.

Veritable, *véridique*, V, 391, *etc.*

Vermeil, *rouge*, IX, 48, *etc.*

Vermical, *grand vase en métal, pour la conservation des liquides*, I, 188; IV, 309, 310; *cf.* Godefroy, *vernigal*.

Vermillet, *vermeil*, V, 131.

Vermillier, *chercher des vers en fouillant la terre de son*

boutoir (*en parlant du sanglier*), II, 57; III, 58 (*corr.*).
Verneux, *printanier* (?), IV, 338.
Verreil, *barre de fer*, (*au fig.*), VI, 102.
Verriere, *vitrail*, VI, 201.
Vers, ver, *strophe*, III, 70, *etc.*; *proverbe*, III, 163.
Versable, *changeant*, III, 13, 197, *etc.*
Verser, *tomber*, *être précipité*, *renversé*, I, 118; II, 30, *etc.*
Vert, *voy.* vair.
Vert (*adj.*), *ardent, hardi, plein de verdeur*, II, 91, *etc.*; *jeune* (*en parlant du vin*), IV, 106; *gâté, pourri*, IX, 171; sausse —, *sauce aux herbes, au gingembre et à la mie de pain*, VII, 187; prendre —, *commencer*, VI, 267; avoir chapeau de —, *être trompé*, VIII, 114; — (*subst.*), *végétal*, *plante*, IX, 249.
Verté, *vérité*, V, 169, *etc.*
Vertu, *action d'éclat*, III, 102; *miracle*, I, 271.
Vertuable, *valeureux*, VI, 144.
Vespre, *soir*, VII, 63.
Vesse, *vesce*, V, 41.
Vessel, *pot*, VII, 88; *bateau*, VI, 99.
Vessiere, *lieu planté de vesces*, V, 41.
Vesteure, vesture, *vêtement*, II, 261, *etc.*
Vesti, *vêtu*, IV, 2.
Vestir, *donner l'investiture*, VIII, 162, 163.
Viage, viaige, *revenu viager*, *nourriture viagère*, II, 289; VII, 246.
Viaire, *visage*, I, 195, 197, *etc.*
Viande, *aliment, vivres*, II, 39; III, 104, *etc.*
Victoriën, *victorieux*, III, 87.
Viëlle, *sorte de violon*, I, 245; VI, 127, *etc.*
Vieulté, vilté, vilité, *état vil*, *mépris*, II, 7, 141, *etc.*
Viez, *vieux, vieille*, I, 112, *etc.*; de —, *depuis longtemps*, II, 51.
Vif, *vivant*, VII, 144, *etc.*; (*jeu de mots, au pluriel, sur* vif *et sur* vit), VIII, 113, 119, 120.
Vignier, *vigneron*, III, 52.
Vil, *de basse extraction*, IV, 122.
Vilité, *voy.* vieulté.
Villain (*adj.*), *indélicat*, II, 53; — (*subst.*) *manteau* (*de drap et de fourrure*), VIII, 30.
Ville, *ferme*, IX, 180.
Villenaille, *vilains*, V, 228, *etc.*
Villener, *malmener, injurier*, VI, 246, *etc.*
Villenie, *action méprisable*, I, 152, *etc.*; *offense, injure*, I, 277, *etc.*
Viller, *être éveillé, veiller, être préoccupé*, IV, 55, *etc.*; *travailler intellectuellement*, IX, 259.
Viloter, villoter, *mener la vie galante*, IX, 100, 105, *etc.*
Vilotier, villotier, *de mauvaise vie*, VII, 329; IX, 130.
Vilté, *voy.* vieulté.
Vimpierre, *dépôt tannique du vin*, VIII, 290, 293.

Vinant, *corsé (en parlant du vin)*, VIII, 290.
Vindicable *vindicatif*, I, 173; *vengeur*, III, 12.
Vinée, *raisin cueilli*, V, 7, *etc.*; *vin*, VII, 219.
Viner, *arriver à l'état de vin*, V, 334.
Viole, *grand violon*, VIII, 90.
Violence, *excès*, VIII, 291.
Violeur, *violateur*, I, 76.
Violier, *giroflée*, VIII, 344; IX, 201.
Vir, *voy.* veïr.
Virely (*sorte de danse*), V, 91.
Vireton, *trait d'arc à fer (hélicoïdal, qui tournoyait en décrivant sa trajectoire)*, IV, 272; VII, 338.
Vireux, *véreux*, I, 188.
Vis, viz, *ce qui se voit :* estre —, *sembler*, I, 135, *etc.*; *visage*, I, 193, etc.
Visage, visaige, *personnage, interlocuteur*, VI, 211; VIII, 182, 184, 200.
Viser (*corr.*), *voir à, s'occuper de*, IX, 7.
Visiere, VI, 201.
Vision, *attention*, II, 92.
Visqueux, *de chair molle*, VIII, 311, 340, 343.
Viste, *prompt*, II, 91.
Vitaille, *vivres*, II, 231, *etc.*; *ce qui regarde la cuisine*, VIII, 12.
Vituperer, *injurier*, VIII, 148.
Vituperice, *blâme*, VIII, 14.
Viz, *voy.* vis.
Vocatif, *de nom*, V, 330; IX, 136, 347.
Voiagier, voyagier, *voyageur*, III, 321; V, 105.
Voies (toutes), *voy.* toutevoie.
Voieul, *voyelle*, VII, 272, *etc.*
Voile (*masc.*), *voile de bateau*, I, 258, *etc.*; faire —, *faire gonfler*, IX, 49.
Voir, *vrai*, I, 78, 83, 110, *etc.*
Voir, *vraiment*, III, 380, *etc.*
Voir dit, *vérité*, VII, 22.
Voirement, *vraiment*, V, 382.
Voirre, voire, *verre*, I, 227, *etc.*
Voirré, *vitré*, V, 81.
Voirriere, *verrière, vitrail*, III, 103.
Vois, voys, *réputation, renommée*, IV, 24, *etc.*
Voitier, *guetter, épier*, IX, 56, 104, 345.
Vol, *voy.* vueil.
Vol (au), voul (au), *avec des oiseaux dressés à la chasse*, IX, 189; faire son — a (*terme de chasse*), *s'élancer sur, s'approprier*, III, 22.
Volée (à la), *en un moment, d'un seul coup*, II, 51, 141, *etc.*
Volement, *vol d'oiseau*, VII, 192.
Volent, *empressé*, IX, 108.
Voler, *chasser au faucon*, I, 223, 308, *etc.*; — du bas, *prendre à ras de terre, dérober*, III, 104.
Volerie, *ensemble d'oiseaux*, II, 207, *etc.*; *chasse au vol*, I, 224.
Volille, *volaille*, VI, 135, *etc.*
Voluntairement, *selon leur volonté*, V, 258.
Volunté (en), *à sa guise*, V, 266.
Vouer, *faire vœu*, IV, 200, *etc.*

Voul, *voy*. vol.
Voult, *visage*, III, 220.
Voultoir, *vautour*, IX, 8.
Voyagier, *voy*. voiagier.
Voys, *voy*. vois.
Vuaritaine (*terme d'injure*), V, 363.
Vueil, vol, *volonté*, VI, 101, *etc.*; *acte de volonté*, V, 64.
Vuide (faire la), *s'en aller*, V, 80.
Vuidecoq, *bécasse*, VIII, 342.
Vuidier, *vider*, I, 262; *faire partir*, *déloger*, VI, 164, *etc.*; *purger*, V, 198; *partir*, *sortir*, IV, 346, *etc.*; *se vider*, II, 109.
Vuit, *vide*, I, 313; II, 96, *etc.*; *misérable*, VIII, 183; *fatigué*, *épuisé*, VII, 25.
Vulpin, *de renard*, I, 289.

Wacarme (*cri de guerre des Flamands*), IV, 2; *bruit*, *guerre*, III, 42, 215.
War (*dans la bouche des Flamands*), *gare*, *attention*, III, 42.

Yaue, yaulx, *voy*. iaue, iaulx.
Ydoine, *voy*. idoine.
Ydol — *voy*. idol —
Ydro — *voy*. hydro —
Yerre, *voy*. hierre.
Ym — *voy*. im —
Ypocras, *voy*. hypocras.
Ypocriter, *voy*. hypocriter.
Yraigne, yraingne, *voy*. iraigne.
Yreus, yrour, *voy*. ireus, irour.
Ysnel, ysnelece, *voy*. isnel, isnelece.
Yssir, *voy*. issir.
Ystorier, *voy*. historier.
Ystre, *voy*. issir.
Yvrongne, *voy*. ivrongne.

Zodiaque, VIII, 167.
Zone, *ceinture*, IX, 194.





SUPPLÉMENT AU VOCABULAIRE

ADDITIONS [1]

* Ademie (*pour* ademise), *attaque*, *élan*, IV, 304.
Admentiller, *soutenir*, X, XVI.
Aire (?), (*passage altéré*), X, XLII.
Apaisir, *apaiser*, X, XX.
Appel, *provocation*, *défi*, X, XLIX.
Armenique (bol), *argile rougeâtre employée en médecine*, X, XXXI ; *cf.* Bos, *Chir. de Mondeville*, II, 258.

Bazalaire, *sorte de sabre court et recourbé*, X, XLII.
Bouflоi, *orgueil*, X, XXXIV.

Couperos, *couperose* (*sel de cuivre*), X, XXXI.

Depry, *prière*, X, LV.
Desestre, *faire cesser*, X, LIII.
Disparer, *disperser*, *dépenser*, X, XXIII.

Elbore, X, *ellébore*, X, XXXI.
Emprint, *p. p.* d'empreindre (*au sens usuel*), X, XVI ; *cf.* X, LXIV.
* Esclistre (*corr. pour* ochelitre), *éclair*, VI, 230.

Farouge (*en parlant d'un cheval*), *farouche*, X, XLII.

Geste (chanter de), *réciter des poèmes épiques*, X, XLI.

Herault (contrefaire le), *donner des louanges*, X, XXI ; *cf. le mot au* VOCABULAIRE.
Huet, *sot*, X, IX, X.
Huvel, *bonnet*, X, XLII.

1. Ce *supplément* contient, outre les mots relevés dans les 81 pièces publiées en tête du présent volume (p. V-XCIII), quelques *additions* au *Vocabulaire*, marquées d'un astérisque.

Luminaire, *vue, faculté de voir*, X, XLII.

Mesprenture, *faute*, X, LII.
Mon (se feray), *certes oui*, X, XXVI ; *cf. le mot au* VOCABULAIRE.

Nage, *fesse*, X, XXVI.
Notte (a), (*opposé à* a prose), *en vers*, X, LIX.

Passer route, *dominer*, X, XIX ; *cf.* passeroute *au* VOCABULAIRE.

Realgar, *sulfure rouge d'arsenic*, X, XXXI.
Recommander, *faire l'éloge de*, X, XII.
Reforanture (?), X, LXXXIV.

Saqueboute (gieu de), *jeu de tournoi consistant à désarçonner un cavalier avec une lance armée d'un fer crochu*, X, XXVIII.
Seder, *calmer*, X, LXXXV.
Seis, *p. p. de* seoir, *plaisant, aimable*, X, XVI.
Sere, *réservoir d'eau* (?), X, XXX.
Seuronde, *gouttière*, X, XXXV.
Siron, *ciron*, XCII.

Tir, *vipère*, X, XXXII; *cf.* Bos, *Chir. de Mondeville*, II, 328.
Toute, *p. p. fém. de* tolir, X, XXVIII.
*Treüteus (*corr. pour* creüreus), *imposé comme devoir*, III, 136.
Tronque, *souche de bois*, X, VIII ; *cf.* tronce *au* VOCABULAIRE.



INDEX

DES NOMS GÉOGRAPHIQUES





INDEX

DES NOMS PROPRES[1]

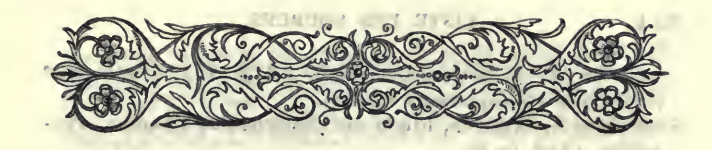
ET DES MATIÈRES

Sont marqués d'un astérisque les noms et prénoms suppléés pour lesquels il peut y avoir doute.

1. Les *noms géographiques* ont fait l'objet d'un INDEX spécial publié plus haut, p. 133-155.







LISTE DES SOURCES

LES PLUS FRÉQUEMMENT CITÉES EN ABRÉGÉ

DANS L'INDEX DES NOMS PROPRES

ET DES MATIÈRES

Manuscrits [1].

P. O. = Volumes des *Pièces originales* de la Bibliothèque nationale numérotés de 1 à 3061 (mss. fr. 26485 à 29545).

Imprimés.

Coville = A. Coville, Les Cabochiens et l'Ordonnance de 1413. *Paris, 1888, in-8°.*

Delav. = J. Delaville Le Roulx, La France en Orient au xive siècle. *Paris, 1885, in-8°.*

Delav., *pièces just.* = (*Complément de l'ouvrage précédent*) Pièces justificatives et tables. *Paris, 1886, in-8°.*

Delisle, *Coll. de Bast.* = L. Delisle, Les Collections de Bastard d'Estang à la Bibliothèque nationale. *Paris, 1885, in-8°.*

Delisle, *Mand.* = L. Delisle, Mandements et actes divers de Charles V. *Paris, 1874, in-4°* (Collection des *Documents inédits*).

Jarry = É. Jarry, La Vie politique de Louis de France, duc d'Orléans. *Paris, 1889, in-8°.*

Petit, *Itin.* = É. Petit, Itinéraires de Philippe le Hardi et de Jean sans Peur, ducs de Bourgogne..... *Paris, 1888, in-4°* (Collection des *Documents inédits*).

Relig. = Chronique du religieux de Saint-Denys,... publiée et

1. Les renvois faits à d'autres séries de manuscrits, bien qu'abrégés, sont faciles à interpréter.

traduite par L. Bellaguet. *Paris, 1839-1852, 6 vol. in-4°* (Collection des *Documents inédits*).

Sarradin = A. Sarradin, Étude sur Eustache des Champs. *Versailles, 1878, in-8°.*

Tarbé = Œuvres inédites d'Eustache Deschamps [publiées par P. Tarbé]. *Reims-Paris, 1849, 2 vol. in-8°.*





ADDITIONS & CORRECTIONS

DES

DIX PREMIERS VOLUMES

Ne figurent pas aux Additions et Corrections les changements de sens attribués à un certain nombre de mots qui sont expliqués au Vocabulaire d'une autre façon qu'au bas des pages de l'édition.

Tome premier.

P. 82, l. 2 : derve, *lisez* d'Eve (*l'r* est exponctué).

P. 88, l. 1 : La Ballade nº XIII a été publiée par P. Paris, *Les mss. français*, t. VI (1845), p. 421.

P. 96, l. 10 : subjuguer de, *corrigez* de subjuguer.

P. 103, l. 3 : XVIV, *lisez* XXIV.

P. 106, l. 1 : La Ballade nº XXVI a été publiée par De Smet, *Recueil de Chroniques de Flandres*, t. III (1856), p. 360, d'après une rédaction toute différente.

P. 106, l. 12 : *après* effect, *ajoutez pour compléter le vers, d'après une autre source* (*Romania*, t. XIV, p. 281) : le asne au pied pourri.

P. 109, l. 28 : bien, *lisez* biere.

P. 137, l. 4 : Gravelingnes. *lisez* Gravelingues.

P. 146, l. 5 : La Ballade nº LV a été publiée par Le Roux de Lincy, *Rec. de chants historiques fr.*, t. I (1841), p. 246.

P. 152, l. 10 : La Ballade nº LIX a été publiée par Paget Toynbee, *Specimens of old French* (1892), p. 310.

P. 158, l. 1 : La Ballade nº LXIII a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 136.

P. 159, l. 3 : devient, *lisez* devien.

P. 188, l. 15 : ponge, *lisez* pouge.

P. 199, l. 17 : La Ballade nº XCIII a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 141.

P. 201, l. 4 : La Ballade nº XCIV a été publiée par Kervyn, *Œuvres de Froissart*, t. X (1870), p. 488.

P. 208, l. 15 : La Ballade nº XCIX, plusieurs fois imprimée aux xvᵉ et xvıᵉ siècles (*Romania*, t. XIV, p. 282), a été publiée par A. de Montaiglon, *Rec. de poésies fr.*, t. IV (1856), p. 31.

P. 218, l. 7 : Voi ce, *le ms. a la leçon* boites.

P. 229, l. 14 : La Ballade nº CXIII a été publiée dans le *Jardin de plaisance* (*voy.* Ém. Picot, *Romania*, t. XIV, p. 283).

P. 243, l. 13 : La Ballade nº CXXIII a été publiée par P. Paris, *Le Livre du Voir-Dit de Guillaume de Machaut* (1875), p. x et Paget Toynbee, *Specimens of old French* (1892), p. 311.

P. 269, l. 16 : La Ballade nº CXLIV a été publiée par P. Paris, *Les mss. fr.*, t. VI (1845), p. 424.

P. 274, l. 20 : sa chie, *lisez* sachie.

P. 280, l. 12 : Giez y, *lisez* Giezy.

P. 292, l. 18 : ajuder, *lisez* amender.

P. 306, l. 9 : CLXIII, *lisez* CLXXIII.

P. 308, l. 12 : Yrain *est une correction faite au ms. qui porte la leçon* Yvain.

P. 319, l. 1 : La Ballade nº CLXXXIII a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 73.

P. 397, l. 15 : *La note relative à Saint Lié s'applique au* t. III, p. 313, l. 16.

TOME SECOND.

P. 27, l. 16 : La Ballade nº CCVI a été publiée par Fr. Michel, à la suite de la *Chronique de Du Guesclin* (1830), p. 457, par Le Roux de Lincy, *Rec. de chants historiques fr.*, t. I, (1841), p. 258 et par Paget Toynbee, *Specimens of old French* (1892), p. 313.

P. 28, l. 11 : mouvement, *corrigez* monument.

P. 29, l. 1 : La Ballade nº CCVII a été publiée par Fr. Michel à la suite de la *Chronique de Du Guesclin* (1830), p. 455.

P. 30, l. 7 : La Ballade nº CCVIII, plusieurs fois imprimée au xvᵉ et xvıᵉ siècle (*Romania*, t. XIV, p. 283), a été publiée par A. de Montaiglon, *Rec. de poésies fr.*, t. IV (1856), p. 32.

P. 37, l. 14 : La Ballade nº CCXIV a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 134.

P. 40, l. 25 : a, *lisez* n'a.

P. 64, l. 8 : glamer, *lisez* glainer.
P. 64, l. 20 : n'on, *lisez* non.
P. 73, l. 4 : conroit, *lisez* couroit.
P. 82, l. 1 : voulsit, *lisez* voulsist.
P. 93, l. 21 : vescu, *lisez* vestu.
P. 100, l. 24 : brûlé, *lisez* brûle.
P. 103, l. 18 : premeens, *corrigez* premenens.
P. 105, l. 14 : La Ballade nº CCLXIV a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 105.
P. 138, l. 16 : La Ballade nº CCLXXXV a été publiée en dernier lieu par Paget Toynbee dans l'*Academy* du 14 novembre 1891 et dans *Specimens of old French* (1892), p. 314. Pour les nombreuses éditions antérieures, *voy.* le nº de l'*Academy* cité plus haut.
P. 139, l. 6 : pandras, *lisez* Pandras.
P. 140, l. 2 : destruye, *corrigez* deservie.
P. 141, l. 2 : manoir, *corrigez* movoir.
P. 154, l. 7 : *Mettez une virgule après* Povre.
P. 174, l. 7 : moy, *lisez* m'oy.
P. 174, l. 10 : je me marroy, *lisez* (je) me marvoy.
P. 194, l. 25 : argorrie, *lisez* argorie.
P. 198, l. 8 : *Supprimez la virgule après* Semiramis.
P. 212, l. 18 : dessous, *rétablissez la leçon* dessus.
P. 214, l. 4 : Le Lai nº CCCVIII a été publié à part en 1870 par Tarbé à la suite du suivant (p. 20).
P. 226, l. 7 : Le Lai nº CCIX a été publié à part en 1870 par Tarbé, suivi du Lai nº CCVIII.
P. 237, l. 1 : C'est par erreur qu'il n'a pas été attribué de numéro d'ordre à ce *lai* qui devrait porter le nº CCCX; cela modifierait toute la suite de la numérotation.
P. 263, l. 17 : arceil, *corrigez* arteil.
P. 273, l. 12 : custoie, *corrigez* tristoie.
P. 306, l. 1 : La Lai nº CCCX se trouve dans le ms. fr. 1131 de la Bibliothèque nationale (fol. 84 vº à 87 vº) sous le titre de *Lay de complainte pour les guerres*. Voici les variantes de ce nouveau manuscrit, qui n'améliore guère le texte du ms. fr. 840 : Vers 1. *Las.* — 4. *De biens et liesse* pl. — 8. *Le vers manque.* — 11. *Beaux et sains.* — 12-14. *Les vers manquent.* — 18. *Est* au jour d'uy *si* d. — 19. *Car.* — 25. et *manque.* — 26. *L'ardent d'ung.* — 27. *le* font. — 30. *En.* — 34. *et* que. — 37. *Comme.* — 42. *En.* — 50. monde *a.* — 58. *De tout peuple et* non. — 62. *Si* gr. — 64. *Que* du. — 65. *Chacun voult faire une* m. — 66. *Le vers manque aussi.* — 69. *mainte* pl. — 81. *veu* mainte. — 85. et *manque.* — 88. J. *et* S. — 96. *Sus.* — 97. *seignours a.*

— 100. *Et* ne. — 109. *Si* l. f. *le cueur en* s. — 116. *trouver* peust. — 118. *forteresse.* — 119. *fuit.* — 121. *ses guerres.* — 122. *les* doibt. — 135. c. *user.* — 138. *eschiver.* — 140. La *mettre.* — 142. *le prince.* — 145. *preudons* pr. — 147. Et *sera seigneur.* — 153. Est *trés.* — 154. *les* t. — 155. S'ilz n'*emploient.* — 161. *ta* pr. — 163. folle *emprise.* — 164. avoir *manque.* — 165. ch. *forteresse.* — 176. leur *assise.* — 177. de *Bretaingne* — 179. *tint.* — 180. *en* son. — 188. *saige.* — 197. *Du* t. — 210. *mentir* en. — 211. *faindre, faillir* f. — 212. *Et* m. — 219. *ne* va. — 220. *Le plus revendra.* — 221. *S'en.* — 223. le *manque.* — 229. *Qu'ilz.*

P. 320, l. 22 : vin, *lisez* un.

P. 328, l. 11 : lardure, *corrigez* laidure.

P. 342, l. 5 : assenie, *lisez* assevie.

P. 377, dernière ligne : *au lieu de* Que li chaut vient et yver se remue (*refrain de la pièce*), *lisez* On doit aller guerroier en esté (*premier vers*).

Tome troisième.

P. 58, l. 21 : veruilloient, *corrigez* vermilloient.

P. 62, l. 6 : La Chanson royale nº CCCXLIV a été publiée par Le Roux de Lincy, *Rec. de chants historiques fr.*, t. I, (1841), p. 273.

P. 69, l. 1 : La Ballade nº CCCXLVII a été publiée par Kervyn, *Œuvres de Froissart*, t. X (1870), p. 482.

P. 69, l. 25 : Le vers passé est, comme l'indique le rythme de la Ballade, le 21ᵉ et non le 22ᵉ.

P. 70, l. 3 : Sannié, *lisez* Saume.

P. 85, l. 1 : La Chanson royale nº CCCLV a été publiée par Sarradin, *Étude sur Eust. des Champs* (1878), p. 327.

P. 104, l. 16 : La Chanson royale nº CCCLXIV a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 137.

P. 136, l. 9 : creureuse, *corrigez* treuteuse. *Voy.* le Supplément au Vocabulaire, t. X, p. 312.

P. 143, l. 22 : en Esrum, *corrigez* en grant esrun. La forme *esrun*, au sens de *ruine*, est admissible à côté d'*esruiner* et de *run* qu'on trouve dans le dictionnaire de Godefroy.

P. 159, l. 11 : La Chanson royale nº CCCLXXXIX a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 58.

P. 168, l. 3 : Charles VI, *corrigez* Charles V.

P. 169, l. 24 : place de Costiere, *supprimez la correction et lisez* placé a costiere.

P. 237, l. 1 : desortée, *lisez* desertée.

P. 267, l. 11, vers, *corrigez* vairs.
P. 288, l. 3 : fette, *lisez* secte.
P. 310, l. 25 : delui, *lisez* velin.
P. 317, l. 5 : truser, *corrigez* tenser.
P. 329, l. 9 : puis, *substituez la correction* pris.
P. 354, l. 17 : puis, *lisez* pris.
P. 381, l. 9 : Clivete, *lisez* Clinete.
P. 391. l. 3 : deluy (*correction pour* delay), *corrigez à nouveau* defuy.

TOME QUATRIÈME.

P. 6 : l. 8 : le Rondeau nº DLII a été publié par Al. Pinchart, *Études sur l'histoire des arts au moyen âge* (1855), p. 51.
P. 18, l. 18 : versaut, *lisez* bersaut.
P. 38, l. 1 : Le Rondeau nº DLXXIX a été publié par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 164.
P. 45, l. 1 : Le Rondeau nº DLXXXVII a été publié par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 142.
P. 67, l. 1 : Le Rondeau nº DCVIII a été publié par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 39.
P. 67, l. 11 : De Belleaucel, *lisez* De Lille Ancel.
P. 82, l. 1 : Le Rondeau nº DCXXIII a été publié par Caix de Saint-Aymour, *La maison de Caix* (1895), p. CXLVII.
P. 111, l. 1 : Le Rondeau nº DCLII a été publié par Fr. Michel, à la suite de la *Chronique de Du Guesclin* (1830), p. 459.
P. 127, l. 9 : met, *corrigez* mete (*au subjonctif, comme* atapie au v. 8).
P. 132, l. 1 : Le Rondeau nº DCLXXIII a été publié par Paget Toynbee, *Specimens of old French* (1892), p. 312.
P. 213, l. 12 : estrie, *corrigez* escrie.
P. 217, l. 20 : dieusse, *corrigez* dieuesse.
P. 219, l. 14 : verité, *corrigez* verté.
P. 244, l. 12 : ormée, *lisez* or mée.
P. 260, l. 17 : Guillaume Fay, La Tremouille, *lisez* Guillaume fay La Tremouille.
P. 261, l. 9, 14 et 19 : *Supprimez la virgule après* flour.
P. 264, l. 3 : Dannoy, *lisez* d'Aunoy ; — *supprimez la virgule après* Galoys *et après* Mornay.
P. 264, l. 5 : Autynes, *lisez* Araynes.
P. 269, l. 7 : La Ballade nº DCCLXXI a été publié par A. Champollion-Figeac, *Louis et Charles ducs d'Orléans* (1844), 1re et 2e parties, p. 103.
P. 276, l. 15 : moy, *lisez* mon.
P. 279, l. 4 : De sainte Rien, *lisez* De sainté rien.

P. 284, l. 9 : hussel, *lisez* luissel (*l'u est mal formé*).
P. 285, l. 15 : Cevrons, angart, *lisez* Cemons (*pour* Semons) au gait.
P. 289, l. 14 : kantié, *lisez* traittié.
P. 300, l. 15 : eniplez, *lisez* emplez *qu'il faut corriger en* emparlez *en suppléant le signe d'abréviation.*
P. 301, l. 19 : reumes, *lisez* reume.
P. 312, l. 9 : rataschent, *lisez* racaschent.
P. 336, l. 8 : resour, *lisez* ce jour; — *supprimez le point et virgule.*
P. 336, l. 9 : *Mettez une virgule après* entra.
P. 339, l. 6 : fresserme, *corrigez* fresseures.
P. 339, l. 10 : *Supprimez la virgule après* Jehan,
P. 341, l. 16 : *Supprimez la virgule après* Jehan.
P. 342, l. 12 : Ogiles le galoiz, *lisez* o Giles le Galoiz.
P. 343 l. 2 : ponge, *lisez* pouge.
P. 349, l. 7 : prennelez, *corrigez* preunelez.
P. 354, l. 1 : amoureusement, *rétablissez la leçon corrigée* anieusement.

Tome cinquième.

P. 4, l. 23 : couchent, *corrigez* touchent.
P. 6, l. 5 : La Ballade nº DCCCXXXVI a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 41.
P. 18, l. 2 : deserre, *lisez* deserte.
P. 52, l. 12 : espurettes, *corrigez* espinettes.
P. 74, l. 1 : Et d'Aureole et de Matheolus, *lisez*, *en faisant une nouvelle correction*, D'Aureole et de Matheolulus.
P. 103, l. 22 : prusse, *lisez* Prusse.
P. 113, l. 16 : Cette Ballade DCCCCXIV est la même que la Ballade nº CLXXIV (t. I, p. 307).
P. 114, l. 4 : Aconvenu, *lisez* A convenu.
P. 114, l. 12 : Yvain, *corrigez* Yrain.
P. 115, l. 4 : La Ballade nº DCCCCXV a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 110.
P. 129, l. 1 : La Ballade nº DCCCCXXIV a été publiée par E. Ritter, dans la *Revue Savoisienne* (1892), p. 109.
P. 130, l. 7 : Ferriere, *lisez* ferriere (*pour* forriere).
P. 151, l. 25 : dervée, *lisez* derveé.
P. 154, l. 29 : *Supprimez la virgule après* esclede.
P. 340, l. 21 : qui, *lisez* que.
P. 350, l. 1 : La Ballade nº MLIX a été publiée par Kervyn, *Œuvres de Froissart*, t. XII (1871), p. 364.

P. 351, l. 10 : La Ballade n° MLX a été publiée par Kervyn, *Œuvres de Froissart,* t. XII (1871), p. 365.

TOME SIXIÈME.

P. 15, l. 9 : paenne, *lisez* panne.
P. 50, l. 17 : La Ballade n° MCXXX a été publiée par Kervyn, *Œuvres de Froissart,* t. I* (1870), p. 415.
P. 54, l. 17 : *Supprimez la virgule après* Lancelot.
P. 54, l. 19 : *Remplacez après* chevaliers *le point et virgule par une virgule et mettez une virgule après* banniere.
P. 55, l. 15 : Tillaye, *corrigez* Tillieres.
P. 55, l. 16 : Chaumoncel, *lisez* Chaumontel.
P. 55, l. 20 : l'Escrie, *lisez* Lestrie.
P. 56, l. 2 : Paniot, *corrigez* Paviot.
P. 56, l. 6 : Gourle, *lisez* Gourlé.
P. 107, l. 22 : karolus, *corrigez* Karolum.
P. 115, l. 17 : La Chanson royale n° MCLXXI a été publiée par Sarradin, *Étude sur Eust. des Champs* (1878), p. 145.
P. 148, l. 21 : conlice, *corrigez* coulice.
P. 162, l. 4 : chavenas, *lisez* chanevas.
P. 180, l. 1 : La Ballade n° MCXCVII a été publiée par Tarbé *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 12.
P. 183, l. 6 : La Ballade n° MCXCIX a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 150.
P. 184, l. 20 : La Ballade n° MCC a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 185.
P. 185, l. 17 : Bodes concluez pour vo mort et haire, *corrigez* Bedes concluent pour vo mort et vo haire.
P. 188, l. 1 : La Ballade n° MCCII a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. de Deschamps* (1849), t. I, p. 54.
P. 200, l. 20 : chanvenas, *lisez* channevas.
P. 230, l. 13 : et d'ochelitre, *supprimez l'addition* et, *et corrigez* de vent, d'esclistre.
P. 257, l. 4 : s'orde, *lisez* sorde.
P. 268, l. 8 : La Ballade n° MCCLII a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. II, p. 21.
P. 279, l. 16 : La Ballade n° MCCLIX a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t, I, p. 191.

TOME SEPTIÈME.

P. 65, l. 13 : *Supprimez le titre de la pièce latine :* A Henri de Transtamare.

P. 66, l. 1 : La Ballade n° MCCCIX a été publiée par E. Ritter dans la *Revue Savoisienne* (1892), p. 111.
P. 110, l. 7 : *Supprimez la correction* et.
P. 112, l. 1 : La Ballade n° MCCCXXXIX a été publiée par P. Paris, *Les mss. français*, t. VI (1845), p. 431.
P. 160, l. 10 : D'un foul faire homme de science, *corrigez* Faire un foul d'homme de science.
P. 201, l. 7 : meleche, *lisez* me leche.
P. 210, l. 4 : La Ballade n° MCCCLXVIII a été publiée par Tarbé, *Œuvres inéd. d'Eust. Deschamps* (1849), t. I, p. 63.
P. 235, l. 14 : Par les œillez, memoire, *lisez* Par les œillez Memoire.
P. 248, l. 8 : *Supprimez la virgule après* travaulx.
P. 331, l. 27 : que, *corrigez* qu'en.
P. 333, l. 30 : Le Poursuigant, *lisez* Le Poursiugant.
P. 341, l. 11 : Et prinse comme largieuse, *supprimez l'addition* Et, *et corrigez* Prinse comme larrecineuse.
P. 341, l. 18 : Creton, *corrigez* Trecon.

Tome huitième.

P. 16, l. 28 : Tout, *lisez* Tant.
P. 61, l. 16 : *Supprimez la virgule après* Jaquet.
P. 69, l. 12 : enor, *lisez* encor.
P. 107, l. 1 : Courcy, *corrigez plutôt* Coucy.
P. 118, l. 4 : De son amour (*correction pour* De l'amour), *corrigez à nouveau*, De l'amour hault.

Tome neuvième.

P. 7, l. 21 : niser, *corrigez* viser.
P. 7, l. 30 : Prapers, *corrigez* Prayers.
P. 110, l. 25 : Ermagart, *corrigez* Ermangart.
P. 194, l. 8 : muremiles, *lisez* murenules.
P. 219, l. 11 : moustre, *corrigez* menstre.
P. 351, l. 29 : desacoutumer, *corrigez* desacoustumer.
P. 351, l. 32 : descoutumer, *lisez* descoustumer.
P. 366, l. 11 : *Supprimez la virgule après* Clermont, *et placez-la après* Jehan.
P. 376, l. 11 : Brimon, *lisez* Brinon.
P. 377, l. 18 : *Après* lessié *le vers 11745 a été passé et doit être ainsi rétabli :*

Jehan Braque : tuit chevalier sont.

Tome dixième.

P. lxxiii, l. 14 : C'est à tort que la Ballade nº LXVI a trouvé place dans ce volume; elle appartient sans conteste à l'œuvre de Deschamps et a déjà été publiée sous le nº MCCXLIX, t. VI, p. 263. Les variantes seules du ms. de Clermont-Ferrand auraient dû figurer au t. VI, p. 302.

P. 100, col. 1, l. 31-33 : Prapers..... IX, 7, *à remplacer à l'ordre alphabétique* (p. 100, col. 2, après la l. 3) *par*

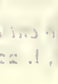
> Prayer, *forme ardennaise de* proyer, *sorte d'alouette de pré*, IX, 7. *Cf.* Rolland, *Faune populaire*, III, 197.

P. 134, col. 2, l. 15 : *Ajoutez :*

> Argives, *Grecs*, I, 92.

P. 141, col. 2, l. 19 : *Supprimez la ligne entière*. *Voy.* plus haut (p. 248) la correction du t. III, p. 143, l. 22.





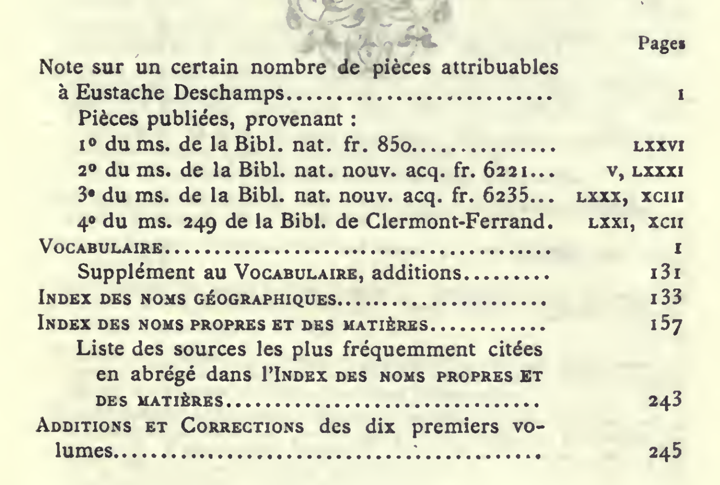


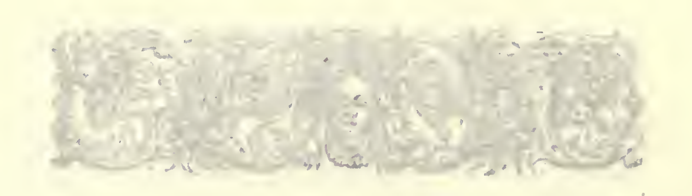


TABLE

DES

MATIÈRES DU DIXIÈME VOLUME







Publications de la Société des Anciens Textes Français (*En vente à la librairie* Firmin-Didot et Cie, *56, rue Jacob, à Paris.*)

Bulletin de la Société des Anciens Textes Français (années 1875 à 1900). N'est vendu qu'aux membres de la Société au prix de 3 fr. par année, en papier de Hollande, et de 6 fr. en papier Whatman.

Chansons françaises du xv*e siècle* publiées d'après le manuscrit de la Bibliothèque nationale de Paris par Gaston Paris, et accompagnées de la musique transcrite en notation moderne par Auguste Gevaert (1875). Epuisé.

Les plus anciens Monuments de la langue française (ixe, xe siècles) publiés par Gaston Paris. Album de neuf planches exécutées par la photogravure (1875) .... 30 fr.

Brun de la Montaigne, roman d'aventure publié pour la première fois, d'après le manuscrit unique de Paris, par Paul Meyer (1875) ..... 5 fr.

Miracles de Nostre Dame par personnages publiés d'après le manuscrit de la Bibliothèque nationale par Gaston Paris et Ulysse Robert; texte complet t. I à VII (1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1883), le vol. . 10 fr.

Le t. VIII, dû à M. François Bonnardot, comprend le vocabulaire, la table des noms et celle des citations bibliques (1893)......... 15 fr.

Le t. IX et dernier contiendra l'introduction et les notes.

Guillaume de Palerne publié d'après le manuscrit de la bibliothèque de l'Arsenal à Paris, par Henri Michelant (1876)............... 10 fr.

Deux Rédactions du Roman des Sept Sages de Rome publiées par Gaston Paris (1876)........................ 8 fr.

Aiol, chanson de geste publiée d'après le manuscrit unique de Paris par Jacques Normand et Gaston Raynaud (1877). Epuisé sur papier ordinaire.

L'ouvrage sur papier Whatman.................. 24 fr.

Le Débat des Hérauts de France et d'Angleterre, suivi de *The Debate between the Heralds of England and France, by* John Coke, édition commencée par L. Pannier et achevée par Paul Meyer (1877)........ 10 fr.

Œuvres complètes d'Eustache Deschamps publiées d'après le manuscrit de la Bibliothèque nationale par le marquis de Queux de Saint-Hilaire, t. I à VI, et par Gaston Raynaud, t. VII à X (1878, 1880, 1882, 1884, 1887, 1889, 1891, 1893, 1894, 1901), le vol................. 12 fr.

Le t. XI et dernier contiendra l'introduction.

Le Saint Voyage de Jherusalem du seigneur d'Anglure publié par François Bonnardot et Auguste Longnon (1878).................. 10 fr.

Chronique du Mont-Saint-Michel (1343-1468) publiée avec notes et pièces diverses par Siméon Luce, t. I et II (1879, 1883), le vol........ 12 fr.

Elie de Saint-Gille, chanson de geste publiée avec introduction, glossaire et index, par Gaston Raynaud, accompagnée de la rédaction norvégienne traduite par Eugène Koelbing (1879).................. 8 fr.

Daurel et Beton, chanson de geste provençale publiée pour la première fois d'après le manuscrit unique appartenant à M. F. Didot par Paul MEYER (1880) . . . . 8 fr.

La Vie de saint Gilles, par Guillaume de Berneville, poème du XIIe siècle publié d'après le manuscrit unique de Florence par Gaston PARIS et Alphonse Bos (1881) . . . . 10 fr.

L'Amant rendu cordelier à l'observance d'amour, poème attribué à MARTIAL D'AUVERGNE, publié d'après les mss. et les anciennes éditions par A. DE MONTAIGLON (1881) . . . . 10 fr.

Raoul de Cambrai, chanson de geste publiée par Paul MEYER et Auguste LONGNON (1882) . . . . 15 fr.

Le Dit de la Panthère d'Amours, par Nicole DE MARGIVAL, poème du XIIIe siècle publié par Henry A. TODD (1883) . . . . 6 fr.

Les Œuvres poétiques de Philippe de Remi, sire de Beaumanoir, publiées par H. SUCHIER, t. I et II (1884-85) . . . . 25 fr.

Le premier volume ne se vend pas séparément; le second volume seul 15 fr.

La Mort Aymeri de Narbonne, chanson de geste publiée par J. COURAYE DU PARC (1884) . . . . 10 fr.

Trois Versions rimées de l'Évangile de Nicodème publiées par G. PARIS et A. Bos (1885) . . . . 8 fr.

Fragments d'une Vie de saint Thomas de Cantorbéry publiés pour la première fois d'après les feuillets appartenant à la collection Goethals Vercruysse, avec fac-similé en héliogravure de l'original, par Paul MEYER (1885). 10 fr.

Œuvres poétiques de Christine de Pisan publiées par Maurice ROY, t. I, II et III (1886, 1891, 1896), le vol . . . . 10 fr.

Merlin, roman en prose du XIIIe siècle publié d'après le ms. appartenant à M. A. Huth, par G. PARIS et J. ULRICH, t. I et II (1886) . . . . 20 fr.

Aymeri de Narbonne, chanson de geste publiée par Louis DEMAISON, t. I et II (1887) . . . . 20 fr.

Le Mystère de saint Bernard de Menthon publié d'après le ms. unique appartenant à M. le comte de Menthon par A. LECOY DE LA MARCHE (1888). 8 fr.

Les quatre Ages de l'homme, traité moral de PHILIPPE DE NAVARRE, publié par Marcel DE FRÉVILLE (1888) . . . . 7 fr.

Le Couronnement de Louis, chanson de geste publiée par E. LANGLOIS, (1888). Epuisé sur papier ordinaire.

L'ouvrage sur papier Whatman . . . . 30 fr.

Les Contes moralisés de Nicole Bozon publiés par Miss L. Toulmin SMITH et M. Paul MEYER (1889) . . . . 15 fr.

Rondeaux et autres Poésies du XVe siècle publiés d'après le manuscrit de la Bibliothèque nationale, par Gaston RAYNAUD (1889) . . . . 8 fr.

Le Roman de Thèbes, édition critique d'après tous les manuscrits connus, par Léopold CONSTANS, t. I et II (1890) . . . . 30 fr.

Ces deux volumes ne se vendent pas séparément.

Le Chansonnier français de Saint-Germain-des-Prés (Bibl. nat. fr. 20050), reproduction phototypique avec transcription, par Paul MEYER et Gaston RAYNAUD, t. I (1892) . . . . 40 fr.

Le Roman de la Rose ou de Guillaume de Dole publié d'après le manuscrit du Vatican par G. SERVOIS (1893) . . . . 10 fr.

L'Escoufle, roman d'aventure, publié pour la première fois d'après le manuscrit unique de l'Arsenal, par H. MICHELANT et P. MEYER (1894) . . 15 fr.

Guillaume de la Barre, roman d'aventures, par ARNAUT VIDAL DE CASTELNAUDARI, publié par Paul MEYER (1895) . . . . 10 fr.

Meliador, par JEAN FROISSART, publié par A. LONGNON, t. I, II et III (1895-1899), le vol . . . . 10 fr.

La Prise de Cordres et de Sebille, chanson de geste publiée d'après le ms. unique de la Bibliothèque nationale, par Ovide DENSUSIANU (1896) . . . . 10 fr.

Œuvres poétiques de Guillaume Alexis, prieur de Bucy, publiées par Arthur PIAGET et Emile PICOT, t. I et II (1896, 1899)......... 20 fr.

L'Art de Chevalerie, traduction du *De re militari* de Végèce par Jean de MEUN, publié avec une étude sur cette traduction et sur *Li Abrejance de l'Ordre de Chevalerie* de Jean Priorat, par Ulysse ROBERT (1897). 10 fr.

Li Abrejance de l'Ordre de Chevalerie, mise en vers de la traduction de Végèce par Jean de MEUN, par Jean PRIORAT de Besançon, publiée avec un glossaire par Ulysse ROBERT (1897)...................... 10 fr.

La Chirurgie de Maître Henri de Mondeville, traduction contemporaine de l'auteur, publiée d'après le ms. unique de la Bibliothèque nationale, par le Docteur A. BOS, t. I et II (1897, 1898)................ 20 fr.

Les Narbonnais, chanson de geste publiée pour la première fois, par Hermann SUCHIER, t. I et II (1898)......................... 20 fr.

Orson de Beauvais, chanson de geste du XIIe siècle publiée d'après le manuscrit unique de Cheltenham, par Gaston PARIS. (1899)....... 10 fr.

L'*Apocalypse*, version française publiée d'après le ms. fr. 403 de la Bibliothèque nationale, par L. DELISLE et P. MEYER. Reproduction phototypique (1900).. 40 fr.
— Texte et introduction (1901)............................... 15 fr.

Le Mistère du Viel Testament, publié avec introduction, notes et glossaire, par le baron James DE ROTHSCHILD, t. I-VI (1878-1891), ouvrage terminé, le vol... 10 fr.

(Ouvrage imprimé aux frais du baron James de Rothschild et offert aux membres de la Société.)

Tous ces ouvrages sont in-8°, excepté *Les plus anciens Monuments de la langue française* qui sont grand in-folio.

Il a été fait de chaque ouvrage un tirage à petit nombre sur papier Whatman. Le prix des exemplaires sur ce papier est double de celui des exemplaires en papier ordinaire.

Les membres de la Société ont droit à une remise de 25 p. 100 sur tous les prix indiqués ci-dessus.

La Société des Anciens Textes français a obtenu pour ses publications le prix Archon-Despérouse, à l'Académie française, en 1882, et le prix La Grange, à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, en 1883 et 1895.



Le Puy-en-Velay. — Imp. Régis Marchessou, boulevard Carnot, 23.

